$ 10 | Edición dominical con 2 suplementos en huecograbado

# LA NACION

Año XCVI - Núm. 33.614 | 4 SECCIONES | BUENOS AIRES, DOMINGO 2 DE MAYO DE 1965 | 52 PAGINAS | San Martín 344/60 — Florida 337/47 — 49-7201 y 40-4081

# El presidente de la República inauguró un nuevo período ordinario de sesiones del Congreso Nacional

## Ante la Asamblea Legislativa leyó Illia su mensaje

### El primer mandatario se refirió a la tarea realizada y esbozó las medidas que juzga necesarias

Ante la Asamblea Legislativa, el presidente de la República leyó ayer el mensaje con que declaró inaugurado un nuevo período de sesiones, cumpliendo con el precepto constitucional, informó al Congreso sobre el estado de la Nación y las medidas que juzga necesarias para su desenvolvimiento futuro.

Ambas cámaras se reunieron en sesión conjunta en el recinto de Diputados —la Constitución dice de la sala del Senado, pero su escasa capacidad lo impide—, con la presidencia del Dr. Perette, titular por su cargo de la Cámara alta. Tras leerse el decreto del Poder Ejecutivo por el que se dispone la apertura del período, fueron designadas las comisiones encargadas de acompañar al primer magistrado y se pasó a cuarto intermedio. Al llegar al Congreso el doctor Arturo Illia, escoltado por el Regimiento de Granaderos a Caballo, rindieron los honores correspondientes a su investidura efectivos de las tres armas. El presidente pasó inmediatamente al recinto, donde todos los sectores de ambos cuerpos y el público lo recibieron de pie. Reanudada la sesión, el doctor Illia leyó su mensaje.

Finalizada su alocución, el presidente departió brevemente, en una dependencia del Congreso, con las personalidades presentes, y ese retiró mientras se le rendían honores similares a los de su llegada.

#### En la Casa de Gobierno

El presidente de la República se hizo presente en su despacho a las 8,5 y, como es habitual, recibió en primer término a sus colaboradores. Seguidamente, y por separado, concedió audiencias a los ministros de Relaciones Exteriores y Culto y del Interior, con quienes analizó diversos aspectos del mensaje que debía pronunciar poco después ante la Asamblea Legislativa.

Poco después de las 11, el Dr. Illia, junto con el titular del Interior, Dr. Palmero; el jefe de la Casa Militar, general Soria, y su edecán de turno, capitán de fragata Mendía, abandonó su despacho y se dirigió hacia la puerta que da sobre la explanada paralela a la calle Rivadavia, donde se encontraban formados efectivos del Regimiento de Granaderos a Caballo, quienes rindieron los honores de práctica. Detuvose allí un momento el Dr. Illia y después de posar brevemente para los fotógrafos observó los trabajos de refección que se realizan en el lugar antes mencionado.

A las 11.15, el primer mandatario, acompañado por los nombrados anteriormente, ascendió a un automóvil cubierto, y éste inició su marcha por la calle Rivadavia escoltado por un escuadrón de granaderos. El vehículo, después de bordear la Plaza de Mayo, tomó por la avenida del mismo nombre, rumbo al Palacio Legislativo. El público apostado ante la Casa de Gobierno y a lo largo de todo el trayecto saludó con aplausos al primer mandatario, quien, con gesto pausado, respondió a las manifestaciones de adhesión.

#### En Diputados

Poco después de las 10, el recinto de la Cámara de Diputados, escenario de la Asamblea Legislativa, comenzó a poblarse. Miembros del cuerpo diplomático, de las Fuerzas Armadas y de los poderes Ejecutivo y Judicial, al igual que diputados y senadores, fueron tomando ubicación en sus lugares. En el recinto, frente a la presidencia, instalóse el palco para los "cameramen" de la televisión y de los noticiarios filmados, en tanto que los senadores ocuparon los lugares reservados detrás del hemiciclo ministerial. Las galerías hallábanse totalmente ocupadas por el público, entre el que podía advertirse la presencia de numerosas damas.

Exactamente a las 11.20 el presidente del Senado, y de la Asamblea, doctor Carlos H. Perette, ocupó su lugar asistido por los secretarios de ambas Cámaras, doctores Claudio Marfei y Eduardo T. Oliver. Abierta la Asamblea, por secretaría leyóse el decreto y mensaje del Poder Ejecutivo por el cual se dispone la apertura del nuevo período ordinario de sesiones del Congreso. Inmediatamente, el doctor Perette señaló que debían constituirse las comisiones de recepción del presidente de la República y, por indicación del senador Gadano (UCRP, Río Negro), facultóse a la presidencia para integrarlas.

#### Las comisiones

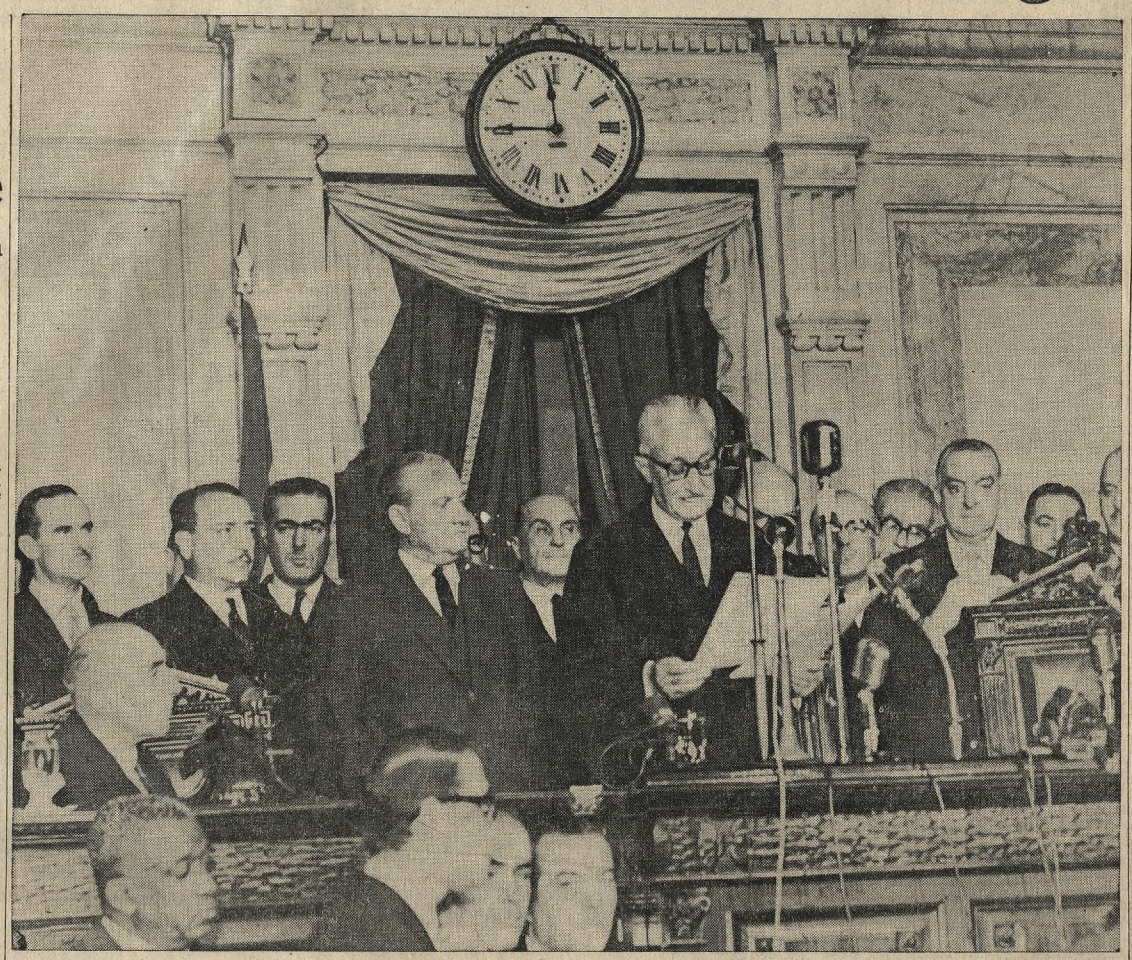
Cumplido tal cometido, por secretaría leyóse la nómina de ambas comisiones, que quedaron así constituidas: comisión de exterior, senadores Gamond (UCRP, Córdoba), Freytes (UCRP, Santiago del Estero), Aguirre Lanari (FNPC, Corrientes), Vitti (UCRP, Formosa), Gelsi (UCRI, Tucumán), De Rege (PDC, Río Negro) y Cantoni (UCR Bloquista, San Juan) y diputados Mor Roig (UCRP, Buenos Aires), Uranga (MID, Entre Ríos), Cortelezzi (UCRP, Buenos Aires), Belgrano Rawson (FNPC, San Luis), Mussacchio (UCRI, Buenos Aires), Muniagurria (PDP, Santa Fe) y Abalo (UDELPA, Tucumán); comisión de interior: senadores Fassi (UCRP, Capital), Acuña R. E. (UCRP, Catamarca), Bauducco (independiente, La Pampa), Salmón (MID, Santa Fe), Morillo (UCRP, La Rioja), Martínez Garbino (UCRP, Entre Ríos) y Olmedo (MID, Misiones) y diputados Pernassetti (UCRP, Catamarca), Migno (MID, Santa Fe), Busacca (PDC, Capital), Carreira (PSA, Capital), Ghioldi (PSD, Capital), Obregón (Autonomista, Corrientes) y Del Pero (UDELPA, Capital).

La presidencia invitó a los legisladores que integraban ambas comisiones a cumplir con su cometido y a la asamblea a pasar a un cuarto intermedio, hasta la llegada del presidente de la República.

#### Efectivos militares

Desde temprano se apostaron en las inmediaciones del acceso al Congreso, por la entrada de la avenida Entre Ríos, los siguientes efectivos militares: una compañía con bandera y banda de la I Brigada Aérea, con asiento en El Palomar; una compañía de infantería de Marina, de la Escuela de Mecá-

(Cont. en la 12a. pág., 1a. col.)



El presidente de la República, Dr. Arturo U. Illia, da lectura al mensaje inaugural del período ordinario de sesiones del Congreso Nacional. El análisis de la labor desarrollada por el Gobierno fue reseñado en un total de 79 carillas que demandaron del jefe del Estado una lectura de dos horas 28 minutos. En diversos pasajes del discurso el primer mandatario fue aplaudido entusiastamente por la asistencia que colmaba el recinto

## Capital y trabajo fueron analizados por el arzobispo

### Refirmó el derecho de propiedad y definió los alcances vitales del capital y del capitalismo

En la Catedral se realizó el tradicional acto de la bendición de las herramientas, a cargo del cardenal primado, doctor Antonio Caggiano, quien pronunció un mensaje sobre el "Concepto cristiano del trabajo, propiedad privada y capital". A continuación, ofició una misa el Pbro. Pedro Félix Somolinos, asesor de las Vanguardias de Obreros Católicos. Gran cantidad de fieles asistió a las ceremonias, encabezados por miembros de las referidas vanguardias obreras y por socios de la Federación de Círculos Católicos de Obreros, que preside don Félix B. Marino.

#### Mensaje del cardenal Caggiano

"Impresiona y acongoja profundamente comprobar la situación tan difícil de la mayoría de los hombres y de las familias para poder conseguir el bienestar indispensable para su vida.

"No es menester para comprobarlo el remontarse a siglos pasados en el estudio de las relaciones humanas del trabajo. Hoy mismo, si bien es cierto que la situación del hombre ha mejorado y las condiciones del trabajo se han modificado favorablemente, es innegable que subsiste el problema social cuya implicancia se manifiesta no solamente en la falta de ocupación, en la inseguridad del trabajo, en los salarios insuficientes, en la desigualdad irritante y a veces provocativa de los que abundan en bienes y aquellos que apenas consiguen con su trabajo, satisfacer las necesidades apremiantes de la vida.

"Es evidente que, en medio de un progreso deslumbrante y de una técnica que ya encuentra estrecho el ámbito de nuestro mundo, y por eso se ha lanzado a la conquista del espacio, permanece sin resolver el problema del bienestar humano.

"Mientras se gastan sumas fabulosas de dinero para encarar los problemas espaciales, digámoslo con lealtad, la inmensa mayoría de la humanidad no goza del bienestar elemental que corresponde a la dignidad humana y menos a la dignidad cristiana de hijos de Dios.

"¿Pero cómo se han podido resolver problemas tan difíciles en el campo científico y en el de la técnica? ¿Por qué no se pueden también resolver los problemas de carácter social? ¿Cuál es la diferencia entre tales problemas y en qué reside la dificultad que hace insoluble el problema del bienestar humano?

"El hombre con su inteligencia ha conocido leyes que rigen la materia y la vida, y con su voluntad, ha dominado las fuerzas de la materia y las ha sujetado a su querer, utilizándolas para su bien.

"Así también, su estudio ha desentrañado leyes de la vida que le han permitido hacer prodigios en la defensa de la salud pública. Pero cabe preguntar: ¿Se conoce bien el hombre a sí mismo, domina sus apetencias y rige sus impulsos sujetándolos a un criterio recto? Cuando se habla del problema social, evidentemente se trata de relaciones humanas, de relaciones entre obreros y patrones de trabajo, entre gobernantes y gobernados, entre padres e hijos y de hombre a hombre.

"Pues bien, la armonía de estas relaciones depende del criterio con que se las encare. Si este criterio es exclusivamente individual y no está sujeto a un ordenamiento objetivo que regule las relaciones humanas será no ya difícil, sino imposible que existan paz y bienestar entre los hombres. Es, pues, innegable que la solución del problema social está relacionado profunda e indisolublemente con los conceptos de derecho, de justicia, de obligación moral; es decir, con la moral. Si el punto de partida para establecer el carácter de nuestras relaciones sociales fuera del materialismo ateo, ciertamente que las conclusiones a que arribaríamos serían completamente distintas a las que adoptaríamos en el caso de que partiéramos de la premisa espiritualista cristiana. El concepto de obligación moral y de justicia, de derecho y libertad, y el mismo concepto de la dignidad del hombre y de la familia, tendrán significado completamente distinto, según el punto de partida para determinarlos.

"León XIII, al entrar a exponer los principios de la doctrina católica en el campo social, declaraba solemnemente: "Entramos confiados en esta materia y en nuestro pleno derecho, ya que se trata de cuestiones que no pueden tener solución sin recurrir a la religión y a la Iglesia. Por lo cual debo repetiros que es necesario que palabras que significan conceptos tan fundamentales sean definidas con precisión y claridad. Esto es lo primero y lo más fundamental. Además, debe exponerse no solamente su contenido, sino también su fundamento objetivo de manera que su evidencia se imponga a la adhesión de nuestra inteligencia. Y, por fin, es también necesario que haya un impulso de nueva la voluntad a realizar estos conceptos, a aplicarlos a nuestras relaciones sociales con la convicción de que se cumple un deber y que de tal cumplimiento depende no sólo el bien propio sino también el de los demás.

"Pero esto no es suficiente, como la evidencia lleva a la pontánea y natural adhesión de nuestra inteligencia a la verdad, así también el amor lleva y impulsa a la apetencia libre de la voluntad. El objeto de la inteligencia es la verdad; el de la voluntad es el bien. Siempre que la inteligencia, por la evidencia, llega a la verdad como siempre que la voluntad por el amor llega al bien apetecido, el hombre percibe y siente el gozo de

(Cont. en la 20a. pág., 4a. col.)

## REQUIÉRESE LA INTEGRACIÓN DE LA DEMOCRACIA

Insertamos, a continuación, el mensaje presidencial, cuyo texto —para comodidad de nuestros lectores— hemos dividido por asuntos.

Inicialmente, el primer mandatario se refirió a política interior y, también, a la labor municipal.

"El pueblo —subrayó el jefe del Estado— refirmó su vocación democrática en el ejercicio pleno de sus derechos ciudadanos, en los comicios del 14 de marzo último". La consecuencia natural de ello —concluyó— será la intervención de los representantes populares "en las deliberaciones y decisiones, para afianzar el régimen republicano, representativo y federal". El progreso —manifestó el titular del Poder Ejecutivo— se efectúa "bajo el signo positivo de las coincidencias".

La parte inicial del mensaje expresa:

#### "Nadie puede reemplazar el mandato de un pueblo"

"La prescripción constitucional que me impone declarar inauguradas las deliberaciones de

(Cont. en la 13a. pág., 5a. col.)

## Conceptos fundamentales

Del mensaje del presidente de la Nación, Dr. Arturo U. Illia, hemos extraído algunos conceptos fundamentales que definen el criterio oficial respecto de diversos problemas y parte de la tarea realizada. Los párrafos aparecen en el orden que tienen dentro del discurso del primer mandatario.

#### Las fuerzas armadas

"Puedo anunciar a Vuestra Honorabilidad la concertación de un acuerdo de ayuda recíproca con los Estados Unidos de Norteamerica, que ha permitido la obtención de valiosos equipos para las fuerzas armadas, sin que impliquen desembolso alguno para el país ni que la República asuma compromisos adicionales, ni decline de los derechos que posee como nación soberana". "El Ejército Argentino ha programado su reestructuración general para adecuarlo a las nuevas técnicas y conceptos".

#### Acero

"La Sociedad Mixta Siderurgia Argentina, prosiguiendo su plan de expansión, obtuvo un crédito del Banco de Importación y Exportación que le permitirá elevar su capacidad de producción anual de acero a un millón cien mil toneladas y está terminando las especificaciones del proyecto correspondiente a la segunda etapa, que le permitirá alcanzar una capacidad de producción de dos millones de toneladas".

#### Política internacional

"En la segunda reunión extraordinaria, a realizarse en el mes de mayo en Río de Janeiro, es nuestra intención pro-

(Cont. en la 12a. pág., 1a. col.)

## LA CONDUCCIÓN DE LA ECONOMÍA FUE ANALIZADA

### Son favorables, dijo el Dr. Illia, las perspectivas para 1965

Al señalar los lineamientos económicos de su gestión, el doctor Illia expresó que, en el orden interno, debió practicarse durante 1963 y 1964 una política monetaria de expansión, que no es posible proseguir durante 1965 si se quiere continuar con el crecimiento económico y evitar una nueva crisis. Recordó que el déficit presupuestario del presente ejercicio es inferior al anterior y que la emisión neta para la financiación del déficit también será menor que la de 1964. Refirióse después a la reducción de los gastos públicos y la reorganización de las empresas del Estado, que, dijo, deben permanecer en manos de éste, pero deberán ser eficientes y autofinanciarse. Señaló que formó parte del esfuerzo necesario el reordenamiento de los tributos y una distribución de la carga impositiva con sentido más equitativo. Consideró favorables las perspectivas para 1965, por los rendimientos agrícolas y el desarrollo de la industria. Después de referirse a las estimaciones de crecimiento del producto bruto y la reducción de la deuda externa, estimó como fundamentos de la política cambiaria la necesidad de expandir al máximo las exportaciones y la defensa de los precios de nuestros productos de exportación. Manifestó el propósito de la Argentina de comerciar con todo el mundo. Dijo que es imprescindible estimular la producción económica de bienes manufacturados y promover su colocación en el exterior y en cuanto al aspecto regional, afirmó que la integración económica y la complementación industrial será la única manera de superar el desarrollo y la desigualdad.

#### Reactivación económica

"Es necesario comprender que cada situación y cada momento requieren sus instrumentos de política y sus medios de acción, que lo único que debe permanecer invariable es la finalidad de construir un país mejor, en el que el crecimiento económico dé seguridad a la ocupación, provea mejores medios de vida y sea un elemento eficaz para la conservación de la libertad y estabilidad político-social, que son nuestro último y más caro objetivo.

"Para reactivar la economía y cumplir con la obra que hemos reseñado brevemente debimos practicar desde fines de 1963 y durante 1964 una política monetaria de expansión, destinada a actuar rápidamente sobre la demanda, a través de la puesta al día de los sueldos del gobierno, de la jubilación, de los pagos a provesdores y de un sistema especial de créditos para las industrias que debían atender en primer lugar esa demanda.

"Pero en 1965, si nos proponemos continuar con el crecimiento económico y evitar nue-

(Cont. en la 13a. pág., 1a. col.)

## El ministro de Trabajo se refirió a la acción oficial en materia de gremialismo

El ministro de Trabajo y Seguridad Social, doctor Fernando Solá, pronunció un mensaje a los trabajadores, que fue difundido por radiodifusión y TV. En el documento se analizan los aspectos más sobresalientes de la acción laboral en el país durante el último año y se recoge un panorama del ámbito de los trabajadores y de sus relaciones e incidencias con los organismos oficiales.

El doctor Solá hizo reflexiones acerca del esfuerzo que el país reclama en estos instantes; sobre las remuneraciones, costo de la vida, laudos y demás elementos fundamentales, y puntualizó que "en catería de aspiraciones estricmateria de aspiraciones estricterio de Trabajo ha estado y estará siempre propulsando una acción que tienda a asegurar al trabajador el logro de sus legítimas reivindicaciones, sin entrometerse en la vida gremial, si ésta no se desborda de sus justos y precisos límites".

#### Mensaje del Dr. Solá

"Una vez más —expresó—, en el curso de un proceso histórico, los trabajadores del mundo detienen sus esfuerzos y paralizan su diario accionar en la constante afirmación de solidaridad con un hecho que simboliza la imagen de la permanente lucha de un amplio sector humano, en la esperanzada ansia de días mejores y en el anhelo permanente de su propia reivindicación.

"Es oportuno que el recuerdo y la fecha nos induzca a la reflexión. El hombre, en su incesante esfuerzo por labrarse un bienestar, ha concentrado en diversas filosofías sus propósitos y ha enmarcado en distintos medios, su accionar. Sería lógico hacer a esta altura de los acontecimientos un análisis de las distintas tendencias, de los resultados alcanzados y de las posibilidades futuras para efectuar la composición de lugar adecuada.

"Si el esfuerzo tiende al cambio de estructuras, habrá que definir con precisión cuál es el cambio que se persigue, ya que la sola enunciación generalizada, sin precisión ni definición, importa tanto como crear una expectativa sobre un hecho incierto en cuya trascendencia y oportunidad se podrá o no coincidir. Parece, pues, importante pasar del plano dialéctico al plano concreto y categórico de las definiciones para concertar bases de fecundo entendimiento.

"No debe preocuparnos el cambio de estructuras sino la vaguedad e imprecisión de los enunciados que pueden conducirnos por caminos que no deseamos recorrer. Si los privilegios deben ser abolidos, si los empresarios y trabajadores comprenden que son factores de una democracia social y no protagonistas de un episodio donde cada uno alienta finalidades egoístas, si pensamos coincidentemente que la economía debe estar al servicio del hombre para cumplir sus fines y sus objetivos en común y no servir de instrumento para la dominación de unos hombres por otros, si ese objetivo de bienestar debe realizarse dentro del ámbito de la libertad y por el ejercicio pleno de la democracia sin sujeción a la magia providencial de ningún predestinado, y si ese proceso es la obra inteligente y pensada de una firme evolución, nada puede diferenciarnos a unos de otros y podemos todos, con el empuje arrollador de un pueblo unido tras de concretos objetivos, realizar la fecunda acción que está demorada por tantos años de intolerancia e incomprensión.

"Eso es lo que pretendemos para nuestro país.

"Creíamos y creemos que era menester el paso previo de un ordenamiento general que, superando errores cometidos, nos permitiera afrontar la tarea inmediata con posibilidades ciertas y efectivas. Habría resultado empresa vana edificar sobre arenas movedizas o proyectar dispositivos de futuro sin asentarlos sobre una realidad económica que les diera subsistencia y seguridad. Hemos avanzado en tal camino y al promediar este año podemos mirar el futuro con fe y con confianza.

"Aquí, a través de una laboriosa acción, plagada de inconvenientes y erizada de dificultades, se han ido concretando iniciativas que han propulsado un mejoramiento general de las condiciones económicas y, substancialmente una progresiva incrementación de los salarios. Funciona en plenitud el salario vital mínimo y móvil, con la modalidad de las asignaciones familiares, que han rodeado a la economía familiar de una sólida base de sustentación. Se oyen críticas y se exteriorizan propósitos inconciliables con nuestra realidad económica en un afán publicitario poco serio; pero lo cierto es que la institución funciona y que, paulatinamente van adquiriendo los salarios mini-

(Cont. en la 20a. pág., 7a. col.)

Los restantes aspectos del mensaje presidencial se publican en las páginas 11ª, 12ª, 13ª, 14ª y 15ª

## Fue celebrado el 1º de Mayo con diversos actos

Con manifestaciones públicas de diversa concepción ideológica, pero, en su gran mayoría, afirmativas en cuanto a la búsqueda de bases de entendimiento y promoción social, ayer fue conmemorado el Día de los Trabajadores en todo el país.

Esas expresiones tuvieron su índice más significativo en un extenso pasaje del discurso con que el presidente de la República inauguró el período legislativo en el Congreso Nacional y en las rectoras palabras que, al finalizar la Misa del Trabajador en la Catedral, pronunció el arzobispo de Buenos Aires, cardenal Antonio Caggiano, para convocar a todos los sectores ciudadanos en quehacer constructivo a una acción conjunta, que, por vía de la conciliación generosa, asegure la paz social en los medios laborales.

#### Jornada tranquila

Fue así, la de ayer, una jornada en la que la paralización de actividades —total, salvo en los servicios públicos esenciales que adhirieron a la fecha con cesaciones simbólicas de tareas— tuvo un transcurrir sereno, que sólo se alteró en algunos actos públicos, como el realizado por la CGT en plaza Once, donde, a las disonancias que le son características a los simpatizantes de ese agrupamiento, se sumó, casi sobre el fin de la reunión, el lamentable espectáculo de agresiones y enfrentamientos de facciones políticas extremistas, las que, aprovechando el medio y la tensión ambiente, pretendieron imponerle un falso matiz de color marxista.

#### La concentración en plaza Once

Con una adhesión popular mucho menor que la registrada en anteriores concentraciones que la Confederación General del Trabajo convocó en el mismo lugar, el acto que ayer realizó en plaza Once mostró —además de tal disminución de concurrencia— una apatía partidaria muy marcada, a tal punto que las canciones y estribillos que les son característicos eran coreados sólo por los grupos de activistas con que la CGT siempre rodea sus palcos de oradores, y, en más de una oportunidad, la "voz cantante" quedó únicamente a cargo del disco que transmitía una red de altavoces.

La tribuna para los oradores fue levantada por el lado del mausoleo a Rivadavia que da sobre la arteria que lleva el nombre de ese prócer, y también poco esta vez la rodeó la escenografía decorativa de grandes retratos con las efigies de sus líderes ni las siglas monumentales de la central obrera, como que en concentraciones anteriores hizose fondo al palco.

A la hora anunciada para iniciar la serie de discursos —las 16—, el grueso del público se rodeaba la tribuna y el resto del área era fácilmente transitable. Tal realidad, sin duda, determinó a los organizadores de la reunión dilatarla hasta las 17.30, para esperar la llegada de delegaciones del Gran Buenos Aires, cuya asistencia fue produciéndose en forma muy espaciada, a sones de bombos y frenéticos pasos conforsionados de sus integrantes.

Otro hecho destacable de este aspecto previo fue la airada quema, por parte de la organización Tacuara, de carteles y banderines que habían colocado agrupaciones comunistas. Además, por los altavoces preveníase reiteradamente al público sobre la necesidad de "no hacer el juego a perturbadores políticos".

#### Comienza el acto

Con la exposición del dirigente sindical de los ferroviarios señor Narciso Angel —que a poco de iniciar su discurso fue interrumpido para ejecutarse la marcha de los peronistas— empezó el acto. Destacó que hablaba en su condición de miembro de la comisión que organiza el nuevo plan de lucha de la CGT. Que esta nueva acción sindical tendría dos fases: una de exposición y esclarecimiento de las motivaciones que lo han originado y una segunda de acción directa, cuya

(Cont. en la 20a. pág., 2a. col.)

Aspecto del recinto de la Cámara de Diputados mientras el presidente de la Nación lee el mensaje con el cual dejó inaugurado el período parlamentario en la ceremonia tradicional que, anualmente, reúne a los miembros de ambas cámaras en Asamblea Legislativa

# Decidió la OEA el envío de una Comisión de paz a Santo Domingo

## Está integrada por cinco países

### La Argentina forma parte de la misión junto con Brasil, Colombia, Guatemala y Panamá

WASHINGTON, 1 (AP). — La Organización de los Estados Americanos virtualmente había resuelto hoy en el envío de una comisión de cinco países a la República Dominicana.

Si bien no la ha nombrado aún porque se está tratando de establecer los poderes de ella y los miembros que la integrarán. Esta tarde, los más probables parecían ser la Argentina, Venezuela, Chile, Colombia y Guatemala, aunque pudiera haber algún cambio.

La reunión del órgano de consulta de los cancilleres americanos oyó en la mañana a casi todos los representantes de los países del continente que se pronunciaron en favor de la idea de enviar una comisión con amplios poderes, para restablecer la paz en la República Dominicana.

La conferencia nombró al embajador colombiano, Alfredo Vázquez Carrizosa, para presidir la comisión general en el seno de la cual se discutirán esta tarde a puertas cerradas las condiciones en que actuará en Santo Domingo la misión de la OEA.

A instancias del representante alterno de la Argentina, Hugo J. Gobbi, la elección fue por aclamación.

La comisión de la OEA podría salir esta misma noche.

La comisión general debía redactar la resolución por la que se enviara la comisión de paz a la República Dominicana.

Trascendió que había en la mesa cinco proyectos de resolución presentados, uno por México, dos por los Estados Unidos y otros dos por Chile.

Los proyectos de México y Chile, se dijo, piden la evacuación de las tropas norteamericanas de Santo Domingo y encargan a la comisión la investigación de los hechos allí.

Las proposiciones norteamericanas, se agrega, tratan de que la comisión tenga más amplios poderes.

La comisión de paz ofrecerá "sus buenos oficios a todos los grupos armados, a los partidos políticos y a los representantes diplomáticos en Santo Domingo".

La tarea de la OEA en Santo Domingo se concentrará en tres puntos principales:

1. — Cesación del fuego.
2. — Evacuación ordenada de todas las personas que han buscado refugio en las embajadas así como de todo extranjero que quiera salir de la República Dominicana.
3. — Realización de una investigación de todos los aspectos de la situación existente en la República Dominicana.

La resolución exhorta a todos los gobiernos americanos a prestar "cooperación absoluta" al grupo de paz, pero no menciona la organización de fuerza interamericana alguna que pudiese vigilar la tregua.

#### Cómo está integrada la comisión

WASHINGTON, 1 (AP). — La Organización de los Estados Americanos designó hoy una comisión pacificadora de cinco naciones para tratar de lograr un acuerdo de paz en la convulsionada República Dominicana.

Integran la comisión la Argentina, Brasil, Colombia, Guatemala y Panamá.

### La posición de la Argentina

WASHINGTON, 1 (AP). — La Argentina reiteró hoy su posición antiintervencionista y pidió una pronta acción para llevar la paz a la República Dominicana.

El embajador Ricardo Colombo dijo que su país "reclama la acción jurídica urgente del sistema interamericano para lograr el fin de una lucha que agobia a este continente".

Luego afirmó que "la Argentina no ha sido, no es ni será jamás intervencionista y que, celosos de nuestra soberanía, lo somos igualmente de la de los demás; de ahí que adoptaremos en todas y cada una de nuestras actitudes la posición expresada por el canciller Zavala Ortiz en la Conferencia de Consulta".

Colombo dijo que esa posición es que "ante el viejo concepto de intervención, agresión materializada en los hechos, hemos afirmado y reiteramos hoy que también es intervención la agresión solapada, indirecta o subrepticia que se hace para alterar la vigencia de las instituciones de un país".

### La comisión es presidida por la Argentina

WASHINGTON, 1 (AP). — El embajador argentino Ricardo Colombo fue elegido esta noche presidente de la comisión especial de la Organización de los Estados Americanos para la cuestión dominicana.

La comisión se reunió a las 11 de la noche para planear su estrategia diplomática.

Un portavoz de la OEA dijo que partirá de Washington a las cinco de la madrugada.

Infantes de marina de los Estados Unidos, con las armas listas para cualquier contingencia, montan guardia en la embajada de su país en Santo Domingo
(Radiofoto de The Associated Press exclusiva para LA NACION)

## Los Estados Unidos enviaron más tropas

WASHINGTON, 1 (AP). — Los Estados Unidos anunciaron hoy que han enviado más tropas a la República Dominicana, al tiempo que la Organización de los Estados Americanos designaba una comisión de cinco naciones para procurar un acuerdo de paz en la convulsionada nación del Caribe.

Johnson dijo que las nuevas tropas son enviadas debido a que los hombres que se encuentran allá, cerca de 5000, están "dispersos y sujetos a continuo ataque y fuego de los francotiradores".

El presidente, en una declaración expedida a las 10, dijo que bajo las actuales circunstancias, las fuerzas norteamericanas concentradas en torno a Santo Domingo no tienen capacidad adecuada para su misión.

Johnson describió esa misión como de establecimiento de una zona neutral de refugio en Santo Domingo y para conservar a la zona portuaria de Haina "libre de ataques por ambos bandos". Dijo que la actual responsabilidad de las tropas norteamericanas "se extiende por 14 kilómetros cuadrados de una zona urbana en su mayor parte".

Manifestó Johnson que la nueva fuerza ya estaba avanzando hacia sus posiciones y consiste en unos 1500 hombres de dos batallones de la División 82 aerotransportada.

Además, anunció Johson nuevos destacamentos de infantería de marina están siendo enviados.

El presidente no dio cifras sobre el número de infantes de marina, pero altos funcionarios expresaron que el total sería de "unos cientos".

#### Acción de francotiradores

SANTO DOMINGO, 1 (AP). — Esporádicos tiroteos se siguen produciendo en las últimas horas del día de hoy en Santo Domingo, a pesar de que el jefe militar rebelde, coronel Francisco Caamaño, añadió su nombre a la lista de firmas en la tregua acordada el viernes y firmada por la nueva junta militar y otros dos dirigentes rebeldes.

Balas de francotiradores mataron a otros dos soldados de Infantería de Marina de los Estados Unidos hoy. Se informó que también un paracaidista resultó muerto en algún lugar de la ciudad.

El informe, no confirmado, de la muerte del paracaidista eleva la cifra de bajas norteamericanas en Santo Domingo desde ayer a cinco muertos y 36 heridos.

Los fusileros navales murieron en terrenos de la embajada, situada al oeste del baluarte rebelde en el centro de la capital.

Según el informe sobre la muerte del paracaidista, éste resultó muerto cuando una unidad de la 82 División de tropas aerotransportadas avanzó hacia el sector del centro de la ciudad desde el puente Duarte, en el lado oeste de Santo Domingo.

Los francotiradores disparan contra los norteamericanos, a pesar de que la radio rebelde constantemente pide a los insurrectos que no hagan fuego contra las tropas de los Estados Unidos.

Desde su baluarte, los rebeldes informaron entretanto que cumplían la tregua y estaban listos para las conversaciones de paz. Dijeron a varios periodistas extranjeros que penetraron en su sector, que aceptarían cualquier indicación del ex presidente Bosch, desterrado en Puerto Rico.

Los periodistas encontraron miles de jóvenes bien armados que se han hecho fuertes en la zona del centro de la ciudad. Entre ellos había jóvenes oficiales que comenzaron la rebelión hace una semana para devolver la presidencia a Bosch.

"Somos amigos de los norteamericanos" dijo uno de los soldados. "No queremos luchar contra la Infantería de Marina, pero tenemos que defendernos".

#### Canceló Rusk su viaje a Londres

WASHINGTON, 1 (AP). — El secretario de Estado, Dean Rusk, canceló esta noche su viaje a Londres, donde debía asistir mañana a la reunión de la Organización del Tratado del Sudeste de Asia. Tomó esa resolución debido a la "gravedad de la situación en la República Dominicana".

#### Manifestaciones extremistas

Dos manifestaciones registráronse anteayer en esta capital, una en la zona céntrica y la otra frente a la Facultad de Medicina.

A las 20.30, aproximadamente 300 personas, de filiación comunista, organizadas en tres grupos, avanzaban por la calle Florida en dirección al Norte.

Los manifestantes arrojaban libelos y portaban carteles alusivos a la actuación de los Estados Unidos en Vietnam del Norte y en la República Dominicana.

En la intersección de la arteria mencionada y Sarmiento, personal de la Guardia de Infantería de la Policía Federal, exhortó a los extremistas a que se dispersaran.

La orden fue acatada por la mayoría, pero un pequeño grupo comenzó a proferir gritos y a cometer desmanes por lo que varios de ellos fueron apresados.

#### Frente a una facultad

Alrededor de las 20.30, un grupo de estudiantes que habían ocupado la Facultad de Medicina intentaron organizarse en manifestación.

Personal de la comisaría 19a. y el de dos carros de asalto intimaron a los jóvenes para que se dispersaran, y como éstos no acataron la orden se hicieron estallar dos bombas de gases lacrimógenos.

La policía informó que no se detuvo a ningún manifestante.

## NUEVO ATAQUE DEL VIETCONG SE PREVÉ EN SAIGÓN

### Las acciones coincidirían con la temporada de las lluvias

SAIGON, 1 (AP). — Las fuerzas del Vietcong disponen de armas modernas sumamente destructivas —desde artillería liviana hasta lanzallamas—, y parece que se aprestan a lanzar nuevas ofensivas en Vietnam meridional, que coincidirían con la temporada del monzón.

Indicaron asimismo que las tropas sudvietnamesas se preparan para lanzar ataques desde el delta del río Mekong, al sur de Saigón, hasta la frontera con el Vietnam septentrional.

La temporada de las lluvias, que se prolonga hasta octubre o noviembre, restringe generalmente la actividad de la aviación, así como el movimiento de los pesados vehículos blindados por los caminos.

Las conjeturas sobre posibles ofensivas de los comunistas se formularon luego que las tropas sudvietnamesas descubrieron un enorme depósito de armas y municiones en los pantanos costeros, a un centenar de kilómetros al sur de Saigón. Entre las armas encontradas figuraban lanzallamas livianos de presión que, según se cree, fueron suministrados por China comunista. También había ametralladoras pesadas, fabricadas en la Alemania Oriental, fusiles, explosivos plásticos y toneladas de municiones.

Los informantes manifestaron que existe evidencia de que las armas para los guerrilleros del Vietcong son traídas por mar en juncos y a través de Camboya y la parte de Laos que está bajo control de los comunistas.

Los oficiales militares indicaron que observaron señales de que las fuerzas comunistas, reforzadas por soldados regulares del Vietnam septentrional, podrían tratar de lograr que el año 1965 resultara decisivo en Vietnam.

## Atentado contra integracionistas

INDIANOLA, Mississipi, 1 (AFP). —Varios incendios fueron provocados anoche en Indianola por la acción de botellas de combustible lanzadas por elementos desconocidos, en particular contra tres inmuebles en los que residen familias de color, y contra la "Casa de la Libertad" que sirve de cuartel general a los militantes integracionistas.

## ¿Lo recuerda?

1. — Pakistán rechazó una propuesta india para zanjar el diferendo territorial que se refiere a la zona de Kutch. ¿Qué recuerda Ud. de esta región?

2. — Se anuncia para esta semana una nueva presentación de "La Traviata", de Verdi, en el Colón. ¿Sobre qué conocida obra teatral está basada esta ópera?

3. — Se confirió a Lady Churchill el título "ad vitam" de baronesa. ¿Cuándo y por quién fue creado este título de nobleza en Gran Bretaña?

4. — En nuestra sección de Espectáculos se comenta el próximo estreno de la nueva película de Fernando Ayala, "Con gusto a rabia". ¿Cuál fue el primer film de este director argentino?

5. — De Taipei se informa que cuatro cañoneras de China comunista fueron hundidas por una unidad del gobierno de Formosa. ¿Desde cuándo existe el "status" de Formosa?

6. — Un conato de incendio se declaró en uno de los pabellones del Museo Nacional de Bellas Artes. ¿En qué fecha fue inaugurado oficialmente este museo?

7. — Al término de las conversaciones de París, Gromyko encomió al espíritu realista de Francia y subrayó sus buenas disposiciones hacia el Este europeo. ¿Qué compromisos mutuos contrajeron Rusia y Francia en los últimos 30 años?

* * *

*Si Ud. no recuerda cuáles son las respuestas correctas a las preguntas que anteceden, véalas en la página 20, 6ª columna*


EXTA ESCRITURACION
EDIFICIO "LAPRIDA 1833"

El Sr. OSCAR VAZQUEZ, Presidente de TERZA S. A., presente en el acto de la escrituración de los 52 departamentos del edificio LAPRIDA Nº 1833, que se realizó con intervención del Escribano titular del Registro Nº 359, de la ciudad de La Plata. Esta es OTRA REALIDAD MAS, LA SEXTA DEL AÑO 1965 que concreta TERZA S. A., señalando la seriedad de sus operaciones. Durante el corriente año se terminarán 12 edificios promovidos por TERZA S. A., por un valor superior a los 1.000.000.000 de pesos, convirtiéndose esta empresa en una de las grandes organizaciones inmobiliarias del país, que contribuye a la solución del problema de la vivienda

"OPERACION MEDITERRANEO"
FASCINANTE EXCURSION
DEL MAR EGEO AL GOLFO DE VIZCAYA
Cruzando los PIRINEOS
- COSTEANDO EL MEDITERRANEO

VISITANDO:
ESPAÑA - Y maravillosa ISLA DE MALLORCA
ITALIA - su panorámica costa AMALFITANA
ALEMANIA - sus RUTAS ROMANTICAS
FRANCIA - los Castillos del LOIRE
AUSTRIA - el típico TIROL
GRECIA - CIRCUITO DE ARTE Y BELLEZA
*Lujosos ómnibus, guías de habla española, hoteles de gran jerarquía*
IDA: JET DE AIR FRANCE 4 DE AGOSTO
VUELTA:
CHARLES TELLIER 1RA. CLASE 25 DE OCTUBRE
*AMPLIOS PLANES DE FINANCIACION*
Acompañada por la señora María Cristina Cantilo
LUCANIA s.a.
SAN MARTIN 679 - 31-9577/78 y 0803

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.
Una gran ocasión para la que hemos reservado una selección de diseños, recientemente creados en los Centros Europeos de la Moda. La calidad de Telas Amorella tendrá así el toque maestro de estampados especiales.
*Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
TEXTILIA S. A.
BELGRANO 1255 - T. E. 38-2073/4
CAPITAL

OFERTAS EXTRAORDINARIAS
LENCERIA Tesira
DE ABRIGO
CAMISONES ..... $ 699
PIJAMAS ..... $ 990
DESHABILLES ..... $ 990
BOMBACHAS
*Algodón, finísima* . $ 99
DELANTALES
*Fantasía col/firmes* $ 99
PAÑUELOS
*Batista fina* .. .. $ 19
SECCION NIÑAS
de 4 a 14 años
PIJAMAS - ROBES
CAMISONES DE ABRIGO
FLORIDA 754
SANTA FE 1231
CABILDO 1700
RIVADAVIA 6717
ENTRE RIOS 1012

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.
Nunca una novedad fue "tan novedad....". Otra vez para destacar verdaderas creaciones porque la elegancia se anticipa con Amorella, en una conjunción de gustos y colores que serán "el primer grito" de la moda.
*Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
MANUSEDA S.A.
AVENIDA 855 - T. E. 88-5021/5002
CAPITAL

A EUROPA
en 18 cuotas
EN VERANO
8 Junio "Federico C"
EN OTOÑO
28 Agosto "Federico C"
FIN DE AÑO
Salida - 27-12-65 - Regreso - 27-2 y 7-3-66
Tocando: Italia, Suiza, Francia y España
Anticipo y desde 25 dólares al mes.
Excursiones individuales y colectivas a Brasil, Bariloche o interior del país. Salidas diarias.
CON TRIO LA VUELTA AL MUNDO
Con visita a la Feria Mundial de New York. Salidas 15-9-65 Regreso 6-12-65
Visitando: EE. UU., Honolulú, Japón, China, Birmania, India, Líbano, Siria, Jerusalén, Egipto, Turquía, Grecia, Italia, Finlandia, España y Francia.
EXCURSIONES A ESTADOS UNIDOS MEXICO Y PERU
Pasajes aéreos y marítimos a tarifa oficial y en cómodas cuotas mensuales
TRIO
Av. Córdoba 935 - Bs. As.
T. E. 32-7754 - 32-7652 - 32-0948
EN CORDOBA: BUENOS AIRES 220

Nuevo!
ZENITH
EL TELEVISOR MAS FINO DEL MUNDO
MODELO M - 2210, 1965
Portable - 48 cm. (19")
UNICO CON COMANDO SUPERSONICO
(Space Command)
NADA ENTRE UD. Y SU TELEVISOR
Sin moverse de su sillón
- Encienda su televisor
- Cambie de canal
- Ajuste el volumen en 3 niveles: alto, mediano y bajo.
- Apague su televisor
SIN TRANSISTORES - SIN BATERIAS - SIN CABLES
AHORA TAMBIEN
Con el Sintonizador "GUARDIÁN DE ORO"
Exclusivo de Zenith
CON 113 CONTACTOS DE ORO 24 KILATES
UNICO
Especialmente para zonas distantes
UNICO
Para toda la vida de su televisor
EN VENTA EN LAS AGENCIAS AUTORIZADAS
FABRICADOS, DISTRIBUIDOS Y GARANTIZADOS POR
TELESUD S.A.
LA FABRICA DE TELEVISORES MAS GRANDE DEL MUNDO
Industria Argentina


## Indice


1a. y 2a. secciones

| | Págs. |
|---|---|
| Cine, teatro y música | 22 a 24 |
| Correo de previsión social | 27 |
| Criptograma literario | 27 |
| Culto católico | 7 |
| Cultos varios | 5 |
| Deportes | 16 a 19 |
| Diplomáticas | 6 |
| Economía y finanzas | 28 a 30 |
| Editoriales | 6 |
| Entre sonrisa y sonrisa | 8 |
| Farmacias de turno | 38 |
| ¿Lo recuerda? | 2 |
| Localidades cercanas a la Capital | 26 |
| Movimiento de aviones | 27 |
| Movimiento marítimo | 27 |
| Notas sociales | 7 |
| Policía | 10 |
| Políticas | 8 |
| Provincias | 24 a 26 |
| Radiofonía | 24 |
| Televisión | 24 |
| Turf | 38 |
| Universitarias | 7 |
| "¡Viva el Madrid que es mi club!" | 18 |
| Avisos fúnebres | 18 |
| " agrupados | 27 |
| " clasificados | 31 a 33 |
| " de remates | 33 a 37 |
| Compra - venta e hipotecas | 34 |

Secciones en huecograbado

3a. sección

Ensayos - Poesías - Narraciones
Bellas Artes - Bibliografía
Temas de hoy-Temas de ayer

4a. sección

La vida que hoy en imágenes
Cine - Teatro - Televisión
Modas

# El Papa exhortó a la paz en su mensaje "Mes de Mayo"

CIUDAD DEL VATICANO, 1 (AP). — El Sumo Pontífice, en el mensaje denominado "Mes de Mayo", emitido ayer, viernes, dice en parte:

"Al acercarse el mes de mayo, consagrado por la piedad de los fieles a María Santísima, se llena de gozo nuestro ánimo con el pensamiento del conmovedor espectáculo de fe y de amor en todas partes de la tierra en honor de la Reina del Cielo. En efecto, el mes de mayo es el mes en el que en los templos y en las casas particulares sube a María desde el corazón de los cristianos el más ferviente y afectuoso homenaje de su oración y de su veneración.

"Precisamente porque el mes de mayo nos trae esta poderosa llamada a una oración más intensa y confiada, y porque en él nuestras súplicas encuentran más fácil acceso al corazón misericordioso de la Virgen, fue tan querida de nuestros predecesores la costumbre de escoger este mes consagrado a María para invitar al pueblo cristiano a oraciones públicas, siempre que lo requiriesen las necesidades de la Iglesia o que algún peligro inminente amenazase al mundo. Y Nos también, venerables hermanos, sentimos este año la necesidad de dirigir una invitación semejante al mundo católico".

Seguidamente agrega:

"El primer motivo de esta llamada nos lo sugiere el momento histórico que atraviesa la Iglesia en este período del Concilio Ecuménico, acontecimiento grande éste, que plantea a la Iglesia el enorme problema de su conveniente «aggiornamentos» y de cuyo feliz resultado dependerá durante largo tiempo el porvenir de la esposa de Cristo y la suerte de tantas almas. Aunque es verdad que gran parte del trabajo se ha realizado felizmente, os aguardan todavía en la próxima sesión, que será la última, graves tareas. Seguirá después la fase no menos importante de la actuación práctica de las decisiones conciliares, que requerirá además el esfuerzo conjunto del clero y de los fieles para que las semillas sembradas durante el Concilio puedan alcanzar su efectivo y benéfico desarrollo".

## Consignó que el mundo vive una hora grave

En la parte final el mensaje expresa:

"Con estos sentimientos y con la esperanza de que nuestra exhortación encuentre prontos y dóciles los ánimos de todos, impartimos de corazón la bendición apostólica.

"El otro motivo de nuestra llamada lo constituye la situación internacional, la cual, como bien sabéis, venerables hermanos, es más oscura e incierta que nunca.

"El peligroso recurso de la fuerza de las armas y no las negociaciones para resolver las cuestiones que enfrentan las partes contendientes, trae como consecuencia que pueblos de naciones enteras estén sometidos a sufrimientos indecibles causados por las agitaciones, las guerrillas, las acciones bélicas que se van extendiendo e intensificando cada vez más y que podrían constituir de un momento a otro la chispa de un nuevo y horroroso conflicto.

"Frente a estos graves peligros de la vida internacional, Nos, conscientes de nuestros graves deberes de Pastor Supremo, creemos necesario hacer conocer nuestro temor de que estas discordias se exacerben hasta el punto de degenerar en un conflicto sangriento. Suplicamos por tanto a los responsables de la vida pública que no permanezcan sordos a la inspiración unánime de la humanidad, que quiere la paz".

Más adelante añade:

"Desgraciadamente, en esta dolorosa situación debemos comprobar con grande amargura que con mucha frecuencia se olvida el respeto debido al carácter sagrado e inviolable de la vida humana o se recurre a sistemas y actitudes que están en abierta oposición con el sentido moral y con las costumbres de un pueblo civilizado. A este respecto no podemos menos de elevar nuestra voz en defensa de la dignidad humana y de la civilización cristiana, para deplorar los actos de guerrilla, de terrorismo, la captura de rehenes, las represalias contra las poblaciones inermes. Delitos éstos que, mientras hacen retroceder el progreso del sentido de lo justo y de lo humano, irritan cada vez más los ánimos de los contendientes y pueden obstruir los caminos todavía accesibles a la buena voluntad, o hacer al menos cada vez más difíciles las negociaciones, que, si son francas y leales, deberían conducir a un razonable acuerdo".

Escoltado por militares, el nuncio papal, monseñor Emanuelle Clerizo, se dirige a conferenciar con líderes rebeldes, a fin de gestionar el retiro de sus fuerzas del sector que ocupaban en el centro de la capital dominicana

(Radiofoto de The Associated Press para LA NACION)

# Los episodios dominicanos en la jornada del viernes

NUEVA YORK, 1 (AP). — Mientras continúa la lucha entre fuerzas militares y civiles que apoyan al ex presidente Juan Bosch por una parte, y la junta militar que encabezan el general Wessin y el coronel Benoit de la fuerza aérea, por la otra, llegaron al aeropuerto dominicano de San Isidro tropas norteamericanas que corresponden a la 82a. división aerotransportada. De esta forma, ascienden a más de 5000, los soldados de la Unión en suelo de la República Dominicana.

El Departamento de Estado informó que la misión específica de las fuerzas de los Estados Unidos, es proteger a los ciudadanos de este país y extranjeros que se hallan en peligro.

La OEA, por su parte recibió un pedido de Chile para que se convoque a una reunión de consulta que trate el conflicto dominicano. En la sesión de la OEA los cancilleres resolvieron realizar esta reunión el 1º de mayo. También se aprobó una resolución por la cual se solicita a las partes en conflicto que establezcan un cese del fuego. Durante todo el día los sucesos en la isla suscitaron declaraciones en distintos países y representantes latinoamericanos. El Congreso venezolano aprobó una resolución por la cual protesta por el desembarco de tropas norteamericanas en Santo Domingo. El presidente Leoni, por su parte, envió notas a los jefes de Estado latinoamericanos en las que calificaba la actitud de los Estados Unidos como "acción unilateral que viola los principios de no intervención de la OEA". El presidente Frei al contestar horas después esta nota se solidarizó con todos sus puntos. Inclusive, Chile solicitó el inmediato retiro de las fuerzas norteamericanas.

Mientras tanto, en Santo Domingo se producían las primeras víctimas norteamericanas al morir dos infantes de marina que avanzaban con fuerzas de Wessin hacia el centro de la ciudad. Según las informaciones recogidas, el motivo de esta operación, era ampliar la "zona internacional" de seguridad, donde se encuentran ciudadanos norteamericanos y de otros países. Los infantes y fuerzas aerotransportadas dominaban una superficie de 15 kilómetros cuadrados de esta "zona internacional".

Otro hecho militar de importancia se produjo al capturar las fuerzas de Bosch una fortaleza defendida por 1800 policías que se retiraron ante la presión numérica contraria.

Los distintos encuentros militares, acciones de francotiradores y ametrallamiento desde aviones han causado —según un informe de la Cruz Roja— más de 400 muertos. Sin embargo, algunos observadores calculan que los muertos pasan el número de mil.

Se informó más tarde que en la OEA se trataba de cumplir los términos de la resolución de cancilleres con respecto al cese del fuego. Así se conoció que, a pedido de la OEA el representante papal en Santo Domingo se puso en contacto con las partes en conflicto y poco más tarde —luego de muchas consultas— se estableció una comunicación telefónica entre el nuncio papal y el secretario general de la OEA, José A. Mora. Según el representante del Papa, monseñor Emanuelle Clarizio, ambos bandos estaban dispuestos a convenir una cesación del fuego. Por tal motivo, el canciller Mora se trasladó inmediatamente por vía aérea a Santo Domingo para entrevistarse con monseñor Clarizio.

### Cese del fuego

En horas de la tarde se anunció que se había llegado a un acuerdo para suspender la lucha. Las bases principales del acuerdo eran garantizar la vida de todas las personas, sin distinción de bando o ideología. Se incluía en este punto a los presos y asilados políticos. También aceptaban las partes que una comisión de la OEA fuera árbitro en el conflicto. El cese del fuego se estableció a las 17.30, aunque horas más tarde aún se oían disparos que provenían de ambos sectores en pugna. Los dirigentes de los bandos atribuyeron esta falla del acuerdo a la imposibilidad de controlar a cada uno de los participantes en la lucha.

# Las Naciones Unidas tratarán sobre la crisis en el Caribe

NUEVA YORK, 1 (AP). — La Unión Soviética, con imputación de agresión e interferencia armada, trató, sin conseguirlo, de lograr una reunión urgente para hoy mismo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas con el objeto de debatir el desembarco de tropas de los Estados Unidos en la República Dominicana.

La reunión se convocó para la mañana del lunes. Se explicó que varios de los once embajadores que son miembros del Consejo se encuentran ausentes con motivo del fin de semana y existen dificultades para reunirlos.

El tema dominicano se tratará después de un debate sobre Rodesia del Sur, previamente señalado para las 10.30 de ese día.

El jefe de la delegación soviética, Nikolai T. Fedorenko, que pasa el primero de mayo en Glen Cove, Long Island, envió una carta a la sede de las Naciones Unidas para el presidente del Consejo, Radhakrishna Ramani, jefe de la delegación de Malasia.

De acuerdo con instrucciones de su Gobierno, Fedorenko pidió a Ramani que citara a una reunión urgente del Consejo "para tratar sobre la cuestión de la intervención armada de los Estados Unidos en los asuntos internos de la República Dominicana".

Un miembro de la delegación soviética manifestó que su jefe quería la reunión "hoy, de ser posible".

Ramani, que inicia su mes reglamentario en la presidencia del Consejo, regresó apresuradamente de su fin de semana en la Universidad de Harvard, en Cambridge, Massachusetts, para atender la solicitud.

Se tiene entendido que los Estados Unidos siguen su tradicional política de no oponerse a ningún requerimiento de debate en el Consejo, aunque consideran que el presente caso está manejado con absoluta competencia por la Organización de los Estados Americanos.

Luego, la delegación soviética envió al Consejo una declaración, previamente publicada por la agencia Tass, en la que se dice que la acción de los Estados Unidos en la República Dominicana se encamina "a conservar en el poder a una dictadura antipopular y reaccionaria, que complace a los Estados Unidos".

Esa declaración, primer anuncio de que la Unión Soviética quería una reunión del Consejo, agrega que el desembarco de la infantería de marina norteamericana fue "un acto de agresión directa contra el pueblo de ese pequeño país". Añade que los Estados Unidos tratan de "eliminar los movimientos de liberación nacional", con creciente frecuencia en los últimos tiempos, mediante la intervención directa en los asuntos internos de otros países, especialmente en la América latina.

Ahora, señala Tass, los Estados Unidos "han pasado al empleo directo de sus fuerzas armadas contra el esfuerzo de la República Dominicana por afirmar su dignidad nacional y su independencia".

### La estrategia comunista

WASHINGTON, 1 (AP). — Prevalece entre los observadores la opinión de que las fuerzas insurgentes que intervienen en la sangrienta rebelión dominicana están cayendo más y más bajo el control de los comunistas. Hasta ahora, 58 dominicanos, de conocidos antecedentes castrocomunistas, han sido identificados por las autoridades norteamericanas como dirigiendo la lucha, la propaganda y la organización de los insurgentes.

Si bien la misión declarada de las fuerzas norteamericanas que el miércoles desembarcaron en la isla antillana era proteger y evacuar a ciudadanos de los Estados Unidos, existe aprensión en Washington de que el caos que se ha creado pueda allanar el camino a los comunistas.

Estudiando la evidencia que se logró reunir desde que estalló hace una semana la insurrección, los funcionarios norteamericanos señalan que se ha llegado a la conclusión de que el movimiento es copado cada vez más por los comunistas y que muchos de los primitivos líderes de la revuelta, que no eran comunistas, han sido barridos de la escena.

La siguiente es la situación descripta por fuentes del gobierno de los Estados Unidos, luego de una evaluación de la partícipación comunista en el conflicto:

## Denunció Rusia la intervención norteamericana

Existían tres facciones comunistas en la República Dominicana durante el régimen del ex presidente Juan Bosch: el Partido Socialista Popular Dominicano (PSPD), orientado hacia Moscú; el Movimiento Popular (MPD), que respondía a Pekín, y el Movimiento 14 de Junio, el más importante, que seguía las directivas de La Habana.

Durante la presidencia de Bosch, en 1963, estos tres grupos iniciaron actividades muy cercanas a la táctica de guerrillas en zonas del interior. Sus dirigentes fueron capturados y deportados en 1964. Muchos viajaron a Francia, para luego di-

(Cont. en la 5a. pág., 3a. col.)

# BARRIENTOS HA RENUNCIADO A SU CANDIDATURA

## Adoptó la decisión tras una conferencia con jefes militares

LA PAZ, 1 (AP). — Ante el rechazo de su aspiración presidencial por parte de casi todos los partidos políticos y aceptando las sugestiones hechas en una reunión de jefes de las Fuerzas Armadas, el general René Barrientos declaró ayer que retiraba su candidatura.

El mensaje transmitido por radiofonía a toda la nación desde el palacio de gobierno, el actual presidente de la Junta Militar dijo que con su renuncia "se ha cerrado el tormentoso debate preelectoral y en cambio se abren las puertas para un entendimiento nacional".

Anunció también que en los seis meses que faltan para las elecciones de octubre, la Junta Militar "se propone hacer un gobierno de administración nacional y recuperación económica, que permita crear condiciones mejores que las presentes para el futuro gobierno constitucional".

Entretanto el panorama político seguía siendo confuso, a pesar de haberse aclarado la incógnita de las aspiraciones de Barrientos. Los partidos están divididos y debilitados, y los observadores consideran que como ninguno de ellos puede por sí sólo conquistar el poder, tendrán qué integrarse en frentes, de los cuales aparecen tres probables:

1o.) La Falange Socialista Boliviana, que ya designó a sus dos principales dirigentes, Mario Gutiérrez y Gonzalo Romero, candidatos a presidente y vicepresidente, respectivamente. Se considera que podría contar con el apoyo de otros grupos, lo cual, de concretarse, le concedería muchas probabilidades de triunfo.

2o.) El Movimiento Nacionalista Revolucionario, que luego de su derrocamiento por Barrientos se ha reorganizado en torno del ex presidente Hernán Siles Zuazo El apoyo con que cuenta entre los campesinos del país es factor importante para una elección y algunos observadores consideran todavía posible su retorno al poder.

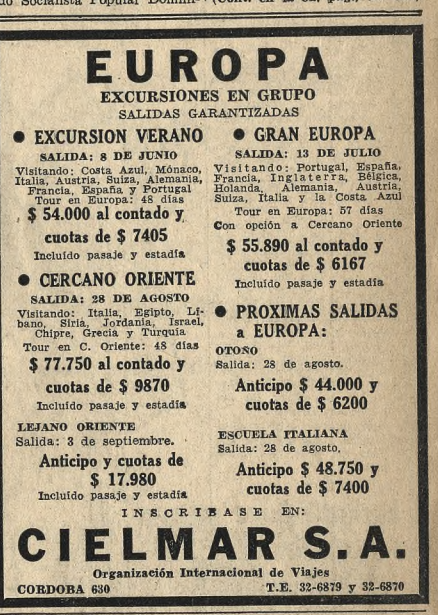
3o.) Las fuerzas izquierdistas del líder minero Juan Lechín, afianzadas principalmente en las minas, pero insuficientes para ganar una elección.

# Fueron hundidas cuatro cañoneras de China roja

TAIPEI, Formosa, 2 (AP). — En la madrugada de ayer, una nave patrullera de China nacionalista hundió cuatro cañoneras de China roja, en un combate de una hora librado en el estrecho de Formosa.

El barco nacionalista dañó otras dos cañoneras antes de regresar a puerto ileso y sin bajas, añade la información.

La acción comenzó poco después de medianoche cuando ocho embarcaciones armadas atacaron el navío de guerra de China nacionalista cerca de las islas Matsu, en el extremo septentrional del estrecho de Formosa.



# RECHAZÓ UNA OFERTA INDIA EL PAKISTÁN

## Consiste en volver al statu quo anterior a la lucha

RAWALPINDI, 1 (AP). — Pakistán rechazó hoy los términos de la propuesta de la India para un cese del fuego en la zona en disputa en Kutch.

Un vocero del gobierno dijo que la lucha indio-pakistana no puede terminar según lo propuesto por el ministro Lal Bahadur Shastri.

La India exigió la restauración del statu quo anterior a la iniciación de la lucha el 9 de abril. Esto significaría que Pakistán tendría que retirarse de zonas que considera como suyas.

Washington y Londres están tratando de lograr que se termine la lucha en la zona, y los embajadores ingleses y norteamericanos en ambos países han estado procurando un cese del fuego.

Un vocero oficial de la India dijo anoche en Nueva Delhi que una brigada pakistana de unos 300 soldados avanzaba hacia el Suroeste desde Biar Bet, profundamente en el territorio de la India, en el Kutch, y estaba siendo bombardeada por cañones indios.

El ministro paquistano de Defensa, Y. B. Chaven, no dio detalles de la lucha, pero dijo: "No estaría dentro de los intereses de la seguridad de las fuerzas que luchan allí".

Un vocero indio dijo que el ejército de la India hará su defensa "en un lugar ventajoso para nosotros".

# *Sukarno no desea conferenciar con el jefe malayo*

JAKARTA, 1 (AP). — El presidente Sukarno anunció hoy que no participaría en las conversaciones de paz con el primer ministro de Malaya, Tunku Abdul Rahman.

Los diplomáticos japoneses habían cumplido varias semanas de trabajo para la celebración de conversaciones de alto nivel entre Malasia e Indonesia en Tokio. Anunciaron que Rahman asistiría y que Sukarno había dado su aprobación a la iniciativa.

Pero Sukarno hizo a un lado los preparativos cuando se presentó ante una manifestación con motivo del 1º de mayo en el Palacio de los Deportes de esta ciudad.

"¿Quién dice que deseo ir a Tokio?... Estoy más feliz aquí con mi pueblo".

Esas frases fueron cantadas por Sukarno adaptándolas a una popular canción de moda en Jakarta.

La multitud que lo escuchaba lo acompañó en su breve canto, palmoteando y cantando al mismo tiempo.

Sin embargo, más tarde, fuentes oficiales de Indonesia dijeron que Sukarno puede aceptar reunirse con Rahman en fecha posterior y condiciones diferentes.

Los informantes añadieron que Sukarno es "un hombre orgulloso y sensitivo", y considera que un viaje a Tokio ahora parecería como que está tratando de reunirse con Rahman.

Rahman, que visita Corea del Sur, anunció hoy antes de enterarse de la canción de Sukarno, que estará muy contento de reunirse con él".

# *Hubo en Bogotá una versión de golpe de Estado*

BOGOTA, 1 (AFP). — Esta mañana aparecieron por primera vez en letras de molde los rumores sobre un golpe de Estado en Colombia, que venían circulando "sotto voce" ante la crisis política que atraviesa la coalición gubernamental liberal-conservadora.

Aunque desmentido enérgicamente en uno de los grandes diarios bogotanos, estos rumores parecen cuando menos traducir un estado de ánimo que "exige cambios", inclusive a costa de la fuerza o de una maniobra constitucional.

Una poderosa e influyente corriente conservadora, encabezada por Alvaro Gómez, hijo del célebre líder, actualmente enfermo, Laureano Gómez, se niega a avalar la candidatura de Lleras Restrepo —sucesor del prete Valencia—, alegando irregularidades en su designación. Gómez acaba de unirse con el ex dictador Rojas Pinilla, con el liberalismo disidente de Alfonso López y con el grupo del candidato nacionalista Ruiz Novoa (ex ministro de Guerra del presidente Valencia) para "desembarcar" a Lleras Restrepo.

# *Altura "record" del río Misisipí en Rock Island*

ROCK IRLAND, Illinois, 1 (AP). — La peor inundación en la historia del río Misisipí socavaba hoy los debilitados diques que protegen a las ciudades de Iowa e Illinois, que corren peligro de ser anegadas en su totalidad. Aguas abajo, el gran curso fluvial seguía subiendo de nivel hasta alturas sin precedentes y, tras abrir brechas en los diques de emergencia, cubría regiones agrícolas, industriales y residenciales.

Detrás de los diques de Rock Irland, Moline y East Moline, en Illinois y Davenport, en Iowa, los residentes rogaban que las barreras de sacos de arena consiguieran contener el embate de las aguas, que amenazaban con rodear la zona urbana de cuatro ciudades con una población de más de 270.000 personas.

Las autoridades dijeron que en las primeras horas de hoy el río alcanzó una altura "record" en Rock Island, con más de siete metros sobre el nivel normal. Generalmente, cuando alcanza una altura de cinco metros se considera que el río puede desbordarse.

Hasta anoche, el número de personas evacuadas en Iowa e Illinois, a causa de la inundación, asciende a 10.000.


# ESTE ES EL MOMENTO!... APROVECHE

# TODO LO QUE OFRECE Harrods A PRECIOS REBAJADOS

*Señoras - Primer Piso*

**TAPADOS** en telas de lana con alpaca, lisas y tweed o en pura lana con cuello de piel . . . . $ **5.990**

**OTROS** de pura lana, taupe negro o en tweed en colores *Valían $ 5.490- AHORA $ 3.990 y $* **2.990**

**TAILLEURS** con o sin cuello de piel. En lanas lisas, fantasía, tweed o negros. Varios modelos. T. 42 al 54 $ **4.990**

**OTRO** en taupe fantasía, de pura lana . . . . . $ **2.990**

**JUMPER** de lana **o ROBE** de pirineo, lana 60%, algodón 40%, con cuello matelassé. T. 44 al 54 amplio $ **1.690**

**Otra ROBE** en algodón frisado de mucho *abrigo* . . . . . $ **698-**

**CAMPERA** en punto de lana doble, con menguado, hombro línea inglesa. Colores modernos y negro. T. 42 al 54 amplio $ **1.190**

**POLLERA** de lana, talle extra grande . $ **1.690-**

**BAJO BLUSA o CULOTTE** De lana elastizada. Primera Selección. Talles: chico-mediano y grande. *Cada prenda* $ **498-**

**CAMISETA o CULOTTE** De algodón. *C/prenda* . $ **149-**

**CAMISON** *de Abrigo,* en franeleta de algodón. T. 44 al 54 $ **439-**

*NO SE PLANCHAN*
**GUARDAPOLVOS largo 9/10** En algodón pre-planchado color **celeste** o en fibra poliester *largo total,* color **aceituna.** Talles 42 al 52 . . . $ **1.498**

...y 15 modelos en algodón blanco. *Desde* . . $ **998-**

**PORTALIGAS** en satén de rayón, rosa y blanco **o SOUTIENS** línea suave, de la misma calidad. Todas las medidas, c/u. $ **98-**

*Guantes y Pañuelos - P. Baja*
**GUANTES** de fibra poliamídica. Varios modelos y colores. *Valían $ 269- y $ 298- AHORA $* **198-**

**CORPIÑOS** *LARGOS* - Abotonados y con cordón. De algodón y rayón. Talles grandes . $ **259-**

**CONJUNTO** *SPORT*
**SACO** en casimir o franela azul de pura lana.
**PANTALON** en franela de pura lana.
**EL CONJUNTO** *Valía $ 5.580-* *AHORA* $ **4.580-**

**PRENDAS** En Punto de Lana Merino De gran abrigo. V/colores
**Cardigan** mangas largas $ **1.890-**
**Pullover** Escote en V $ **1.750-**
**Slipover** $ **1.190-**

*Caballeros - Planta Baja*

**SOBRETODOS o AMBOS** Finas telas de pura lana. Variedad de gustos. *Valían $ 7.900- AHORA Cada prenda $* **4.990**
**OTROS** de superior calidad a . . . $ **5.990-**

**CAMISAS** en poplin de algodón mercerizado. En blanco, tonos lisos y fantasías rayadas. *Valían $ 1.350-* *AHORA $* **799-**

**PIYAMAS de Abrigo.** En franeleta de algodón gamuzado. Colores: celeste, gris, beige y fantasías rayadas. *Valían $ 1.690- AHORA $* **1.290**
**2 Piyamas por $ 2.399-**

**CALZONCILLOS** en batista de algodón mercerizado. 2 modelos, cintura elástica o con botones. Blanco y tonos lisos. *Valían $ 298- AHORA $* **179-**
**6 Calzoncillos por $ 999-**

**CALZONCILLOS "877"** en poplin de algodón "Wash and Wear". Cintura elástica enteriza con elástico atrás. En blanco y colores. *Valían $ 459-* *AHORA $* **398-**
**3 Calzoncillos por $ 999-**

**ROBES de CHAMBRE** de pura lana, Cortadas y confeccionadas por sastres . $ **1.790**

**CORBATAS** en shantung de rayón al acetato, salvaje. Variedad de gustos y colores . $ **119-**
**6 Corbatas por $ 599-**

**CAMISAS SPORT** De pura lana, en fantasías de gran actualidad. $ **1.750**

**MEDIAS** Stretch de Nylon o en hilo de algodón. Tonos lisos. $ **180-**

**ZAPATOS** Super-livianos. En cuero de vaquillona sport, con goma Vibran. Líneas modernas. En marrón y negro. Cosidos a Black. Industria Argentina. $ **1.290-**

**PANTALONES "ESTIREL"** *Máxima calidad en Telas extensibles*
• lana y Nylon Helanca.
• diseño Pied de Poule o liso $ **3.690**
*Es una Prenda Mariana*
**PULLOVER** pura lana. Colores: claros oscuros y negro. . . $ **998-**
*Sport Señoras - Primer Piso*

**PERFUMERIA** *Planta Baja*

**ESPONJAS** *Telgo-pren* De poliuretano. **Paquete** conteniendo 5 unidades, para mil usos. *Valía $ 110- AHORA . $* **79-**

**Colonias Florales** *"Harrods"* - Perfumes: Lilas, Jazmín, Origan, Madreselva, Pino y Lavanda. Frasco de 400 c. c. *Valía $ 130- AHORA . $* **89-**

**Clásica COLONIA** Especial para baño y tocador. Frasco de 1 litro $ **295-** y de 1/2 litro $ **155-**

**JABONES ECONOMICOS** *"Harrods"* **Caja** conteniendo 12 pastillas de 80 grs. c/u. Varios perfumes . . . $ **110-**

**peter pan**
**CREACIONES OLEG CASSINI** en tul elástico Lycra Dupont. Importado de EE.UU.
**FAJA CALZON - Z 71** En blanco o negro . . . $ **3.980**
**Otras** *desde* . . . . . $ **1.998-**
La experta Srta. Nélida Pérez, atenderá sus consultas

*Telas por Metro - Planta Baja*
**FIRMETEX** En algodón, de suave abrigo. Diseños recién recibidos, colores firmes, garantizados. Ancho 80 cms. El metro . . . . $ **198**

**JOVENES - PRIMER PISO**

*Jovencitas*
**TAPADOS 2 Modelos** de pura lana, con detalles de recortes. Varios colores. Talles 36 al 44 . . $ **5.990**

**VESTIDO** en jersey de lana, totalmente forrado. Mangas 3/4 con gemelos. Varios colores. Talles 38 al 46 $ **3.990**

**Piyama o Salto de Cama** haciendo juego. En franeleta asargada de algodón. Con vivos a contratono. Años: 12 a 16. C/u. $ **890-**

*Jóvenes*
**AMBOS** En tweed de pura lana, bolsillos plaqué, 2 aberturas. Corte moderno Años 13 a 19. **Valían $ 7.900-** AHORA $ **4.790-**

**PULLOVERS** de pura lana, mangas largas, escote en V. Colores actuales. Talles 36-38 $ **1.290** y 32 al 34 $ **1.150**

*Bebelandia - Primer Piso*
**CHIRIPA** *"Bebelandia"* En punto de algodón, suave y absorbente. Primera Selección. Tamaño grande $ **49-**
...y *también gran variedad de Prendas para Bebé, hasta 3 años a Precios Rebajados*

**SABADOS de los NIÑOS en HARRODS - Desde las 10 hs.**
**Invitamos** a los Niños, a concurrir al espectáculo extraordinario que presentamos con la participación de conocidos artistas. Además entretenimientos, ***SORTEOS GRATUITOS*** y reparto de golosinas. Auspician: ***"La Automática" Juguetes y Rodados Halcón - Cueritos Pitucones y Pepsi-Cola***
*Juguetería - Segundo Piso*

*Bazar y Menaje - 2do. Piso*

**JUEGO de 3 PIEZAS** De fino aluminio "Manón", con tapas anodizadas, en varios colores. Compuesto de: **1 Cacerola** con mango, **1 Cacerola** con asas y **1 Pava.** *El Juego* $ **1.490**

**VASOS** de fino vidrio transparente, color verde. Tamaño alto. **Para todos los usos.** *Valía $ 25- AHORA c/u.* $ **12⁹⁰**
**12 Vasos por $ 150-**

***INVITAMOS*** *el Viernes 7 de Mayo de 15.30 a 18.30 hs. a presenciar la clase que dictará la Profesora Sra. A. R. de Ramella, cocinando con la "OLLA NONA" y a participar de los* ***Sorteos Gratuitos*** *de recetarios y "Ollas Nona"*

**Práctica BOTELLA** de vidrio, marca "Pyrex", formato triangular. Ideal para calienta pies. Capacidad 800 c. c. *Valía $ 120- AHORA c/u.* $ **34⁹⁰**
**3 Botellas por $ 100-**

**OFERTAS EXTRAORDINARIAS en nuestro Departamento BLANCO** Planta Baja

**FRAZADAS**
***"La Lucha" - Cincuentenario,*** de lana mezcla 90% y algodón 10%, en colores a elegir. Medidas bien amplias.
2 plazas *De $ 2.298- a* $ **1.390-**
1 plaza *Valía $ 1.698- AHORA $* **890**

***"La Lucha"*** lana 90%, algodón 10%, en color vicuña, con guarda a contratono. Ribeteada en los 4 lados. 2 plazas *De $ 3.500- a* $ **2.798;** 1 1/2 plaza *De $ 2.898- a* $ **2.398-** y 1 plaza *Valía $ 2.598-* *AHORA $* **1.990**

***"Campomar"*** en mezcla de lana, con lana regenerada. Diseño escocés. 1 plaza *Valía $ 2.100-* *AHORA $* **1.498**

**Frazada Manta "Campomar"** Mezcla de lana con fibrana. Diseño rayado. Ribeteada en los 4 lados. Varios colores. 1 plaza *Valía $ 2.798-* *AHORA $* **1.998**

**JUEGOS de CAMA**
**De algodón blanco** "Grafa 387", con guarda de color, en varios colores. 1 sábana y 1 funda. 2 plazas *De $ 990- a $ 729-* 1 plaza *Valía $ 698-* *AHORA $* **498**
**Cantidad Limitada.**

**En Cefir** "Selaco" rayado. Varios colores. 1 sábana y 1 funda. 2 plazas *De $ 1.398- a $ 959-;* 1 plaza *Valía $ 1.100-* *AHORA $* **798-**

**En algodón de color** "Grafa 387", con guarda blanca, terminada con cordón bordado en forma irregular. 1 sábana y 1 funda. 2 plazas *De $ 1.198- a $ 939-;* 1 plaza *Valía $ 898-* *AHORA . $* **639-**

**De algodón blanco** "Grafa 387", guarda de color aplicada con cordón bordado en forma irregular. 1 sábana y 1 funda. 2 plazas *Valía $ 1.050* *AHORA $* **798-**
*Cantidad Limitada*

**TOALLAS**
***"G y G"*** en género esponja de algodón blanco nieve, suave y resistente. Terminadas con flecos. ***Listas para usar.*** Medida: 50x95 cms. *Valía $ 139-* *AHORA $* **79⁸⁰**

***"G y G" en diseño rayado,*** varios colores. En esponja de algodón, ***listas para usar.*** Medida: 50x85 cms. . . . . $ **119-**

**JUEGO de MESA** En tela de puro lino, calado. Colores modernos para la mesa moderna. Medidas:
**Con 12 Servilletas** 160x250 cms. *De $ 5.200- a* $ **4.198-**
**Con 6 Servilletas** 160x200 cms. *De $ 3.600- a* $ **2.898-** y 160x160 cms. *Valían $ 3.100-* *AHORA $* **2.498**

**MANTELES** **En tela vasca** de algodón, diseño rayado: Colores firmes. Medidas: 150x250 cms. *De $ 729- a* $ **579-;** 150x200 *De $ 598- a* $ **450-** y 150x150 cms. *Valía $ 498-* *AHORA* $ **350-**

**SERVILLETAS** *DE MESA* De algodón peinado, Super "Selaco". En rosa, oro o verde. Medida 41x43 cms. *Valían $ 55-* *AHORA* $ **27⁹⁰**

**REPASADORES** De algodón "Selaco" color crudo. Medida 42x52 cms. Cada uno *Valía $ 39.90* *AHORA . $* **27⁹⁰**

**PISOS de BAÑO** ***"Telgo-pren"*** de poliuretano. Varios colores. Med.: 40x60 cms. $ **119-** y 33x50 cms. $ **89-**

**HULE "TELGOLIN"** Varios colores y diseños. Ancho 140 cms. El metro $ **295-**

**SUYO... Y GRATIS**
*GANESE ESTA LLAVE!*
**PARTICIPE** en este Extraordinario
**CONCURSO** Harrods
**y HAGA SUYO** EL NUEVO Y ESPECTACULAR Ambassador 990 RAMBLER

*CUESTIONARIO DEL CONCURSO*
1º. Qué Famosa Tienda Departamental de la Calle Florida presentó el **Nuevo Ambassador** 990 Rambler?
2º. Cómo denomina Industrias Kaiser Argentina al motor del **Nuevo Ambassador** 990 Rambler?
**SOLICITE SU CUPON - 2º. PISO**

**LANAS para TEJER**
*Orlon 50%, Lana Merino 50% Ovillo, 25 grs. *Valía $ 79.90* *AHORA . . $* **59⁹⁰**
*ORLON Marca registrada por Du Pont

**TIPO CASHEMERE** Lana merino 80%, alpaca 20%. Ovillo de 25 grs. . . $ **69⁹⁰**

**PETIT POIL** - Mohair 50%, lana merino 40% y fibrana 10%. Ovillo de 35 grs. $ **85-**
*Mercería - Planta Baja*

**SABANAS Grafa** *De Luxe*
**MAXIMA CALIDAD Y DURACION**
***En suave y resistente algodón, prolijamente terminadas con cordón bordado.***

| BLANCAS | | COLOR | |
|---|---|---|---|
| MEDIDAS: | | MEDIDAS: | |
| 160x260 cms. | $ 489- | 160x260 cms. | $ 555- |
| 200x260 cms. | $ 595- | 200x260 cms. | $ 668- |
| 225x265 cms. | $ 706- | 225x265 cms. | $ 799- |
| FUNDAS | | | |
| 45x100 cms. | $ 148- | 45x100 cms. | $ 169- |
| 45x150 cms. | $ 198- | 45x150 cms. | $ 223- |

**SOLICITE SU CREDITO en 10 o 6 meses**
**HARRODS - FLORIDA 877 (R. 5) - T. E. 32-4411**

# Posición francesa con respecto de Alemania

## El canciller soviético Gromyko dijo al final de su visita a París que le satisface el criterio realista de de Gaulle

PARIS, 1 (AP). — El ministro de Relaciones Exteriores soviético Andrei A. Gromyko dijo ayer que lo había hecho feliz el saber que la actitud de Francia sobre Alemania "arranca de la existencia de dos Estados alemanes".

No hubo inmediatamente confirmación o comentario al respecto de los funcionarios franceses.

Gromyko habló en conferencia de prensa al finalizar cinco días de conversaciones con el presidente francés y otros funcionarios de París.

Referente a Alemania, dijo que le encataba conocer la "posición realista del gobierno francés, la cual arranca de la existencia de dos Estados alemanes".

Desde la segunda guerra, la posición oficial de los aliados occidentales ha sido de que el único gobierno legal en Alemania es de Bonn, y que en definitiva se reunirá con la Alemania Oriental, hoy comunista.

Agregó Gromyko que Francia y la Unión Soviética tenían puntos de vista convergentes en dos aspectos de la situación alemana.

Añadió que uno era mantener sin cambios las fronteras determinadas por los convenios de las cuatro grandes potencias después de la guerra y el otro "impedir el armamento nuclear de la República Federal Alemana".

Reiteró la promesa de la Unión Soviética de ayudar al Vietnam del Norte para defenderse del bombardeo norteamericano y nuevamente demandó el retiro de todas las tropas de los Estados Unidos de Vietnam. Agregó que Alemania Oriental ha propuesto repetidamente que Alemania Occidental se una en un acuerdo para prohibir las armas nucleares de ambos territorios.

# Dieron el título de baronesa a lady Churchill

LONDRES, 1 (AP). — Lady Churchill, de 80 años, esposa del extinto Sir Winston Churchill, fue designada hoy miembro de la Cámara de los Lores. La gestión respectiva estuvo a cargo del primer ministro, Harold Wilson, y en el número 10 de Downing Street se expidió el siguiente anuncio especial:

"La reina ha tenido el placer de aprobar que se otorgue «ad vitam» a lady Churchill la dignidad de baronesa del Reino Unido".

Como el título de baronesa de lady Churchill es vitalicio no puede ser heredado por ningún miembro de su familia.

# La UN tratará la situación en Santo Domingo

(Cont. de la 3a. pág., 9a. col.)

rigirse a varios países comunistas.

A fines de 1964 los líderes comunistas comenzaron a regresar a la República Dominicana y a organizarse clandestinamente. Cuando la revuelta fue iniciada el sábado por partidarios de Bosch, los comunistas se unieron a ella clamando por el retorno del ex presidente, el mismo que los había expulsado.

También obtuvieron armas después que los insurgentes se apoderaron de un arsenal y las repartieron entre los elementos que habían sido entrenados clandestinamente.

### Luchan en Santo Domingo

SANTO DOMINGO, 1 (AP). — La lucha continuó hoy, a pesar del acuerdo de alto al fuego. Hubo muchos disparos de fusil en las horas de la madrugada, para disminuir durante la mañana e intensificarse luego.

Un fusilero de la marina norteamericana —es el tercero— fue muerto en terrenos de la Embajada de los Estados Unidos por un francotirador. Ayer, dos de ellos fueron muertos y 17 resultaron heridos. Los paracaidistas de la 82a. división norteamericana que llegaron a la ciudad, tuvieron ocho heridos.

Los soldados norteamericanos se vieron atacados por los grupos rebeldes que tratan el regreso del ex presidente Juan Bosch del exilio. A los rebeldes se enfrentan las tropas del brigadier Elías Wessin, comandante de unidades especiales.

En total, unos 4000 soldados norteamericanos se encuentran en la capital dominicana. Tanques y vehículos blindados de la infantería de marina circulaban por la parte occidental de la ciudad, que ahora se encuentra bajo el firme control de los fusileros.

Las tropas de desembarco establecieron barricadas en los límites de la zona internacional creada con la aprobación de la Orgenización de los Estados Americanos (OEA), para resguardar a norteamericanos y ciudadanos de otros países. La zona mide unos 5 kilómetros de largo y se extiende unas 15 cuadras desde el mar hasta el edificio de la Embajada de los Estados Unidos.

Las personas procedentes del baluarte rebelde, al este de la zona, fueron estrictamente registradas. Un centinela dijo que algunos jóvenes dominicanos llevaban municiones destinadas a los francotiradores.

Circularon versiones de que soldados de la División 82a. habían cruzado el puente Duarte, sobre el río Ozama, y pasado a la parte oriental de la ciudad.

Soldados norteamericanos aparecieron ayer en el puente y allí sufrieron bajas en un tiroteo con francotiradores rebeldes.

### *Esfuerzos de mediación*

Mientras tanto, se continuaban realizando esfuerzos para lograr la paz. Un grupo de la OEA, encabezado por el secretario general, José A. Mora, llegó para iniciar las negociaciones que pongan fin a la lucha, que posiblemente haya costado un millar de vidas en Santo Domingo.

El embajador de los Estados Unidos, W. Tapley Bennet, se reunió en la Embajada con el nuncio apostólico, Emannuele Clarizio, y con diplomáticos latinoamericanos.

Se dijo que el nuncio solicitaba el retiro de la infantería de marina y las tropas norteamericanas de las cercanías de la parte central de la ciudad, en la cual se han atrincherado los rebeldes.

# La celebración del Día del Trabajo en diversos países

## China aprovechó la ocasión para expresar claramente su intención de dirigir el comunismo mundial

MOSCU, 1 (AFP). — Hacía años que los moscovitas no vivían un primero de mayo tan frío y gris. Bajo una densa nevada, los altos dirigentes, protegidos por chorreantes impermeables, así como dirigentes sindicalistas de 70 países, diplomáticos y periodistas extranjeros, contemplaron desde lo alto del mausoleo de Lenin como los pioneros, de piernas y brazos desnudos, hacían frente a la intemperie y ejecutaban los tradicionales movimienos de conjunto, mientras que los gimnastas, con leves camisetas, actuaban sobre vehículos decorados.

La ausencia del desfile militar y de la alocución del ministro de Defensa, mariscal Rodion Malinovski, contribuyeron a conferir a esta festividad un carácter de limitada "rutina".

Por todo ello, la atención se concentraba ya sobre la próxima manifestación del 9 de mayo, para conmemorar el vigésimo aniversario de la victoria sobre la Alemania hitleriana.

### La celebración en Pekín

PEKIN, 1 (AFP). — China Popular aprovechó las fiestas del primero de mayo para afirmar, una vez más, sus pretensiones a asumir la dirección del mundo afroasiático y del movimiento comunista internacional.

Como cada año, el extraordinario espectáculo organizado en los parques de Pekín, en el que participan millares de actores aficionados y profesionales, grupos de las fábricas y de las escuelas de pioneros, estuvo consagrado esta mañana a la denuncia de la "agresión norteamericana en el Vietnam" y al "revisionismo moderno".

Todo extranjero, aunque se trate de un simple turista, cuando se acercaba a presenciar las danzas o a tomar fotografías, era aplaudido y empujado a las primeras filas del espectáculo.

En una recepción, ofrecida el viernes pasado a las delegaciones extranjeras, el líder de los sindicatos chinos, Liu Ning-Yi, dio el tono en los siguientes términos: "La potente China socialista ha pertenecido, pertenece y pertenecerá al pueblo revolucionario del mundo entero".

"China —continuó— es la fuerza con la cual todos los pueblos oprimidos pueden contar. El pueblo chino no ahorrará jamás sus esfuerzos para apoyar y ayudar a los demás pueblos en las luchas revolucionarias".

Los lemas de propaganda, colocados en lugares estratégicos de la capital, incitan a la lucha contra "el imperialismo norteamericano", "el revisionismo moderno" y por la pureza del "marxismo-leninismo".

Los temas preferentes de la propaganda de los dirigentes chinos han sido los problemas del Vietnam y de la República Dominicana. En cambio, apenas hicieron alusión a sus problemas internos.

# *Alocución del Sumo Pontífice*

CIUDAD DEL VATICANO, 1 (AFP). — Hoy el Papa recibió en audiencia general, en San Pedro, a numerosos trabajadores, en ocasión de celebrarse la fiesta del trabajo y la de San José artesano. En la alocución que pronunció Paulo VI recordó que Pío XII había hecho coincidir las dos fechas, no por una tardía comprensión de los problemas del trabajo, sino por una iniciativa coherente, tratando de resolver estos problemas para la reconciliación del mundo laboral con los valores religiosos cristianos.

El Santo Padre evocó la evolución que se ha producido en el campo del trabajo a consecuencia de la utilización de las máquinas. Exhortó a los fieles para que rogaran por todos los trabajadores que sufren ya sea por desempleo, o por retribuciones insuficientes. Pidió también Paulo VI, se rogara por los que hacen del trabajo un instrumento le lucha y de rencor social, en vez de un elemento de cooperación armoniosa en la justicia, la libertad y el amor fraternal.

# OTORGÓSE UNA MEJORA SOCIAL A ESTIBADORES

## Percibirán los del puerto metropolitano asignaciones familiares

Por decreto del Poder Ejecutivo ha sido creada la Caja de Asignaciones Familiares para el Personal de la Estiba. Así lo anunció en una conferencia de prensa el ministro de Trabajo y Seguridad Social, doctor Solá, a quien acompañaban en la reunión el subsecretario de Seguridad Social, señor Enrique Rabinovitz Hantover y representantes del Sindicato Unido Portuarios Argentinos y de la Confederación Argentina de Trabajadores del Transporte.

Señaló el doctor Solá que el Poder Ejecutivo ha querido con esta medida, contemplar la situación de los trabajadores portuarios que no contaban con los beneficios de las asignaciones familiares.

"Hemos tratado de crear una institución —dijo el doctor Solá entre otras cosas— que ha sido propiciada por los sectores interesados". Señaló también los beneficios que surgen para el personal transitorio y, en particular, para que los hijos de los estibadores portuarios metropolitanos puedan cumplir con los cursos escolares.

El organismo creado tendrá a su cargo el pago de las asignaciones familiares a todo el personal de estibadores, capataces-estibadores, encargados, segundos encargados, apuntadores y serenos ocupados por cualquier tipo de empresa privada, en el puerto de la Capital Federal.

Las disposiciones de esta medida rigen desde el 1º de agosto de 1964, fecha de vigencia de la ley 16.459 para la actividad privada y quedan excluídos los capataces estibadores, encargados y apuntadores marítimos denunciados en las listas de personal habitual que las empresas remiten al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, quienes continuarán gozando del beneficio en las condiciones actuales.

El trabajo de 22 jornadas ordinarias en días hábiles, sábados o domingos, durante el mes calendario, a las órdenes de distintos empleadores, dará derecho al personal con carga familiar a percibir el salario familiar íntegro. Este será de 1400 pesos por hijo menor de 15 años que no asista a cursos escolares; de 1500 pesos por cada hijo menor que asista a esos cursos; de 1500 pesos por cada hijo mayor de 15 años y menor de 18 que curse estudios de oficios o artesanía aplicables a cualquier campo de la industria, y de 1400 pesos por esposa. En los casos en que el trabajador haya cumplido menos de 22 días de labor en un mismo mes, tendrá derecho a cobrar la parte proporcional del salario familiar que le corresponda con relación a los días trabajados.

Señala el mismo decreto que las empresas que ocupen al personal beneficiado por la medida, quedan obligadas a aportar a la Caja de Subsidios Familiares para el Personal de la Estiba el 12 por ciento de todos los salarios que abonen a ese personal por jornadas ordinarias, extraordinarias horas extras, trabajos en días feriados o por cualquier otro concepto por el que se efectúen aportes jubilatorios.

El directorio del organismo estará integrado por dos representantes del Sindicato Unido Portuarios Argentinos, Puerto Capital; dos del Centro Coordinador de Actividades Portuarias y uno por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, que ejercerá la presidencia del directorio.

# CULTOS VARIOS

IGLESIA EVANGELICA LUTERANA ARGENTINA. — Cultos para hoy en los siguientes lugares y horarios: Forest 2000, a las 10, en alemán, con Santa Cena; a las 16, Vieytes 1721, a las 9, culto leído; Banfield, Medrano 253, a las 10 en alemán; Pedro de Mendoza 1249, Hurlingham, a las 8.45 en castellano y a las 10 en alemán; Buenos Aires 460, V. Ballester a las 8 en castellano y a las 10 en alemán; Lezica 3360, San Justo, a las 9, en alemán; Yapeyú 717 (calle 5 entre 39 y 40), Berazategui, a las 9 en castellano, con celebración de la Santa Cena; diagonal 74, No. 868, La Plata, a las 15, con Santa Cena.

SINODO EVANGELICO ALEMAN DEL RIO DE LA PLATA. — Cultos para la jornada de hoy: En castellano, a las 11, en 25 de Mayo 24, Quilmes, y en alemán, a las 9.30, en Esmeralda 162, Capital; a las 10, en Santa Rosa 450, Martínez; 25 de Mayo 24, Quilmes, y con administración de la Santa Cena, en Montes 2571, Castelar, y en Lavalle 18, Villa Ballester, y a las 16.30 en General Paz 165, Temperley.

EJERCITO DE SALVACION. — Cultos para la fecha: Alvarez Jonte 3350, a las 19; Nazca 630, a las 9 y a las 20; Alvarez Thomas 830, a las 11 y a las 19.30; Donato Alvarez 467, a las 9 y a las 19.30; Chascomús 6652, a las 9.30 y a las 19.30; Ochoa y Av. Sáenz 520, a las 9 y a las 20; Uriarte 1168, a las 9 y a las 19; Capitán Freire 3519, a las 9 y a las 19; Martínez Castro 534, a las 10 y a las 19.30; avenida H. Yrigoyen 4750, Lanús, a las 10 y a las 20.

IGLESIAS EVANGELICAS BAUTISTAS. — En los templos y horarios que se detallan se celebrarán hoy los siguientes cultos: Melincué 4528, a las 9.30, 10.30 y 19; Córdoba 5846, a las 10 y 19; Santos Dumont 4536, a las 10, 11 y 20; Ecuador 370, a las 10, 11 y 19; Estados Unidos 1273, a las 10, 11 y 19.30; José Bonifacio 332, a las 9.30, 10.30 y 19; Yerbal 4964, a las 9.30 y 20; Bogotá 884, a las 10, 11.15 y 18; Avelino Díaz 2324, a las 10 y 19; Salcedo 4038, a las 10 y 20; Núñez 6200, a las 10.30 y 20; Tapalqué 6468, a las 10.30 y 18; Ituzaingó 1021, a las 10 y 19; O'Higgins 2488, a las 10 y 18.30; José A. Cabrera 4656, a las 9.45, 10.30 y 18.30; Boyacá 67, a las 10, 11 y 19; en Adrogué, Almirante Brown 1262, a las 10 y 19; en Llavallol, Juan B. Alberdi 26, a las 9.30 y 19; en Banfield, Mentruyt 1646, a las 10 y 19, y Maipú 657, a las 10, 11 y 19; en Lanús, Olivieri 257, a las 10.30 y 20; 14 de Julio 3554, a las 10 y 20; en Avellaneda, Chile 781, a las 10 y 19; Juan B. Alberdi 75, a las 10 y 19.30, y Anatole Francé 68, a las 10 y 19; en Ciudadela, Avenida Santamarina 387, a las 9 y 19; en Morón, Constituyentes 944, a las 10 y 18; en San Justo, Villegas 2706, a las 9.30 y 19; en Moreno, Aristóbulo del Valle 395, a las 10, 11 y 17.30 en alemán y 19; en Villa Adelina, avenida Ader 1547, a las 10 y 19, y en Villa Ballester, Lavalle 345, a las 10 y 19.

IGLESIA EVANGELICA METODISTA CENTRAL. — Cultos: hoy a las 8.40, 10.50 y a las 20 en Rivadavia 4050; a las 19, en Corrientes 718, y pasado mañana, en este mismo lugar, a las 19.

IGLESIA ANGLICANA. — Cultos para hoy, a las horas habituales, en Terrero 239 y Charcas 4670, en la Capital Federal, y en Concordia, Entre Ríos.

SERVICIO PASTORAL ANGLICANO DE URGENCIA. — Puede solicitarse ininterrumpidamente por el teléfono número 71-1291.


DESCANSAR
VIAJANDO EN LOS BUQUES DE LA TRADICIÓN
AIRE ACONDICIONADO DE PUNTA A PUNTA
A BRASIL Y EUROPA
SALIDAS:
FEDERICO C. 8 junio 13 julio
ANDREA C. 28 mayo 12 julio
y en servicio combinado con S.G.T.M.
PROVENCE 24 mayo 13 octubre
consulte a su agente de viajes
"Línea C"
AGENCIA MARÍTIMA Y COMERCIAL S.A.
FLORIDA 986 - T. E. 32-0397 Y 31-5777 - BS. AS.

RESERVE SU PEUGEOT EN EUROPA
● VENTA SIMPLE
● VENTA CON RECOMPRA ASEGURADA
● VENTA "LEASING" (Alquiler)
CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O EN:
AUTOEXPRESS
SAN MARTIN 170 Galería Guemes OFICINA 105
TEL. 34-5721 BUENOS AIRES

FABULOSO CRUCERO ALREDEDOR DEL MUNDO
EN VAPOR
Visitando
TAHITI
NUEVA CALEDONIA
NUEVAS HEBRIDAS
AUSTRALIA - JAPON
HONG KONG - MALAYA
INDIA
EGIPTO y EUROPA
Salida 30 de junio 1965
Regreso 20 noviembre 1965
Duración 147 días
PRECIO TOTAL
600.000 pesos m/n.
ULTIMAS COMODIDADES
PIDA INFORMES
OCEAN TUR
Agencia Internacional de Turismo
SEDE CENTRAL
Av. Córdoba 535, T. E. 32-8739 - Galería Buenos Aires - Local 66
BUENOS AIRES (ARGENTINA)

MAPLE
presenta
Muebles de Calidad
para todos los presupuestos
en
Francés - Inglés Moderno
CREDITOS
SUIPACHA 658

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas *Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.
Toda una presentación de originalísimos motivos, anticipados para los gustos y opiniones más exigentes.
Calidad y creación, son cualidades que distinguen nuestras Colecciones.
*Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
RAFAEL KICHIC & CIA. S.R.L.
ALSINA 1234 - T. E. 37-2647 - CAPITAL

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas *Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.
La moda va del brazo con Telas Amorella... Lo prueba en esta nueva presentación extraordinaria donde se conjugan el arte del color y del diseño, concebidos en exclusividad para la próxima temporada.
*Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
TESONE Hnos
en su nueva dirección
LUIS SAENZ PEÑA 230 - T. E. 38-9936
CAPITAL

MARAVILLOSA VUELTA AL MUNDO CON WAGONS-LITS COOK
Realice el sueño de su vida participando en una de estas prodigiosas excursiones acompañadas visitando:
PERU, MEXICO, EE. UU., HAWAI, JAPON, HONG KONG, TAILANDIA, INDIA, EGIPTO, JORDANIA, LIBANO, TURQUIA, GRECIA, ITALIA y EE. UU.
SALIDAS:
4 de mayo - 3 de agosto - 7 de setiembre - 26 de octubre en los poderosos JET-CLIPPERS DE PAN AM
SOLICITE INFORMES Y FOLLETOS EN
WAGONS-LITS / COOK
Unica organización mundial de viajes con 420 agencias propias
CORDOBA 685 - Tel. 31-3054 - BUENOS AIRES
o sus corresponsales:
ROSARIO: San Martín 998 - SANTA FE: San Martín 2660
CORDOBA: AEROTURIS, Rivadavia 97
dinam

VIVIENDAS CREDITO LINIERS
SOCIEDAD ANONIMA DE AHORRO Y PRESTAMO
Cnel. RAMON L. FALCON 7078 - T. E. 64-0450 y 0270
AUTORIZADA POR LA SUPERINTENDENCIA DE AHORRO Y PRESTAMO (ENTIDAD Nº 2094)

16ª ADJUDICACION
REALIZADA EL 26 DE MARZO DE 1965
La nómina de los certificados adjudicados publicada el día 4 de abril de 1965, se encuentra en nuestras oficinas a disposición de los interesados.

17ª ADJUDICACION
REALIZADA EL 28 DE ABRIL DE 1965

| FECHA CONTRATO | NOMBRE Y DOMICILIO | No. DEL CERT. | PUNTAJE | AHORRO NETO ACUMULATIVO | MONTO DEL PRESTAMO | VALOR NOMINAL DEL CONTRATO |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1-8-63 | REY, Roberto Juan y Sra. - Capital | 332/1 | 55.488 | 153.444.- | 346.556.- | 500.000.- |
| 1-8-63 | REY, Roberto Juan y Sra. - Capital | 332 | 55.488 | 153.443.- | 346.557.- | 500.000.- |
| 13-9-63 | CARDELLINI, Humberto - Capital | 681 | 55.108 | 149.668.- | 350.332.- | 500.000.- |
| 1-8-63 | DIEGUEZ, Manuel Eugenio - Ramos Mejía | 345 | 55.088 | 153.647.- | 346.353.- | 500.000.- |
| 9-5-63 | GIZZI, María R. y otra - Capital | 202 | 55.072 | 199.561.- | 400.439.- | 600.000.- |
| 21-3-63 | BERALDO, Celia Marinucchi de - Capital | 160 | 55.040 | 35.129.- | 64.871.- | 100.000.- |
| 18-9-63 | PULLELLA, Alberto Francisco - Capital | 742 | 54.928 | 43.331.- | 106.669.- | 150.000.- |
| 6-9-63 | SBARRA, José - Ciudadela | 651 | 54.572 | 15.376.- | 34.624.- | 50.000.- |
| 19-9-63 | SUC, Antonio y otra - Ciudadela | 754 | 54.336 | 44.602.- | 105.398.- | 150.000.- |
| 6-8-63 | CHINGOTTO, María R. y Sra. - Ciudadela | 463 | 54.388 | 153.370.- | 346.630.- | 500.000.- |
| 17-7-63 | ZOTTA, Domingo y Sra. - Capital | 327 | 54.288 | 94.529.- | 205.471.- | 300.000.- |
| 18-9-63 | BARMAT, Julio Isaac - Capital | 749 | 54.284 | 103.638.- | 246.362.- | 350.000.- |
| 12-7-63 | L. E. 4.505.681 - Capital | 292 | 54.248 | 94.316.- | 205.684.- | 300.000.- |
| 24-9-63 | DURAND, Cornelia O. Vda. de - Capital | 790 | 54.240 | 14.456.- | 35.544.- | 50.000.- |
| 10-8-63 | PRAT, Ramón M. - Capital | 511 | 54.144 | 92.144.- | 207.856.- | 300.000.- |
| 28-10-63 | DI MAIO, Feliciano y Sra. - Caseros | 1033 | 54.072 | 168.461.- | 431.539.- | 600.000.- |
| 4-9-63 | CARREIRA, Juan Carlos - Capital | 642 | 53.964 | 358.459.- | 841.541.- | 1.200.000.- |
| 3-8-63 | DIMARCO, Angel M. y otra - Capital | 446 | 53.640 | 152.413.- | 347.587.- | 500.000.- |
| 8-10-63 | GRANDE, Antonio - Capital | 895 | 53.579 | 288.577.- | 711.423.- | 1.000.000.- |

El tiempo transcurrido entre la fecha de emisión del contrato y la de adjudicación, corresponde a operaciones realizadas con anterioridad a este anuncio y no implica seguridad ni posibilidad de plazos similares para el futuro.

| | | |
|---|---|---|
| TOTAL ADJUDICADO A LA FECHA | $ | 138.015.000.- |
| ADJUDICACIONES ANTERIORES AL 31-3-65 | „ | 129.865.000.- |
| TOTAL ESCRITURADO AL 31-3-65 | „ | 107.460.000.- |
| A ESCRITURAR AL 31-3-65 (CON FONDOS A DISPOSICION DE LOS ADJUDICATARIOS | „ | 22.405.000.- |
| SALDO CAJA, BANCOS Y TITULOS AL 31-3-65 | „ | 29.551.347.- |

EXCURSION A EEUU y la Feria Mundial de Nueva York
Moneda Argentina $6.000 y cuotas
Pasajes ida y vuelta en avión. Hoteles de categoría. Recorrido Miami - New York en automóviles últimos modelos guiados por Ud. mismo. Excursiones y entradas a espectáculos maravillosos, como la Feria Mundial de New York. Acompañamiento de guía hispánico. Todo incl.
¡¡CONSULTENOS!!
Próximas Salidas
22 DE MAYO
12 DE JUNIO
3 DE JULIO
CALCOS
SUIPACHA 745, 2º piso

# LA NACION

*Fundado por Bartolomé Mitre el IV I MDCCCLXX* — *LA NACION será una tribuna de doctrina (Núm. 1 Año 1)*

*Director:* DR. BARTOLOMÉ MITRE

Buenos Aires, domingo 2 de mayo de 1965


## La magna obra de El Chocón - Cerros Colorados

En julio de 1963, el Poder Ejecutivo facultaba a Agua y Energía para "contratar directamente la preparación del proyecto de las obras de la primera etapa del aprovechamiento múltiple" de lo que deberá ser, ahora quizá en un futuro próximo, el complejo de El Chocón-Cerros Colorados, y, asimismo, a "concertar con organizaciones de crédito internacional la financiación del costo de dicho contrato". Ya por entonces se habían desechado algunos estudios importantes de especialistas en ingeniería hidráulica porque suponían una inversión excesiva, según el criterio de los técnicos argentinos, puesto que se consideraba factible la realización de los trabajos con un desembolso menor del que preveían aquéllos. Merced a las atribuciones que se le confirieron, la mencionada empresa estatal comprometió poco después los servicios de firmas italianas, francesas y norteamericanas para la elaboración de un nuevo plan que permitiera, finalmente, acometer el magno esfuerzo destinado a transformar de manera substancial la fisonomía de la Patagonia.

Prácticamente; ha culminado ya la tarea de los expertos a quienes se confió la difícil misión, pues el titular de Agua y Energía acaba de declarar que "para fin de agosto estaremos en condiciones de efectuar la licitación y en octubre de proceder a la adjudicación de las obras, ya que es deseo del directorio de la empresa iniciar la construcción en los primeros meses del año próximo; para conseguirlo se previó en su presupuesto una partida de 2500 millones de pesos, los que se invertirán en la ejecución inmediata del proyecto". Por otra parte, anticipó que muy pronto comenzará la expropiación de terrenos, el trazado de caminos de acceso y la erección del campamento para alojar al personal y depositar las máquinas y herramientas, en todo lo cual se gastarán quinientos millones de pesos.

Ya al término, pues, de los últimos trámites puede hablarse de la inminente iniciación de una de las más grandes operaciones de todos los tiempos que se hayan concretado en el país para promover su adelanto material y que junto a la de Salto Grande, en el Litoral, es capaz de modificar su economía con auténtico sentido federalista en cuanto resultarán beneficiadas dos regiones que estuvieron y siguen abandonadas a su suerte.

Tres objetivos fundamentales han estimulado la necesidad de llevar a cabo los excepcionales embalses en perspectiva: la producción de abundante energía eléctrica, no sólo para la vasta comarca en que se originará sino, también, para el Gran Buenos Aires y la Capital Federal; cerca de un millón de hectáreas ganadas mediante el riego permanente a la superficie cultivable del país, y la regulación de enormes masas de agua a fin de evitar o atenuar las inundaciones que se registran comúnmente en la dilatada extensión sometida a la influencia de los ríos Neuquén, Limay y Negro, este último el de mayor caudal de nuestro sistema hidrográfico después del Paraná y el Uruguay, como que alcanza a mil metros cúbicos por segundo en el promedio anual. Lo alimentan, lo mismo que a los demás cursos de la zona, las copiosas lluvias invernales y el derretimiento de las nieves andinas, recibido por el Neuquén y el Limay, de cuya convergencia surge el Negro. Todo el valle de éste ha sido comparado al del río Tennessee, en el sudeste de los Estados Unidos, de modo que es fácil inferir la fortuna que significará para sus tierras un régimen de aguas manejado por la voluntad y conveniencia del hombre.

A esta altura puede preguntarse si se dispondrá de los ingentes recursos que demandará la extraordinaria obra, en que se incluyen dos centrales hidroeléctricas, una en El Chocón y la otra en Cerros Colorados, y varias presas que, como lagos artificiales, permitirán contener el líquido para su posterior distribución, todo eso sin contar, desde luego, las instalaciones accesorias de diversa naturaleza que deben completar la concepción planeada. Nada menos que en trescientos millones de dólares se calcula el monto requerido para afrontar su realización, de los cuales el cuarenta por ciento podrá pagarse en moneda argentina; es decir, unos 20 mil millones de pesos. Como se advierte, la suma constituye un problema nada sencillo de resolver, pero se confía en que las dificultades de semejante situación serán superadas con ánimo decidido por el empeño unánime del deseo colectivo. Si los capitales extranjeros no acudieran en nuestra ayuda, se tiene prevista "la emisión de nuevos títulos, rescatables a plazo determinado, asegurados contra la desvalorización de la moneda, pero no en relación con el dólar sino con el del kilovatio-hora", ha expresado el funcionario a quien incumbe la responsabilidad de Agua y Energía, y aunque no se juzgue fácil la operación ante ciertas experiencias recientes, diríamos que conmueve el optimismo oficial así expresado.

Si el ritmo de los trabajos no tuviera alteraciones capaces de interferir ostensiblemente en su progresión, se necesitarían nueve años para la habilitación definitiva, aunque a partir del cuarto ya sería posible utilizar una parte de las construcciones en favor de la población de aquellos lugares; es decir, que no habrá que esperar hasta el epílogo para percibir los frutos múltiples de su acción bienhechora. Por lo mismo, pues, que se concibe tan cercana la imagen de la realidad de El Chocón-Cerros Colorados, no ha de omitirse ningún sacrificio para contribuir a su rápida corporeidad, dado que se piensa que la dura imposición de hoy se traducirá sin demora en el proficuo resultado de mañana. Júzgase, en efecto, que la agricultura, la industria, las comunicaciones; en síntesis, el mejoramiento de las condiciones de vida y, por consiguiente, la posibilidad de asentar grandes núcleos humanos para aumentar la riqueza potencialmente fabulosa de esa región conocida por Comahue, podrán solventar en un período breve la inversión exigida. Las posibilidades de ésta parecen menos fáciles, pero se tiene fe.

## Lección y advertencia

En su último informe económico el presidente de los Estados Unidos ha dicho que la reducción impositiva fue una "expresión de fe en la economía privada" y que esta prueba de confianza ha dado frutos provechosos. En efecto, la respuesta afirmativa parece haber sido tan pronta y rotunda que podría decirse que la economía privada estaba esperando esa demostración de fe en ella, perfectamente dispuesta para asimilarla y hacerla positiva. El resultado de la experiencia ha sido, según el presidente norteamericano, una proeza sin precedentes, cuyo mérito corresponde por igual a los empresarios, a los obreros, a los inversores y a los consumidores; es decir, a la economía particular, con todos sus fundamentales elementos actores. La tesis invocada en el referido informe presidencial de que un normal y auténtico desarrollo es factible en un sistema económico fundamentalmente privado se ha confirmado una vez más en esta oportunidad. Con arreglo a esa tesis han podido desempeñar su papel la imaginación, la prudencia y la habilidad —palabras del precitado informe— de empresarios y trabajadores.

No es inoportuno poner de manifiesto el ambiente propicio que en ese régimen de libre economía encuentra la capacidad creadora del hombre y su proyección en el ámbito comunitario. Y es oportuno hacerlo porque aún en los países en que la economía privada no ha sido abolida no siempre discurren las cosas de manera que esa riqueza potencial humana puede desenvolverse con toda la libertad necesaria. Existen por doquier trabas a la acción privada que resultan esterilizadoras, negativas a no largo plazo en el concierto económico social. En los mismos Estados Unidos ha sido necesario, para poder llevar a cabo esta experiencia fructuosa, luchar con quienes tienden a una expansión creciente de las facultades del Estado, preconizando mayores gastos públicos y mayores impuestos. El éxito de la reducción en masa de éstos y su consecuencia, una mayor vitalidad del esfuerzo empresario y obrero, resultan, pues, en estos momentos una lección del más alto valor, no sólo para aquel país sino para todo el mundo occidental. Una lección que encierra una severa advertencia para quienes olvidan que el bien común de los pueblos no excluye sino que requiere indispensablemente el esfuerzo libre del hombre, dentro, naturalmente, de una obvia regularización estatal.

## La más dulce

Se ha celebrado en estos días en todo el país la Semana de la Miel. Y, como en otras oportunidades, se da la contradicción de que habiendo pasado a ser la Argentina el primer exportador de dicho producto, éste no tiene entre nosotros la difusión que merecería como alimento energético de primera calidad, especialmente para niños y ancianos. Con motivo de la celebración se han difundido algunas cifras que, aun siendo conocidas, vale la pena repetir. Existen en el ámbito nacional en explotación unas 800.000 colmenas, que producen anualmente cerca de 30 millones de kilos de miel. Las inversiones hechas en esta industria, por lo general del tipo llamado "familiar", alcanzan a 4000 millones de pesos y trabajan en ella unas 50.000 personas, número que se triplica en épocas de cosecha. Pero tal desarrollo, con ser importante, no da una idea de las posibilidades futuras de tan noble actividad, conocida desde los más remotos tiempos y que loaran, entre otros, Anacreonte y Virgilio. Pues podemos llegar a tener, en poco tiempo, cinco millones de colmenas que rindan 100 millones de kilos por año.

Este halagüeño panorama exige que quienes están dedicados a esta labor tengan los necesarios estímulos en su trabajo y se les retribuyan las cuantiosas inversiones hechas, como tantas veces lo hemos dicho. El consumo interno puede aumentarse mediante periódicas campañas como la reciente y la exportación extenderse a mercados no tradicionales, dada la óptima calidad de nuestra producción. El acto central de los festejos ha sido la elección de la reina "más dulce del mundo", calificativo que nadie osará negarle y ha de ser un grato motivo más para la intensificación del consumo, dentro y fuera del país, del dorado fruto de los colmenares.

## *Fue elegido el vicerrector de la Universidad*

Con la presidencia del rector, ingeniero Hilario Fernández Long, y la asistencia de todos los integrantes del cuerpo, celebró sesión el consejo superior de la Universidad de Buenos Aires.

En la oportunidad, se procedió a la elección del vicerrector, cargo para el que fue designado el decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, doctor Antonio Pires; fueron aceptadas algunas renuncias; se procedió a la renovación de becas a 490 estudiantes; se suscribieron dos convenios sobre temas rurales, y, entre otros asuntos, prodújose una declaración con respecto de la situación imperante en la República Dominicana, de la que damos cuenta en otro lugar.

### La elección del vicerrector

Al proponer el nombre del doctor Pires para el cargo de vicerrector, el consejero, arquitecto Alfredo C. Casares, hizo un caluroso elogio de su personalidad universitaria y ponderó su espíritu de gran cultura universitaria, de ecuanimidad y de serenidad.

El doctor Zenón M. Lugones exaltó en seguida la figura del actual decano de Medicina, doctor Osvaldo Fustinoni, y sostuvo su nombre por considerar que por encima de las luchas ideológicas, era el hombre adecuado para que el cuerpo se despojara de esa tendencia polarizante.

El tercer candidato fue el profesor Gregorio Klimovsky, docente con dedicación exclusiva en la Facultad de Ciencias Exactas, de quien el vicedecano en ejercicio, Dr. Manuel Sadosky, hizo una minuciosa evaluación de méritos, destacando su profunda versación en matemáticas y en filosofía y su calificada actuación en los debates universitarios.

Después de agradecer el doctor Fustinoni los conceptos expresados hacia su persona, solicitó al Dr. Lugones que retirara la propuesta.

Concretada la elección a los dos candidatos restantes, la mayor parte de los consejeros presentes destacó los méritos de ambos, como también los del doctor Fustinoni.

### La votación

Al tomarse la votación nominal, arrojó el siguiente resultado: doctor Antonio Pires, 13 votos; profesor Gregorio Klimovsky, 8; doctor José Luis Romero, 1; dos abstenciones.

### Personalidad del vicerrector

Nacido en Bolívar en 1904, el nuevo vicerrector, Dr. Antonio Pires, se graduó de doctor en medicina veterinaria en la Facultad local en 1926 con una tesis sobre "Profilaxis de la fiebre aftosa".

Inició su carrera docente en 1930 en la cátedra de clínica médica quirúrgica de equinos, rumiantes y cerdos. Encargado del curso de primeros auxilios de veterinaria práctica y anatomía animal en el año 1937, cinco años más tarde se lo designó encargado del curso en la cátedra nombrada en primer término. Su actuación docente fue particularmente intensa tanto en nuestra universidad como en la de La Plata, donde ejerció la cátedra titular de patología quirúrgica desde 1944 hasta 1947. Desde esa fecha ocupó idéntico cargo en la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad local.

En el año 1962 fue elegido vicedecano de la mencionada casa de estudios y decano al año siguiente.

Autor de numerosas publicaciones de su especialización, miembro de la Academia Nacional de Agronomía y Veterinaria, de la Facultad de Medicina Veterinaria de Chile y catedrático honorario de la de San Marcos, de Lima, obtuvo el premio Rancagua instituído por la Comisión Nacional de Cultura por su obra: "Tratado de las enfermedades del pie de caballo".

### Otros asuntos

Fue aceptada la renuncia presentada por el doctor Julio H. G. Olivera como miembro de la Junta de Planeamiento y se le agradeció la valiosa colaboración prestada en esas tareas. Igual trámite tuvo la dimisión del doctor Horacio Rivarola como presidente del consejo asesor del Departamento de Pedagogía y Metodología.

Informó el rector que el secretario general, ingeniero Ludovico Ivanissevich, y el prosecretario, contador Mario T. Marzana, permanecerán, a su pedido, en sus respectivos cargos.

El consejero Elías A. de Cesare se refirió en seguida a la ilustre personalidad de Vicente Fidel López; fueron devueltos a la Facultad de Odontología varios proyectos relacionados con la reglamentación de la carrera docente; fueron autorizados dos convenios por suscribirse con la Comisión Administradora del Fondo de Promoción de la Tecnología Agropecuaria para llevar a efecto un plan de investigación sobre máquinas para labranza del subsuelo y otro para estudiar el metabolismo mineral de los rumiantes; fue aceptada una donación para adjudicar el premio anual Héctor Lafaille; se aceptaron las gestiones para obtener dos subsidios y por último aprobó un proyecto de declaración sobre la situación en Santo Domingo, del que damos cuenta en otra sección.

## ANIVERSARIO DE LA BASE NAVAL DE RIO SANTIAGO

Hoy se cumplirá el 72º aniversario de la creación de la Base Naval de Río Santiago. Con tal motivo, mañana a las 15.30 tendrá lugar un acto que será presidido por el comandante del Area Naval de Río Santiago, contralmirante Luis María Iriart en dicho organismo. Se iniciará la ceremonia con el oficio de una misa de campaña y finalizado el oficio religioso, se ejecutará el himno nacional. Al terminar la canción patria, el capitán de corbeta Clemente Orlandi pronunciará una alocución referente a la celebración y posteriormente se dará cuenta de la designación del abanderado y escoltas de la unidad y se hará entrega de las jinetas a los respectivos dragoneantes.

Cabe informar que como parte de los festejos de esta celebración hoy se efectuará en la Escuela Naval Militar de Río Santiago, un concurso fotográfico auspiciado por el Foto Club Marina y del que participarán miembros del Foto Club Argentino, del Foto Club Buenos Aires y de la entidad organizadora del certamen. Las fotografías que resulten ganadoras serán premiadas por la Secretaría de Marina y publicadas en distintos órganos periodísticos de la metrópoli y del interior del país. El concurso se iniciará a las 10 y finalizará al mediodía y los participantes serán agasajados con un almuerzo.

## *Fue tributado un homenaje al cardenal Copello*

Entre los muchos agasajos de que fue objeto el canciller de la Iglesia Romana, cardenal Copello, ofreció un almuerzo en su honor la firma Domingo Romanelli e Hijos. El homenaje brindado por el señor Marino Romanelli, gerente de la empresa, quien evocó la carrera del cardenal Copello y enumeró, dando especial énfasis a algunas, las obras realizadas durante su gobierno pastoral a quien fue el sexto arzobispo de Buenos Aires.

### Los asistentes

La mesa tendida en el Italia Romanelli Hotel contó con numerosos y calificados comensales, entre los que se contaban el cónsul general de Italia, doctor Roberto de Cardona; el obispo auxiliar y vicario general del Arzobispado de Buenos Aires, monseñor Oscar F. Villena; el presidente de la comisión ejecutiva del centenario, monseñor J. Carlos Carreras; el conde Ernesto Riccardi, presidente de la Cámara Italiana de Comercio; el presidente del Hospital Italiano, señor Francisco Roncoroni; el Sr. Félix B. Marino, presidente de la Federación de los Círculos Católicos de Obreros; monseñor David Aulette, párroco pontificio de la basílica de Nuestra Señora de la Merced; el secretario privado de la Secretaría de Aeronáutica, señor Juan B. Iribarne, y el señor José Caberlotto (h.), presidente de la Asociación Argentina de Relaciones Públicas.

### Los discursos

Ofrecida la demostración por el Sr. Marino Romanelli, habló seguidamente el cónsul general de Italia, doctor Roberto de Cardona.

"Me siento infinitamente complacido —dijo— por representar a Italia en este homenaje que Romanelli tributa a vuestra eminencia, ilustre canciller de la Iglesia Romana, viejo admirador de nuestro país y de nuestro pueblo, que son el pueblo y el país de vuestros mayores". Señaló las virtudes del purpurado y recordó la peregrinación de la colectividad italiana al santuario de Luján, "que congregó, para rogar por la ventura y felicidad de ambos pueblos, a 30.000 fieles".

Como presidente de la comisión del centenario de la erección del Arzobispado, hizo después uso de la palabra monseñor Carreras. Consideró el prelado al actual canciller de la Iglesia Romana como sacerdote. Al evocar los años de gobierno de la Arquidiócesis de Buenos Aires, señaló las virtudes de "pastor, jefe y padre". Recordó la sabia prudencia con que supo llevar hacia adelante los destinos de la grey e hizo hincapié en su espíritu bondadoso y caritativo.

El cardenal Copello, tras agradecer con visible emoción el homenaje que se le tributaba, dirigió un mensaje lleno de calidez y fervor a la colectividad italiana residente en nuestro país. Informó sobre el "milagro italiano", encomiando muy especialmente el ardor constructivo de los peninsulares, prueba de su fe en Dios y en el hombre. Dijo, asimismo, su complacencia por encontrar nuevamente aquí a los hijos de ese mismo pueblo animados de la misma fe.

## PERIODISMO Y LETRAS

**XXV ANIVERSARIO DE "HISTONIUM".** — Fundada por Carlos Della Penna, "Histonium", revista mensual ilustrada de arte, letras, ciencias, teatro y cine, ha cumplido sus veinticinco años de existencia.

Impecablemente presentada y con el contenido de un denso y valioso material, "Histonium" es un claro exponente de nuestra cultura y de sus expresiones más representativas. Sus artísticas tapas, con reproducciones de los más eximios maestros del pincel, y un suplemento dedicado a los docentes —que se publica durante el año lectivo— son algunas de las características de la publicación, que presenta en sus entregas artículos, críticas y ensayos debidos a la pluma de talentosos colaboradores argentinos y del extranjero.

Recientemente, la dirección de la revista inició una activa campaña de difusión en el exterior a través del Instituto de Difusión Argentina en el Exterior y de la Dirección de Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

## *Evocación del levantamiento contra Rosas*

Con diversos actos, que se realizaron en la provincia de Entre Ríos, se honró la memoria del general Justo José de Urquiza al cumplirse un nuevo aniversario del levantamiento que puso fin a la larga dictadura rosista. Una declaración del Frente Democrático Revolucionario exalta, asimismo, el significado histórico de la victoria en Caseros.

### En Entre Ríos

**PARANA.** — En todo el ámbito de la provincia se realizaron ayer diversos actos de homenaje al general Urquiza, con motivo de cumplirse el 114º aniversario del pronunciamiento contra la tiranía de Rosas y el 112º aniversario de la sanción de la Constitución nacional, sucesos históricos que consolidaron la paz y la organización del país.

La ceremonia especial, realizada a las 11 frente al monumento del prócer de Caseros, en esta capital, fue presidida por el gobernador, doctor Carlos R. Contín, quien concurrió acompañado por los ministros del Poder Ejecutivo, legisladores y otros funcionarios del gobierno provincial. Colocáronse ofrendas florales al pie del monumento y, previamente, se ejecutó el Himno Nacional, guardándose luego un minuto de silencio.

### Una declaración

Con la firma de su presidente y secretario, señores Luis F. Monetta y B. López Maseda, respectivamente, el Frente Democrático Revolucionario dio a conocer un comunicado con motivo de cumplirse el 1º de mayo un nuevo aniversario del pronunciamiento del general Justo José de Urquiza, en 1851. Dice el documento que el hecho de haberse rebelado contra Rosas "tiene el valor imponderable de haber quebrado la inmovilidad en que estaba sumido el país", y que "las provincias, unificadas bajo la férula del despótico gobernante de Buenos Aires, en el que habían delegado el manejo de las relaciones exteriores, podían caer de nuevo en la anarquía si se quebraba el ordenamiento existente. Este ordenamiento era injusto, y bajo un clima de aparente pacificación interna hervían los resentimientos, la digna rebeldía ante el atropello reiterado e impune y el espíritu de libertad que habían encendido las luchas de la independencia argentina".

Sostiene más adelante el comunicado que "Rosas en el poder era la anulación de la doctrina de Mayo, es decir, la anulación de la esencia misma de la vida argentina. Y en la encrucijada histórica el recio gobernador de Entre Ríos fue el hombre destinado a salvar la República. Cayó en Caseros la primera tiranía dejando escrita con la sangre de los bravos y de los mártires una lección inolvidable de libertad, que en vano intentan cubrir de olvido los adeptos de un revisionismo faccioso, íntimamente entroncado con los totalitarismos europeos. La Constitución nacional nació en esa nueva alborada de la patria, y en sus páginas se levanta, como muralla destinada a cerrar el paso a nuevas tiranías, la condenación para todos los infames traidores que intenten poner en manos de hombres o de gobiernos la vida, la fortuna o el honor de los argentinos".

Termina expresando la nota: "Nuevamente, como en la época de Rosas, se llevaron en el pecho distintivos infamantes y se cantaron marchas laudatorias con acompañamientos de bombos, como en otro tiempo los tambores de los negros acompañaban las alabanzas al Restaurador. Y de nuevo también por encima del temor y la amenaza se produjo un histórico pronunciamiento en favor de la libertad que echó por tierra el régimen peronista en septiembre de 1955. El pueblo debe aprender para siempre la lección de su propia historia, para mantener a salvo de nuevos peligros la dignidad de la nación y el futuro de sus hijos. Y esa lección enseña que todo argentino que pacte con los secuaces de la tiranía o les abra las puertas del poder público, deberá asumir ante la posteridad la responsabilidad y pena del infame traidor a la patria".

## RÍNDESE HOMENAJE A UNA EDUCADORA

Con motivo de los actos conmemorativos del 25º aniversario de la Escuela Nacional de Comercio Nº 6, América, se rendirá hoy homenaje a la profesora Alcira M. Witt, que fue su primera directora. La ceremonia tendrá efecto a las 9.45 en el Cementerio Británico, donde se colocará una ofrenda floral.

# LA SEMANA POLITICA

## El mensaje presidencial fue aguardado con interés por los distintos sectores. Ansia de objetivos. Iniciación de un nuevo período parlamentario

### TIEMPO DE ESPERA

En las vísperas de la iniciación de un nuevo período parlamentario el país vivió, durante el transcurso de la semana pasada, las ansiedades que caracterizan a una anhelante espera de definiciones.

En uno u otro sentido, éstas fueron reclamo frecuente de los más diversos sectores, muchos de los cuales consideran que una saludable tonificación podría ser el resultado de objetivos de gobierno debidamente puestos en claro, con sus respectivas prioridades y tendencias.

Para los observadores se inició así el preludio de un nuevo proceso, del que serán protagonistas principales una Cámara de Diputados de nueva fisonomía política, un Senado nacional cuyo sector oficialista está dando muestras de inquietud por el futuro, y un Poder Ejecutivo que debe atender los requerimientos de los distintos medios, partidarios y extrapartidarios, que desean orientarlo muchas veces en disímiles direcciones.

La ansiedad mostrada por el oficialismo durante la espera del mensaje presidencial se caracterizó por la esperanza de que esta pieza indicaría, de una vez, objetivos precisos para encaminar el proceso futuro. Los vastos sectores que integran la sociedad argentina, en sus diferentes niveles, también esperaron interesados, pues son el protagonista natural de las consecuencias de lo que cualquier gobernante haga. Y, por último, los sectores políticos no oficialistas también acondicionaron su acción a la espera de las definiciones reclamadas por todo el conjunto. Y así durante unos días mantuvose tensa una expectativa que ha empezado a ser satisfecha con el documento que hoy recoge la información respectiva.

### NEGOCIACIONES ENTRE PARLAMENTARIOS

La Cámara de Diputados, a la que caracteriza ahora el respetable acrecentamiento de la bancada justicialista, vivió también durante esta semana los prolegómenos del proceso, en que los dos partidos más fuertes definirán muchos de los hechos futuros.

Según estaba previsto, en una sesión que se caracterizó por su calma fue elegida la mesa directiva del cuerpo, de la cual el señor Arturo Mor Roig resultó reelecto presidente por tercera vez consecutiva. En la integración de la mesa, como en otras negociaciones futuras, el oficialismo de la Cámara baja tuvo que acceder a las demandas de otros sectores, a fin de estar en condiciones de poder formar la mayoría necesaria. Por eso, un peronista y un hombre del MID acompañarán la gestión del señor Mor Roig.

Pero no todos los conciliábulos desarrollados entre los diputados apuntaron nada más que a la mesa de la Cámara. Hubo, y prosiguen, también otras negociaciones que si no tienen por fin una posición tan espectacular, sirven para que cada partido pueda ubicar a sus hombres en las claves que mueven el engranaje parlamentario.

Esto está referido a la integración de las comisiones de la Cámara. Punto esencial de la tarea parlamentaria, en cada comisión se establece cuáles son los proyectos que merecen ser analizados, se los discute y corrige, y el que sale de allí con mayor número de firmas reune mucha ventaja sobre otros durante el posterior análisis en el recinto.

### ASPIRACIONES DEL PERONISMO

El bloque justicialista, que durante estos días fue uno de los centros de atención, ha hecho conocer ya, en forma reservada, sus aspiraciones en lo que respecta a cuántas y cuáles comisiones desea que sean controladas por sus integrantes. Se supo así que el sindicalista Paulino Niembro, jefe del sector, es una de las exigencias puestas por el peronismo, que desea que presida la comisión de Defensa, un verdadero centro neurálgico. No se sabe si con el carácter de seguro presidente en firme, o simplemente como postulante a miembro de la comisión, el director de la bancada justicialista se ocupó en mantener, el jueves, una entrevista con el ministro de Defensa, doctor Leopoldo Suárez.

La parte principal que correspondió a la UCRP, durante sus negociaciones con el peronismo, estuvo dirigida a obtener, dentro de lo posible, seguridades para la tranquilidad de la presencia del doctor Illia en el Congreso, ayer.

Entre otras cosas, consiguió que los diputados justicialistas se comprometieran a no retirar invitaciones de acceso a la casa, para distribuir entre sus adictos. La ocasión convino a los peronistas, a pesar de algunas protestas en sus "bases"; el sector se mostró deseoso, sobre todo durante las tensiones de inciertos orígenes que se manifestaron durante los días que precedieron al sábado, de demostrar que está dispuesto a colocarse en una postura pacificadora.

Algunos observadores no se han explicado aún coherentemente cómo encajan las manifestaciones de este tipo, distribuidas con abundancia en declaraciones y discursos del sector peronista, con otras anteriores, también de los mismos dirigentes que, explicando los objetivos que animaron la presencia peronista en las elecciones de marzo, decían que se deseaba llegar "al corazón" del régimen para encarar desde allí la actividad que conduzca al "cambio de estructuras", tan proclamado como objetivo de movimientos sindicales y hasta políticos, a pesar de la imprecisión, acaso deliberada, de tales expresiones.

Pero de todos modos, desde marzo a acá la estrategia del peronismo se ha preocupado por asegurar en lo posible la contención de sus sectores extremos.

### HORIZONTE INCIERTO

Pero más allá de la "buena voluntad" que el peronismo se preocupó en expresar hasta llegar al 1º de mayo, gravitan en la preocupación de muchos legisladores, algunos proyectos que pueden llegar a lastimar la política de "amistosas concesiones" pactadas.

La bancada justicialista, por de pronto, ha anunciado que su primer proyecto estará dirigido a crear un régimen legal que permita regresar, sin problema, al ex dictador al país. Además, difundió el propósito de promover con todos los medios a su alcance una interpelación al ministro de Trabajo, doctor Fernando Solá, debido a lo que medios peronistas consideran sus "actitudes inamistosas" hacia la CGT. Esta organización, por su lado, anunció un plan de paros progresivos, parte todo de una guerrilla contra el ministro, que no hizo lugar a la pretensión sindical de establecer descuentos obligatorios en los jornales del 1º de Mayo. La CGT quería que el importe de esos descuentos fuera a engrosar sus fondos.

Por su parte, el bloque de la UCRP se ha visto en dificultades para controlar a sus diputados, muchos de los cuales no pueden soportar la actual política de sonriente convivencia con el peronismo. Como ejemplo cabe señalar, aparte de las impugnaciones mantenidas por un legislador, el proyecto de derogación de la ley de asociaciones profesionales, elaborado por otro, que lo presentó a la Cámara, a pesar de expresas órdenes en contrario que, según se dice en medios parlamentarios, dio la mesa directiva del bloque.

Otro punto que puede deteriorar las relaciones entre radicales del Pueblo y peronistas está vinculado con el diferente criterio establecido para integrar las autoridades de las dos Cámaras. Los peronistas se quejan de que mientras el oficialismo se preocupó en Diputados por hacer respetar la proporcionalidad de los sectores, ese principio no jugó en el Senado, donde, a pesar de seguir en número al radicalismo del Pueblo, sus representantes fueron excluídos de la mesa directiva.

Además se observa en la parte justicialista del Senado, hasta ahora manejada por el neoperonismo, un singular acrecentamiento de la influencia de la llamada "línea dura" del movimiento. A esto se han atribuído el cambio de denominación del bloque, que hasta la semana pasada se manejó con el ambiguo nombre de Movimientos Populares Provinciales, y el lanzamiento de una política de "coordinación" con el bloque de Diputados.

### EN LOS OTROS SECTORES

Polarizada la atención por la UCRP y el peronismo, los otros sectores políticos que integran el Congreso se han mantenido un tanto al margen, ya que la reducción general que experimentaron sus representaciones no les ha permitido gravitar en una forma mayor.

El bloque del MID está ocupado en elaborar una estrategia que permita a sus legisladores seguir preconizando las concepciones aplicadas por ese partido en el gobierno, pero que de modo sutil evite un choque demasiado evidente con las posiciones que en materia económica llevará ahora el peronismo a la Cámara de Diputados.

La Federación de Centro no tiene más recurso que observar con preocupación la posibilidad de que los representantes de la UCRP y el peronismo se pongan de acuerdo en muchas planificaciones económicas. Desde otro ángulo, posiblemente también se sumen a los esfuerzos de la bancada conservadora los legisladores de UDELPA. Esto será más evidente en la medida en que progresen las negociaciones entabladas en otros niveles para formalizar un frente común de las derechas.

LA UCRI, erosionada por sus procesos internos, corre el riesgo de presentar dos políticas opuestas dentro de un mismo Congreso. Su único representante en el Senado es el doctor Celestino Gelsi, ahora amigo del oficialismo, mientras que el jefe de su otra bancada, Ataúlfo Pérez Aznar, es uno de los hombres ubicados en la línea del doctor Alende.

La democracia progresista está sacudida por el anuncio de la "apertura hacia lo popular", establecida como estrategia del partido. Con bastante justificación, algunos demoprogresistas temen que la nueva línea termine por traerles igual resultado que una idéntica "apertura" reportó a la democracia cristiana: ninguna o escasa captación de los sectores "populares", a los que estaba dirigida, y alejamiento del grueso de sus antiguos votantes, que pertenecían a otros niveles.

## SERÁ RECORDADA CHOUHY AGUIRRE

Con motivo de cumplirse el 20º aniversario de la desaparición de Ana María Chouhy Aguirre, autora de los libros de poemas "Alba gris" y "Los días perdidos" y codirectora de la revista literaria "Verde Memoria", que editó con Juan Rodolfo Wilcock y de la que aparecieron seis números, sus amigos y admiradores le rendirán un homenaje hoy a las 11 en el cementerio de la Recoleta, junto al sepulcro que guarda sus restos, donde será depositada una ofrenda floral.

Los asistentes al acto se reunirán previamente, a las 10.45, en el peristilo de la necrópolis. En el lugar del acto hablará, en nombre de los organizadores, el señor Jorge Wilfredo Viera, quien evocará la personalidad y la obra de Ana María Chouhy Aguirre, uno de los valores más destacados de su generación.

## INAUGURARÁSE UNA MUESTRA MARROQUÍ

Con el título de "Imágenes de Marruecos" se inaugurará mañana, a las 19, en el Salón Carlos Morel del Teatro General San Martín, Corrientes 1532, una exposición organizada por la embajada del Reino de Marruecos con la colaboración del Instituto Argentino Arabe de Cultura.

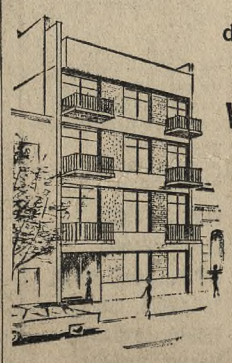
La muestra contará con el auspicio de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y de la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación y Justicia.

## DIPLOMÁTICAS

**VIAJE DEL MINISTRO NOALES.** — Para asumir sus funciones en la Embajada de la República ante el gobierno del Paraguay, a bordo de la motonave Ciudad de Corrientes, viajará hoy rumo a Asunción el ministro plenipotenciario y enviado extraordinario Sr. Manuel V. Noales.

**TRASLADO.** — Fue trasladado del consulado de la República en Roma a la Cancillería el consejero de primera clase y cónsul general de primera clase, D. Fortunato Tomás Desimone.

**DESIGNACION.**—Al Dr. Manuel Molinari Peri le fueron asignadas por la Cancillería las funciones de subdirector administrativo de la Dirección General de Asuntos Consulares.

Entre otros, disponemos de este ofrecimiento:

VIRREY LORETO 2531

Sobre avenida Cabildo

con

HIPOTECA BANCARIA

Modernos departamentos, sobre avenida Cabildo, compuestos de living-comedor y 1 dormitorio. También de un solo ambiente, muy amplio, divisible. Placards. Baño y cocina totalmente instalados. Agua caliente por calefón. Calefacción por estufas a gas. Reducidos gastos mensuales.

VENDE - FINANCIA - ADMINISTRA

Banco Popular Argentino

(fundado en 1887)

VENTA DE PROPIEDADES: Florida 229, 2º piso, de 12 a 18

Tel.: 33-3469 - 6930



OLIMPO

UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!

COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66

Telas *Amorella

100 % HILADO ACETATO RHODIA

MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD

RHODIASETA ARGENTINA S.A.

Un anticipo de la temporada, que Marcos Trajtenberg presenta a todo el país, en una exclusiva y selecta colección de novedades en tonos y diseños, con la tradicional calidad de Telas Amorella.

*Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE

M. T. Marcos Trajtenberg

CORRIENTES 2018 - T. E. 49-2823 - 45-3817 - CAPITAL

# Asumió sus funciones el nuevo titular de la S. de Transporte

## El doctor Miguel A. Martínez se refirió a la situación de las empresas estatales y reclamó colaboración

En una breve ceremonia, carente de mayor protocolo, se hizo cargo de sus nuevas funciones de secretario interino de Transporte el titular de Obras Públicas, doctor Miguel Angel Martínez. Previamente, como lo había anunciado, el citado funcionario entrevistó al presidente de la Nación, acompañado por el ministro de Obras y Servicios Públicos, ingeniero Miguel Angel Ferrando.

El doctor Martínez llegó al edificio de la avenida Maipú 4 a las 15 de anteayer y pasó directamente a su nuevo despacho, donde lo aguardaban el subsecretario de Transporte —al que es probable que no se le acepte, por lo menos inmediatamente, la renuncia al cargo que presentó hace una semana—, ingeniero Saúl C. Bianchi; los directores de la dependencia y otros altos funcionarios.

El ingeniero Bianchi presentó al nuevo secretario interino. Luego se leyeron los decretos por los que se le aceptó la renuncia al secretario saliente, ingeniero Fleitas, y se designó a su reemplazante.

Improvisó luego el doctor Martínez un breve discurso, en el que señaló la importancia que para el país tiene el transporte y la necesidad de que las empresas del Estado alcancen un grado de eficiencia acorde con las necesidades de la República.

Indicó que es urgente planificar, a fin de lograr disminuir decididamente los déficit de explotación de las entidades estatales de transporte y muy especialmente el de EFEA por su gravitación en el presupuesto de la Nación.

Al concluir, reclamó la colaboración de todos los agentes de la dependencia interinamente a su cargo.

Posteriormente, el doctor Martínez anunció a los periodistas que durante la semana que hoy se inicia no concederá audiencia alguna y suspenderá las que tenía previstas —tanto en su despacho en Obras Públicas, como las que pudieren solicitarse en Transporte—, para poder abocarse en los próximos días al estudio de todos los problemas pendientes de solución en la nueva cartera a su cargo.

## Informa a Illia Zavala Ortiz

Luego de informar al presidente Illia sobre los acontecimientos en la República Dominicana, expresó el Dr. Zavala Ortiz a los peridistas que la situación en ese país es muy delicada.

Se refirió el ministro al ataque que sufreron varias embajadas y agregó que en la reunión de la OEA nuestro país estará representado por el embajador argentino doctor Ricardo Colombo.

# CONDECORARÁ A ALTOS JEFES EL GENERAL ALOIA

## El acto tendrá lugar en la Embajada de Italia esta noche

Hoy a las 20, en la Embajada de Italia, el jefe del Estado Mayor del Ejército de ese país, general Giuseppe Aloia, ofrecerá una recepción para retribuir atenciones recibidas durante su estada en la Argentina.

El militar italiano entregará condecoraciones al comandante en jefe del Ejército Argentino, teniente general Juan Carlos Onganía; al jefe del Estado Mayor de esa fuerza, general Jorge Shaw, y al subjefe 2º del mismo organismo, general Mario Adolfo Fonseca.

Mañana a las 9.30 se realizará una ceremonia en la Secretaría de Guerra, durante la cual el general Aloia será a su vez distinguido con la Gran Cruz de la Orden de Mayo al Mérito Militar. El jefe del Servicio de Informaciones del Ejército Italiano, general Francesco Formisano —que acompaña al general Aloia—, recibirá la condecoración en el grado de Gran Oficial.

El general Aloia asistió, en San Carlos de Bariloche, a la entrega de una bandera de guerra argentina al Destacamento de Instrucción Andina, por parte de la Asociación Nacional Alpina. En esa ocasión habló el capitán Giuseppe Zumin y agradeció el gesto el mayor Pedro Di Pasquo.

El jefe del Estado Mayor del Ejército Italiano estuvo ayer en Córdoba y recorrió el centro industrial Fiat Concord, en Ferreyra. Después de visitar los sectores donde se fabrican tractores, automóviles, grandes motores diesel y coches motor y coches ferroviarios de pasajeros, el militar mencionado fue agasajado con un almuerzo, a cuyo término el general Aloia destacó su satisfacción, como italiano, por la actividad industrial de la empresa en la Argentina.

# FINALIZÓ AYER EL EJERCICIO DE TIRO AÉREO

## Los pilotos del Grupo 2 de Gloster regresaron a la VII Brigada

Con el regreso a la VII Brigada, con asiento en Morón, de los aviadores del Grupo 2 de Cazabombardeo, cuyo jefe es el vicecomodoro Raúl Pirez Apolonia, finalizó la realización del operativo Cazador 23. Tal ejercicio consistió en tiro sobre manga remolcada, efectuado con los aviones Gloster Meteor que corresponden a esa unidad.

La actividad se clausuró el viernes, con un total de veinticuatro vuelos cumplidos y un elevado porcentaje de efectividad.

El avión tribio Albatros, de la base de Tandil, regresó también a esa localidad bonaerense, cumplida su misión. Esa máquina se hallaba alistada para el caso de una emergencia en el mar.

# LOS TÉRMINOS DE VENTA DEL TRIGO A RUSIA

En la Secretaría de Comercio se suministraron los textos de las notas cambiadas entre el titular de la misma y la representación comercial soviética, que en conjunto constituyen la carta de intención para la compra rusa de un millón de toneladas de trigo y la venta a YPF de 750.000 toneladas de gas oil.

El cereal, por recibirse en puertos rusos en condiciones de costo y flete, será embarcado parcialmente —700.000 toneladas— antes del 31 de diciembre próximo, y el resto en el primer trimestre de 1966. El gas oil se recibirá en parte —medio millón de toneladas— en el curso del año actual y el resto en partidas mensuales hasta el 30 de abril de 1966.

## CULTO CATÓLICO

**IGLESIA DE SANTA MARIA DE LOS ANGELES.** — Hoy a las 19, en este templo de Av. Forest 3250, será concelebrada una misa de rito bizantino-rumano por monseñor Juan Dan con los RR. PP. Teodoro Wilcock y Cirilo Popov, para conmemorar al beato Jeremia de Valaquia- Rumania.

**PEREGRINACION A SANTOS LUGARES.** — Dispuesta por el Centro Católico Italiano, hoy se realizará la peregrinación anual a Santos Lugares, donde será celebrada una misa a las 16. A las 13.30 se efectuará la concentración de peregrinos frente a la gruta del Santuario de Lourdes. Atenderán a los fieles que deseen hacer la comunión pascual varios sacerdotes italianos y, concluída la misa, se rendirá homenaje a la Virgen. Finalmente, hablará el presidente del Centro Católico Italiano, Sr. Angel Bisognin.

**CUARENTA HORAS.** — Hoy y mañana, parroquia de Nuestra Señora del Buen Consejo, Cardoso 242.

**SERVICIO SACERDOTAL DE URGENCIA.** — Puede solicitarse diariamente, de 21.30 a 6, por el teléfono 84-2000.

**BASILICA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO.** — Hoy, de 7 a 12, se oficiarán misas de comunión reglamentaria para los cofrades del Rosario, y a las 19 habrá vísperas cantadas, misa, homilía y procesión por el interior del templo, para celebrar el Día de la Oración.

**SANTA CATALINA DE SENA.** — En honor de Santa Catalina, hoy se dirán misas a las 7, 8.30 y 10. A las 15, procesión por las calles de Dock Sud.

## Condecoración conferida por el Santo Padre

En ceremonia que contó con la asistencia del nuncio apostólico, monseñor Humberto Mozzoni, y de altos dignatarios eclesiásticos, parientes y amigos, el canciller de la Iglesia, cardenal Santiago Luis Copello impuso a la señora Anita Anesi de Barra, la Cruz pro Eclesia et Pontifice.

El purpurado argentino destacó la fecunda tarea de la obsequiada a lo largo de medio siglo, primero junto a su esposo, don Luis Barra, con la fundación de la Santería Pontificia que lleva su nombre, y luego con la activa colaboración de todos sus hijos. Recordó, además, que la Santería fue distinguida en 1920 por el Papa Benedicto XV con el título de proveedor pontificio, renovado por sus sucesores, hasta el actual, Paulo VI.

## En City Bell un auto embistió a dos mujeres

**LA PLATA.** — Ayer, a la altura del kilómetro 11,200 del camino Centenario, que une a esta ciudad con la Capital Federal, un automóvil, patente número 800.859, de la provincia, conducido por Hugo Alberto Perry, argentino, de 23 años, embistió a María Arballo de Derito y a Victorina Quiroga de Arballo, de 50 y 62 años, respectivamente, que recibieron heridas de gravedad.

Ambas fueron conducidas a la clínica de City Bell, jurisdicción donde ocurrió el accidente. Allí, como consecuencia de las lesiones recibidas, dejó de existir —pese a la intervención quirúrgica a que fue sometida— la primera de las nombradas.

## *Carlos Enrique Piazza*

### Efectuóse su sepelio

En el cementerio de la Chacarita se efectuó el sepelio de don Carlos Enrique Piazza, figura vinculada a las actividades de compra y venta de propiedades. Era muy joven cuando Buenos Aires vivía los momentos febriles de su crecimiento, hasta convertirse en la gran ciudad que es hoy. El nombre del señor Piazza figura entre los que respondieron a ese progreso del desarrollo edilicio que tenía por motor la expansión y modernización de la ciudad. Luchó durante muchos años en una actividad que brinda ejemplos de sagacidad y perspicacia para calibrar el interés de la población en la búsqueda de su bienestar y el confort de la vivienda. A esta actividad dedicó el señor Piazza los mejores momentos de su vida; en ella conquistó prestigio y su nombre figura entre quienes contribuyeron a afirmar la solidez de una profesión particularmente fecunda entre nosotros. En el acto del sepelio se puso de relieve el sentimiento de pesar que su desaparición ocasionó entre amigos y colaboradores. El señor Piazza ha fallecido a los 70 años de edad.

# NOTAS SOCIALES

**Bodas de plata—**

El señor Dirk Wessels van Leyden y su esposa, doña María Elena Bayá, festejarán pasado mañana sus bodas de plata. Con tal motivo, a las 11.30 harán rezar una misa de acción de gracias en la basílica de San Nicolás de Bari y por la tarde recibirán a sus relaciones.

**Reuniones—**

En atención del profesor español doctor Felipe Bastos Mora, que se encuentra de visita en nuestro país, ofrecerá mañana un cóctel el doctor Daniel Torres Astigueta.

➠ Para despedir de la vida de soltera a la señorita María Irene Rojas, un grupo de amigas le ofrecerá hoy un "shower-tea" en casa de la señorita Isabel Bergalli.

➠ Un grupo de amigas de la señorita María Inés Stein Lizondo, que en breve contraerá matrimonio, la agasajará hoy con un "shower-tea" en casa de la señorita María Justina Sustaita.

**Comidas—**

Con motivo de su viaje a los Estados Unidos, el doctor Guillermo Bosch Mayol y su esposa, doña Corina Barabino Devoto, fueron obsequiados anoche con una comida por un grupo de sus amistades.

**Casamientos—**

En la estancia Gavilanes, en Pilar, será consagrado el sábado a las 12.30 el casamiento de la señorita María Antonieta Arauz con el señor Marcelo Mac-Lean, ceremonia de la que serán padrinos las señoras María Antonieta Casco Girado de Arauz y Susana Martín de Petroni y los señores Manuel Terrizano y Hugo Mac-Lean.

En el casamiento civil actuaron como testigos, por la novia, doña Zelmira Badaraco de Kroselj y la señorita Inés Rotaeche, y por el novio doña Luz Nazar Anchorena de Araoz y el señor Eduardo Paterson.

➠ El jueves a las 20 se celebrará en la iglesia del Patrocinio de San José el casamiento de la señorita Silvia Boraschi Semper con el señor Alberto Juan Fariña Videla. Serán padrinos las señoras Angélica Semper Aguirre de Boraschi y María Luisa Videla de Fariña y los señores Alberto Fariña Rice y Félix Semper.

➠ Fue consagrado en la basílica del Santísimo Sacramento el casamiento de la señorita Mercedes Beatriz Basso con el señor Alejandro Oporto Viancarlos.

➠ Se realizará el miércoles próximo a las 20 en la iglesia de San Martín de Tours el matrimonio de la señorita María Luisa Samaniego Pascual con el señor Raúl César Migoya Larroca.

**Compromisos—**

La señorita María Victoria Irribarra Barbará y el señor Beltrán Milhura Seeber han formalizado su compromiso.

➠ Se formalizó el compromiso de la señorita Ana María Tobler Lernoud con el señor Gustavo Mora Trevisán.

➠ El compromiso de la señorita Odilia Marta Herrán con el señor Jorge Adolfo Grimaux quedó formalizado.

➠ Ha quedado concertado el compromiso de la señorita Susana Tod con el señor Carlos Van Wassenaar.

**Enfermos—**

Noticias particulares recibidas del Líbano informan que doña Renée Castilla de Tiscornia guarda cama.

➠ Sigue mejor después de operada doña Susana Bengolea de Cano.

➠ Doña Silvia Noetinger de Magnanini, que hace días guarda cama, sigue bien.

➠ Operado, don Alberto Freyer Spangenberg.

➠ Ha sido operada la señorita María del Carmen Meana.

**Viajeros—**

Para Europa las señoras Matilde Alvarez de Zaldarriaga y Ninl Torres Aguirre de Beretta y don Enrique Hernández y su esposa, doña Cristina Amieiro.

➠ Para los Estados Unidos don Carlos Bustos Morón (h.) y su esposa, doña Eleonora Piñeiro Pearson.

➠ Para Europa y Oriente la señorita Mónica Segretín Irigoyen.

➠ De Noruega doña Teresa Byrne de Christophersen.

**Necrología—**

DOÑA MARIA MERCEDES SAÑUDO DE SANCHEZ LLOVERAS

Fue la de doña María Mercedes Sañudo de Sánchez Lloveras una vida que exhibió los frutos de una permanente voluntad por enaltecer los valores del espíritu, una vida que asomó, en su adolescencia, con generosa actitud para acoger las cautivantes incitaciones del arte y de la cultura en general. Una precoz y nunca desarraigada vocación, que cultivó como estudiante en la Sociedad Estímulo de Bellas Artes, la impulsó hacia la pintura, sin desatender, empero, las exigencias de una integral formación estética ni substraerse al goce que le depararan tareas artesanales como la miniatura. En este último sentido cabe destacar que fue socia fundadora, vicepresidenta y presidenta de la Sociedad de Miniaturistas de Buenos Aires y que ganó con justicia distinciones por sus exquisitos trabajos, así como sus espléndidos cuadros de flores revelaron a la pintora de trazo seguro y de notable dominio del color. Esta noble dama, que ha dejado de existir a los 81 años de edad, aún en los altos años de su vida mantuvo incólume su acendrada devoción por la democracia, sentimiento que heredó de sus mayores y que exhibía con el orgullo legítimo de quien se sabe de origen patricio.

El sepelio se efectuará hoy a las 11 en la Recoleta.

SRTA. PILAR GUIDO LAVALLE

En el cementerio de la Recoleta se efectuó el sepelio de la señorita Pilar Guido Lavalle, quien falleció a consecuencia de un accidente de automóvil. La muerte de la señorita Lavalle es hondamente lamentada por cuantos habían tenido ocasión de conocerla y de convivir con ella en instituciones a las que brindó los frutos de su cultura, su entusiasmo y su exquisita sensibilidad. Había actuado como secretaria y relatora de asociaciones en reuniones de gran importancia, y en este sentido se destacó en la Comisión de Homenaje a Mitre, en el centenario de la Constitución de 1853, en el Congreso Nacional de Historia y en otras reuniones de carácter cultural y patriótico. Alternaba estas actividades con el ejercicio de una serena y persistente acción al servicio del bien público con obras que se orientaban a amparar a los necesitados con un amplio sentido de los requerimientos sociales de nuestro medio. Actuó siempre con la firmeza de quien responde a una noble vocación y a un deseo lealmente sentido para ponerse al servicio de sus semejantes. El acto de su sepelio, después de una misa de cuerpo presente, se efectuó en medio de una recogida emoción.

**In memoriam—**

En memoria de la señorita Celestina Goyechea se rezará una misa hoy a las 19 en la basílica de Nuestra Señora del Pilar.

➠ Mañana a las 10.30 en la basílica del Santísimo Sacramento será oficiada una misa en sufragio de don Mario José Ungaro.

➠ Hoy a las 20 en la iglesia de Nuestra Señora de Fátima se dirá una misa en sufragio de don Alberto de Etchebehere.

➠ En la basílica de Nuestra Señora de la Merced se celebrará mañana a las 12 una misa por don Emilio Carnio, recientemente fallecido.

Participaciones Sociales

CASAMIENTO

*La señora Julia Sastre de Ibarbure participa el enlace de la Srta. María del Carmen Urquía con su hijo el Sr. Augusto Enrique Ibarbure, que será consagrado el 5 del corriente a las 20 horas en la Iglesia San Martín de Tours*

# UNIVERSITARIAS

**UNIVERSIDAD CATÓLICA**

**ESPECIALIDAD EN INVESTIGACION OPERATIVA.**—Mañana comenzarán los cursos de esta carrera, destinada a graduados universitarios, en la Facultad de Ciencias Físico-Matemáticas de la Universiadd del epígrafe, Carlos Pellegrini 1535. Las clases para esta carrera, que puede cursarse en dos años, se desarrollan después de las 18, y pueden requerirse informes en secretaría, de lunes a viernes, de 17 a 20.

**CIENCIAS ECONÓMICAS**

**INGRESO.** — En esta facultad se llevará a efecto durante el transcurso de la primera semana de este mes la inscripción para el ingreso, por intermedio del Departamento de Alumnos, de 8 a 11 y de 16 a 20.


EUROPA
EXCURSIONES DE VERANO
12/7 Giulio Césare
12/7 Andrea C.
13/7 Federico C.
20/8 Giulio Césare
25/8 Andrea C.
28/8 Federico C.
EXCURSIONES DE FIN DE AÑO
27/12 Provence
27/12 Giulio Césare
Italia, Grecia, Turquía, Austria, Alemania, Suiza, Holanda, Bélgica, Francia, Inglaterra, Escandinavia, Portugal y España.
Viajes individuales eligiendo Ud. mismo su itinerario
financiación: anticipo y 24 cuotas
AMEROPAIR
CARLOS PELLEGRINI 1090 T. E. 42-0424-41-3778 BS. AS.

EUROPA
Excursiones "ACOMPAÑADAS"
TEMPORADA 1965
● 24 de Mayo "PROVENCE"
● 8 de Junio "FEDERICO C"
● 12 de Junio "GIULIO CESARE"
● 20 de Agosto "GIULIO CESARE"
● 27 de DIC. "GIULIO CESARE"
EXCURSIONES INDIVIDUALES
Preparamos y cotizamos SU itinerario para viajar independientemente. Consúltenos precios
Visitando: ITALIA, FRANCIA, SUIZA, AUSTRIA, HOLANDA, ALEMANIA, BELGICA, INGLATERRA y ESPAÑA.
Prolongaciones a Grecia, Líbano, Jordania (Jerusalem) Israel, Egipto y países escandinavos

ESTADOS UNIDOS
LA FERIA MUNDIAL
Y MEXICO
EN AVION Salidas COLECTIVAS
5 de Junio - 24 de Julio
Visitando: MIAMI, WASHINGTON, N. YORK, CATARATAS del NIAGARA, MONTREAL, LAS VEGAS, GRAN CAÑON, SAN FRANCISCO, LOS ANGELES MEXICO. ACAPULCO, Vuelta opcional en los vapores ARGENTINA y BRASIL de la Cía Moore Mc. Cormack

IGUAZU Y PARAGUAY
Magnífica excursión recorriendo Asunción - Puerto Franco - Las Cataratas del Iguazú - Posadas y Ruinas de San Ignacio.
Desde ..... $ 26.500

BRASIL Y URUGUAY
Magníficas excursiones en ómnibus pullman, visitando: MONTEVIDEO PUNTA del ESTE - PORTO ALEGRE - CARITIBA PARANAGUA
Desde ..... $ 20.815

SERVICIO MUNDIAL DE VIAJES
EXPRINTER
SAN MARTIN 176 AV. SANTA FE 834
BUENOS AIRES
ROSARIO: Córdoba 960 MENDOZA: San Martín 1198
CORDOBA: Rivadavia 32 MONTEVIDEO: Sarandí 700

europa inédita
Ud. que ya conoce lo clásico de EUROPA, descubra ahora con MUNDUS, lo menos conocido, lo nuevo, lo inesperado.
● La costa Cantábrica, el Año Santo de Santiago de Compostela, la Costa Brava y la Costa del Sol.
● Normandía, Bretaña y las islas, el Mont St. Michel, Córcega, la isla de belleza, la Côte d'Azur, los Castillos del Loire y La Champagne.
● Las ciudades Italianas olvidadas del arte, la zona Etrusca, la Costa del Adriático, Sicilia, Cerdeña, la Isla de Elba y la Riviera.
● Las prestigiosas ciudades arqueológicas de Grecia, Saunion, Atenas, Delphos, Nauplia, Epidauro, Myconos y Corinto, en autopullman de lujo.
● Heraklion en Creta, Rhodas, Pergamos, Istambul y el Cuerno de Oro, Delos, Myconos, en un clásico crucero.
● Excursión sobre el Rhin, las ciudades del Romanticismo Alemán, la Alta Baviera y la Selva Negra.
Visite también con MUNDUS el MEDIO Y LEJANO ORIENTE
ORGANIZACION INTERNACIONAL
MUNDUS
25 de Mayo 574 Buenos Aires
Tel. 32 - 7531/2 y 31 - 9122

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas *Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.
¡Estas sí que son creaciones y noticia para la Primavera y el Verano! En cada color y en cada dibujo, las Telas Amorella muestran la calidad puesta al servicio de la mujer que quiere ser "primera figura" de la elegancia.
*Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
MIZRAHI HNOS. & SADA
SALTA 222/24 - T. E. 38-5086 - 37-9919 - CAPITAL

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas *Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA. S.A.
La garantía de una marca y la calidad de Telas Amorella, se reúnen en nuestra exclusiva colección dedicada a la moda y la mujer argentina. Finos diseños y color son la muestra de su distinción.
*Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
Ramón Souse S. C. A.
STGO. DEL ESTERO 238 - T. E. 37-2240/2440
CAPITAL

4 MAGNIFICAS EXCURSIONES ACOMPAÑADAS y con amplios planes de financiación
PARAISO de los MARES del SUR
Los Angeles - Tahiti - Bora Bora - Moorea - Mar del Coral - Noumea - Aukland Melbourne - Canberra - Sydney - Singapore - Bangkok Manila - Hong Kong - Japon Islas Hawaianas - Mexico Panama
Salida 17 Agosto 1965
VUELTA al MUNDO
San Francisco - Hawai - Tokyo - Kyoto - Miyanoshita Nara - Lago Nakone - Monte Fuji - Hong Kong - Bangkok - Nueva Delhi - Agra Jaipur - Beirut - Damasco Amman - Tierra Santa Cairo - Luxor - Estambul Atenas - Delfos - Roma
Salida 13 Setiembre 1965
ESTADOS UNIDOS Y LA FERIA MUNDIAL
Miami - Washington Nueva York Cataratas del Niagara Chicago - Detroit - Las Vegas San Francisco - Los Angeles - etc.
Salidas 30 Julio y 17 Setiembre 1965
INVITACION A EUROPA
Alemania - Austria - Belgica España - Francia - Holanda - Inglaterra Italia - Portugal - Suiza
Salidas: 8-6-65 - FEDERICO "C" 13-7-65 - FEDERICO "C" 20-8-65 - GIULIO CESARE
EXCURSION DE FIN DE AÑO Salida: 27-12-65 - M/N. PROVENCE
SOLICITE FOLLETOS ILUSTRADOS
1887 - 1965
FURLONG
CANGALLO 460 - Tel. 33-0364 y 34-0400
MAR DEL PLATA: Entre Ríos 1866 - Tel. 28308
CORDOBA: Deán Funes 154 (Gal. Mitre) - Tel. 37922
TUCUMAN: San Martín 661 - Tel. 1-2130

MORENO MAC DONELL
UNA EXCLUSIVA MANERA DE VIVIR

# Fue aprobado el presupuesto municipal para esta ciudad

El Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires aprobó anteayer por la mañana el nuevo presupuesto municipal para 1965, después de celebrar sesión ininterrumpidamente desde las 22.35 del jueves. Tal como adelantamos en nuestra edición anterior, dicho presupuesto alcanza a 32.379 millones de pesos, calculándose un déficit de 2800 millones de pesos. Después de la apertura de las deliberaciones, presididas por el señor Riús, el cuerpo aprobó numerosos asuntos, entre ellos un extenso proyecto del Dr. Juan Miguel Martínez de Hoz (FNPC), por el cual se aplicará un plan integral de erradicación de villas de emergencia, resolviéndose votar también un sistema para la revaluación inmobiliaria, que implicará, cuando se apruebe el ejercicio de 1966, la duplicación de los impuestos correspondientes a alumbrado, barrido y limpieza, y elevar la dieta de los concejales de 61.000 pesos a 75.000.

Por otra parte, ayer a las 8.30 se realizó el acto de elegir las nuevas autoridades del Concejo, al hacerse la sesión constitutiva con el ingreso de los concejales electos en los comicios del 14 de marzo. Posteriormente, a las 20, se sirvió un vino de honor para despedir a los ediles que cesaron en su mandato.

### La aprobación del presupuesto

Como lo consignamos en nuestra última edición, el informe correspondiente al proyecto para el nuevo presupuesto estuvo a cargo del presidente de la Comisión de Hacienda, Sr. Camps (UCRP), quien fundamentó la iniciativa con un exhaustivo análisis de la situación financiera de la Comuna y las posibilidades de su acción futura en los distintos órdenes. Respecto del aumento de las dietas, señaló el orador que "con relación a los establecidos desde octubre de 1963, se mejora en una reducida proporción, especialmente con relación a los porcentajes generales de los aumentos acordados el año pasado".

Asimismo, dijo el Sr. Camps que "se ha establecido la equiparación de los secretarios del Concejo Deliberante con la retribución que perciben los secretarios del Departamento Ejecutivo".

### El debate

A continuación, ya en horas de la madrugada, se generalizó el debate sobre el tema con la intervención del Sr. Ravina (PSD), quien abogó por una reducción en las erogaciones, y del señor Martínez de Hoz (Conservador), que se pronunció en igual sentido, con la aclaración de que no pueden aumentarse nuevamente los gravámenes.

A continuación, hablaron los señores Foradori (PSA), Caribaldi (UCRI), Pasik (PSA), González Ansemil (UCRP), Carlino (PDP), y Frugoni Rey (PDC), quienes formularon algunas observaciones generales sobre el proyecto, que fue finalmente aprobado, a las 9.40.

Durante la discusión, se efectuaron distintos cargos contra la acción de varios departamentos municipales, y para formular las explicaciones del caso expusieron en nombre del Departamento Ejecutivo los secretarios de Obras Públicas, ingeniero Jarosiavsky; de Abastecimiento, doctor Hueyo, y de Cultura, doctor Soto.

### Erradicación de villas de emergencia

La iniciativa del Dr. Martínez de Hoz (FNPC) por la cual se aplica un plan de erradicación de las llamadas villas de emergencia establece un orden de prioridades, según las características particulares de cada villa, la formación de "centros de comunidad", y el destino de un porcentaje de viviendas municipales a habitantes de villas de emergencia que reunan las condiciones requeridas, "al mismo tiempo que dispone" la estructuración de un plan de viviendas económicas, de bajo costo, que serán ofrecidas en venta o en alquiler a habitantes de villas de emergencia".

Igualmente, establece entre otras medidas que se posibilite "a los habitantes de las villas el logro de sus viviendas por autoconstrucción, mediante sistemas de esfuerzo propio y ayuda mutua, con el aporte de terrenos, materiales, maquinaria y dirección técnica por parte de la Municipalidad; cesión de inmuebles del gobierno nacional o de la provincia de Buenos Aires para la formación de los nuevos barrios; gestión de apoyo financiero de las instituciones de crédito nacionales e internacionales y reclamo ante el Ministerio del Interior para un mejor control de la inmigración de los países limítrofes y establecimiento de condiciones que faciliten la regularización de la situación legal de los inmigrantes ya radicados en el país".

### Nuevas autoridades

Ayer por la mañana se realizó la sesión constitutiva del Concejo Deliberante, oportunidad en que se reeligió al señor Pedro C. Riú (UCRP) como presidente del cuerpo. Para la vicepresidencia primera se designó al señor Antonio J. Kairuz (Unión Popular) y para la vicepresidencia segunda al señor Manuel Castro, disidente de UDELPA, adherido a la UCRI.

Con un breve discurso el señor Riú agradeció su reelección, con palabras que hizo extensivas "a los integrantes del nuevo sector que se incorpora, por haber confiado en mi persona". En la ocasión se decidió reunirse el 18 del actual a las 16.30, fijándose como días de sesión los martes y jueves a partir de esa misma hora. A las 10.30 finalizó la ceremonia.

### Acto de despedida

A las 20 se cumplió la despedida a los ediles salientes con palabras del señor Riú, quien manifestó que "quienes se alejan de esta casa han cumplido con su deber para con la ciudad y el pueblo que los eligió. Los que los reemplazan —agregó—, tengo la seguridad, seguirán la misma norma y ejemplo de aquéllos. Descuento el espíritu de colaboración y trabajo que anima a los nuevos ediles".

Por último agradeció el señor Alfredo Vezza, quien, entre otros términos, expresó: "Este edificio es parte de todos y de los que nos vamos, pues aprendimos a quererlo al cumplir nuestra labor en defensa de la población de la Capital. Siempre fueron treinta voluntades aunadas en esa tarea y descuento que esa colaboración seguirá en las nuevas representaciones que se incorporan al Concejo Deliberante."

En la foto se ve al ingeniero Frank Memelsdorf, director de Agens Publicidad, en el momento en que recibe, de manos del presidente de APPA, Sr. Manuel Vidal el premio obtenido por la campaña de avisos de Siam-Di Tella Automotores

# Agasajo a publicitarios

En el Savoy Hotel se efectuó la peña mensual "appaísta" con un almuerzo realizado el viernes último. Este fue el primero de los actos con que se celebra el 20º aniversario de la fundación de la Asociación Promotores Publicitarios de la Argentina, cuya fecha se cumplirá el 20 de julio próximo. Estas reuniones se realizan ininterrumpidamente desde hace diecinueve años y tienen por objeto el acercamiento de quienes actúan en las diversas ramas de la actividad publicitaria. En ellas se premia la constancia y el compañerismo, galardones a los que se han hecho acreedores este año los señores Carlos A. Fajín, Francisco Perrone y Santiago Manzoni por haber asistido a todas las peñas efectuadas en los últimos diez años.

En el mismo acto se agasajó a los ganadores del Gran Premio Anual de APPA 1964, concurso en el que han obtenido el primero y segundo premio, respectivamente, Siam Di Tella Automotores y Eugenio Diez por sus campañas publicitarias, efectuadas por Agens Publicidad y Ricardo de Luca Publicidad TAN, respectivamente. El jurado estuvo formado por un representante de APPA y por representantes de cada una de las entidades locales.

## Entre sonrisa y sonrisa

### Un paisaje sabroso

En la tertulia de Unamuno, en el Ateneo de Madrid, alguien dice:

—Ningún artista ve igual un paisaje.

Cada pintor —expresa don Miguel— tiene una visión del paisaje y de las gentes que lo pueblan, y las gentes de cada tierra tienen del paisaje una visión distinta.

—Sí, claro —acepta otro.

Entonces Unamuno cuenta:

—Recuerdo que una tarde, en mi país vasco, llegamos a un valle encantador. Nos detuvimos a contemplarlo. Yo exclamé: ¡Hermoso panorama! Y uno de los que venía con nosotros, buen aldeano vasco, replicó: "Hermoso ya sé que es... En aquella casa hay rica sidra... En la de al lado, buenos corderitos asan... En aquella otra, embutidos y rico chacolí hay..."

### A escondidas

● "El placer más grande que conozco es hacer una buena acción a escondidas y que la descubran por casualidad." — **Charles Lamb.**

### Temor

● "Avaricia es vivir en la pobreza por temor de ser pobre." — **Azorín.**

### Ataduras

● "Cuando al pueblo le atan las manos es porque quieren registrarse los bolsillos." — **Lisandro de la Torre.**

### Problema

Un niño habla con un compañero del colegio por teléfono:

—Ahora, página ocho, problema seis. ¿Qué solución tiene tu papá para éste?

### Ausencia

En una reunión se hablaba de un señor ausente y alguien dijo:

—Tiene de vez en cuando momentos de silencio que son lo mejor de su conversación.

# A un funcionario de nuestro país contrató la OIT

Contratado por la Oficina Internacional del Trabajo (OIT), a efectos de dictar un curso sobre relaciones laborales en la ciudad de Guatemala, partió con destino a ese país el director general de Relaciones del Trabajo, señor Rubens G. San Sebastián. El curso a cargo de dicho funcionario tendrá efecto en el Centro Latinoamericano para la Administración del Trabajo, y se desarrollará durante un mes, aproximadamente.

La participación del señor San Sebastián fue concedida por el organismo internacional, dada su calidad de experto en la materia. Mientras dure su ausencia, las funciones que desempeñaba en el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social estarán a cargo del subdirector de la Dirección de Relaciones del Trabajo, doctor Alejandro C. Eguiguren.


MAYO... mes de las grandes oportunidades

gran realización de confecciones para señoras, caballeros y niños con rebajas hasta del 50%

en el nuevo Gath & Chaves

DONDE COMPRA AHORRANDO

gánese hasta $ 3.950

para señoras

**tapados** de pura lana • Con cuello de piel de nutria, en "taupe" negro. T. 44-54. De $ 7.900 a $ **5.990**
• Otros, en telas y colores de actualidad De $ 3.990 a $ **1.990**

**tailleurs** en líneas sentadoras, de lanas de tramas modernas. De $ 5.900 a $ 3.990 y de $ 3.990 a $ **2.390**

todo nuestro surtido de **pieles finas** a precios muy rebajados
2do. PISO

**robes** de tela fantasía de lana y algodón. Modelo cruzado. Cuello "smoking", mangas largas. Talles 44 a 54 De $ 1.360 a $ **990**
3er. PISO

**gabanes** de corderoy de algodón. Cuello y solapa con pespuntes. Corte y tonos de moda. De $ 7.990 a $ **6.590**

**pantalones** de franela de pura lana. Varios colores: gris, marrón, azul o negro. Talles 42 a 54 De $ 990 a $ **699**

**pullovers** de ban-lon o pura lana, lisos o de fantasía De $ 2.990 a $ **1.290**

**chombas** de lana "mélange", con detalles en el cuello. Mangas 3/4. T. 44-52 De $ 1.690 a $ **1.490**
2do. PISO

**carteras o sobres** Cuero de vaca. Diferentes modelos. Industria Argentina. De $ 1.790 y 1.590 a $ **1.390**

**medias** de fibra poliamídica, sin costura rebajadas a $ **129**

telas por metro

**tweed o shetland** de pura lana, para tapados y tailleurs. Texturas suaves y de cuerpo. Ancho 130-150 cm. El metro, de $ 1.590 a $ **790**
PLANTA BAJA

para caballeros

**traje, ambo o sobretodo** de casimires o paño de pura lana. T. 44 a 54. Cualquiera de estas prendas, de $ 7.900 y 6.900 a $ **3.950**

**sacos sport** de casimir de pura lana. Bolsillos "plaqués". Talles 46 a 60. De $ 4.990 a $ **3.990**

**pantalones** de franela de pura lana. Talles del 40 al 60 De $ 1.690 a $ **990**
1er. PISO

para niñas y jovencitas

**tapados** de pura lana, con cuellos de piel de nutria. Modelo cruzado, para 12 a 16 años. De $ 5.500 a $ **3.990**
2do. PISO

**pantalones vaqueros** PECOS BILL, algodón, forrados. Costuras reforzadas. Años: 6 a 14, de $ 1.290 a $ 990. T. 36 a 44, de $ 1.650 a $ **1.390**

**camisetas para nena o varón.** Interlock de algodón. Para 6 meses a 3 años. De $ 265 a $ **190**

**bombacha, calzón o calzoncillo** haciendo juego De $ 180 a $ **120**
3er. PISO

**pullovers** de pura lana, con mangas largas. Para 4 a 6 años, de $ 990 a $ **790**

*Demás años, con precios en proporción*

para niños y jovencitos

**ambos** de pura lana • En paños lisos o de fantasía, para medio tiempo e invierno. Para jóvenes hasta 19 años De $ 6.990 y $ 6.500 a $ **4.390**
• En franela de varios tonos, de gris. Años: 10 a 13, de $ 4.190 a $ 3.390; de 6 a 9, de $ 3.490 a $ **2.790**
1er. PISO

gran venta ABRIGO para el CABALLERO

**piyamas** de algodón. Varios colores. De $ 1.790 a $ **1.190**

**robes** de corte moderno. Lana y algodón De $ 2.690 a $ **1.990**

**ropa interior interlock** de algodón, fibra peruana
**camiseta:** mangas largas, de $ 490 a $ 399
mangas cortas, de $ 450 a $ **370**
**calzoncillos:** largos, de $ 490 a $ 399
cortos, de $ 450 a $ 370

**pañuelos** de algodón, fibra peruana. Uno, $ 69.90 tres, rebajados a $ **149**
PLANTA BAJA

para el confort del hogar

extraordinarias rebajas por surtido incompleto

**piezas** de semiporcelana blanca
**recipiente** con tapa: sirve como sopera, etc. De $ 450 a $ **299**
**fuentes** ovales: grande, de $ 290 a $ 198; chica, de $ 200 a $ **129**
**ensaladera** de $ 200 a $ **155**
**fuente** redonda, de $ 200 a $ **139**
**tazas** con plato: para té, de $ 60 a $ 42; para café, de $ 45 a $ **32,90**

**5 esponjas** TELGOPREN de poliuretano, en bolsa. rebajadas a $ **79**

**tostadora** ERGIO para pan, enlozada rebajada a $ **116**
4to. PISO

**frazadas** de mucha calidad, totalmente ribeteadas
● LA LUCHA, de Pedro Rial. Lana mezcla 90%, algodón 10%. 2 plazas, de $ 1.950 a $ 1.390 1 plaza, de $ 1.390 a $ **890**
● PARAGUAYA, de Pedro Rial. Lana 90%, algodón 10%. 2 plazas, de $ 4.300 a $ 2.800 1 plaza, de $ 2.800 a $ **1.800**
● CAMPOMAR. Lana mezcla con fibrana. Colores fuertes 2 plazas, de $ 3.600 a $ 2.990 1 plaza, de $ 2.450 a $ **1.950**

**toallón de baño** de algodón afelpado De $ 599 a $ **299**
PLANTA BAJA

**SABANAS** Duran indefinidamente porque están realizadas con las mejores telas de algodón calidad **387**

| Meds. en cm. | Blancas | De color |
|---|---|---|
| 130 x 230 | $ 318 | $ 355 |
| 150 x 250 | $ 371 | $ 433 |
| 195 x 260 | $ 488 | $ 561 |
| 220 x 265 | $ 549 | $ 639 |
| FUNDAS | | |
| 45 x 100 | $ 109 | $ 130 |
| 45 x 150 | $ 151 | $ 179 |

**Grafa** DE LUXE con cordón

| Meds. en cm. | Blancas | De color |
|---|---|---|
| 160 x 260 | $ 469 | $ 555 |
| 200 x 260 | $ 595 | $ 668 |
| 225 x 265 | $ 706 | $ 799 |
| FUNDAS | | |
| 45 x 100 | $ 148 | $ 169 |
| 45 x 150 | $ 198 | $ 223 |

OLLA RAPIDA **nona** producto Turmix-Nona invitamos a presenciar los "jueves de NONA en GATH & CHAVES! demostraciones de cocina realizadas por expertas profesoras de arte culinario
● JUEVES 6: Vilma De Palma de Morando
● JUEVES 13: María Adela Baldi
● JUEVES 20: María Luisa D. de De Palma
● JUEVES 27: Josefina de Voena
a partir de las 17 horas
**SORTEOS GRATUITOS** de ollas rápidas NONA, Recetarios de Alimentación Científica y platos preparados por las mismas profesoras
Animación: TITO LI CAUSI
4º piso

DIVI-BAÑO **Rodche**
**Mampara desmontable para aislar la bañera**
Paneles en plástico decorado e irrompible, corredizos. Marco de aluminio anodizado de fácil limpieza; impermeable a la humedad
**precio rebajado a $ 17.500**
4to. PISO

**lanas para tejer** DISMA, ERICA LANGDON, etc. Lana merino o con mohair Madejones u ovillos de 60, 50 grs, etc. De $ 129 a $ **59,90**
PLANTA BAJA

...y para todos los niños, el **PETIT CIRCO** en el nuevo Gath & Chaves. Todos los sábados de 10 a 12 horas. Payasos, prestidigitadores, animales amaestrados, titeres, ilusionistas, etc. **sorteos de juguetes.** Presenta Richard. Auspicia "La Automática S. A." Juguetes y rodados "Halcón"

vajilla y batería **mic** de línea americana primera laureada por tercera vez consecutiva con la Cinta Azul de la Popularidad

coppermic con base de cobre 2 marcas que son orgullo de la Industria Argentina
4º PISO

corsetería KAYSER

**corpiño** Poplin de algodón, con taza preformada con fina capa de espuma de goma y encaje. Muy sentador. Tazas A y B Negro, $ 599 Blanco, $ **499**

**portaligas** de encaje de fibra poliamídica. Anchos, para mejor sostén del vientre. Blanco o negro, $ 399

Angostos, $ **299**

La consejera, Sra. Arévalo, atiende consultas en el Depto. CORSES, 2º piso

para señoras

**camisón** de franeleta estampada de algodón, o **piyama** de franeleta "pointillée", algodón, con pantalón "pescador". Talles 46 a 52 De $ 1.190 y $ 890 a $ **698**

**calzones** de algodón, con picot. Talles del 4 al 7 De $ 199 y $ 179 a $ **159**

**faja - calzón** de tul elástico: goma, algodón y rayón Talles 60 a 75 De $ 690 a $ **550**
2do. PISO

fuertes rebajas en PERFUMERIA

**colonia** etiqueta roja. El frasco de 500 cc, de $ 149 a $ **99**

**talco** de pino. La talquera de 500 grs, rebajada a $ **39**

**jabones** • de pino. La caja de 6 pastillas de 100 grs. cada una, de $ 120 a $ **79**
• en aromas: Sándalo, Violeta, Chipre, Jazmín, Colonia o Rosa. La pastilla de 180 grs, rebajada a $ **39**
PLANTA BAJA

compre ahorrando ahora... pague después con un CREDITO sin anticipo

2º GRATIS para todo el país! concurso sensacional visite el nuevo Gath & Chaves

$ 2.000.000 en 150 importantes premios de acuerdo a las bases establecidas

ESTE CUPON TIENE VALOR participe con él o con los entregados en nuestra Casa
● complete las preguntas y datos ● recórtelo y póngalo en un sobre de tamaño comercial agregando los datos también al dorso ● llévelo a GATH & CHAVES y deposítelo en el buzón correspondiente o envíelo a este diario o remítalo a Gath & Chaves, Florida y Cangallo

ESTAS SON LAS PREGUNTAS:
1º Cuántas entradas para clientes, sobre calles, tiene el nuevo GATH & CHAVES? .....
2º Qué número de identificación tiene el AUTO UNION expuesto en el Departamento de Telas de GATH & CHAVES? .....
3º Cuántos vuelos directos y sin escalas realiza PAN AMERICAN entre Buenos Aires y Nueva York todos los sesenaros? .....
4º En qué piso de GATH & CHAVES se vende la camisa PERFECTA LEW para hombres? .....
5º Qué característica especial tiene el paño facial de CHARLES OF THE RITZ? .....
6º Cuál es la plancha automática con vapor, que realiza planchado perfecto como de tintorería? .....
7º Los créditos que otorga GATH & CHAVES son sin anticipo? .....

LLENE ESTOS DATOS
NOMBRE Y APELLIDO .....
PROFESION ..... DOCUMENTO DE IDENTIDAD .....
DOMICILIO ..... LOCALIDAD .....

1er. PREMIO: un AUTO UNION cedán 1000 $ 4 puertas, o sea Rural Universal 1000
2º PREMIO: gírese dos pasajes de ida y vuelta a MEJICO de PAN AMERICAN valor: 1.300 dólares y para estada $ 100.000 de Charles of the Ritz
3er. PREMIO: UN PIANO KARL SCHULTZ de Con América

PREMIOS camisas Perfecta Lew | PREMIOS planchas ATHA | una máquina para tejer WANORA | 4 baterías mic de acero inoxidable | 15 ollas térmicas nona producto TURMIX

...y muchos premios de: CLARIN, EL MUNDO, LA NACION, LA PRENSA, LA RAZON y además de: San Marco, Avelino Caprioli, Perel, Val-Beri, Gedeco, Libra S. A. I. C., Artinox, Watteau, Porcelana Americana, Pedro Rial, Manón de Lujo, Mariwal, Creabell, Creamor, Luisex, Simmons, Baiux, Evelina, Martha Wenstein, Elizabeth Arden, Coty, Garfield, John Barber de Trópico S. A., Annan de Lujo, André Latour, etc.

LA NACION

Florida y Cangallo - tel. 46-0221-0231-0241

# Finalizaron las deliberaciones sobre colegiación de abogados

Fueron clausuradas las deliberaciones de las Segundas Jornadas Sobre Colegiación de los Abogados. En la sesión plenaria se resolvió lo siguiente:

"1º — Ratificar la constitucionalidad de los sistemas que han institucionalizado los colegios profesionales y declarar que la colegiación propende al bienestar general y contempla un interés público real y manifiesto.

"2º — Mantener constantemente informada a la opinión pública y, en especial, a todos los colegas de la República, sobre la necesidad y alcances de la colegiación de los abogados.

"3º — Peticionar al Congreso de la Nación y legislaturas de las provincias que aún no hubiesen dictado leyes organizando la profesión de abogado, para que lo hagan a la brevedad, estudiando con urgencia los proyectos que ya se hubiesen presentado a los mismos.

"4º — Recomendar a todos los colegios y asociaciones realicen las peticiones y gestiones que concurran a los fines perseguidos.

"5º — Crear una comisión ejecutiva encargada de coordinar, planear y ejecutar las gestiones necesarias para cumplir los objetivos enunciados en los puntos 2o., 3o. y 4o.

### El banquete del "Día del Abogado"

Después de la sesión de clausura de estas reuniones, fue servido en el hotel Savoy el banquete del "Día del Abogado", que anualmente se celebra el 30 de abril.

Presidió la fiesta el titular de la Asociación de Abogados de Buenos Aires, Dr. Carlos S. Fayt, y estuvieron presentes además el de la Federación Argentina de Colegios de Abogados Dr. Policarpo A. Yurrebaso Viale; el del Colegio de Abogados de La Plata, Dr. Alfredo Galetti; el delegado del Colegio de Santa Fe y presidente de las II Jornadas, Dr. Aldo P. Santucci; los Dres. Argentino Masci y Julio César Imondi; el titular de la presidencia del Colegio de Bahía Blanca, Dr. Julio César Martella; los jefes de las delegaciones e integrantes de numerosos colegios de profesionales de la abogacía de todo el país; la Dra. Hilda Bover de Fayt; las Sras. Nydia Sandaza de Santucci, María Emma Lacour de Obeid y Noemí Abate de Mereles; los Dres. Mauricio Rabinovich y Anwar E. H. Obeid; personalidades de los círculos oficiales, forenses, universitarios y culturales y gran cantidad de invitados.

En el momento de los brindis habló el presidente de la Asociación de Abogados, Dr. Fayt, quien se refirió a la significación del "Día del Abogado" y sostuvo que dichos profesionales deben ser una fuerza activa y fomentar en la ciudadanía el culto por la ley. Dijo que los pueblos no pueden vivir permanentemente en una situación de inseguridad y en la inestabilidad política, debilitados por el desorden, enfrentando siempre el callejón sin salida de postulaciones imposibles, la guerra civil o la dictadura militar. Señaló también que hay que afianzar la democracia en el país y que en ese esfuerzo deben estar presentes los abogados argentinos, respetando y haciendo respetar la Constitución y las leyes.

El titular de la Federación Argentina de Colegios de Abogados, Dr. Yurrebaso Viale, en una brillante improvisación, destacó, entre cosas, la necesidad de que los abogados sepan devolver al medio social los sacrificios que la comunidad hizo, al costear el funcionamiento de las Universidades, lo que les ha permitido graduarse y ejercer tan noble profesión.

Finalmente, hablaron el doctor Alfredo Sívori y el Dr. M. Kohan Miller, presidente este último de la Agrupación de Profesionales Universitarios de la Capital Federal.

### Visita a la Corte

Con motivo de la clausura de las Jornadas de Colegiación, un grupo de participantes en las deliberaciones, presidido por el titular de las jornadas doctor Aldo Pablo Santucci, visitó al presidente de la Corte Suprema de Justicia, doctor Aristóbulo D. Aráoz de Lamadrid, a quien acompañaba el juez decano del alto cuerpo doctor Luis María Boffi Boggero. La delegación estaba formada por los titulares de las asociaciones de abogados del interior y profesionales metropolitanos doctores Alberto Herranz, Artemio Morales, Gerardo de Benedetto, Julio César Imondi, Juan Escribano, Carlos María Gamas, Eva Kurlat, Ricardo M. Marchionatto, Salvador Alvarez Alonso, Alberto Collado, Oscar De Marco, Enrique Lerner y Juan F. Martella.

Durante la entrevista, los visitantes informaron al titular de la Corte sobre el resultado de las jornadas y los estudios realizados especialmente sobre la constitucionalidad del sistema en nuestro país y en los Estados Unidos de América.

# UNA REUNIÓN DE JEFES DE AERONÁUTICA

## Viajó a los EE.UU. para participar en ella el brigadier Armanini

Para participar de las deliberaciones de la V Reunión de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Aéreas Americanas, partió desde el Aeroparque de la Ciudad de Buenos Aires, con destino a los Estados Unidos, el comandante en jefe de la Fuerza Aérea Argentina, brigadier Armanini. Lo hizo en primer término hasta Montevideo desde donde, en un avión C-135 de la fuerza aérea de los Estados Unidos, seguirá con destino a dicho país. Previamente, anteayer, en la sede del comando en jefe de la Fuerza Aérea Argentina, el brigadier Armanini puso en funciones, como comandante en jefe accidental de la institución, al comandante aéreo de combate, brigadier Fagés.

### Cursos de perfeccionamiento administrativo

Con destino a Londres, viajaron los comodoros Carlos Torcuato de Alvear, Guillermo Miguel Gallacher y Francisco F. Llerena, que han sido designados por la Secretaría de Aeronáutica para seguir cursos de perfeccionamiento sobre administración en Gran Bretaña. Estos estudios han sido preparados por el Instituto Superior de Administración Pública de los Estados Unidos (ISAP) en colaboración con la Fundación Ford, que ha ofrecido las correspondientes becas. Con tal motivo, en el casino de oficiales del comando en jefe de la Fuerza Aérea Argentina, tuvo lugar una ceremonia en la que fueron despedidos los oficiales.

# Costaría $ 48,50 el kilo de azúcar en el lugar de origen

No obstante el feriado de ayer, se efectuaron dos conversaciones entre el secretario interino de Comercio, señor Alfredo J. Concepción, y el gobernador de Tucumán, profesor Lázaro Barbieri. A su término la secretaría citada anunció que antes del 1º de julio se fijará un precio y un régimen provisionales para la zafra azucarera de este año. En cuanto al gobernador Barbieri, dijo que el miércoles próximo se conocerá un decreto con esas medidas.

Acerca del precio, que sería indicativo, hubo reserva por ambas partes pero trascendió que los cálculos oficiales lo harían ascender a $ 48,50 por kilogramo de azúcar sobre vagón ingenio.

El régimen provisional, que será establecido por decreto el miércoles, según declaraciones del profesor Barbieri, contendrá los siguientes puntos:

1) Ordenamiento de mercados y reserva para consumo interno; 2) Cupo de exportación obligatorio; 3) Financiación de la zafra; 4) Compensación a exportaciones; 5) Forma de liquidación provisional bimestral de los ingenios a los cañeros; 6) Monto del impuesto; 7) Vinculación del precio con el rendimiento básico de la caña azucarera; 8) Ajustes por eficiencia de producción; 9) Control de laboratorio por técnicos de la Dirección Nacional de Azúcar y Envases del rendimiento de la caña entregada a los ingenios; 10) Penalidades por incumplimiento del régimen; 11) Sistema de control de la venta; 12) Penalidades por infracciones diversas, y 13) Creación de un sistema que asegure el inmediato pago a los cañeros, por parte de los ingenios, de los saldos pendientes de las liquidaciones bimestrales.

La Secretaría de Comercio dio a conocer ayer este comunicado:

"La Secretaría de Estado de Comercio entiende que hay factores que le impiden establecer un precio dfinitivo para los azúcares de la zafra 1965, con anterioridad a la misma. Entre ellos se pueden destacar el rendimiento sacarino y la magnitud de la molienda.

"No obstante, es necesario fijar un precio a partir del 1º de julio, fecha en que se estima comenzarán a comercializarse los nuevos azúcares, una vez absorbido el stock actual, constituido como reserva. El mismo resultará de considerar el precio de 38,50 pesos sobre vagón ingenio fijado para la zafra de 1964, reajustado con anticipación al 1º de julio y computando las incidencias en los costos, entre las que se considerarán los aumentos de remuneraciones que deberán seguir la política salarial enunciada por el gobierno nacional.

"Asimismo, en el régimen de la zafra 1965 se establecerán normas de ordenamiento del mercado interno y de limitación de la expansión de la producción, con el objeto de que los excedentes no distorsionen el mercado por las perjudiciales consecuencias económicas y sociales

"El 30 de septiembre de 1965, conocido el resultado de la cosecha, esta secretaría determinará el precio definitivo para la zafra 1965".

# Aumentos de tarifas en vuelos internos

Trascendió que, por disposición de la Dirección Nacional de Aviación Civil, fueron incrementadas desde ayer en un 20 por ciento las tarifas de pasajeros y exceso de equipaje de los servicios aerocomerciales de cabotaje.

En cuanto a las tarifas de carga, no han sufrido modificaciones. Supóse que, simultáneamente, fue suprimido el descuento que se aplicaba a los pasajes de ida y regreso, es decir, que éstos costarán el doble de lo que vale uno de ida o uno de regreso.

Además del incremento del 20 por ciento ya señalado, se han fijado porcentajes de descuento o de aumento, según el tipo de aeronave utilizado. Las tarifas básicas —ya incrementadas— corresponden a los aviones del tipo Douglas DC-4 o Avro 748. Si los vuelos se efectúan en un DC-3 Curtiss C-46 o C-47, la tarifa correspondiente tiene un descueneo del 10 por ciento sobre la básica. En cambio, si los servicios se efectúan con aviones DC-6, el precio del viaje es equivalente a la tarifa básica, más un 10 por ciento de ésta y si los vuelos se realizan con aviones Caravelle, el precio equivale a la tarifa básica más el 28 por ciento.

A manera de ejemplo, diremos que si efectúa un vuelo de Buenos Aires a Comodoro Rivadavia, su precio será de 7050 pesos —suma que corresponde a la tarifa básica ya aumentada con el 20 por ciento—, si se efectúa en un DC-4 o en un Avro 748; de 6350 pesos si se hace en un DC-3, y de 9030 pesos, si el mismo vuelo se realiza en un Caravelle.

# Una jornada de tiempo bueno prevése para hoy

En todo el territorio nacional registróse ayer una jornada de buen tiempo, con temperaturas que estuvieron algo por debajo de los valores normales, excepto en el sur de la Patagonia, donde superaron hasta 5 grados aquellos valores. En la Capital Federal y localidades de los alrededores hubo también tiempo bueno; las marcas térmicas, que giraron alrededor del promedio, depararon un día agradable. La máxima se anotó a las 13.40, con 21,6 grados, y la mínima a las 6.50, con 13 grados; en cambio, la humedad ambiente fue excepcionalmente alta. Para hoy anticípase tiempo bueno, con una máxima estimada en 22 grados.

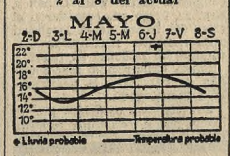
### Temperaturas en el interior

Información suministrada por el Servicio Meteorológico Nacional. Los datos no consignados no fueron registrados por dicho servicio oficial.

| | Máx. | Mín. |
|---|---|---|
| Antártida Argentina | 27 | -30 |
| Bahía Blanca | 20 | 8 |
| C. de Patagones | 22 | 6 |
| Catamarca | 25 | 8 |
| Córdoba | 25 | 4 |
| Corrientes | 24 | 12 |
| Formosa | 24 | 12 |
| Jujuy | 18 | 10 |
| La Plata | 21 | 10 |
| La Rioja | 26 | 8 |
| Mar del Plata | 22 | 7 |
| Mendoza | 22 | 4 |
| Necochea | — | 9 |
| Paraná | 24 | 7 |
| Posadas | 24 | 12 |
| Resistencia | 28 | 11 |
| Río Gallegos | 15 | 6 |
| Rosario | 23 | 6 |
| Salta | 19 | 7 |
| San Juan | 22 | 5 |
| San Luis | 20 | 7 |
| San C. de Bariloche | 12 | -4 |
| San M. de Tucumán | 24 | 9 |
| Santa Fe | 25 | 14 |
| Santa Rosa | 20 | 4 |
| Santiago del Estero | 25 | 4 |
| Tandil | 19 | 6 |
| Trelew | 18 | 0 |
| Ushuaia | 7 | -2 |
| Villa Dolores (Cba.) | — | 7 |
| **Desde Uruguay** | | |
| Montevideo | 23 | 10 |
| Punta del Este | 13 | 11 |

**OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE "LA NACION"**

**Pronóstico para la región mediterránea. Semana del 2 al 8 del actual**




Las lluvias previstas ocurren, por regla general, en la parte sur un día antes al señalado para la zona central, y en la septentrional terminan un día más tarde. Es probable que haya una baja de temperatura hoy y mañana, seguido por un ascenso del 4 al 6 y un descenso del 7 al 8. Hay algunas probabilidades de que se produzcan lluvias en una u otra zona dentro de los límites de la región alrededor de los días 2 y 6.

**INFORMACIONES OFICIALES**

**PROBABILIDADES PARA HOY**

Pronóstico del Servicio Meteorológico Nacional efectuado anoche y válido hasta hoy a las 24:

**Capital Federal y alrededores:** Bueno. Poco cambio de temperatura. Vientos suaves y variables. Temperatura máxima pronosticada, alrededor de 22 grados.

**Perspectiva para mañana:** Bueno. Poco cambio de temperatura.

**En las provincias, para hoy**

Buenos Aires, Entre Ríos, sur de Santa Fe, Córdoba, Catamarca, La Rioja, San Juan, Mendoza, San Luis, La Pampa, Neuquén y Río Negro: Bueno. Poco cambio de temperatura.

Corrientes, norte de Santa Fe, Chaco, Formosa y Misiones: Bueno. Temperatura en moderado ascenso.

Santiago del Estero, Tucumán, Salta y Jujuy: Parcialmente nublado. Leve ascenso de temperatura.

Chubut, Santa Cruz e islas Malvinas: Bueno. Leve ascenso de temperatura.

Tierra del Fuego: Nublándose. Leve ascenso de temperatura.

**Perspectiva general para mañana:** Buenos Aires, sur del litoral fluvial, zona central, Cuyo y norte de la Patagonia: Bueno. Poco cambio de temperatura.

Norte del litoral fluvial: Bueno. Nubosidad y temperatura en aumento.

Provincias del Noroeste: Parcialmente nublado. Temperatura estacionaria.

**Estado del tiempo a las 19 de ayer**

Reinaba tiempo bueno en casi todo el país. La temperatura no difería mayormente de los valores normales.

**Pronóstico para la navegación**

Río de la Plata: Vientos suaves y variables. Bueno.

Costas de Buenos Aires y patagónica norte: Vientos suaves y variables. Bueno.

Costa patagónica central: Vientos moderados del Oeste-Noroeste. Bueno.

Costa patagónica sur: Vientos aumentando a regulares del Oeste-Noroeste. Bueno.

Islas Malvinas: Vientos leves del Noroeste, aumentando a moderados. Bueno.

**Observaciones meteorológicas**

Ayer a las 9, 15, 19 y 21: Presión barométrica, 762,5, 760,6, 760,7 y 760,8; temperatura del aire, 17,6 20,8, 15,5 y 15,5 grados centígrados; humedad relativa, saturación igual a ciento, 72, 58, 88 y 90; tensión del vapor, 14,5, 14,2, 15,5 y 15,7; dirección del viento NNE., NE., calmo y ESE.; velocidad del mismo en kilómetros por hora, 17, 9, 0 y 3; nubes, alto-cumulus; cirro-stratus y cirrus; cirrus, y cirrus; grado de nubosidad, en octavas de cielo, 4; 1 y 4; 5, y 2. Temperatura máxima, 21,6, a las 13.40, y mínima, 13, a las 6.50.

**Estado de los ríos**

A las 8 de ayer:

Río Paraguay: Crecía hasta Formosa y estacionario en Puerto Bermejo.

Río Paraná: Crecía hasta Itá Ibaté y bajaba en el resto del curso.

Río Uruguay: Bajaba hasta Barra Concepción y crecía en el resto del curso.

Río de la Plata: Ayer a las 8, 0,70 metros. Anteayer, la máxima y la mínima fueron de 0,43 y 0,29 metros bajo cero, a las 19.45 y 13.45, respectivamente.

Río Agrio: Crecía en el curso inferior.

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas *Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.
Cumpliendo con las exigencias de la moda, y en el afán de estar a tono con la elegancia femenina, nos anticipamos a la temporada estival con gustos que embellecen la calidad de Telas Amorella.
* Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
Zesela S.R.L.
STGO. DEL ESTERO 225 - T. E. 38-6567
CAPITAL

OLIMPO
UNA NOTICIA DE "GRAN TELA"!
COLECCION PRIMAVERA VERANO 1965/66
Telas *Amorella
100 % HILADO ACETATO RHODIA
MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD
RHODIASETA ARGENTINA S.A.
¡La noticia esperada ya es realidad!... Puesto que tenemos para usted los inquietantes gustos de Telas Amorella. Son creaciones de "gran tela" que anticipamos al mundo elegante como una gran noticia.
* Exija la marca en el orillo JUNTO AL Nº DE FABRICANTE
Sabban S.A.C.I.F.
LIMA 279 - T. E. 38-2779
CAPITAL

EXCURSION DE ENSUEÑO AL
NORTE ARGENTINO
DURACION: 18 DIAS
SALIDA: 21-5-65
Organizada con servicios de pullman de lujo y guías, en hoteles de primerísima categoría.
El itinerario comprende: Sierras de Córdoba, Río Hondo, Salta, Jujuy, Humahuaca, Tucumán, Catamarca, La Rioja, etc., incluyendo paseos locales.
EN CUOTAS MENSUALES DE M$N 2.315.- Y PEQUEÑO ANTICIPO.
CALCOS
SUIPACHA 745 • 2º PISO
BUENOS AIRES

ESE DULCE CALOR...
Millares de hogares eligen estufas "SUAVEX" a gas con garrafa y rayos infrarrojos.
La "SUAVEX" es duradera, funcional, estilizada; mantiene constante graduación... y otorga "ese dulce calor" a todo ambiente!
Una línea... en toda la línea!
suavex
GRAL. ROCA 4250 - FLORIDA - F.C.N.G.B. - TEL. 740-4215/4315/7444
DISTRIBUIDOR ZONA NORTE - URAMAR - ING. MARCONI 4633 - MUNRO - F.C.N.G.B. PCIA. DE BS. AS.

# el público ha CONFIRMADO

## qué clase de revista quiere

**La consulta pública que realizamos durante 4 semanas para determinar qué tipo de semanario espera el público argentino, fue contestada por 7.680 lectores, que devolvieron el cuestionario por correo, y por otros 478 que llegaron personalmente a nuestra redacción. Investigadores de mercado realizaron un muestreo de opinión cuyas conclusiones son extensibles a otros 12.000 lectores.**

**El público pidió a CONFIRMADO que sea una revista informativa, aunque sin descuidar su aptitud para entretener. La mayoría estima que el mejor entretenimiento es una buena información.**

**Los rubros de política nacional e internacional y economía, merecieron preferencia. Y fueron los mismos lectores quienes sugirieron una sección que no figuraba expresamente en el test: información militar.**

**Hubo amplia mayoría por tres capitales desde las cuales los lectores desean recibir información directa: París, Roma y Washington, en este orden de interés.**

**En cuanto a las notas nacionales, masivamente, fueron propuestos corresponsales exclusivos en Bahía Blanca, Santa Fe, Córdoba, Tucumán y Mendoza, en este orden.**

**Algunas respuestas fueron francamente entusiastas sobre la utilidad de una página dedicada a las novedades médicas; menos netas fueron las relativas a la sección literaria.**

**Cierto número de nombres se repitió sistemáticamente, tanto para las columnas permanentes de política nacional, economía y política internacional, como para la crónica cinematográfica. Reservamos las primicias de sus nombres, que desde el primer número aparecerán en CONFIRMADO.**

**Y a los lectores en general, podemos adelantarles que quienes deseaban una revista polémica encontrarán, en los nombres de los columnistas, una amplia satisfacción.**

JACOBO TIMERMAN
DIRECTOR

EL CUESTIONARIO PRESENTADO AL PUBLICO ERA EL SIGUIENTE:

1. ¿Qué espera usted de una nueva revista? ¿Información, entretenimiento, polémica?
2. ¿Qué sección le parece de mayor importancia: política nacional, crítica cinematográfica, política internacional, crítica literaria, economía, teatro, ciencia?
3. Si tuviera que pensar en una columna económica fija y firmada, ¿a quién propondría para escribirla? Mencione a cinco personas cuyos nombres conozca y a quienes considera los mejores para desempeñarse como columnistas económicos. Además, ¿a qué argentino designaría para escribir sobre política internacional?
4. ¿En qué lugares del mundo designaría usted corresponsales de la nueva revista? Mencione hasta 5 capitales desde las cuales le interesa recibir información directa.
5. ¿En qué capitales de provincia designaría usted corresponsales de la nueva revista?
6. ¿Cuál es su crítico de cine preferido? ¿Por qué?
7. ¿Cómo le agradaría que fuera organizada la página literaria? ¿Con comentarios de los nuevos libros, con la presentación de escritores, con síntesis de obras editadas en otros idiomas?
8. ¿Cree que una extensa información sobre todos los aspectos de la medicina moderna le ayudarán en su vida diaria?
9. ¿Le gusta el título de Confirmado para esta revista?

EL PÚBLICO PIDIÓ

| | |
|---|---|
| POLITICA NACIONAL | 97 % |
| CINE Y TEATRO | 93 % |
| ECONOMIA | 89 % |
| RELIGION | 87 % |
| INFORMACION MILITAR | 86 % |
| MEDICINA | 81 % |
| POLITICA INTERNACIONAL | 76 % |
| DEPORTES | 72 % |
| CIENCIA Y TECNICA | 71 % |
| TELEVISION | 68 % |
| EDUCACION | 65 % |
| PINTURA Y MUSICA | 62 % |
| MODAS | 59 % |

# Quedará clausurada la 42a. exposición de perros ovejeros

## *La fiesta de clausura, organizada con un extenso programa de actos, se cumplirá a las 14 en el Club Hípico Militar en Palermo*

Con un variado y extenso programa de actos quedará clausurada hoy la 42a. Exposición Internacional de Estructura organizada por el Club Argentino del Perro Ovejero Alemán (P.O.A.), muestra que debía finalizar el domingo último y que a raíz de la fuerte precipitación de ese día debió suspenderse.

Como se recordará, esta exposición de P. O. A. constituyó en el ambiente cinófilo todo un suceso, ya que tuvo carácter internacional y contó con la presencia de dos destacados jueces brasileños especialistas de la raza, el doctor Miguel Bove Netto y el Sr. Julio Brisola. Se consideró que la actual es la mejor muestra de ejemplares de una sola raza en América del Sur —de tres días de duración, como los mejores lides del mundo que se realizan en Alemania— por la calidad y cantidad de perros inscriptos.

El programa de actos preparado para clausurar el certamen será el mismo que estaba anunciado para el domingo anterior. Es digna de mención la colaboración del Ejército Argentino, prestada por intermedio de la Dirección General de Remonta y Veterinaria, cuyo comandante, el general de brigada Mario E. Bialet Argerich, apoyó el deseo de la institución de poder brindar una reunión esperada por los millares de espectadores que se dieron cita en las instalaciones de la cancha de polo del Club Hípico Militar. Asimismo, brindaron su aporte las secciones de la Prefectura Nacional Marítima, la Policía Federal y la policía de la capital de la provincia de Córdoba.

El público tendrá oportunidad una vez más de apreciar y obtener informes de los "stands" preparados al efecto, para conocer mediante notas gráficas y folletos la práctica utilidad y especial utilización del perro ovejero alemán como complemento de las fuerzas de seguridad.

El programa dará comienzo a las 14 con el desfile de todas las delegaciones participantes. A continuación, se ajecutarán el himno Nacional y las canciones patrias brasileña y uruguaya, y acto seguido, efectivos del Regimiento 2 de Infantería Paracaidista General Balcarce, y la sección perros del mismo, se lanzarán al espacio, los que una vez en tierra participarán en simulacros de ataques a supuestos guerrilleros, juntamente con efectivos del Batallón de Arsenales 601 del Regimiento 7 de Infantería del Regimiento de Infantería No. 3 y de la Escuela de Caballería, ejercicios que han sido preparados por la División Perros de Guerra del Comando y Veterinaria.

A continuación, la Sección Perros de la Policía Federal y el equipo de P.O.A. realizarán una exhibición de adiestramiento, ejercicios de destreza, disciplina, etcétera.

La fiesta finalizará con la ejecución de la Retreta del Desierto que estará a cargo de tres bandas del ejército argentino.

Se podrá ingresar al campo del Club Hípico Militar, Avenida del Libertador y Dorrego a partir de las 8 de la mañana. El programa preparado para dar término a la muestra dará comienzo a las 13.45.


**MUEBLES APOLILLADOS**

ELIMINE LOS INSECTOS QUE ATACAN SUS MUEBLES

TRATAMIENTO CON GAS A DOMICILIO

Damos garantía escrita en los trabajos realizados

RODFONGAS S.R.L.

ESMERALDA 77 - Piso 1º

T. E. 30-3241 - 34-3883 y 33-4992



**CLUB ARGENTINO DEL PERRO OVEJERO ALEMAN P. O. A.**

**Acto de Clausura de la 42a. Exposición**

**HOY**

14.30 HORAS: LANZAMIENTO EN PARACAIDAS DE SOLDADOS Y PERROS DE GUERRA.

EXHIBICION DE ADIESTRAMIENTO DE LA POLICIA FEDERAL Y DEL EQUIPO DE P.O.A.

17.15 HORAS: RETRETA DEL DESIERTO POR BANDAS DEL EJERCITO ARGENTINO.

CAMPO HIPICO MILITAR

AVDA. DEL LIBERTADOR Y DORREGO

(CANCHA DE POLO — FRENTE AL HIPODROMO)


# UN DEPÓSITO FUE DESTRUIDO POR EL FUEGO

## Dos fincas linderas también fueron dañadas por las llamas

Cuatro dotaciones de bomberos y una usina-parque lucharon contra el fuego que se inició en una fábrica de estopa y que se propagó a un taller y a una finca vecinos.

A las 23.50 comenzaron a surgir llamas de gran cantidad de bolsas que contenían estopa almacenadas en un galpón de seiscientos metros cuadrados ubicado en Abraham J. Luppi 1550, propiedad de la firma Guidi y Cía.

Debido a la fácil combustibilidad de la mercadería y a que el local estaba construído con madera, el fuego tomó rápido incremento, y cuando llegaron dos dotaciones de bomberos del Cuartel Corrales —avisadas tardíamente— ya se habían desplomado los techos.

Inmediatamente se pidieron refuerzos, y mientras se comenzaba a atacar las llamas con dos líneas de manguera, el incendio se propagó a un taller metalúrgico, ubicado en el número 1548 de la arteria mencionada, y a otra finca lindera, ésta señalada con el número 1554.

Poco después llegaron al lugar otras dos dotaciones —una del Central y otra del Cuartel Flores— y una usina-parque, ya que había sido necesario cortar la corriente eléctrica.

Aproximadamente dos horas después, las llamas estuvieron prácticamente dominadas, no obstante ello, los bomberos continuaron removiendo los residuos del depósito de estopa y extinguiendo pequeños focos hasta ayer a la noche.

Los daños —que se calculan de importancia— no fueron estimados todavía por el representante de la firma Guidi y Cía., Sr. Luis Dyzemchanz, ni por los dueños del taller metalúrgico.

El edificio menos dañado es el ubicado en Abraham Luppi 1554, habitado por la familia del Sr. Tomás Oroblo.

### En un museo

Poco antes de las 14, estalló el capacitor de un tubo fluorescente ubicado en un pabellón del Museo Nacional de Bellas Artes destinado a la exposición de obras pictóricas.

El personal de bomberos destacado en ese lugar interrumpió el suministro de corriente eléctrica y las llamas, que habían comenzado a surgir, se extinguieron inmediatamente.

# Estalló una bomba junto a una puerta del teatro Colón

**El artefacto explosivo fue colocado en el ángulo inferior derecho de la entrada señalada con el número 1142 sobre el pasaje Arturo Toscanini**

El edificio del teatro Colón, de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, situado en la manzana comprendida por las calles Libertad, donde se halla su entrada principal, Tucumán, Cerrito y el pasaje Arturo Toscanini, fue objeto de un atentado terrorista con un poderoso artefacto explosivo.

La numerosa concurrencia de personas en la zona céntrica el viernes por la noche —notablemente aumentada por la carencia de actividad al día siguiente con motivo de la celebración del Día del Trabajo— fue alarmada por el estruendo que produjo el estallido de la bomba, ocurrido a la 0.7. Prueba de su potencia no son solamente los daños que causó en ese sector y en edificios cercanos, sino la súbita afluencia en el lugar de personas que llegaron desde zonas alejadas, atraídas por la detonación. Una familia que se domicilia en un departamento de un tercer piso en las inmediaciones de Viamonte y Paraná, dijo: "Sentimos moverse el piso".

Sobre el pasaje Arturo Toscanini existen varias entradas laterales al teatro, en una de las cuales, la señalada con el número 1142, fue dejada la bomba.

La puerta consta de cuatro hojas y tienen armazón de madera con cuatro angostas ventanas de cristal cubiertas con rejas de hierro.

La entrada está rodeada de gruesas paredes revestidas con granito, a igual que los dos escalones.

En el costado derecho, en el ángulo inferior, estalló el explosivo y produjo un profundo boquete de aproximadamente treinta centímetros de diámetro, a través del cual desde la calle podía verse el sótano que da sobre ese sector.

Las hojas centrales de la puerta fueron arrancadas y unas cincuenta ventanas del primer entrepiso, otras seis del tercer piso y varios montantes del segundo entrepiso, sufrieron la rotura de sus cristales.

De acuerdo con el informe técnico del personal del Gabinete de Explosivos de la Dirección Bomberos, que concurrió a solicitud de las autoridades de la comisaría 3a., se supo que la bomba fue armada con unos 600 gramos de gelinita o trotil, y que su construcción era del tipo "carga libre". Ello hizo que no se encontraran rastros del artefacto.

La onda expansiva de tan poderosa bomba no causó, empero, importantes daños en el interior del teatro, dada la sólida estructura de las paredes. Debe tenerse en cuenta que a la altura de los escalones de la entrada, donde dejaron la bomba, las paredes están revestidas con granito.

### Daños en otras fincas

En el edificio de Viamonte 1145, donde funciona la firma Ducilo, rompiéronse cristales en el primer y tercer piso, y en la Intendencia de dicha empresa en la planta baja, señalada con el número 1141; en Viamonte 1133, fueron destrozados 2 cristales en el primer piso, 9 en el segundo, 3 en el tercero, 2 en el cuarto, 4 en el sexto y cuatro en el séptimo y octavo, mientras que en la planta baja, donde tiene su local de exposición la firma Kodak y se halla un comercio de venta de motocicletas y artefactos eléctricos, señalado con el número 1119, hubo algunas roturas en los escaparates y montantes.

En el edificio MAYON, cuyas entradas llevan en la misma calle Viamonte los números 1155, 1153, 1151, 1149 y 1147, hubo destrozos de cristales en varias oficinas del segundo y tercer piso, a igual que en varios de los diez pisos que integran el edificio Colón, señalado con el número 1167.

Por último, casi sobre la calle Libertad, púdose comprobar que la casa de departamentos de Viamonte 1181, presentaba roturas de cristales en el tercer y quinto piso.

Consultadas las autoridades de la comisaría 3ª, las mismas informaron que la explosión no había causado víctimas, y que no fueron identificados todavía los autores del atentado.

### Con el director del teatro

Requerido por uno de nuestros cronistas, el director general del teatro Colón, arquitecto Juan P. Montero, manifestó que la explosión se produjo al poco rato de haber finalizado la actividad ordinaria en el coliseo municipal, destinada en la ocasión a uno de los ensayos de "La Traviata", de Verdi, que será ofrecida pasado mañana, en sesión inaugural de la temporada.

"Hacía tan solo unos minutos que me había retirado del teatro, junto con algunos de mis colaboradores, cuando se oyó la explosión. A algunos los sorprendió a pocos metros del Colón, donde, naturalmente, se encontraba el personal de guardia. Los daños se limitaron a la rotura de cristales y a una puerta de acceso, que resultó muy deteriorada. Tengo la impresión —añadió el arquitecto Montero— que el atentado no iba dirigido contra nuestro teatro; donde, por lo demás, no existen ni vestigios de conflictos que podrían relacionarse con el lamentable hecho. Por fortuna, no hubo daños mayores ni —lo que es aun más importante— víctimas."

# *Otros integrantes de la gavilla de Toscano fueron aprehendidos*

**MAR DEL PLATA.** — Las autoridades de la unidad regional sexta de Policía informaron ayer por la tarde, ampliando la información relacionada con las actividades de Ramón Toscano, que, recibidos los antecedentes de Ricardo Pucci, o Ramón Toscano, en el orden nacional es reclamado por la Policía Federal y, además, por las policías provinciales de Buenos Aires, La Pampa, Tucumán, Entre Ríos, Santa Fe, San Juan, Mendoza, Chubut, Salta, Río Negro y Córdoba.

La comisión destacada por la sexta unidad regional a la localidad de Hughes, Santa Fe, en busca de los hermanos cuyo apellido figuran como Cañan, involucrados en los asaltos a mano armada cometidos en esta ciudad, establecieron que los referidos eran en realidad Adán Antonio y Ovidio Alberto Galván, de 22 y 38 años de edad, respectivamente, quienes tenían su refugio en una estación de servicio ubicada sobre la ruta nacional Nº8, de la citada localidad, donde simulaban desempeñarse como empleados, luego de cometer atracos en otras localidades, pasando en esa forma inadvertidos.

Constituída la comisión en la referida estación de servicio, comprobó que al frente de ésta se encontraban los llamados Roberto Antonio Galván y Cándido Santa Cruz, quienes manifestaron desconocer las actividades ilícitas de los hermanos nombrados anteriormente.

La comisión policial observó la presencia de un automóvil Fiat 1500, modelo 1964, que Santa Cruz dijo ser de su propiedad, y haber comprado en 900.000 pesos. El personal policial verificó la numeración identificatoria del vehículo, estableciendo que éste había sido robado a mano armada al señor Alfredo Horacio Gando, en las inmediaciones de Cabo Corrientes, de esta ciudad, el 10 de marzo último.

Apremiado por la evidencia, Santa Cruz confesó que el automóvil robado le había sido dejado para su uso personal por su hermano Adán 20 días atrás, y que las patentes las había conseguido en Morón, previo pago de la suma de 3000 pesos.

Detenidos y conducidos a esta ciudad, Roberto Galván y Cándido Santa Cruz confesaron que utilizando un camión Ford 600, cargado de ladrillos, ocultos en un hueco de la carga, dejado a propósito, trasladaron a sus hermanos Adán y Ovidio Galván, juntamente con otros tres cómplices desde Villa Cañas a Hughes, luego que cometieron el robo del banco de la localidad primeramente nombrada, llevándose 30 millones de pesos.

Santa Cruz recibió medio millón de pesos por la participación mencionada.

Los indicios recogidos por la investigación permiten suponer que, con la detención de Adán y Ovidio Galván se habrá esclarecido el asalto al Banco de la Provincia de Buenos Aires, sucursal Independencia, recientemente ocurrido en esta ciudad, y el atraco perpetrado contra el Banco del Atlántico.

Según los delincuentes, parte del dinero robado en los distintos atracos habría sido invertido, en la empresa fallida O.N.A.P.R.I.

# Rescataron a un niño del interior de una caja fuerte

Norberto Angel Magallanes, quien sólo tiene tres años, ayer a las 19 jugaba con su tío Antonio Elmira, de 17 años, en el interior del taller mecánico establecido en Lanza 2055.

En un descuido del jóven, el niño se introdujo en el interior de una caja fuerte, cuya puerta se encontraba abierta, y se encerró en ésta.

Elmira intentó rescatarlo, pero como no pesela las llaves solicitó el concurso de una dotación de bomberos del Cuartel Corrales.

Como primera medida, y para que el niño no muriera por asfixia, se practicaron varios agujeros con un taladro neumático, y cuando iban a desencajar la puerta llegó el propietario del local, señor Israel Ajol, quien portaba las llaves. El niño fue inmediatamente rescatado y se encuentra perfectamente bien.

# PREVENTIVA A DOS ACUSADOS DE HOMICIDIO

El juez de Instrucción doctor Jorge R. Moras Mom, con intervención de la secretaría del doctor Alfredo Battaglia, decretó la prisión preventiva de Francisco Rodolfo Ramírez, argentino, de 40 años, casado, carnicero, en orden a los delitos de robo en concurso ideal con homicidio, y de Edelmiro Alberto Ferrando, argentino, de 42 años, casado, despachante de aduana, por el mismo delito —en este caso en grado de partícipe necesario—, cometido en la persona de Alberto Salom, yugoslavo, de 61 años, soltero, comerciante. Asimismo, dispuso el embargo de 500.000 pesos sobre los bienes de cada uno de ellos. Por otra parte, sobreseyó provisionalmente a María Esther Carreño, argentina, de 26 años, soltera, y a Marta Eva Carreño, hermana de la anterior, argentina, de 18, soltera, como partícipes necesarias en dichos delitos, disponiendo definitivamente de esta última a los efectos de su internación tutelar.

Surge de la causa que en la madrugada del 24 de noviembre del año pasado, en el departamento de Salom, Avda. Córdoba 2540, primer piso B, ambos incriminados, utilizando los informes suministrados por las hermanas Carreño sobre las costumbres de la víctima, aguardaron el regreso de Salom a su domicilio, lo redujeron y, ya dentro del departamento, lo ataron de pies y manos, en tanto Ramírez le tapó la boca con un pañuelo hasta que aquél dejó de gritar, como lo estaba haciendo, y quedó inerte. Se apoderaron seguidamente de varios objetos y de 30.000 pesos, comunicando luego telefónicamente desde el mismo lugar a María Esther Carreño que el hombre había muerto.

De acuerdo con el informe médico forense, Salom falleció por compresión traumática de cuello, edema agudo de pulmón y dilatación del corazón.

La pesquisa permitió aclarar el hecho y detener a las dos jóvenes y posteriormente a los dos sujetos, cuya prisión preventiva por homicidio fue fundada por el magistrado en el hecho de que sabían, y lo habían repetido, que Salom padecía de una afección cardíaca y que era peligroso usar la fuerza, pues podía provocársele la muerte. No obstante ello, ambos obraron de ese modo y Salom murió durante el asalto, como consecuencia de la violencia que se ejerció sobre él.

Con respecto a las hermanas María Esther Carreño —que tenía tratos con Salom desde hacía dos años— y Marta Eva Carreño, a quien Fernando sindicó como instigadora, el juez decidió sobreseerlas provisionalmente como partícipes en los delitos apuntados en razón de que, dice, luego de la investigación, resultan insuficientes los elementos de juicio para probar la conducta dolosa que se les atribuyó, por lo que corresponde arribar a una situación provisional como la resuelta en el caso.

# Arrolló el tren a dos personas y perdieron la vida

En la Av. General Paz y las vías del Ferrocarril Sarmiento un tren, que se dirigía de Moreno a Plaza Miserere embistió a Estanislawa Grifzkiewiez, polaca, de 63 años, viuda, quien murió instantáneamente.

• Víctor Domingo Vella fue arrollado por un tren que se dirigía hacia Moreno, en Martín de Gainza y las vías del Sarmiento, y dejó de existir en el acto.


**SOCIO CON $ 500.000 A 1.000.000**

IMPORTANTE EMPRESA QUE EXPLOTA CINE, CASA DE LUNCH, BOITE Y SALA DE BAILE, NECESITA UN SOCIO PARA EXCLUSIVO Y UNICO NEGOCIO EN SU GENERO. DEBERA DESEMPEÑARSE EN EL CUERPO DIRECTIVO DE LA EMPRESA. OPORTUNIDAD PARA PERSONA ACTIVA Y AMBICIOSA. RETIRO MENSUAL Y BENEFICIOS BIMENSUALES

CORDOBA 937, de 9 a 18 hs.



**AVISO**

Se comunica al público usuario que a partir del 1º de Mayo del año en curso comenzarán a regir los horarios **Temporada de Invierno** aprobados por la Secretaría de Transportes de la Nación.

**EXPRESO CATAMARCA**



**CONSTANTINO**

CAPITAL PROPIO $106.000.000.00

**CASAS EN MENSUALIDADES**

SIN TRAMITES, SIN COMBINACIONES NI SORTEOS

**LE EDIFICAMOS EN SU LOTE PAGO O IMPAGO**

en cualquier lugar de todo el Gran Bs. As. y las ciudades de ZARATE, CAMPANA, LA PLATA y MAR DEL PLATA cobrándole el 85% en mensualidades

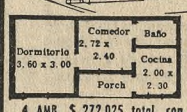
CUIDADO Empresas irresponsables utilizan nuestras obras para su propaganda. No se deje engañar. Averigüe qué empresa construyó. No confíe. No se fíe de conversaciones ni de combinaciones. Sea positivo. Vea primero si tienen obras, oficinas, depósitos y fábricas como nosotros.

En 1964 hemos pagado por materiales y mano de obra, inmuebles, máquinas, etc.: m$n 132.379.510. Además, tenemos acreditado a nuestro favor, por obras ya entregadas, m$n 163.324.989. No tenemos deudas con nadie, ni aceptamos, ni precisamos capitales de terceros. Toda documentación contable, libros rubricados, declaraciones de impuestos a su disposición.

**MAS DE 1.000 CASAS ENTREGADAS**

**MAS DE 300 EN CONSTRUCCION - VISITELAS**

Con azoteas, parapetos, desagüe vertical de techo.




**$1.619** POR MES

$ 16.190 CONTADO

4 AMB. $ 272.025 total, con $ 15.112 CONTADO y $ 1.511 p/MES

6 AMB. $ 446.796 total, con $ 24.822 CONTADO y $ 2.482 p/MES

7 AMB. $ 563.481 total, con $ 31.304 CONTADO y $ 3.130 p/MES

**VIVA EN CASAS DE LADRILLOS**

perfectas, cimientos anchos, techos de losa, revocadas interior y exteriormente, mosaicos, parquets. Excelente carpintería con hojas de cedro, puertas placas. Herrería de movimiento. Cocina y baño instalados.

VISITE nuestra Exposición, Gascón 889, Cap. Fed. único lugar para tratar, donde atendemos todos los días, inclusive feriados, sábados y domingos, en horario corrido de 9 a 20 hs.

**GASCON 889** ALTURA CORRIENTES AL 4200



De viaje a Europa?

**Vea más sin pagar más!**

Visite Miami y Nueva York por el mismo precio de su pasaje a Europa, volando por Panagra/Pan American. Panagra le ofrece los dos principales puertos de entrada a los EE. UU. en cada vuelo diario de sus jets DC-8 El Inter Americano. Aproveche esta oportunidad para ver la Feria Mundial. Deléitese con las mil maravillas del espectáculo más grande de todos los tiempos. Usted puede quedarse a la ida o al regreso, pero apresúrese, porque la Feria cierra en octubre.

Usted vuela con confianza por las rutas de Panagra, Pan American y National. Y tiene la conveniencia del plan de crédito que Panagra le prepara especialmente para usted. Entérese de todas las muchas otras ventajas que le da Panagra. Pida detalles a su Agente de Viajes o llame a Panagra. Le conviene!

**PANAGRA**

LOS UNICOS JETS DIARIOS A LOS EE. UU.

En **BUENOS AIRES:** Avda. Pte. R. S. Peña 788 - T. E. 45-0111 - En **CORDOBA:** 25 de Mayo 18 T. E. 39638 - En **MENDOZA:** Espejo 167 - T. E. 12208 - En **ROSARIO:** Córdoba 1060 - T. E. 23283 - En **MAR DEL PLATA:** Rivadavia 2671 - 5º Piso.



PROVINCIA DE BUENOS AIRES

MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

DIRECCIÓN GENERAL DE RENTAS

**IMPUESTO A LOS AUTOMOTORES**

**VENCIMIENTO 7 de MAYO de 1965**

**Evítese inconvenientes y recargos**

**PAGUE DE INMEDIATO**



**2º GRAN CONCURSO Medias OREA 1965**

**¡GANESE UNO DE ESTOS PREMIOS!**

1º 1 VALIANT III (Concesionaria M. VINOGRAD S. A. Santa Fe 2730 - Cap.)

2º 2 PASAJES A MIAMI, incluido Bahamas y Nassau; 8 días de estadía (Casa PIANO, San Martín 128 y 347).

3º 2 PASAJES y 15 días de estadía en HOTEL VALLE DEL DIQUE, CALAMUCHITA, Córdoba.

4º 1 COMBINADO ESTEREOFONICO CONTINENTAL (CONTINENTAL S. A., Alsina 3255, Capital).

5º 2 PASAJES Y 15 DIAS DE VERANEO PARA 2 NIÑOS, en el INSTITUTO DE VERANEO PINOCHO, NECOCHEA.

6º 1 JUEGO DE COMEDOR o 1 DORMITORIO (Muebles INDEPENDENCIA, Independencia 3543).

7º 1 SACON 7/8 DE PIEL DE NUTRIA SALVAJE (De Peleterías YEAN, Charcas 1061).

8º 1 GRABADOR "SONY" (De CONTINENTAL S. A.).

9º al 13º 5 juegos de mesa, 83 piezas, en semi-porcelana, marca "BAVIERA" (De Casa DRIVA S. A., Garay 4163).

14º 1 JUEGO DE PORCELANA PARA LUNCH (Bazar "FLECHA DE ORO", Corrientes 2561).

15º 1 ORDEN DE COMPRAS VALOR $ 20.000.- (NOCETO Sport, Cangallo 747, Capital).

16º 1 ORDEN DE COMPRA, VALOR $ 15.000.- (Productos LA GRANJA ESPAÑOLA).

17º 1 BICICLETA (Del PALACIO DEL RODADO, Callao 271).

18º y 19º 2 ORDENES DE COMPRA VALOR $ 5.000.- C/U. (CASA QUINTAS, San Juan 2200).

20º al 24º 1 SILLA VALET - 1 SILLA ESCALERA - 1 MULTIMESA - 1 MESA TV - 1 MESA PARA TOCADISCOS Y GRABADORES, respectivamente (De SYSTEM ELECTRONIC, Cangallo 1420, 1º.

25º al 34º 1 PARRILLA DUILIA cada uno.

35º al 54º 1 docena de MEDIAS OREA cada uno.

55º $ 30.000.- en Bonos de Ahorro a la vendedora del comercio donde se haya entregado la boleta de participación ganadora del 1er. premio.

56º $ 10.000.- en Bonos de Ahorro a la vendedora del comercio donde se haya entregado la boleta de participación ganadora del 2º premio.

57º 2 sillas estilo LUIS XVI, forradas en pana, de SAGASTI MUEBLES, Santa Fe 1683) al dueño del comercio donde se haya entregado la boleta de participación ganadora del primer premio.

RADIUX

Solicite su boleta de participación, sin compromiso de compra en las casas donde venden productos OREA.

MARIBEL publica todas las semanas las bases y premios del concurso.

MEDIAS OREA NOKORRE "más vale malla que fuerza" • OREA GOLF la media de los tres generaciones, en elegantes colores, con costura • OREA BEL sin costura • OREA TALON FILINEO con costura • TODAS CON NEUTRODOR • SLIPS y TRUSAS OREA BAN-LON ¡un sueño hecho realidad! • TELAS TRICOT BAN-LON OREA para blusas y vestidos, prácticos, perfectos... inarrugables! • OREA CHINE "Wash and wear. Proceso Exclusivo Suizo C. H. 65.

# Amplia reseña de la posición en política externa

## Afirmación de personalidad en el campo internacional

### *Destacó especialmente el tratamiento dado a la cuestión de límites con Chile y la política seguida por la Argentina en diversas conferencias*

En lo concerniente a relaciones exteriores y culto, el presidente de la República señaló que se había procurado afirmar nuestra personalidad en el campo internacional y que en el ámbito regional se había actuado fraternalmente con los demás pueblos de América.

Destacó nuestra intervención en cada una de las conferencias internacionales en las que se había participado y se refirió especialmente al problema de límites con Chile, al Protocolo del Río de la Plata y a los planes de comercio recíproco. Se refirió seguidamente a la cuestión de las islas Malvinas y a la soberanía sobre la plataforma continental y el mar epicontinental, así como también a la que corresponde al espacio aéreo. La última referencia, en esta materia, la dedicó a las relaciones con la Iglesia Católica y a la convivencia de todos los credos.

El doctor Illia dijo:

"La política cumplida ha procurado afirmar nuestra personalidad en el campo internacional, favorecer la presencia del país en el exterior, ajustándose a sus formas tradicionales de conducta, de respeto por todas las naciones, igualdad de trato y no intervención en los problemas internos y autodeterminación de los pueblos; contribuyendo a la seguridad mundial mediante una política apta para mantener la paz y defender y promover su concepción de vida, sin pretensión de imponerla a país alguno.

"Dentro del ámbito regional actuamos fraternalmente con los demás pueblos de América, a cuya unidad aspiramos, y hemos defendido la Organización de los Estados Americanos como el instrumento regional indispensable; contribuiremos al mejoramiento de su mecanismo con iniciativas recomendadas por la experiencia.

"En la Primera Conferencia Interamericana extraordinaria se aprobó la iniciativa argentina de admisión de nuevos estados miembros, para que ella se enriqueciera con el aporte racial, cultural y político de nuevas nacionalidades surgidas en nuestro continente, a condición de que fueran países realmente libres e independientes y no comprendieran territorios disputados por algún estado miembro a un país extracontinental.

**Reunión anual de cancilleres**

"En la segunda reunión extraordinaria, a realizarse en el mes de mayo en Río de Janeiro, es nuestra intención proponer una reunión anual de cancilleres para que América cuente con un cuerpo permanente y oportuno para la dilucidación de sus problemas.

"Este consejo sería complementado por una organización americana del trabajo en la que, sin perjuicio de las facultades asignadas y eficientemente cumplidas por la Organización Internacional del Trabajo, se ponga en contacto a los trabajadores americanos para igualar y mejorar las condiciones de existencia sobre la base firme de la unidad de los pueblos de América.

"Hemos dado nuestro apoyo a la aplicación del contrato americano de asistencia recíproca, pero pensamos que, si la asistencia merece darse en todos los casos de agresión o amenaza de agresión, también debe darse para corregir los males económicos y sociales que afligen a nuestros pueblos.

"Por esa es que la Carta de Alta Gracia y la Alianza para el Progreso deberán integrarse en un tratado de asistencia recíproca.

"Mantenemos un sistema de consulta y de información con los países hermanos a fin de contribuir, permanentemente, al esclarecimiento de los sucesos sobre los cuales nuestros gobiernos deben expedirse. Asimismo, hemos prestado nuestro apoyo a la creación de la Comisión de Coordinación en la Comisión Económica Consultiva Latinoamericana, y participamos en la reunión del Consejo Interamericano Económico Social, de Lima.

**Límite con Chile**

"En el sensible problema de límites, que se ha prolongado tantos años con la república hermana de Chile, se ha entrado en vías de la solución jurídica definitiva.

"Acaba de terminarse el compromiso arbitral y ambos gobiernos se disponen a presentar, ante el árbitro, la defensa y pruebas que hacen a las pretensiones alegadas. Puedo asegurar a Vuestra Honorabilidad que la defensa de los intereses argentinos será perfectamente atendida.

"En lo que hace a los problemas vinculados al canal de Beagle y zonas adyacentes, de acuerdo a la declaración conjunta de los cancilleres chileno y argentino, serán sometidos en todo lo que no se llegue de inmediato a un acuerdo de las partes, a la Corte Internacional de La Haya.

"De esta manera, Chile y Argentina dan un ejemplo al mundo, pues siguiendo las más auténticas tradiciones de ambos pueblos se elige el camino del derecho para resolver los problemas.

"Debo expresar mi homenaje y reconocimiento a los presidentes Alessandri y Frei por su decidida contribución a lograr estos resultados.

"Por el Protocolo del Río de la Plata de enero de 1964 se dejó aclarado el límite externo del Río de la Plata, divisorio de las aguas con el océano Atlántico, dejando a salvo las jurisdicciones que los países ribereños vienen ejerciendo, única que los gobiernos de Argentina y Uruguay reconocen sobre dicho río.

"Este Protocolo tuvo la virtud de consolidar nuestra amistad con el pueblo oriental y está permitiendo la realización de un relevamiento que se hacía impostergable, después de más de 50 años de la terminación del último realizado.

**El Protocolo del Río de la Plata**

"Por el Protocolo de Buenos Aires hemos concedido al Paraguay, dentro del ámbito de nuestra jurisdicción fluvial, el libre acceso al mar.

"Concedimos a Bolivia el uso del puerto de Barranqueras y también el derecho de navegar libremente en nuestros ríos para su salida al mar y nos comprometimos a una asistencia técnica para el aprovechamiento de las inmensas posibilidades de navegación lacustre y fluvial existentes en el territorio boliviano.

"En el afianzamiento de las relaciones económicas con los países vecinos, constituimos comisiones especiales de coordinación con Chile y Brasil, para estudiar los problemas del comercio recíproco y formular planes concretos de complementación industrial o integración económica.

"En las relaciones extracontinentales ofrecimos nuestra buena voluntad para todos los pueblos, convencidos de que la convivencia pacífica no sólo es una imposición de este proceso de aglutinamiento de las disidencias en el mundo, que nos ha vuelto vecinos de todos, sino también, una actitud indispensable para asegurar la paz y el bienestar.

"Tenemos una preocupación permanente por la paz. Estamos dispuestos a contribuir para la eliminación de todo tipo de guerra atómica, convencional o revolucionaria.

"También llamamos la atención sobre la existencia de un factor provocador permanente de la guerra, cual es la agresión subversiva o la guerra revolucionaria. Es que, evidentemente, disfrazada de revolución o de mera actividad política, desde el exterior puede llevarse a cabo una agresión que, aunque no armada o propiamente militar, es políticamente subversiva.

"La Cancillería argentina presentó en la IX Reunión de Consulta realizada en 1964 la fórmula por la cual deben considerarse como ataque armado, que da derecho a la legítima defensa propia o colectiva, los casos de agresión subversiva. Con esta fórmula aceptada ya por los países americanos se ha dado al derecho de no intervención un eficiente mecanismo defensivo.

**Sucesos de Santo Domingo**

"Con ese realista sentido de que la intervención que debemos impedir no sólo está en los hechos evidentes sino también en los hechos ocultos o causantes, juzgará nuestro representante ante la Organización de Estados Americanos los dolorosos sucesos en Santo Domingo, señalará la responsabilidad correspondiente, sea quien sea a quien deba atribuirla y hará todos los esfuerzos para la paz entre los hermanos dominicanos, y en defensa de sus derechos, a darse las instituciones, los sistemas y los gobernantes que libremente elijan.

"Reconocimos nuevos países, habilitamos nuevas embajadas y otras lo serán próximamente.

"En celosa custodia de nuestra soberanía, ponemos especial empeño en la defensa de nuestra integridad territorial. Es por eso que la recuperación de Las Malvinas ha tenido, en el proceso ininterrumpido de la vocación argentina, una característica trascendente y nueva.

**Las islas Malvinas**

"La cuestión de las Malvinas ha dejado de ser un planteamiento entre el país ocupado y el país ocupante. Nuestro anhelo reivindicatorio se ha internacionalizado y gracias a la justicia de nuestra causa, al respeto de los pueblos hermanos, al esfuerzo universal de nuestra defensa y al mérito de los antecedentes históricos y jurídicos que han servido para formularla, hemos encontrado una acogida decidida y completa de los gobiernos representados en la Organización de los Estados Americanos. Y hemos logrado que la comisión de descolonización de la Organización de las Naciones Unidas por unanimidad aconseje a la Asamblea General, se resuelva que, habiendo un conflicto entre el país ocupante y el país ocupado, ambos deben entrar en conversaciones para resolverlo. Por primera vez el Reino Unido al expresar los fundamentos de su actitud pone de manifiesto la injusticia de su causa y las razones morales y jurídicas para una pronta rectificación.

"Fundado en razones científicas jurídicas y políticas de universal acogimiento, hemos promovido ante Vuestra Honorabilidad, el propósito argentino de declarar, categórica y definitivamente, que corresponde en forma plena y absoluta a la soberanía territorial argentina, la plataforma continental y el mar epicontinental hasta la isobata de 200 metros. No podemos consentir indiferencia ante una Patagonia sumergida y en la cual la expresión de nuestra soberanía no se hubiese hecho presente.

"Hemos declarado que, aún consecuentes y cumplidores de las obligaciones internacionales contraídas por la Nación, no nos sentimos cómodos dentro del Tratado Antártico, salvo en lo referente al fomento de una comunidad científica. Mientras tanto, sigue el esfuerzo y el sacrificio argentino en el territorio antártico.

**Soberanía del espacio aéreo**

"Siempre habíamos ejercido soberanía en el espacio aéreo, porque consideramos como formando parte del territorio nacional, no sólo el espacio plano, sino también el espacio volumen. Pero la utilización del espacio ultraterrestre con fines científicos ha ido creando un criterio jurídico internacional que puede resultar peligroso para la seguridad y los derechos de nuestras naciones. Hemos llamado la atención a ese respecto en la última Asamblea de las Naciones Unidas.

**Relaciones con la Iglesia Católica**

"Mantenemos permanentemente contacto de colaboración con la Iglesia Católica, cuya contribución en todos los órdenes al sostenimiento de la solidaridad social y salud moral de la República es de profunda y relevante importancia, y procuraremos, en la medida de nuestras fuerzas, enseñar y practicar los piadosos consejos impartidos por el Sumo Pontífice en fervorosa preocupación por la paz y la justicia nacional e internacionalmente considerada.

"Esta comprensión ha fortalecido el respeto y la tolerancia por todos los credos. Nos sentimos satisfechos de visitar los templos de otras confesiones y de recibir la compañía de sus dignatarios en nuestros actos oficiales. Consideramos que ese respeto y esa tolerancia recíprocos y esa convivencia entre los distintos credos que se profesan en la sociedad argentina es un digno ejemplo para todos los ciudadanos que podrán comprender cómo es posible considerarse y respetarse mutuamente poniendo por encima de los impulsos egoístas, los altos sentimientos del alma humana.

"Nos preocupa el renacimiento de un racismo que se fomenta, por quienes pretenden introducir factores de influencia y de penetración internacional. Nuestro gobierno, fiel a la tradición argentina de respeto absoluto a todas las razas y a todas las confesiones, está dispuesto a contribuir, con la mayor eficiencia, para eliminar todo tipo de racismo".


EXCURSIONES DE INVIERNO

BRASIL
PORTO ALEGRE - CURITIBA
SAN PABLO SANTOS - RIO
Salidas:
21 y 29 de Mayo 1965
1º y 19 de Junio 1965
9, 10 y 12 de Julio 1965
desde $ 25.900

EXCURSION CULTURAL A BAHIA
con visitas a San Pablo y Río - Salida 1º Julio 1965
Patrocinada por el programa
"Brasil Canta para Voce" y acompañada por YOLE
en cuotas de $ 2.900
y anticipo

NORTE ARGENTINO
CHILECITO - LA RIOJA
CATAMARCA - TUCUMAN
SALTA - JUJUY
Salidas diarias
desde $ 12.300

CATARATAS DEL IGUAZU
PARAGUAY
SELVA MISIONERA
GARGANTA DEL DIABLO
FOS DO IGUAZU
ASUNCION
desde $ 15.500
Salidas diarias

BARILOCHE
NAHUEL HUAPI - ISLA VICTORIA
PUERTO BLEST - CERRO CATEDRAL
Salidas diarias
desde $ 13.200

SOLICITE FOLLETOS ILUSTRADOS
1887 - 1965
FURLONG
CANGALLO 460 - Tel. 33-0364 y 34-0400
MAR DEL PLATA: Entre Ríos 1866 - Tel. 28308
CORDOBA: Deán Funes 154 (Gal. Mitre) - Tel. 37922
TUCUMAN: San Martín 661 - Tel. 1-2130


## El afianzamiento de la educación ha de procurarse

### La transformación de nuestra codificación y de la organización judicial proyecta el Gobierno

La preocupación gubernativa por afianzar la educación fue, asimismo, destacada en el mensaje presidencial. Señálase en él —por ejemplo— el propósito del programa intensivo de alfabetización.

Por otra parte, dijo que es menester contar con reformas legislativas "para colocar a la institución judicial en un nivel científicamente actualizado y acorde con el desenvolvimiento alcanzado por el país".

He aquí el texto de la exposición del primer mandatario en cuanto a educación y justicia:

**Más del 100 por ciento para educación**

"Desde el comienzo de nuestra existencia institucional ha sido tradición argentina el afianzamiento de la educación. Esta responsabilidad no admite atenuaciones ni desfallecimientos. La preocupación conjunta del Poder Ejecutivo y de Vuestra Honorabilidad determinó que para 1965 se incrementará más del ciento por ciento el presupuesto total de la rama de Educación. Fue así posible actualizar el nivel salarial de los educadores y ello se realizó en dos oportunidades desde que hace un año declarara inaugurado el anterior período legislativo.

"Este núcleo tan numeroso de servidores públicos, así como millones de alumnos de todo el país, desarrollan sus actividades en edificios que en escasa proporción son propiedad del Estado y sólo en reducida cantidad pueden ser considerados funcionales y adecuados.

"Para la enseñanza media se incluyeron en el presupuesto 1.100.000.000 de pesos con destino a construcciones y reparaciones, estructurándose un plan para la construcción de nuevos establecimientos por cinco mil millones de pesos.

**Fondo escolar permanente**

"Con este mismo fin, se remitió a Vuestra Honorabilidad un proyecto de fondo escolar permanente, que cuenta con la sanción del Honorable Senado y que admite también la cooperación de esfuerzos con los poderes provinciales, municipales y entidades de bien público.

"Varias universidades nacionales, mediante convenios, recibieron fondos para invertir en obras, sin perjuicio del refuerzo de sus presupuestos en mil doscientos sesenta y cuatro millones de pesos, para atender gastos generales y planes de reequipamientos.

**Aporte de la enseñanza privada**

"Para la consecución de todos estos fines se ha contado también con el aporte de la enseñanza privada. Su presencia en el país y su contribución se ha evidenciado en una labor efectiva, realizada en común con la educación pública.

"En resguardo de los intereses de los destinatarios de la enseñanza privada, el Poder Ejecutivo ha dictado este año normas sobre nuevas exigencias de incorporación al sistema oficial.

"El constante crecimiento de la población estudiantil en los distintos niveles, ha requerido, no obstante, el ya señalado déficit edilicio, la creación de nuevos colegios y de cursos, grados y divisiones.

"Esto se ha logrado a través de una cuidadosa redistribución de establecimientos.

**Asistencialidad escolar**

"En la rama primaria se habilitaron nuevos edificios escolares, casi en su totalidad en el interior del país, y se crearon nuevas escuelas. Lo que preocupó, esencialmente, fue asegurar la asistencialidad escolar, para lo cual se instalaron 1431 comedores escolares y se dotó a cincuenta mil niños con equipos de vestimentas y a quinientos mil con equipos de útiles, y se habilitaron, sólo en los alrededores de la Capital Federal, doce nuevos centros médicos-odontológicos y se atendió a la preservación de la sanidad del alumnado.

**UNESCO**

"Así como se ha alentado el incremento de la concurrencia escolar, se ha promovido el perfeccionamiento docente. En distintos niveles se ha logrado un creciente interés en el magisterio y el profesorado por la actualización de métodos y conocimientos. Una estrecha relación con la UNESCO ha sido detalle destacable en este campo. El país ha sido lanzado a un intensivo programa de alfabetización. Sobre la base de los organismos encargados de la educación y las Fuerzas Armadas trabajando de consuno, se ha dado iniciación a una labor que se extenderá durante los próximos años para erradicar el analfabetismo y el semianalfabetismo.

**Educación técnica**

"El firme propósito de estimular la educación técnica ofrece sus primeros frutos. Sus talleres, laboratorios y material escolar recibieron en 1964 inversiones que incrementaron en el 620 % las del año anterior, proporción que superará el 1000 %, de acuerdo a las previsiones, para 1965. Se crearon y organizaron nuevos establecimientos y se aumento en el 320 %, respecto de 1963, lo invertido en comedores escolares e internados para estudiantes técnicos del medio rural.

"El Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas ha continuado desarrollando sus tareas de promoción, orientación y coordinación científica con la cooperación de sus comisiones asesoras y regionales, que le permiten desenvolver su obra en todo el país.

"Uno de sus principales objetivos fue ayudar a la formación de investigadores, para lo cual se acordaron 130 becas en el país y 78 en el extranjero para que perfeccionaran sus conocimientos bajo la dirección de maestros acreditados. Los que demuestren capacidad creadora y realicen obra original tienen la posibilidad de ingresar a la carrera de Investigador Científico, en la que pueden permanecer mientras persista su actividad. El Consejo contribuye, asimismo, a la realización de investigaciones mediante subsidios, con los que también apoya congresos, publicaciones y otras actividades científicas. Ha establecido varios institutos propios y promovido diversas medidas favorables al progreso de la ciencia en el país. Todo ello ha significado un cambio importante en las condiciones para el trabajo de investigación en la Argentina.

**Subsecretaría de Cultura**

"La reciente creación de la Subsecretaría de Cultura ha permitido reunir orgánicamente la actividad cultural a cargo del Estado. Esas manifestaciones se difunden en amplios sectores populares. Si bien la Capital de la República, por su cosmopolitismo y vastedad, con-

(Cont. en la 12a. pág., 4a. col.)


LA PIEDAD SE REJUVENECE A SUS 95 AÑOS

Deseando mantener constantemente su RITMO ACELERADO de ventas, LA PIEDAD ha tomado la resolución de remarcar su mercadería a precios de venta tan bajos que llamarán la atención, beneficiando de ese modo a su numerosa clientela y cumpliendo así con su

NUEVO PLAN DE VENTAS!

y en plena iniciación de temporada usted comprobará las grandes ventajas de este NUEVO PLAN DE VENTAS

LA PIEDAD

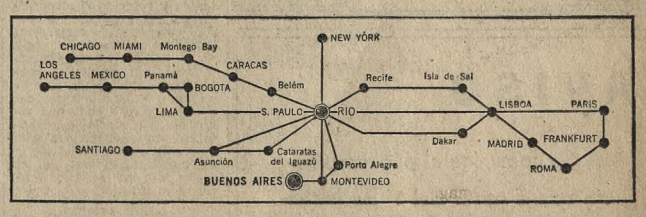
VEA NUESTRAS OFERTAS EN LOS AVISOS DE MAÑANA



"Dichoso!.. a New York con VARIG!.."

"Le dejo la correspondencia firmada. Viajaré a EE.UU.
"en el vuelo Varig 822-J del viernes. Comuníquelo al representante en Río.
"Allí estaré dos días para seguir rumbo a New York.
"Arregle todos los detalles con Varig."

Memorándum perfecto. Habituado a ser muy bien atendido, disfrutará del lujoso servicio de Varig, que le es familiar. Los ejecutivos viajan a EE.UU. con Varig.




VARIG FINANCIA SU VIAJE
*Agente General de Ventas de B.O.A.C. para la Argentina

VARIG*
LA MAYOR LINEA AEREA DE AMERICA LATINA
Diagonal Norte 950 - 35-5431

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES

# En asamblea oyó el Congreso el mensaje de Illia

## Leyó Illia su mensaje ante la Asamblea Legislativa

(Cont. de la 1a. pág., 2a. col.)

nica de la Armada, y una compañía del regimiento motorizado Patricios. Los efectivos estuvieron al mando del vicecomodoro Leonardo Storoni.

Poco después de las 10, 250 cadetes de la Escuela de Policía Ramón L. Falcón formaron una doble fila desde la entrada hasta el recinto, en el trayecto que posteriormente recorrería el presidente de la República, a las órdenes del oficial principal Juan P. Ciollaro.

Las funciones de vigilancia estuvieron a cargo de 1500 hombres de la Policía Federal, al mando del comisario inspector Schuller, director de Seguridad.

### Llegada del Dr. Illia

A las 11.30, acompañado por el ministro del Interior, doctor Palmero, y por el jefe de la Casa Militar, general Soria, arribó a la explanada que da sobre la plaza de los Dos Congresos el presidente de la República, Dr. Illia, cuyo automóvil —cubierto— era escoltado por el escuadrón Junín del Regimiento de Granaderos a Caballo y precedido por siete motociclistas de la Policía Federal.

El presidente fue recibido por los miembros de la comisión de exterior designada por la Asamblea, con el Dr. Mor Roig a la cabeza —en la calle la banda de la I Brigada Aérea ejecutaba la marcha presidencial "Ituzaingó"— y, en su compañía, ingresó en el Palacio Legislativo. La comisión de interior lo acompañó hasta el recinto.

### El discurso

Con un protocolar saludo previo al Dr. Illia, el presidente de la Asamblea, Dr. Perette, declaró que la sesión continuaba y que tenía la palabra el presidente de la República. La bancada de la UCR del Pueblo, de pie, como el resto de los integrantes de la Asamblea y el público de las galerías, rompió entonces en aplausos, mientras que algunos bloques guardaron absoluto silencio.

El Dr. Illia, en calma, tomó los pliegos en que estaba contenido su mensaje, caló sus anteojos y con voz pausada leyó de pie su texto, interrumpido en una veintena de oportunidades por aplausos.

La lectura del mensaje —79 carillas— se prolongó por espacio de dos horas y media, rechazando el presidente insinuaciones de que descansara brevemente cuando promediaba su exposición. Sólo aceptó algunos sorbos de café y agua, sin interrumpir su lectura, ajustada con fidelidad, por otra parte, al texto escrito. En la parte final de su alocución —cuyo texto damos por separado—, el presidente puso énfasis en algunas expresiones y cosechó dos ovaciones: una, al afirmar que "quizá se sienta seguro quien descarga, no quien concentra poder", y otra al asegurar que el país "rechaza todo vasallaje, interior o exterior". En oportunidad anterior, al referirse a la figura del Dr. Alfredo Palacios, circunstancialmente, el doctor Illia recibió el aplauso de casi todos los sectores de la Asamblea, en tanto su esposa, de pie en uno de los palcos, daba vivas muestras de adhesión a sus palabras.

Al finalizar la alocución presidencial, el Dr. Illia se retiró rápidamente de la Cámara en compañía de sus colaboradores. Eran las 14.5.

### Café y saludos

El presidente de la Nación, acompañado por el doctor Perette, ministros y legisladores nacionales, se trasladó hasta el salón dorado, ubicado en dependencias del Senado. Allí, el doctor Illia recibió el saludo, en primer término, del cardenal Caggiano y luego, sucesivamente, estrecharon la diestra del primer mandatario el gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Marini; el presidente del comité nacional de la UCR del Pueblo, doctor Balbín; ministros secretarios de Estado y legisladores de diversos bloques.

La señora Silvia Martorell de Illia también se hizo presente en el salón, donde conversó con las esposas de funcionarios, de senadores y de diputados.

El presidente y sus acompañantes bebieron una taza de café, y el doctor Illia, antes de partir, tomó un vaso de gaseosa. No obstante lo prolongado de su exposición, dicha de pie, el jefe de Estado no demostró estar cansado y permaneció sin sentarse, pese a las invitaciones en tal senido que le fueron formuladas por el vicepresidente de la Nación y por el titular de la Cámara de Diputados.

### La partida

Quince minutos más tarde, el presidente saludó a los presentes y aprestóse a abandonar el palacio. Nuevamente flanqueado por la doble fila de cadetes de la Policía, el doctor Illia llegó hasta las escalinatas del edificio. Ubicados frente al Palacio Legislativo, los granaderos saludaron al primer mandatario, mientras la banda hacía escuchar sus sones. Eran las 14.30 cuando el presidente ascendió a su coche, precedido por la señora de Illia. También tomó ubicación en el automóvil el edecán naval. El vehículo se desplazó lentamente con rumbo al Norte, escuchándose aplausos de las personas presentes.

### La esposa del presidente

La esposa del presidente de la República, doña Silvia Martorell de Illia, ocupó poco después de las 11 un palco del primer piso, ubicado a la derecha del estrado presidencial. Llegó al lugar acompañada por varias damas, con quienes comentó animadamente los prolegómenos de la Asamblea.

El Regimiento de Granaderos a Caballo General San Martín dio escolta al presidente de la República desde la Casa de Gobierno hasta el Congreso Nacional. En la foto el coche del primer mandatario se halla ya frente a la entrada del palacio legislativo

## Continuará aplicándose la Ley de Asociaciones Profesionales

Al referirse a la política laboral de su gobierno, el primer mandatario señaló que su objetivo fundamental ha sido asegurar la paz social y la colaboración en el ámbito del trabajo. Después de considerar al sindicato como un instrumento de todos los trabajadores, afirmó que la ley de Asociaciones Profesionales se mantendrá y se aplicará hasta que se logre su perfeccionamiento. Reiteró después los conceptos señalados al asumir el mando, en el sentido de posibilitar la unidad del sindicalismo y preservarlo, al mismo tiempo, de la intromisión política. Después de mencionar la tarea desarrollada por el Consejo Nacional del Salario Vital Mínimo y Móvil, consideró la evolución del salario real y las medidas de protección familiar. En cuanto a las relaciones entre el trabajador y la empresa, afirmó que ellas se han mantenido en un nivel adecuado y, con respecto a la desocupación, eseguró que su tasa experimentó una notable disminución. Habló más tarde de las normas que otorgan mayor seguridad a la vida de los sindicatos y luego de hacer referencia a la situación de las cajas de previsión, concluyó los conceptos dedicados a esta parte de la acción del gobierno, con un homenaje a los trabajadores y una evocación de la personalidad del doctor Alfredo L. Palacios.

### Paz social y colaboración

"Asegurar la paz social y crear un clima de colaboración en el campo del trabajo constituyen el objetivo más importante de nuestra política laboral. Para servirlo se declinaron todas las impaciencias, con la íntima esperanza de que la sensatez y los anhelos de tranquilidad de los trabajadores habrían de superar en definitiva consignas espectaculares, que no tienen en cuenta casi nunca que sólo el trabajo ordenado y eficaz es capaz de acrecentar el bienestar en forma permanente.

"La determinación del Gobierno de formar un instrumento legal que, reglando con honestidad la vida de los partidos permitiera la integración del cuerpo electoral de la Nación asegurando a todos los bienes de la libertad política, estuvo también presente en la recta aplicación de las leyes que reglan la vida de los sindicatos para que estas asociaciones que asumen tanta responsabilidad en el Estado moderno estuvieran al margen de la lucha de facciones.

"No puede perderse de vista que nuestra legislación establece privilegios especiales para las entidades con personería gremial reconocidas por la ley, tanto que otras que no la poseen no pueden ejercer prácticamente representación sindical alguna. Y esto exige que el sindicato que goza de esos privilegios sea el órgano representativo de los intereses de todos los trabajadores de la respectiva actividad, para lo que no podrán hacerse discriminaciones filosóficas, políticas, raciales o religiosas y mucho menos instrumentaciones para que sirvan al Estado, a las empresas o a determinados partidismos. Esto está en la letra y en el espíritu de la ley, está además en nuestra filosofía de gobierno y como las leyes deben ser cumplidas por todos advertimos que quien viole sus obligaciones no podrá esperar sus beneficios.

### Unidad sin intromisiones

"De este modo y con esta claridad, refirmamos lo que dijimos a Vuestra Honorabilidad el 12 de octubre de 1963: «Desarrollaremos una política gremial que posibilite la unidad del sindicalismo argentino y lo preserve de la intromisión política.»

"La política laboral cumplida ha mantenido la necesaria coherencia con el manejo de las cuestiones económicas, cuyos objetivos no pueden desentenderse de las cuestiones sociales.

"Los grandes lineamientos en esta materia han sido: una mejor distribución de la riqueza basada en una justa retribución del trabajo, política de pleno empleo, respeto de la libertad sindical y de la independencia y autonomía de las asociaciones profesionales de trabajo, participación de las mismas en el planeamiento del desarrollo económico.

"La ley 16.459 de salario mínimo vital y móvil, sancionada por el Honorable Congreso de la Nación —que concretó una justa aspiración de los trabajadores— puso en funcionamiento el Consejo Nacional de Salarios en el que representantes de los trabajadores, de los empresarios y del Estado, en diálogo permanente, echaron las bases fundamentales de esta nueva institución. La experiencia recogida en este Consejo ha de permitir su extensión a otros organismos de la vida económica y social donde resulta indispensable idéntica conformación.

"El Consejo Nacional del Salario Vital Mínimo y Móvil ha fijado recientemente, por segunda vez, el nivel que corresponde el salario mínimo, en 16.500 pesos para la familia tipo. Ha jugado en la oportunidad debida el mecanismo de la ley para compensar la elevación del costo de vida, lo que a la par que restituye el salario al nivel fijado con anterioridad, prueba que las previsiones de Vuestra Honorabilidad han sido cumplidas sin demora, lo que despertará la confianza de los trabajadores en una ley tan trascendente.

### Nivel de salarios

"Como consecuencia de la Ley de Salario Vital Mínimo y Móvil y de los aumentos establecidos

(Cont. en la 20a. pág., 7a. col.)

## Conceptos fundamentales

(Cont. de la 1a. pág., 6a. col.)

poner una reunión anual de cancilleres para que América cuente con un cuerpo permanente y oportuno para la dilucidación de sus problemas". "En el sensible problema de límites, que se ha prolongado tantos años con la república hermana de Chile, se ha entrado en vías de la solución jurídica definitiva".

"Tenemos una preocupación permanente por la paz. Estamos dispuestos a contribuir para la eliminación de todo tipo de guerra: atómica, convencional o revolucionaria. También llamamos la atención sobre la existencia de un factor provocador permanente de la guerra, cual es la agresión subversiva o guerra revolucionaria. Es que, evidentemente, disfrazada de revolución o de mera actividad política, desde el exterior puede llevarse a efecto una agresión que, aunque no armada o propiamente militar, es políticamente subversiva".

### Educación

"La preocupación conjunta del Poder Ejecutivo y de Vuestra Honorabilidad determinó que para 1965 se incrementara más del cien por ciento el presupuesto total de la rama de Educación. Fue así posible actualizar el nivel salarial de los educadores y ello se realizó en dos oportunidades desde que hace un año declarara inaugurado el anterior período legislativo". "Para la enseñanza media se incluyeron en el presupuesto 1.100.000.000 de pesos con destino a construcciones y reparaciones, estructurándose un plan para la construcción de nuevos establecimientos por cinco mil millones de pesos".

"Los recursos otorgados por Vuestra Honorabilidad, incrementados con la utilización de créditos externos e internos, posibilitarán una obra de aliento, estando en construcción o licitados 5126 kilómetros de caminos y 684 kilómetros de puentes". "Con la cooperación del Banco Interamericano de Desarrollo, ha sido encarado un vasto plan de viviendas en una acelerada etapa de realización, aprobándose operaciones que comprenden la ejecución de 12.050 viviendas por un valor de 6615 millones de pesos, de las que se han licitado 9581 e iniciado 1697, distribuidas en la Capital Federal, Gran Buenos Aires, Mendoza, Córdoba, San Juan, Jujuy y Tucumán".

### Déficit ferroviario

"La situación ferroviaria apareja un difícil problema que el Gobierno encara decididamente, a cuyo objeto se ha constituído una comisión de técnicos de la Empresa Ferrocarriles del Estado Argentino y del Consejo Nacional de Desarrollo, quienes en el más breve plazo presentarán un proyecto de plan de recuperación de los ferrocarriles y reducción gradual del pesado déficit que soporta todo el país".

### La ley de Asociaciones Profesionales

"Hemos dicho y lo reiteramos que mantendremos y aplicaremos la ley de Asociaciones Profesionales, en tanto sea un instrumento de progreso y de concordia y hasta tanto no encontremos, a través de la controversia fecunda, los mecanismos que la perfeccionen. Su reglamentación, que concluirá a la brevedad, ha de servir para precisar sus alcances y garantizar el ejercicio más amplio posible de la libertad sindical".

### Salarios y reactivación

"Como consecuencia de la ley del Salario Vital Mínimo y Móvil y de los aumentos establecidos por el régimen de convenciones colectivas, el nivel general de salarios en el año 1964 creció con relación al período anterior en un 28,9 %, mientras que el índice de costo de la vida lo hizo en menor medida, con el 22,1 %". "La reactivación industrial operada en el país contribuyó a una disminución notable de la tasa de desocupación. De las encuestas realizadas conjuntamente por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y el Consejo Nacional de Desarrollo, para el área de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, surge una disminución de la tasa de desempleo del 8,8 % en julio de 1963 al 5,7 % en octubre de 1964".

### Jubilaciones

"No consideramos suficiente lo realizado hasta el presente, y continuaremos adoptando todas las medidas conducentes a poner el sistema jubilatorio argentino en condiciones de que pueda cumplir eficientemente con sus fines; para ello enviaremos oportunamente al Honorable Congreso un proyecto de ley que contemple la necesidad de adecuar las actuales leyes jubilatorias a las condiciones prevalecientes en el orden económico y administrativo".

### El agro

"Los precios compensatorios asegurados al agricultor y la baja de los precios internacionales demandaron un gran esfuerzo financiero del Estado en apoyo de productores y de la economía del país". "Desafiando pronósticos pesimistas se vendieron los saldos de la cosecha 1963/64 y en estos momentos se realiza una acción vigorosa para la venta total de la cosecha 1964/65". "En 1964 se exportó carne refrigerada por 240 millones de dólares, contra 240 millones de 1963... "Los precios promedio, que fueron de 387 dólares en 1963, llegaron a 570 en 1964, con tendencia a ser superiores en el corriente año".

"Durante el período mayo 1964/abril 1965, mediante la utilización de 50 equipos, YPF ha terminado en las distintas zonas de explotación 431 pozos, con 758.105 metros perforados, de los cuales 100 fueron realizados en las áreas de los contratos anulados por decreto 744/63. Las cifras consignadas constituyen de por sí una elocuente demostración de la importante tarea cumplida".

### Gastos públicos

"El gasto público será contenido y reducido substancialmente. No provocaremos por ello cesantías ni cortaremos los gastos de inversión como se ha hecho en otras oportunidades, con resultados contrarios a los buscados, sino limitando el crecimiento del personal y realizando una reorganización contable y administrativa, encaminada a lograr una mayor eficiencia y un conocimiento real de los costos de los servicios que presta el Estado".

### Deuda externa

"Argentina ha debido iniciar, por causas cuya responsabilidad no compete a mi gobierno, la cuarta refinanciación de su deuda externa en diez años y debo manifestar a Vuestra Honorabilidad que estimo debiera ser ésta la última vez, en defensa del prestigio nacional, ya que parece, a juzgar por estos resultados, que los argentinos no hemos sabido gobernar esta tierra, pletórica de recursos humanos y naturales".

### Concepto final

"El tiempo del desorden y el miedo ha pasado ya y no podrán volver nunca el abuso, la extralimitación, la arbitrariedad y el despotismo. La crisis moral que alguna vez afligió al país, es sólo un recuerdo ingrato del pasado".

## Expansión en la producción agropecuaria

### Se está realizando una acción vigorosa para la venta total de la cosecha de granos 1964/65

El presidente de la Nación acotó, también, que 1964 se ha caracterizado por una expansión en la producción agropecuaria, como que se llegó a 9.100.000 toneladas de granos, cifra de exportación que no se lograba desde hace un cuarto de siglo. Señaló, asimismo —entre otras cosas—, que está en marcha un plan especial de créditos para praderas perennes, que ha de continuarse hasta cubrir cinco millones de hectáreas en la zona pampeana.

Sobre el particular manifestó el primer mandatario:

### "Actuar con sentido de futuro"

"Desde la terminación de la segunda guerra mundial el país experimentó profundas transformaciones, que es necesario comprender si se desea actuar con sentido de futuro para construir una nación en la que nuestros hijos puedan encontrar la plenitud de su realización.

"Cuando terminó la guerra, el país se encontró con una industria improvisada pero meritoria, que permitió hacer frente a la falta de abastecimiento, mientras la atracción de los mejores salarios y condiciones de vida determinó un desplazamiento de población a los grandes centros urbanos.

"Las actividades agrarias, debilitadas por el desplazamiento de la mano de obra y la falta de mejoras tecnológicas que elevaran la productividad de la tierra y permitieran hacer frente a las exigencias de la hora trajeron como consecuencia un estancamiento en su volumen de producción.

### Industrialización en profundidad

"Hacia fines del primer decenio, después de la guerra, había empezado a producirse una industrialización en profundidad, más sólida especialmente en los campos del papel y celulosa, del laminado de acero y de la industria de producción de maquinarias. En 1956 se puso la piedra angular a una nueva etapa de la industrialización argentina al dar comienzo al montaje de la planta de la Sociedad Mixta Siderurgia Argentina.

"Más tarde se pretendió incentivar la inversión mediante una política de desgravaciones impositivas indiscriminadas que favoreció un sobreequipamiento en algunos sectores e hizo difícil la determinación del impuesto, creando de hecho un debilitamiento de las finanzas públicas.

"Si en el primer decenio se consumieron las reservas de divisas, en el segundo se estimuló el endeudamiento externo, sin consideración a nuestra capacidad futura de pago.

"Ya hacia el fin de este segundo decenio después de la guerra, mi gobierno debió afrontar las consecuencias económicas, sociales y políticas determinadas por una profunda recesión, una inflación persistente y tensiones sociales que ponían en peligro nuestras instituciones democráticas.

### Dos objetivos básicos

"Dije que la acción a desarrollar tenía por meta final alcanzar en un más corto plazo dos objetivos básicos: el mantenimiento de un proceso continuo de crecimiento económico y la participación activa del pueblo trabajador en una más justa distribución de la riqueza, que le permitiera su completo desarrollo material y espiritual.

"Fue menester emprender una doble tarea: la recuperación de la economía a corto plazo con eliminación de la desocupación, mientras se preparaba un plan de gobierno.

### Recuperación

"En mi anterior mensaje manifesté a Vuestra Honorabilidad que el "proceso de recuperación de la economía permitía prever un crecimiento de "un 6 % en valores reales". Hoy podemos señalar que el mismo ha sido de 8,4%. La desocupación se redujo considerablemente y continúa disminuyendo, y se ha dado fin a la preparación del plan de gobierno.

"Podemos afirmar también que hemos avanzado firmemente por todos los caminos que señalamos.

### Mejorar la productividad rural

"En el sector agrario, para movilizar nuestros recursos naturales de una manera completa y eficiente se ha desarrollado un esfuerzo para mejorar la productividad rural a cargo del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, de institutos de investigaciones, estaciones experimentales y agencias, que han completado una proficua tarea y aportado nuevas técnicas.

"Mejores praderas y sembrados, así como la intensa labor experimental en problemas de ganadería bovina emprendida en las principales regiones del país, han dado nuevas oportunidades a los productores para mejorar sus explotaciones. El Banco de la Nación Argentina, en colaboración con la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería y en cumplimiento de una de las metas del plan de gobierno, puso en ejecución un programa especial de créditos para praderas perennes, que encontró la respuesta más positiva de parte de nuestros productores. Este programa se continuará hasta cubrir cinco millones de hectáreas en la zona pampeana.

"Las investigaciones sobre administración rural que facilitan un mejor y racional uso de los recursos dieron motivo a un programa de créditos orientados a través de la Comisión Nacional de Promoción Agropecuaria para facilitar el logro de un mejor rendimiento del crédito agrario.

### "Record" de exportación

"Toda esta tarea comienza a dar sus frutos, ya que el año 1964 se ha caracterizado por una notable expansión de la producción agropecuaria, habiéndose llegado a una cifra de exportación de 9.100.000 toneladas de granos, no alcanzada desde hace 25 años.

"Mirando retrospectivamente, se comprueba un aumento en la producción de cereales, especialmente trigo y maíz. En 1945 se lograron 4 millones de toneladas de trigo, en 1955, 7 millones 700 mil y en 1965 más de 9 millones. En maíz se produjeron 2 millones 965 mil toneladas en 1945. En 1955, 2 millones 546 mil, y se espera mejorar sustancialmente esta cosecha en 1965.

"Los precios compensatorios asegurados al agricultor y la baja de los precios internacionales demandaron un gran esfuerzo financiero del Estado en apoyo de productores y de la economía del país. A pesar del volumen alcanzado por estas cosechas excepcionales, se obtuvo la ordenada colocación de los productos tanto en el mercado interno como en el externo, mediante la eficaz labor de la Junta Nacional de Granos. Desafiando pronósticos pesimistas, se vendieron los saldos de la cosecha 1963|64 y en estos momentos se realiza una acción vigorosa para la venta total de la cosecha 1964|65.

### Producción pecuaria

"La producción pecuaria, particularmente de carne bovina, ya superadas las dificultades derivadas de la intensa sequía que obligó a la liquidación de haciendas en 1963, entró en un franco proceso de recuperación. A ello condujo la política de desarrollo del Gobierno a través de la Junta Nacional de Carnes y el ordenamiento de las exportaciones, lo que significó que con volúmenes más restringidos se alcanzaran valores no registrados hasta ahora en ingreso de divisas. En 1964 se exportó carne refrigerada por 240 millones de dólares, contra 207 millones de 1963, año de verdadera liquidación ganadera. Los precios promedios, que fueron de 387 dólares en 1963, llegaron a 570 en 1964, con tendencia a ser superiores en el corriente año, en el que es muy probable se concrete una exportación de carne refrigerada de 392 mil toneladas, cifras que demuestran un sensible progreso.

### Respaldo técnico y crediticio

"Mi gobierno no ha sido insensible ante el esfuerzo que debió realizar la población por la disminución de las existencias ganaderas y así prestó su mayor respaldo técnico y crediticio para expandir la producción avícola, pesquera y porcina para sustituir la ausencia de carnes rojas, en cantidades suficientes para abastecer a todo el mercado interno y externo.

"La producción avícola avanza en forma extraordinaria y su expansión en el último año ha sido continua y dinámica, estimándose la producción de pollos en 35 millones, lo que significa una venta aproximada de 60 mil toneladas de carne blanca, sin tomar en cuenta la proveniente de otros tipos de aves.

"La producción porcina ha adquirido también un gran incremento debido a la utilización de razas recientemente importadas y a la aplicación de nuevas técnicas de alimentación y manejo de las piaras.

"La producción pesquera experimentó un aumento del 30 por ciento, que ha de crecer a un ritmo superior apenas entren en actividad numerosas embarcaciones que se están construyendo en astilleros navales nacionales.

"Además, durante este año se realizará, con la colaboración de organismos de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, un estudio muy completo de las posibilidades productivas del mar argentino, apoyado financieramente por el fondo especial de las Naciones Unidas.

### Ley de arrendamiento

"Esta vasta labor, que ha de continuarse con intensidad durante el corriente año, se completa con el proyecto de ley de arrendamiento que hemos sometido a juicio de Vuestra Honorabilidad, con el objeto de producir un régimen que transforme las relaciones de tenencia de la tierra e incremente la productividad.

### Energía

"En el orden energético, hemos seguido la orientación anunciada ante Vuestra Honorabilidad de otorgar prioridad a la terminación de obras empezadas a fin de asegurar un máximo rendimiento de la inversión".

## El afianzamiento de la educación ha de procurarse

(Cont. de la 11a. pág., 9a. col.)

tituye su caja de resonancia, ha sido preocupación del Poder Ejecutivo que todo el territorio de la Nación alcance sus beneficios. Consideramos tan demostrativo como auspicioso, en ese orden, el hecho de haber establecido en la Antártida Argentina una biblioteca pública, avanzada cultural primera en su género y el inmediato servicio del personal científico y armado allí destacado.

### "Magistratura independiente"

"La Nación cuenta con una magistratura independiente en el marco de sus instituciones, con sus cuadros completos y con acuerdo constitucional, que el Poder Ejecutivo recabó del Honorable Senado ante la existencia de numerosos jueces sin ese requisito. Es propósito del poder administrador lograr la transformación de nuestra codificación y de la organización judicial, volcando a nuestra realidad y posibilidades los grandes principios jurídicos de una sociedad distinta de la que conocieron quienes estructuraron nuestras actuales instituciones.

### Reformas legislativas

"Con la finalidad de perfeccionar la administración de justicia fueron remitidos a Vuestra Honorabilidad los proyectos oportunamente anunciados sobre reglamentación de la acción de amparo, reforma del recurso extraordinario y composición y competencia de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, habiendo este último recibido sanción del Honorable Senado. El Poder Ejecutivo considera, como ya lo expresara en sus mensajes de remisión, que se hace necesario contar con esas reformas legislativas para colocar a la institución judicial en un nivel científicamente actualizado y acorde con el desenvolvimiento alcanzado por el país.

"También se remitieron a Vuestra Honorabilidad, y ya son ley, las reformas a la legislación penal y a la competencia de la justicia de paz. Un nuevo estudio sobre modificación de la competencia de las justicias civil y comercial se encuentra en su faz final. Se han concluído los estudios de un proyecto de ley, que será remitido oportunamente a vuestra consideración, sobre el jurado de enjuiciamiento de magistrados.

### Locaciones urbanas

"Con la finalidad de dotar a la Inspección General de Justicia de una ley orgánica, se realizan los estudios pertinentes, próximos a ser finalizados.

"Asimismo se elaboró el proyecto de modificación del régimen sobre locaciones urbanas, que el Poder Ejecutivo remitió oportunamente a vuestra consideración y decisión.


NUEVA DIRECCION DE IBERIA Líneas Aéreas de España para su mejor atención:
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 947
Buenos Aires
Su nuevo número telefónico es:
35-2056/9
Y luego, realice el vuelo más rápido a Europa por
IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

AVISO
Se comunica al público usuario que a partir del 1° de Mayo del año en curso comenzarán a regir los horarios Temporada de Invierno aprobados por la Secretaría de Transportes de la Nación.
TRANSPORTES AUTOMOTORES CHEVALLIER S. A.

UN PROGRAMA INTEGRAL CREADO PARA LA MUJER
Conducción: Susy Kent
Animación: Clarisa Gerbolés
Producción: Oscar Sacco
la hora de la mujer
DESDE MAÑANA
De lunes a viernes 15.00
TELEONCE 11

EMILIO CARRANZA
ABOGADO
ASUNTOS DE FAMILIA
ESMERALDA 570 35-1953

SOLICITADA
JOCKEY CLUB
ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
MAYO 6 DE 1965
VOCALES
AVELLANEDA, TRISTAN M.
CASTRO MADERO, JORGE
DOBLAS, HECTOR G.
FERNANDEZ RIVAS, MANUEL
FLORES PIRAN, JOSE MARIA
GONZALEZ ALZAGA, FELIX
MARENCO, MARIANO R.
MARTINEZ DE HOZ, MIGUEL
MENDITEGUY, JULIO A.
VIDELA, CARLOS M. (h.)
CASAL, EDUARDO EZEQUIEL
JUAREZ CELMAN, JUAN CARLOS
O'FARRELL, JORGE E.
EZCURRA, LORENZO
EZCURRA, JUAN IGNACIO de

PROXIMAS ACTIVIDADES SOCIALES EN LOS SALONES DEL CITY HOTEL
MAYO
4 LA PLATA CEREAL S. A. Cena en Honor del Sr. Juan André, Presidente de Molinos Concepción S. A. I. C. 20.30 horas
5 ARGENTRAC. Conferencia de Ventas. 8.30 hs.
5 Bank Of América: Cocktail en Honor de los Sres. R. Petersen y R. Pieretti. 18 hs.
5 PFIZER ARGENTINA. Almuerzo de Pfizer Veterinaria. 13 hs.
6 ASOCIACION PRO BIENESTAR DE LA INFANCIA. Té Canasta a Beneficio de la Institución. 16 hs.
6 y 7 YALE PUBLICIDAD. Seminarios Ejecutivos de Personal. 18.45 hs.
6 y 7 OLIVETTI. Convención Olivetti. 8 hs.
7 PULTERA-GARCIA. Cena de Esponsales. 21 hs.
8 LIPORACE-BLANCHARD. Cena de Esponsales. 22 hs.
8 UNION CONSERVADORA. Convención Provincial. 10 horas.
11 CLUB DE LEONES DE CONSTITUCION. Té Canasta a Beneficio de sus Obras. 15.30 hs.
12 CLUB DE LEONES DE SAN TELMO. Reunión Plenaria Mensual. 21 hs.
13 y 14 YALE PUBLICIDAD. Seminarios Ejecutivos de Personal. 18.45 hs.
14 UNION ARGENTINA PATRONATO DE LA INFANCIA. Reunión a Beneficio de la Institución
14 COMPAÑIA QUIMICA S. A. Cena en Honor del Sr. Clemente Alvarez. 20.30 hs.
19 VINIARSKY-BELFER. Cena de Esponsales. 22 hs.
20 y 21 YALE PUBLICIDAD. Seminarios Ejecutivos de Personal. 18.45 hs.
22 YCAZA-ALVAREZ ALVARADO. Lunch ofrecido a sus amistades. 21 horas.
22 CENTRO CORRENTINO 3 DE MAYO. Cocktail a Beneficio de sus Obras. 22 hs.
24 BODAS DE PLATA MANSUETO-LAMAS. Almuerzo de Celebración. 12.30 hs.
27 CLUB DE LEONES DE SAN TELMO. Reunión Plenaria. 21 hs.
27 y 28 YALE PUBLICIDAD. Seminarios Ejecutivos de Personal. 18.45 hs.
28 SMITH KLINE FRENCH. Reunión Mensual de Personal. 8 hs.
28 ESLOVENIA UNIDA. Cocktail de Agasajo al Periodismo. 19 hs.

TEDDY FISCHER y MIGUEL ANGEL MAZZA, dos pianistas de jerarquía en el comedor y en el American Bar, todos los días

Telex: CITY HOTEL Bs. As. 484
Dirección Telegráfica: CITYHOTEL
BOLIVAR 160, T. E. 34-6481

# El asegurar la paz social fue la meta anhelada

## Crecimiento económico para la libertad político-social

(Cont. de la 1a. pág., 7a. col.)

vas crisis, no es posible seguir la misma política que en 1964, porque las circunstancias han cambiado. Al reducirse la desocupación y aumentar la utilización de la capacidad de producción, una política monetaria expansionista y con la misma orientación de 1964 conduciría principalmente a fuertes aumentos de precios y a un nuevo y mayor desequilibrio de las finanzas públicas, con la reducción de las inversiones que son necesarias para el crecimiento de la economía.

### Reducción del déficit

"Para cumplir con este objetivo de reducción progresiva de la inflación se han debido tomar medidas determinadas. Así, el déficit presupuestario del presente ejercicio es inferior al anterior tanto en términos absolutos como de su comparación relativa con el monto de gastos y el total de la actividad económica del país. Además, la emisión neta con destino a la financiación de ese déficit no será superior a los 40 mil millones de pesos, contra más de 70 mil en el año 1964.

"El gasto público será contenido y reducido sustancialmente. No provocaremos por ello cesantías ni cortaremos los gastos de inversión como se ha hecho en otras oportunidades, con resultados contrarios a los buscados, sino limitando el crecimiento del personal y realizando una reorganización contable y administrativa encaminada a lograr una mayor eficiencia y un conocimiento real de los costos de los servicios que presta el Estado.

"Con esta finalidad fue organizada y estructurada la Oficina Nacional de Presupuesto, habiéndose logrado ya para la preparación del presupuesto vigente introducir la clasificación funcional y económica del gasto público, y se incorporó como anexo informativo la aplicación de la técnica del presupuesto-programa para el sector que abarca el plan de trabajos públicos.

"Para el presupuesto 1966 se ha de introducir también el presupuesto-programa en la parte de gastos corrientes. Durante el año actual se han adaptado las técnicas contables a fin de poder introducir el control trimestral de la ejecución del presupuesto, tanto desde el punto de vista financiero como del cumplimiento de las metas reales establecidas en el plan de gobierno.

"Realizaremos también en el presente año el inventario general de bienes del Estado, para cuyo relevamiento físico se ha fijado la fecha del 31 de julio. De esta manera se podrán actualizar los registros patrimoniales del gobierno después de más de 15 años, y por medio de los más modernos sistemas electrónicos lograremos implantar por primera vez un sistema de inventario permanente.

### Las empresas del Estado

"No pueden quedar al margen de esta tarea de reorganización las empresas del Estado, para la presentación de cuyos presupuestos en forma similar a la dispuesta en la administración central ya se han adoptado las normas correspondientes. Las empresas deberán coordinar su acción con el conjunto, para lo cual se organizó la sindicatura que, autorizada por la ley, nunca había sido puesta en práctica. La orientación en este terreno debe ser la ejecución descentralizada dentro de metas a lograr bien definidas y coordinadas entre sí. Lo contrario sería la institucionalización del desorden, lo que no estamos dispuestos a permitir. Creemos que estas empresas deben permanecer en manos del Estado, pero deberán ser eficientes y autofinanciarse.

"Para ello no hemos vacilado en hacer los ajustes necesarios de precios y tarifas en vísperas electorales, para lograr el saneamiento financiero de las empresas de servicios públicos y asegurar la ejecución de obras fundamentales para el desarrollo económico por medios no inflacionarios.

"El mantenimiento de precios y tarifas políticos podría dar la engañosa ilusión de abaratamiento del costo de vida, pero la realidad es que este costo hubiera sido alterado por la financiación a cargo del Tesoro con recursos emisionistas.

"En cambio, es nuestra firme voluntad contener la expansión de los medios de pago, lo que significa un decidido esfuerzo para reducir la inflación. El mayor incremento monetario de este año se orientará hacia la financiación de la actividad privada, mediante una política selectiva y de redescuentos.

### Aspecto tributario

"Forma parte también del esfuerzo necesario el reordenamiento tributario que mi gobierno sometió a aprobación de Vuestra Honorabilidad en 1961, cuyos objetivos principales constituían la eliminación de las desgravaciones que determinaron el sentido de equidad e igualdad que debe privar en toda ley de impuestos y afectaron de esta manera en forma significativa toda la estructura legal en la materia. La reforma sancionada por Vuestra Honorabilidad ha de servir de base para las modificaciones de fondo actualmente en estudio; se han ampliado las producciones por mínimos no imponibles y cargas de familia, permitiendo desgravar a los sectores de menores ingresos, con el objeto de repartir la carga impositiva con un sentido más equitativo mediante el acrecentamiento de la progresividad. Se están efectuando señalados esfuerzos tendientes a obtener el mejoramiento de la administración de impuestos, con el objeto de dotar al organismo recaudador de los medios idóneos que permitan reducir los índices de evasión.

"El Poder Ejecutivo ha reducido los plazos para el pago en cuotas de las obligaciones impositivas, con el objeto de evitar el deterioro de las recaudaciones reales por el decurso del tiempo que transcurre entre el momento en que el impuesto es devengado y el momento en que es percibido.

### Perspectivas para 1965

"Las perspectivas económicas para 1965 son favorables. Un nuevo año con rendimientos agrícolas excepcionales y la actividad industrial que se desarrolla a buen ritmo permiten estimar desde ya que alcanzaremos y quizás superaremos un crecimiento del 5 % en el producto bruto, que es la meta que nos hemos fijado.

"Por primera vez en muchos años, durante 1964 hemos reducido nuestra pesada deuda externa en más de 300 millones de dólares, lo que si bien es una contribución muy importante, no ha sido suficiente para el saneamiento de nuestra posición externa. Esto nos obliga a realizar las gestiones que ya hemos iniciado para obtener un ordenamiento en los pagos que no constituya una traba para nuestra actividad económica y para las futuras adquisiciones que el país necesita como condición fundamental para su crecimiento.

"El fortalecimiento del sector externo nos puso frente a la necesidad de reajustar el tipo de cambio, lo que fue motivo de expectativa para los inflacionistas, que creyeron que se caería nuevamente en el error de una devaluación exagerada. Es necesario comprender que la marcha ascendente de los costos internos es estimulada no solamente por la inflación, sino por la falta de eficiencia en general del sistema económico. El Estado está haciendo y hará con energía todos los esfuerzos para corregirla en su campo, pero también espera que ese mismo esfuerzo tenga lugar en la empresa privada, que no debe aguardar una compensación de la ineficiencia por vías de continuas devaluaciones, ni pensar en una fuente de beneficio por la especulación sobre sus existencias de mercaderías importadas.

### Política cambiaria

"Debo señalar que la política cambiaria está respaldada por una política comercial que mi gobierno ha definido en múltiples oportunidades en los foros internacionales en que se debatieron problemas vinculados con el comercio exterior y el desarrollo económico.

"En primer término, es fundamento de esta política la necesidad de expandir al máximo las exportaciones argentinas como fuerza, dinámica e impulsora para un crecimiento económico sostenido. Evaluando la acción en cifras, podemos decir que los 1400 millones de dólares exportados en 1964 fueron superados en toda la historia del país en una sola oportunidad —en 1947, que fue de 1600—, a pesar de que los mercados internacionales siguen presionados por grandes existencias de cereales y limitada nuestra oferta de productos ganaderos por la necesidad de recuperar la caída de los planteles. Las perspectivas para 1965 son aún mejores.

"El segundo gran objetivo que se traza mi gobierno es el de la defensa de los precios de nuestros productos básicos de exportación. La mejora en la relación de intercambio ocurrida en 1964 prueba el éxito de nuestra política, que se apoya en la diversificación de los mercados compradores, en la mejora de las condiciones de ingreso de los productos argentinos en el exterior y en el fortalecimiento y regularidad de nuestra oferta en los mercados internacionales. La evolución de los precios mundiales para algunos productos básicos, un ordenamiento adecuado en nuestro suministro y una más racional distribución de nuestras disponibilidades exportables permitieron una mejora en los precios que, para ciertos sectores, excedió considerablemente a los logrados en períodos comparativos previos.

### El comercio exterior

"Ya he dicho en otras oportunidades que la Argentina tiene el propósito de comerciar con todo el mundo e intensificar sus relaciones económicas con antiguos y nuevos clientes. Reiteramos que ningún distanciamiento ideológico impedirá una buena negociación para el país, pero aclaramos que ni la mejor negociación apartará al país de su línea política internacional.

"Estaremos presentes en todos los mercados y para ello no perderemos de vista la necesaria adecuación de nuestras condiciones de ventas a la realidad del mercado internacional, y defendiendo el prestigio del país en el exterior.

"La Argentina mantiene y mantendrá dentro del pie de igualdad y respeto que le merecen sus relaciones con los gobiernos de todos los países del mundo una prédica y una acción continuada en contra de las exageradas políticas proteccionistas de los grandes países industrializados en el campo agrícola, que atentan contra nuestro legítimo derecho a participar en condiciones competitivas en los mercados mundiales.

"Las tendencias a largo plazo que se advierten en los mercados internacionales de productos básicos y la necesidad de consolidar dentro y fuera del país el cambio de estructura a que aspira mi gobierno tornan imprescindible estimular la producción económica de bienes manufacturados y promover su colocación en el exterior como un medio de contribuir a una política de pleno empleo y aumento en los ingresos de divisas.

### Difusión internacional

"En el plano internacional no escatimaremos esfuerzos para que el país y sus producciones sean conocidos cada vez mejor fuera de nuestras fronteras. A tal efecto hemos organizado en la Cancillería un servicio especial para que nuestras representaciones diplomáticas y consulares sirvan de agentes de promoción y contacto entre exportadores argentinos e importadores extranjeros, que está dando resultados sumamente auspiciosos. Hemos estimulado misiones comerciales en ambas direcciones; nos disponemos a concurrir a las ferias internacionales y estamos instalando muestras permanentes de nuestra producción industrial en el extranjero.

"Gracias a esa actividad incansable y universal hemos podido superar nuevos tipos de competencias, extraños y contrarios a las prácticas normales del comercio exterior, y compensar proteccionismos, subsidios, discriminaciones y cuotas discrecionales en algunos países que siempre fueron mercados absorbentes de nuestros saldos exportables.

"Argentina, al igual que otros pueblos que luchan por desprenderse de una estructura económica ya superada en los planos políticos y hasta tanto sus procesos industriales adquieran una dimensión que le permita competir con los países que hoy dominan el comercio mundial de manufacturas, apoya la idea de preferencias generales y no discriminatorias de parte de los grandes centros mundiales. No admitimos que se pueda fragmentar el mundo en espacios económicos ni que, merced al juego de ventajas discriminatorias, se procure un retroceso en la integración de las corrientes comerciales en el mundo, integración que, además de asegurar el proceso económico, constituye fundamentos sólidos para la justa convivencia de todos los países.

### Integración regional

"En el orden regional, aprovechando la diversidad de los recursos, la continuidad geográfica y la histórica amistad de nuestros pueblos, buscamos la integración económica y la complementación industrial. Será esa integración la única manera de superar el subdesarrollo y la desigualdad económica en que se encuentra nuestro país.

"Por otra parte, el desarrollo que pretendemos obtener en el orden nacional no puede darse sino dentro de las posibilidades de un mercado óptimo. De nada nos valdría aumentar nuestra producción agraria e industrial si no tuviésemos la posibilidad de su absorción nacional, regional e internacional.

"Esa integración, en algunos casos, la buscamos bilateralmente, como con Chile, Brasil y Bolivia. Estamos igualmente dispuestos a llegar a acuerdos con otros países amigos con vistas a una complementación económica.

"Pero también buscamos la integración en el orden multilateral a través de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio.

"Tenemos absoluto convencimiento que con este instrumento básico abierto al ingreso de otros países de América latina se puede lograr un sistema económico regional de trascendentes beneficios para nuestras economías y un fuerte poder de negociación económica en el orden internacional.

"No podemos dejar de tener en cuenta que América latina tiene 175 millones de habitantes y mantiene una tasa de crecimiento demográfico que es una de las más altas del mundo. Llegará así en pocos años a trescientos millones de habitantes, que se distribuirán en una superficie de 20 millones de kilómetros cuadrados que comprende los tres climas y en cuyo suelo y subsuelo existen en explotación o en potencia los más variados recursos.

"En este marco común latinoamericano, Argentina debe responder al desafío mostrando su capacidad de acción para promover los recursos humanos y naturales que posee.

## REQUIÉREse LA INTEGRACIÓN DE LA DEMOCRACIA

(Cont. en la 13a. pág., 5a. col.)

Vuestra Honorabilidad, me ofrece la tribuna de este recinto para el mensaje al pueblo de mi país, representado por los señores legisladores.

La Nación trabaja en paz y vive en el orden propio y natural de una comunidad evolucionada y culta.

"Es la normalidad bajo el imperio de la norma jurídica común, sin regímenes de excepción, que la violenten. Toda idea puede expresarse.

"Por primera vez en mucho tiempo, en la instancia soberana del sufragio, sin desigualdades, el pueblo de la Nación se ha encontrado en la cita libre de las urnas, y después de 35 años los actos precomicial, comicial y poscomicial fueron normales. Es la ciudadanía votando la que marca los rumbos, reflejando en los matices de la opinión nacional las consignas por las cuales está dispuesta a bregar. Y nadie puede reemplazar, cualquiera sea el método que se emplee, el mandato de un pueblo, consagrado por el sufragio libre.

"Hombres y mujeres expresaron sus preferencias sin hesitaciones, y estas últimas, que han demostrado una evidente madurez política, madre, hija, esposa, lo hicieron con la serena tranquilidad de quienes saben que la paz es la suprema conquista que propicia el progreso cierto.

### "Auténtico federalismo"

"El texto constitucional por el cual la Nación garantiza a las provincias el goce y ejercicio de sus propias instituciones tiene una larga y cruenta historia de raíces profundas en nuestro pasado.

"Las experiencias vividas en la aplicación —y muchas veces en la desnaturalización— de este instituto imponían la necesidad de refirmar su vigencia y su auténtico sentido para volver a un efectivo federalismo político y económico.

### "Estatuto honesto"

"La República tuvo así un estatuto honesto, bajos cuyas normas se realizaron las elecciones del 14 de marzo, y el pueblo refirmó su vocación democrática en el ejercicio pleno de sus derechos ciudadanos. La consecuencia natural será la intervención de sus representantes en las deliberaciones y decisiones para afianzar el régimen republicano, representativo y federal.

### Ciudadanía y naturalización

"Ha prestado, además, el Poder Ejecutivo, especial interés al estudio de un proyecto referido a Ciudadanía y Naturalización, partiendo del presupuesto de que la ciudadanía argentina constituye una honrosa opción que se concede al extranjero residente en el país que acredite su propósito de integrarse en las tradiciones y destino de la Nación.

### Labor de la Municipalidad

"La gran jerarquía adquirida por la ciudad de Buenos Aires ha impuesto a sus autoridades un plan racional de administración, para que por medio de un más eficaz aprovechamiento de sus recursos pueda hacer frente a los múltiples servicios que se le reclaman.

"En el actual presupuesto de la Municipalidad metropolitana se ha procurado atender especialmente el rubro dedicado a la salud pública, que insume algo más del 41 por ciento.

"También se ha considerado como alta prioridad social la función educacional y cultural que desarrolla la Comuna.

"Dentro del vasto plan de obras públicas emprendido, se destaca el saneamiento del parque Almirante Brown, primera zona de recreación activa, con campos de deportes y esparcimientos. Este esfuerzo ha puesto a disposición del pueblo 110 hectáreas de espacios verdes, favoreciendo a una densa zona urbana en la que se levantarán 1702 unidades de viviendas.

"Asimismo asume especial significado sanitario y social el entubamiento de la canalización del arroyo Cildáñez, cuyo proyecto se continúa hasta el Riachuelo, en una longitud de 4618 metros.

"La Intendencia de la Ciudad de Buenos Aires tiene en trámite una importante operación financiera con el Banco Internacional de Desarrollo, la que será utilizada con un honrado sentido social en obras de saneamiento, provisión de agua y cloacas y en un vasto plan de viviendas.

"La delicada función de custodiar la vida y los bienes de la colectividad, tarea siempre responsable y a veces ingrata, ha sido cumplida eficientemente por los órganos de seguridad, con sacrificio y aptitud de los cuadros de jefes, oficiales y tropas que los integran.

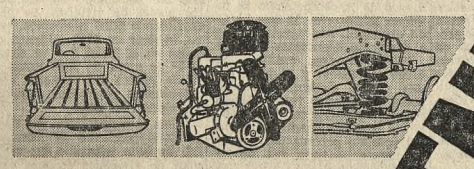
### Alfredo L. Palacios

En un pasaje de su discurso, el primer mandatario aludió a la figura del doctor Alfredo Palacios. De casi todos los sectores partieron entonces aplausos, excepto de la bancada justicialista que se mantuvo en silencio y sin exteriorizaciones durante toda la sesión. Tampoco aplaudió —lo que llamó la atención — el diputado Juan C. Coral, del mismo sector político del desaparecido hombre público.

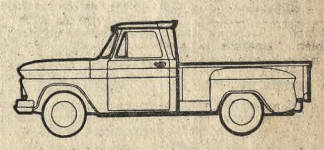
DAVID DIAMOND
Ex-Propietario del Hotel Bancroft
Le invita a visitar su nuevo Hotel
ATLANTIC TOWERS
Frente Al Mar Y En La Calle 42
MIAMI BEACH, FLORIDA
Abril 26 a Dic. 19 $3 diarios por persona (2 en un cuarto) (30 habitaciones de 166)
Con comidas agregue $3.50 diarios por adulto $2.00 diarios por niño
• Playa • Piscina
• Restaurante • Bar
• Entretenimientos
• Cerca Centro Comercial
• En la zona del Fontainebleau • Servicio de transporte gratis a Lincoln Road • Empleomanía de habla hispana Escriba para reservaciones y panfletos.

¡AHÍ VIENE EL PROGRESO!

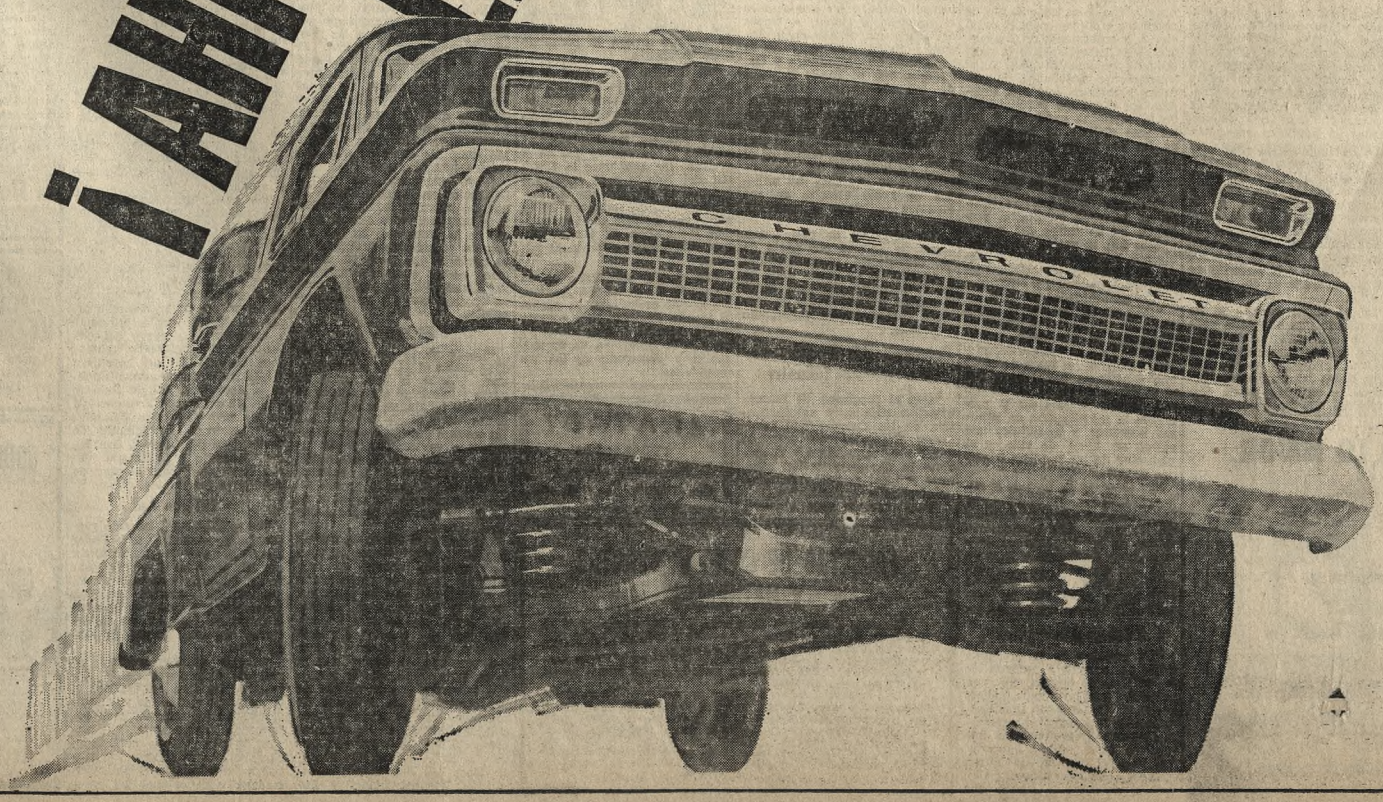
**PICK-UP CHEVROLET 65.** Ningún otro vehículo le ha ofrecido hasta ahora tantas posibilidades para hacer ganancias rápidamente y convertir su trabajo en un paseo.
**Su motor tiene, prácticamente, un seguro de vida.** Unico con cigüeñal montado sobre 7 cojinetes de bancada, que le aseguran menos vibraciones y desgaste... y una larga vida útil. Usted trabaja con menos gastos y menos días perdidos en el taller.
**Manejarla es un placer.** Claro, su cabina es para darse una buena vida al volante. Acústica, anti-vibratoria, totalmente hermética. Dirección suavísima, ¡gran maniobrabilidad!
**Su suspensión protege la carga, cuida al vehículo... ¡y lo cuida a usted!** Es la única pick-up montada totalmente sobre espirales. Adelante, de acción independiente. Atrás, de doble efecto: trabajan según la carga que llevan. Por eso, sobre la Chevrolet todo es serenidad, no importa el peso que lleve... ¡aunque el camino sea el peor del mundo!



**Y no le hace perder tiempo entre viaje y viaje.** Su caja "stepside" se carga y descarga por ambos costados y por atrás, abaratando, inclusive, los costos de manipuleo. En la pick-up Chevrolet se ha pensado en todo... y a todo se le ha dado la solución que a usted más le conviene para que avance seguro hacia el progreso, como un verdadero triunfador al volante. Póngala en marcha y ¡avance!



MANEJE PROGRESO!... AVANCE CON LA PICK-UP
CHEVROLET 65




40 AÑOS PROGRESANDO JUNTO CON EL PAIS
GM GENERAL MOTORS ARGENTINA 1925 - 1965

# El estímulo para la producción de hidrocarburos

## Adelantóse el lineamiento de una política energética

***El mensaje incluye datos sobre las obras realizadas y anuncia el contenido de los planes de expansión. Y.P.F. dirigirá la explotación del petróleo***

En materia energética el mensaje contiene numerosas referencias a las obras realizadas en el último año y a los planes de expansión que se pondrán en ejecución en el próximo ejercicio. El primer mandatario anunció que la política petrolera tenderá a la incrementación de la producción y el consumo, y que la responsabilidad de su conducción estará a cargo de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, con la colaboración del capital privado nacional y extranjero mediante la celebración de contratos auténticos de locación de obras y servicios, obtenidos por licitación pública local e internacional.

Dio cifras de la producción de petróleo y de gas natural y destacó el aumento observado en los usuarios de gas licuado. El mensaje también incluye datos referidos al plan de acción cumplido por Yacimientos Carboníferos Fiscales y a las medidas que se encaran para lograr un nivel de explotación que compense los costos.

"Durante 1964 se dio un impulso al plan de obras de Agua y Energía y se incorporó al servicio a las centrales térmicas de Mar del Plata, con 30 mil kilovatios; la de Godoy Cruz, en Mendoza, con 31.500 kilovatios, y la Estación Transformadora de San Lorenzo, de 15.000 kilovatios.

"En materia de obras hidráulicas, se aceleró la construcción del Dique Compensador del Valle Grande, sobre el río Atuel, que será inaugurado en julio próximo y que permitirá lograr el mejor aprovechamiento de la Central Hidroeléctrica del Nihuil; con 85.000 kilovatios, que será completada con una segunda etapa que se espera terminar en 4 meses.

"El Dique Frontal de Río Hondo ha sido también objeto de un gran impulso y será concluido en el primer semestre de 1966. Se prevé terminar para dentro de 17 meses la Central Hidroeléctrica Florentino Ameghino, del Chubut.

"La construcción de canales de riego para completar obras existentes mereció preferente atención, destacándose las del dique Las Pirquitas, en Catamarca, que permitirá aprovechar 10.000 hectáreas de tierra; las redes de desagüe y riego de Conesa y Choele Choel, en Río Negro, que beneficiarán a 3500 y 22.000 hectáreas, respectivamente; el canal Ajume-Esquina, de Santiago del Estero, que comunicará los sistemas de riego del río Dulce y río Salado.

"Durante este período se reinició la construcción de la red de riego del río Colorado, que permitirá un aprovechamiento integral de 16.500 hectáreas.

### La energía nuclear

"Dentro del progresivo avance de la energía nuclear, el año 1964 señala la culminación de una etapa iniciada en 1961, cuya resultante permite emprender ahora una acción efectiva basada en realizaciones de interés nacional, tales como la comprobación de la existencia de una reserva de uranio que asegura la independencia energética en este campo; capacidad para producir combustibles nucleares y para reactores; capacidad científica y tecnológica para resolver en cuanto al aprovechamiento de la energía nuclear se refiere, respaldada por realizaciones ya experimentadas, y también posibilidad para actuar en salvaguardia de la población respecto de peligros por radiaciones.

"Culminado así el período de obtención de la propia experiencia, podemos este año comenzar un programa de objetivos definidos. Mediante los recursos de competencia de la Comisión Nacional de Energía Atómica se estará en condiciones de incorporar la energía nuclear al desarrollo energético nacional.

La Comisión de referencia se halla trabajando con un grupo de expertos argentinos en el estudio para la instalación de un reactor nuclear afectado al suministro de energía eléctrica a la zona del Gran Buenos Aires-Litoral.

"En Ezeiza se construye un centro atómico integrado por el Reactor RA-3 y los laboratorios anexos correspondientes, que permitirán satisfacer la demanda nacional y del cono sur del continente en materia de radioisótopos, y a la vez desarrollar un programa tendiente a solucionar problemas en el campo de la esterilización, conservación de alimentos, eliminación de plagas, etcétera.

"Los progresos en la investigación sobre energía atómica permiten ubicar a la Argentina entre los países más evolucionados en el aprovechamiento de la energía nuclear con fines pacíficos.

### Recuperación de Y.P.F.

"Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha dado pasos positivos hacia su recuperación definitiva.

"Después de la nulidad de los contratos petroleros, sometida la cuestión a la justicia, constituyó nuestra preocupación llegar a acuerdos extrajudiciales con las compañías afectadas para determinar el monto de sus inversiones y liquidar sus cuentas dentro de los conceptos de equidad y respeto a las normas legales vigentes.

"Ya se ha arribado a perfeccionar acuerdos con algunas compañías y estamos tratando en estos momentos de dar solución definitiva a este problema para que, eliminados los obstáculos del pasado, proyectemos una política petrolera tendiente a una creciente producción y consumo, dirigida por Yacimientos Petrolíferos Fiscales y con el aporte del capital privado nacional y extranjero en auténticos contratos de locación de obras y servicios obtenidos por licitación pública local e internacional.

"Si bien las compañías contratistas cesaron prácticamente en sus actividades de desarrollo, la producción de las respectivas áreas registró un aumento de 278.710 metros cúbicos (6 %) con respecto al período anterior, pues totalizó 4.944.790 metros cúbicos.

"Durante el período mayo 1964-abril 1965, mediante la utilización de 50 equipos, Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha terminado en las distintas zonas de explotación 431 pozos, con 758.105 metros perforados, de los cuales 100 fueron realizados en las áreas de los contratos anulados por decreto 744|63. Las cifras consignadas constituyen de por sí una elocuente demostración de la importante tarea cumplida.

"La producción de petróleo en dicho lapso ascendió a 15.375.500 metros cúbicos, de los cuales corresponden 4.944.790 metros cúbicos a las áreas recuperadas.

"Con respecto a las perspectivas inmediatas relativas a la elevación de estos valores, cabe destacar que se hallan en plena ejecución importantes obras de almacenaje y transporte de petróleo en Río Negro, las que permitirán iniciar la explotación de los yacimientos de esa provincia en el segundo semestre del corriente año, con lo que se logrará incrementar la producción total actual en más de un 10 %.

### Gas natural

"En cuanto al gas natural, la producción total de este flúido aumentó en 6.075.370.000 metros cúbicos, superando en 115.575.000 metros cúbicos a la registrada en el período anterior.

"Las entregas de gas natural a Gas del Estado han sido de 2.890.000.000 de metros cúbicos, cifra también mayor en 287 millones de metros cúbicos a la obtenida anteriormente en el mismo lapso.

### Producción de petróleo

"Las destilerías de Yacimientos Petrolíferos Fiscales procesaron en total 10.542.600 m3. de petróleo crudo, lo que representa un 5 % de aumento con respecto al período anterior. Dicho aumento ha permitido incrementar proporcionalmente la elaboración de los distintos subproductos, para satisfacer la creciente demanda del mercado.

"Se ha completado la planificación de los proyectos que en materia de elaboración deberá llevar a cabo Yacimientos Petrolíferos Fiscales dentro del plan de gobierno que comprende la remodelación y ampliación de las destilerías de La Plata y Luján de Cuyo y la construcción de una nueva destilería de gran capacidad en la zona sur del país.

"Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha suministrado durante dicho período a las empresas privadas que operan en el mercado 5.748.715 m3. de petróleo crudo, cifra ésta superior en 223.490 m3. a lo entregado en igual lapso anterior.

"La flota petrolera de Yacimientos Petrolíferos Fiscales transportó 8.900.000 m3. de crudo y subproductos. El transporte aludido ha significado para el Estado una economía en concepto de fletes del orden de los 400 millones de pesos moneda nacional.

"Se encuentra en pleno desarrollo el programa de expansión de la flota, previéndose la próxima terminación de un buque-tanque y un remolcador, estando contratada la construcción de otro buque-tanque en astilleros nacionales y continuando la construcción de tres buques-tanques en astilleros españoles.

"La evolución comercial operada por Yacimientos Petrolíferos Fiscales a partir de mayo de 1964, denota una firme y paulatina consolidación de la empresa petrolera estatal, como demuestran los volúmenes de ventas realizados, que ascienden a un total del orden de 9.148.000 m3., volumen éste superior en más de un 14 % al del período anterior.

"En el orden laboral se ha desarrollado una adecuada política de conducción consolidando las buenas relaciones con el personal, pudiendo decirse que están dadas las condiciones para que la empresa pueda desenvolverse sin los inconvenientes propios de los conflictos de trabajo.

"Finalmente debe destacarse que Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha experimentado en su último ejercicio una firme consolidación económica y financiera: su balance general da una utilidad de 8117 millones contra 3068 millones en el ejercicio anterior y, afianzando la liquidez de la empresa, sus deudas han disminuído en 9310 millones.

### El nuevo gasoducto

"En el período comprendido entre el 1º de mayo de 1964 y la fecha debe destacarse, por su significado y trascendencia, la inauguración del nuevo gasoducto del Sur, que vincula los yacimientos en explotación de la provincia de Santa Cruz con los centros de consumo de Bahía Blanca, Olavarría y parte de la ciudad de Buenos Aires, que en estos momentos está transportando dos millones de metros cúbicos por día, que se elevarán a los cinco millones una vez cumplida la primera etapa del plan de terminación de las instalaciones auxiliares de la red de captación y de la planta de bombeo de cabecera.

"Cabe también una mención especial a las obras de refuerzo y de captación de la red de Buenos Aires, destinada fundamentalmente a asegurar la prestación correcta del servicio.

"Además de la expansión que se lleva a cabo en la red de distribución existente, se habilitarán otras nuevas, con lo que durante el año se incorporarán al servicio 350 kilómetros de cañerías.

"En lo referente a gas licuado, se hicieron ampliaciones de los conductos para su transporte, así como también ampliaciones en la planta de almacenaje, a lo que deben agregarse las obras civiles complementarias.

"Actualmente están en ejecución el tendido del gasoducto de captación, transporte y distribución de varias zonas del país, como el de acceso a Buenos Aires, que representa más de cien kilómetros de cañerías terminadas ya en un 95 % y dos gasoductos dentro de la Capital Federal, que forman parte de una remodelación de la redistribución.

"Prosiguen también los trabajos de instalación, renovación y ampliación de redes en diversos lugares del país con un plan general de 1400 kilómetros.

"La expansión de las instalaciones aumentó el número de usuarios atendidos, dando también un mayor volumen de gas vendido.

"En el período comprendido entre el 1º de mayo de 1964 y el 30 de abril de 1965, se estima un volumen vendido de 2700 millones de metros cúbicos de gas, de 9300 calorías, que representa un incremento del 10 % en igual período del año anterior y 410 millones de kilos de gas licuado, con un incremento del 40 por ciento.

"La cantidad de usuarios, es estimada al 30 de abril de 1965 en un millón diez mil conectados a las redes para el consumo de gas de 9300 calorías, y 650 mil consumidores de gas licuado atendidos directamente por la empresa, cifras que deben compararse con 984.173 y 646.626, respectivamente, del ejercicio anterior.

### Carbón nacional

"El plan de acción cumplido por Yacimientos Carboníferos Fiscales, fundado, como en las otras empresas y reparticiones, en la continuidad de los trabajos iniciados y en la aceleración de su terminación, se concreta con la habilitación de la nueva planta depuradora de Río Turbio, habiéndose llevado la extracción del carbón a una cifra de 462 mil toneladas brutas, superior a todos los períodos anteriores.

"Se ha procedido a una política de aumentar el consumo de carbón nacional a fin de que se pueda alcanzar un nivel de explotación económico que compense los costos. Algunos de los grandes consumidores han realizado en sus instalaciones las transformaciones necesarias para el uso más eficiente del carbón argentino. Servicios Eléctricos del Gran Buenos Aires lo duplicará con las modificaciones hechas al consumo de nuestro mineral. Empresa Ferrocarriles del Estado Argentino está transformando calderas para utilizar este carbón, y se ha formalizado un convenio con Agua y Energía para modificar una de las calderas de la superusinas de San Nicolás, con la posibilidad de transformar después otras. Se ha firmado un contrato con la Sociedad Mixta Siderurgia Argentina para la provisión de 65 toneladas anuales para la planta siderúrgica General Savio. Debe destacarse el hecho auspicioso de que en noviembre del año pasado se efectuó la primera exportación del carbón argentino a una empresa de la ciudad de Montevideo, exportación que si bien fue de pequeña magnitud, fue seguida de nuevos pedidos y gestiones de otros interesados en exportar carbón a la República Oriental del Uruguay.

"Las necesidades del transporte de esta mayor actividad de la empresa determinará que el ferrocarril de Río Turbio a Río Gallegos incrementará su tráfico en un 104 %.

## Las invitaciones que no se usaron

Dos fueron los sectores legislativos que no usaron las invitaciones puestas a su disposición para la Asamblea: el Justicialista, que no las retiró "para que no se le atribuyeran los posibles actos de perturbación", y el MID, que luego de retirarlas las devolvió, en disconformidad con la ubicación asignada, en la segunda galería.

## El equipamiento del Ejército la Marina y la Fuerza Aérea

***Encararáse un plan coherente y racional de adquisiciones que contemple las necesidades de las tres fuerzas, y se recomienda el tratamiento del proyecto de la ley de Defensa Nacional***

Al referirse a las Fuerzas Armadas el primer mandatario destacó su vocación por la legalidad, su apego a la Constitución, su amor a la libertad y su profundo sentido democrático y señaló muy especialmente la unión espiritual que distingue la relación entre el Ejército, la Marina y la Aeronáutica, así como también la colaboración prestada al Poder Ejecutivo.

Hizo, posteriormente, un análisis de las necesidades de cada una de las fuerzas y de los organismos y entidades que caen dentro de sus respectivas jurisdicciones, y luego de citar el acuerdo de ayuda recíproca con los Estados Unidos y anunciar un plan racional de adquisiciones para renovar el material de las tres fuerzas, cerró la reseña con diversas referencias hacia la acción civil desplegada durante el año y a la cooperación prestada en actividades de la educación, la cultura, las artes, etcétera, que calificó como una muestra elocuente de "preocupación en pro de la difusión de todas las manifestaciones del espíritu".

El doctor Illia expresó:

"Preservar la paz interior y la soberanía nacional han constituído sostenes básicos de toda nuestra política de gobierno.

"En esta patriótica tarea debemos destacar el aporte de las Fuerzas Armadas, cuya vocación por la legalidad, su apego a la Constitución, su amor a la libertad y su profundo sentido democrático las ha llevado a una destacada colaboración con el Poder Ejecutivo. Respetuosas de las instituciones de gobierno, eficientes en el cumplimiento de sus funciones, no han ahorrado esfuerzos para ayudar a alcanzar el bienestar colectivo.

"Se han logrado significativos progresos en la coordinación de la acción de Ejército, Marina y Aeronáutica, y cada día aparecen las fuerzas más espiritualmente unidas, lo que acrecienta su prestigio y eficacia.

### La ley de Defensa Nacional

"Vuestra Honorabilidad tiene a estudio el proyecto de la nueva Ley de Defensa Nacional. No dudo habrá de merecer la urgente preocupación de los señores legisladores. Necesitamos de este instrumento legal porque él nos posibilitará la incorporación de nuevos conceptos que en esta materia imperan en el mundo y la modificación de las estructuras que constituyen el basamento de la defensa nacional. Se posibilitará la acción conjunta del pueblo en la defensa y la acción armónica y eficiente de las Fuerzas Armadas de la Nación, sin superposiciones que esterilizan esfuerzos.

"Destacamos en nuestro anterior mensaje la falta de material con que deben desenvolver su acción Ejército, Marina y Aeronáutica, y dijimos que era propósito del Gobierno facilitar, dentro de los constreñidos límites a que nos obliga la situación económica y financiera del país, el reequipamiento, incluyendo los adelantos técnicos y científicos que la modernización de las fuerzas exigen.

### El acuerdo de ayuda recíproca

"Puedo anunciar a Vuestra Honorabilidad la concertación de un acuerdo de ayuda recíproca con los Estados Unidos de Norteamérica, que ha permitido la obtención de valiosos equipos para las Fuerzas Armadas, sin que impliquen desembolso alguno para el país, ni que la República asuma compromisos adicionales, ni decline de los derechos que posee como Nación soberana.

"Complementaremos el equipamiento de las Fuerzas Armadas mediante un plan coherente y racional de adquisiciones; valorando en conjunto las necesidades de las tres fuerzas, con las sumas incluídas en los actuales presupuestos y con un marcado ahorro. De esta manera, sin sacrificios para la economía nacional y sin angustia para nuestras finanzas, contaremos con el material indispensable para el adiestramiento y capacitación de nuestras fuerzas, al par que afianzaremos la indispensable seguridad en la defensa del país.

"El Ejército Argentino ha programado su reestructuración general para adecuarlo a las nuevas técnicas y conceptos. El plan de reestructuración ha sido estudiado por las autoridades militares competentes. La capacidad y eficiencia de los jefes y oficiales que lo han concebido ha llevado al Poder Ejecutivo a prestarle su aprobación y apoyo. Me complace destacar que esta reestructuración, que tiene por objetivo alcanzar una mayor perfección en la organización de nuestro Ejército, importa trabajo e incomodidades que él mismo se ha impuesto. Es más relevante el esfuerzo realizado si se advierte que para su ejecución no se demanda mayores sacrificios al erario público, pues se financia con sus propias economías.

### El acero

"Desde el 12 de octubre de 1964 hasta el 31 de marzo próximo pasado la producción de acero crudo llegó a alrededor de 1.300.000 toneladas, y la de laminados terminados a 1.275.000. En octubre del mismo año inauguramos la ampliación de los Altos Hornos Zapla, con lo cual quedó completada la primera unidad siderúrgica integrada del país que cumple un objetivo de desarrollo regional de indudable importancia.

"La Sociedad Mixta Siderurgia Argentina, prosiguiendo su plan de expansión, obtuvo un crédito del Banco de Importación y Exportación que le permitirá elevar su capacidad de producción anual de acero a un millón cien mil toneladas y está terminando las especificaciones del proyecto correspondiente a la segunda etapa, que le permitirá alcanzar una capacidad de producción de dos millones de toneladas. Se ha dado aprobación definitiva a importantes proyectos del sector privado, que han recibido apreciables financiaciones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y del Banco Interamericano de Desarrollo, lo que permitirá ampliar sustancialmente la capacidad productiva de los establecimientos favorecidos.

"Tanto la producción alcanzada como la materialización de sus importantes proyectos, justifica la afirmación de que éste ha sido el año de la siderurgia argentina.

"Bajo la responsabilidad de Fabricaciones Militares se encuentran en sus últimas fases las tareas de prospección minera del plan cordillerano, debiendo destacarse que, como consecuencia de estas labores, ha sido establecida en la provincia de Mendoza la existencia de condiciones geológicas que típicamente corresponden a las que constituyen las acumulaciones minerales llamadas de cobre diseminadas. Este hecho reviste especial significación, por cuanto abre favorables perspectivas para la eventual localización de importantes yacimientos comerciales.

"Bajo la supervisión de Fabricaciones Militares se ha concluído la primera etapa de los estudios de los planes de explotación de Sierra Grande.

"La Fábrica Nacional de Aviones de la Dirección Nacional de Fabricaciones e Investigaciones Aeronáuticas ha pasado por momentos difíciles de evolución, pero se han tomado todas las medidas necesarias para su afianzamiento económico y financiero, a fin de que sus esfuerzos se vuelquen, fundamentalmente, en la industria aeronáutica, que es la razón de su existencia.

### La industria naval

"En el sector de la industria naval, Astilleros y Fábricas Navales del Estado ha continuado sus tareas de promoción y actividades productivas, entregándose diversas unidades que han de proseguir a ritmo creciente en el plan de construcciones navales. Contrataciones en trámite aseguran una actividad permanente y el progreso de la industria naval, que mi gobierno está dispuesto a alentar.

"Las Fuerzas Armadas no sólo han cumplido con eficiencia y vocación sus funciones castrenses, sino que también han puesto particular empeño en la acción civil, cooperando con numerosas obras.

"Así, han incorporado nuevos tramos de caminos y líneas de comunicaciones alámbricas e inalámbricas; han cooperado con servicios de sanidad en beneficio de la población civil; construído nuevos aerodromos, perfeccionado los medios de apoyo a la navegación aérea comercial; contribuído, con rápida y eficaz colaboración, en los casos de catástrofes, incendios e inundaciones, y continúan resolviendo el problema del transporte y de las comunicaciones en las lejanas zonas de la Patagonia.

"La cooperación de las Fuerzas Armadas en las actividades de la educación, la cultura, las artes, etc., es elocuente muestra de preocupación en pro de la difusión de todas las manifestaciones del espíritu.

"Las experiencias en lanzamientos de cohetes han excedido el campo de la experimentación estrictamente militar para canalizarse en colaboración con la Universidad de Tucumán y otros centros científicos del país en el estudio de la atmósfera, mediante lanzamientos de exploración, coordinando con centros científicos de los Estados Unidos y de Francia.

"Estas manifestaciones de alta tecnología constituyen una auténtica expresión del nivel de un país que aspira a ocupar un lugar destacado en las disciplinas científicas y en la investigación como instrumento de paz y colaboración entre los pueblos.

## Objetivos de los planes de Salud Pública

***No se alcanzarán —manifestó el presidente— si no se acompañan de cambios socio-económicos***

El jefe del Estado puso de resalto que el Poder Ejecutivo —para cumplir mejor la política asistencial de preservar la salud del pueblo— había aumentado las partidas presupuestarias correspondientes. El doctor Illia, además, estimó de suma importancia la reactualización de la actual legislación sanitaria.

A continuación damos los conceptos presidenciales acerca de salud pública:

### Aumentóse el presupuesto

"La preservación de la salud del pueblo es un objetivo de alta prioridad social y constituye el paso previo para la consolidación definitiva de su bienestar. Sostenemos la idea de que las partidas presupuestarias dedicadas a su atención no importan un gasto, sino, por el contrario, una inversión de gran redutualidad social.

"Los programas de salud no alcanzarán sus objetivos totales si no se acompañan de los cambios sustanciales de las estructuras socio-económicas de las regiones hoy postergadas y olvidadas del país.

"Para un mejor cumplimiento de la política asistencial hemos incrementado el presupuesto en el período 1963-1964 a 8.911 millones de pesos, y para el ejercicio 1965 a 12.247 millones de pesos.

"Ante las dificultades cada vez más crecientes para hacer frente a las necesidades de la sanidad nacional, es conveniente y urgente reorientar los alcances y objetivos de la política sanitaria nacional.

"Ya sea el capítulo de la atención médica, con la grave crisis hospitalaria, o el tratamiento de endemias crónicas como el paludismo, la enfermedad de Chagas-Mazza, la tuberculosis o la mortalidad materno-infantil, o el saneamiento ambiental, constituyen problemas que han superado los esquemas parcializados de la medicina sanitaria y del esfuerzo aislado de la Nación, de las provincias o municipalidades.

### Elevar el nivel de vida

"Estamos decididos, en el campo de la salud pública, a promover los esfuerzos del propio pueblo con la acción de los gobiernos, a fin de mejorar en toda su amplitud las condiciones económicas, sociales y culturales de las comunidades del país.

"Esto no es un simple enunciado de propósitos. A través de programas ya elaborados por el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública se trata de crear una conciencia social para que el pueblo comprenda la magnitud de sus necesidades y promueva la movilización de recursos humanos y materiales que eleven su nivel de vida y el bienestar de las familias y grupos sociales.

"El proyecto de ley que el Poder Ejecutivo remitiera a Vuestra Honorabilidad sobre la reforma del Régimen Técnico-Administrativo de los Organismos Asistenciales y Sanitarios y la creación del Servicio de Atención Médica para la Comunidad se encuentran orientados en esta política que deseamos implantar.

### Colaboración general

"La solución de la profunda crisis del pasado y presente de la asistencia médica es una prioridad que no admite postergaciones. En nuestro mensaje, reclamábamos vuestra preferente atención y consideración que requiere esta capital cuestión, que hace al tratamiento de los grandes problemas nacionales. Hemos reabierto el debate con una solución concreta que espera la colaboración de todos los intereses preocupados en dar y recibir las prestaciones médicas.

"Paso previo e importante de este programa para mejorar la atención médica fue la realización del Primer Catastro Nacional de Recursos y Servicios Asistenciales en todo el país. Se tiene ahora la información básica indispensable, que, juntamente con los estudios que se realizan sobre costos hospitalarios para conocer cómo se invierten los fondos y cuál es el rendimiento en salud de las inversiones efectuadas, y la promoción a los niveles provinciales de la producción y empleo de información estadística, de acuerdo a normas nacionales, permitirá la concreción de un plan nacional de salud.

### Agua potable

"La creación del Servicio Nacional de Agua Potable y Saneamiento Rural, en la misma línea de política sanitaria que señalamos, ha puesto en marcha un programa básico de salud pública, con sentido federalista y de desarrollo de comunidades, para abastecer de agua potable a poblaciones menores de 3000 habitantes en un plazo de seis años y beneficiar a más de dos millones de habitantes del área rural del país.

"El suministro de agua potable a estas poblaciones contribuirá poderosamente a reforzar y hacer más efectivo el programa que ya puso en funcionamiento 300 Centros Materno-Infantiles distribuidos en toda la República.

"Continuamos la íntima colaboración con los organismos internacionales, y en este sentido el gobierno nacional, a través del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública y de la Secretaría de Agricultura y Ganadería, con el Fondo Especial de las Naciones Unidas y la Oficina Sanitaria Panamericana, ha convenido un proyecto de cinco años de realización, que crea el mecanismo técnico y operacional para disminuir el daño causado por la zoonosis, estimado en cuarenta mil millones de pesos anuales en sus aspectos sanitarios y económicos.

"La inversión de casi 4 millones de dólares por parte de los organismos internacionales y distribuída en cinco años de labor permitirá al país tener el centro panamericano de zoonosis perfectamente capacitado y dotado.

### Reorganización de delegaciones sanitarias federales

"Con el programa de reorganización técnica y administrativa de las Delegaciones Sanitarias Federales se pretende llevar progresivamente y al máximo la descentralización sanitaria a nivel de las provincias, municipios y comunidades.

"Para cumplir este objetivo, no ignoramos la importante misión de capacitar y formar personal técnico y auxiliar y posibilitar la investigación en los problemas de salud pública, mediante la creación de un Fondo Nacional que complemente, en este sector, la eficiente labor que en bien del país cumple el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas.

### Ley nacional de alimentos

"Consideramos de capital importancia la reactualización de la actual legislación sanitaria que, en muchos aspectos, no se adapta a las concepciones modernas de la salud pública. En el curso de este período parlamentario se someterá a Vuestra Honorabilidad una serie de proyectos, como la ley nacional de alimentos que consiga uniformar criterios bromatológicos, posibilite y afiance la evolución y desarrollo sanitario y económico de la industria y comercio de los alimentos; la actualización del ejercicio de la profesión médica y ramas auxiliares de la medicina; la Ley Nacional de Profilexis del Bocio Endémico y otras.

### Medicamentos

"El Poder Ejecutivo ha dado cumplimiento al mandato legislativo al reglamentar la Ley Técnica y Económica de Medicamentos. Esto fue el resultado de una tarea ardua y compleja, ya que el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública no contaba con los instrumentos legales, con la información útil, ni con los organismos técnicos necesarios para asegurar al pueblo medicamentos de calidad y a precios justos y razonables.

"La actual organización del Instituto de Farmacología y Normalización de Drogas y Medicamentos constituirá un instrumento de fiscalización e investigación sobre productos medicinales que la evolución técnica y el progreso del país exigían sin demora.

"Reglamentar el aspecto económico del Mercado de los Medicamentos, hasta ahora sujeto al juego especulativo de los sectores de producción y comercialización, constituye un acto de gran trascendencia, cuya responsabilidad no vacilamos en asumir. No pretendemos limitar la expansión de empresas que signifiquen un progreso de una sana y auténtica industria farmacéutica nacional y fomentaremos el desarrollo de la industria químico - farmacéutica que a través de la producción de materia prima la consolide definitivamente.

"El derecho a la salud es el más elemental de los derechos humanos que deben asegurar los gobiernos, como así también, es de su competencia considerar y resolver las implicancias sociales y económicas que de él derivan. De aquí nace la facultad del Estado para regular y ordenar el mercado de los medicamentos, distorsionado hasta ahora por factores que comprenden las etapas de producción, comercialización y venta al público.

"La nueva estructura de la Dirección Nacional de Asistencia Social proyectará su acción al ámbito nacional para prestar ayuda técnica y económica en un amplio programa de organización y desarrollo de las comunidades.

## Sobre política ferroviaria púsose un énfasis especial

El presidente analizó a continuación la labor que tuvo a su cargo el Ministerio de Obras y Servicios Públicos, que fijó un orden de prioridades, y coordinó luego la labor de las secretarías de Estado dependientes. Afirmó, por ejemplo, que durante 1964 se lograron las mejores condiciones de navegabilidad y atención de puertos y que el programa de construcción de elevadores de granos se cumple sin pausa.

Informó que se hallan en construcción o licitados 5126 kilómetros de caminos y 684 kilómetros de puentes. También se refirió a la importante obra cumplida por Obras Sanitarias. Sobre el déficit ferroviario anticipó la concreción de un plan de recuperación y reducción gradual de las pérdidas. El siguiente es el texto de lo dicho por el presidente en tales materias:

"El Ministerio de Obras y Servicios Públicos que tiene a su cargo todo lo concerniente al desarrollo, orientación y promoción de comunicaciones y trasportes, luego de realizar una exacta valuación de las necesidades más urgentes, ha establecido un adecuado orden de prioridades, formulando planes que se han ejecutado y coordinando a tales efectos, la acción de las distintas secretarías.

"Para una mayor efectividad se establecerá un adecuado control sobre el régimen de contrataciones que incluya la intervención preventiva y la autorización posterior de determinados tipos de gastos y un contralor de alto nivel sobre la gestión de las empresas.

"Los trabajos y estudios realizados constituyen un valioso antecedente para la reforma integral del régimen de las empresas del Estado, que actúan dentro de la competencia de diversos ministerios, la que ha sido dispuesta, recientemente, por el Gabinete Económico y Social.

"Una comisión, tendrá a su cargo el estudio y la planificación de los sistemas de transporte, procurando racionalizar y reducir los costos de los mismos.

"Se han enajenado los bienes del dominio privado del Estado, no necesarios para sus funciones específicas.

"Se encuentran en trámite muy adelantado, transferencias de inmuebles en forma directa a diversas cooperativas, sindicatos y federaciones gremiales, con destino exclusivo a la construcción de viviendas, que se hallan en puntos importantes de la Capital Federal, del Gran Buenos Aires y de las provincias de Tucumán, Mendoza, Salta, San Luis, Córdoba, Santa Fe y Chubut. En todas ellas se persiguen fines de promoción social de la vivienda, que es uno de los objetivos fundamentales del Gobierno.

### Puertos y navegación

"El cuidado de los puertos de nuestro litoral marítimo y fluvial, así como el de los ríos, merece constante atención.

'Sabemos la importancia que tiene para el país el embarque rápido y el transporte adecuado de nuestros productos esenciales. Y podemos afirmar que nunca han existido mejores condiciones de navegabilidad y atención en los puertos que durante el año 1964.

"Se han convenido los estudios necesarios para la apertura del canal del Paraná de las Palmas, solución definitiva de los canales de Martín García y aspiración constante de las provincias litoraleñas.

"El programa de construcción de elevadores de granos se cumple sin pausa. Están próximas a concluirse las obras del elevador de Mar del Plata, habiéndose licitado los de Ingeniero White y Quequén, aumentándose la capacidad del de Rosario a fin de satisfacer la necesidad de las zonas agrícolas del país. Las próximas licitaciones de Concepción del Urguay, San Pedro, Ramallo y Diamante, darán concreción final al plan de elevadores terminales.

### Política vial

"La política vial ha sido preocupación esencial del Poder Ejecutivo por la importancia que ella tiene en el mejoramiento de nuestras comunicaciones, promoviendo nuestro progreso económico y mejorando las condiciones de vida en las poblaciones de sus zonas de influencia.

"Hemos debido ordenar los recursos financieros de la Dirección Nacional de Vialidad y la coparticipación de las provincias en los mismos, para determinar exactamente los medios de que dispone el Estado, para así hacer posible los proyectos en ejecución y poner en marcha aquellos que las necesidades actuales imponen. Los recursos otorgados por Vuestra Honorabilidad, incrementados con la utilización de créditos externos e internos, posibilitarán una obra de aliento, estando en construcción o licitados 5126 kilómetros de caminos y 684 kilómetros de puentes.

### Un plan para la reducción del déficit

"La atención de las necesidades sanitarias de la población, como elemento sustancial del mejoramiento de las condiciones de vida del hombre argentino, han determinado la gestión de Obras Sanitarias de la Nación, multiplicándose los trabajos para proveer de agua potable y desagües en el Gran Buenos Aires y en el interior del país con igual intensidad.

"Oportunamente enviamos a Vuestra Honorabilidad el proyecto de ley sancionado que permite una tarea fundamental en el saneamiento urbano de las ciudades del interior del país. La posibilidad de acuerdos con provincias o municipios para la realización de obras imperiosamente reclamadas, queda abierta con la referida ley.

### Plan de viviendas

"La construcción de viviendas para erradicar villas de emergencia, grave problema social al que el Poder Ejecutivo está dispuesto a prestar preferente atención, será afrontado dentro de una planificación general.

"El Banco Hipotecario Nacional ha encarado con decisión los planes de vivienda. Se han escriturado 5696 préstamos, por un importe de 3212 millones de pesos en el lapso que va desde el 1º de mayo de 1964 hasta el 28 de febrero del corriente año, prestándose preferente atención al interior del país.

"Con la cooperación del Banco Interamericano de Desarrollo, ha sido encarado un vasto plan de viviendas en una acelerada etapa de realización aprobándose operaciones que comprenden la ejecución de 12.050 viviendas por un valor de 6615 millones de pesos, de las que se han licitado 9581 e iniciadas 1697, distribuídas en la Capital Federal, Gran Buenos Aires, Mendoza, Córdoba, San Juan, Jujuy y Tucumán.

"Se ha atendido con preferencia a la contratación de planes de ahorro y préstamo para la vivienda económica, por un monto de 13.274 millones de pesos.

"El programa de construcción directa de viviendas destinadas a los sectores de bajos ingresos, que se financia con el aporte del Banco Central y la Caja Nacional de Ahorro Postal, se está ejecutando con la máxima celeridad, estando adjudicados por licitación pública, las obras correspondientes a 32 monobloques que comprenderán 1093 viviendas en la Capital Federal y Gran Buenos Aires y próximamente se adjudicarán las licitaciones correspondientes a Santa Fe, La Pampa, Formosa y Misiones.

"La inversión total estimada para el programa precedentemente expuesto, alcanza a 3378 millones de pesos.

"Asimismo, se encuentran a estudio obras a ejecutar en todo el ámbito del país, mediante convenios con gobiernos provinciales y municipales.

### El déficit ferroviario

"En el ejercicio transcurrido la Empresa Ferrocarriles del Estado Argentino ha experimentado una recuperación en el transporte de cargas y pasajeros. En el tráfico de pasajeros se llegó en el período 1963/64 a transportar un total de 483.568.000 pasajeros contra 449.429.000 del ejercicio anterior, lo cual significa un aumento de 34.139.000.

"En el rubro cargas puede señalarse mejoras en el tonelaje transportado. El ejercicio 1963-1964 arroja 20.600.000 toneladas de carga útil transportadas contra 16.300.000 toneladas del de 1962/63.

"La situación ferroviaria apareja un difícil problema que el Gobierno encara decididamente, a cuyo objeto se ha constituído una comisión de técnicos de la Empresa Ferrocarriles del Estado Argentino y del Consejo Nacional de Desarrollo, quienes en el más breve plazo presentarán un proyecto de plan de recuperación de los ferrocarriles y reducción gradual del pesado déficit que soporta el país.

"Será indispensable, la colaboración gremial de los obreros del riel tanto en el estudio de ese plan como en la ejecución del mismo, dejando de lado todo otro interés que no sea el propósito común de atenuar el déficit ferroviario, uno de los factores más importantes de la inflación que soportamos.

### Servicio postal y telegráfico

"La Secretaría de Comunicaciones desarrolla una nueva estructura orgánica básica sustentada en una concepción racional y moderna a los fines de obtener mejores índices de seguridad y eficiencia en la prestación de los servicios.

"A este efecto, se han creado comisiones que estudiarán la actualización de las leyes que datan de 1875 y que, desde entonces, rigen nuestro sistema postal y telegráfico.

"Se ha mejorado la ejecución de servicios con la incorporación de nuevas oficinas postales en toda la República, y de servicios radioeléctricos en Neuquén, San Juan, General Roca, Catamarca, La Rioja, Ingeniero Jaccobaci y General Pico.

¿QUIEN VENDE LAS PIELES MAS BARATAS Y ELEGANTES EN NUEVA YORK?
MANGREN FURS
363, 7a. Avenida (esquina calle 30), Piso 11º. Teléf. Ch-4-4760
Abrigos - Jackets - Tapados
Mink - Sable - Foca - Leopardo
J. GREENE G. BUENO

DE LO NUESTRO LO MEJOR
TEXTIL OESTE
presenta a
NELLY BELTRAN en
"EL CLUB DE LAS TEJEDORAS"
LS5 RADIO RIVADAVIA
Lunes a Viernes
10 de la mañana

¿RATAS?
CUCARACHAS
Destrucción completa
Cía. DESIN — 23-0765

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES
Llámase a concurso de precios y antecedentes para la provisión de los servicios de comedor y cafetería en el edificio del Pabellón Nº 1 de esta Facultad en la Ciudad Universitaria, sito en Avda. Intendente Güiraldes y Punta Costanera Norte (Núñez), por un período de un año a partir del 1º de junio de 1965.
Los oferentes deberán cotizar precios para los servicios de almuerzo a menú fijo, minutas y cafetería conforme a los requisitos establecidos en el pliego de la presente licitación. **Entrega y recepción de pliegos y propuestas:** Dpto. de Compras, Perú 272, Capital Federal, de 8 a 20 horas. **Apertura de las propuestas: 14 de mayo de 1965, a las 14 horas, en Perú 272, Capital.**

RETAZOS: cortes ¼ precio, polleras, pantalón, sedlan, chamelein, vestidos, jersey, voile nylon, 2 mts.: $ 360. Lunes todo el día, otros días d|tarde. Sábado de mañana. Castillo 50, bajar: Corrientes 4700. Comerciantes del interior escriban

ESTUDIANTES!
VACAC. DE INVIERNO!
Repetimos este año nuestras famosas excursiones a EE. UU. "VACACIONES DE ENSUEÑO" Inscríbase ahora y se la financiaremos SIN ANTICIPO dentro de nuestros planes o del que usted proponga.
ARTIGAS AGENC. DE VIAJES
Viamonte 1133 — 41-0194 - 8595

SECRETARIA DE ESTADO DE MARINA
PERSONAL RT PARA ANTARTIDA ARGENTINA
Se necesitan Radiooperadores, Radiooperador-radiotécnicos, Observador Meteorólogo, Operador Radiosonda, para ser destinados a los Destacamentos Navales Antárticos. Presentarse: Servicio de Hidrografía Naval, Avda. Montes de Oca 2124, Capital Federal; 8 a 11 horas

GOBIERNO DE SANTIAGO DEL ESTERO
PLAN PROVINCIAL DE LA VIVIENDA
LLAMADO A LICITACION
Llámase a licitación pública y escrita para la construcción de 150 unidades de vivienda en la ciudad Capital, provincia de Santiago del Estero. Presupuesto oficial $ 63.984.614,18 m/n.
El pliego de condiciones podrá ser retirado hasta 5 días antes de la fecha de apertura, en el local de la Dirección General de Arquitectura, en el horario de 7 a 12 horas, y en la Casa de Santiago, en la Capital Federal, calle Esmeralda 1037. Precio del mismo, que deberán abonar los interesados: $ 6.404. La apertura de la propuesta se realizará en la Subsecretaría de Obras Públicas el día 27 de mayo de 1965, a las 10 horas, o subsiguiente día hábil si aquél fuera feriado. Lugar de consulta, Dirección Gral. de Arquitectura, Avda. Belgrano 222. Colaboran en la financiación el Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Hipotecario Nacional. Santiago del Estero, 23 de abril de 1965. Ing. Civil Jorge A. Soria, ministro de Obras Públicas.

# Protección y estímulo a la iniciativa libre

## El Gobierno propicia la cogestión y la libre iniciativa en las empresas

Nuestro país debió iniciar, por causas cuya responsabilidad no compete al Gobierno, la cuarta refinanciación de su deuda externa en 10 años. "Estimo —añadió el doctor Illia— que debiera ser ésta la última vez, en defensa del prestigio nacional, ya que —parece, a juzgar por estos resultados— los argentinos no hemos sabido gobernar esta tierra, pletórica de recursos humanos y naturales."

En tal sentido se expidió el presidente de la Nación al referirse al plan gubernativo de desarrollo ("empresa de todos y para todos", mediante la cual se trata de "utilizar mejor los recursos existentes"), cuya realización "puede dar un resultado revolucionario: la colocación del país en una marcha de progreso sostenido". Las palabras del primer mandatario fueron las siguientes:

### Críticas

"Es indudable que la economía requiere una precisión y aclaración de sus orientaciones fundamentales antes que entrar en la discusión de los medios técnicos ocasionales. Constantemente nuestro gobierno ha sido criticado, porque no utiliza criterios que ya nadie en el mundo practica ni podría practicar u otras doctrinas que, no obstante su dinamismo político, no disimula los fracasos de su aplicación nacional o extranjera.

"Nosotros consideramos que la empresa moderna, que viene a ser la senda del sistema económico, ha dejado de ser un ámbito exclusivamente privado. Lo es también social. Social por la repercusión que tiene en la economía nacional; social por el grupo humano que trabaja en la empresa; social por los medios financieros y de divisas de la colectividad que utiliza; social por el esfuerzo que para ella se realiza en procura de mercados en el exterior.

### Defender la libre iniciativa

"Sin embargo, mi gobierno no tiene el propósito de interferir en la marcha interna de las empresas, salvo en su recomendación para que no se introduzca en ellas la congestión de empresarios y trabajadores. Mi gobierno está dispuesto a proteger, estimular y defender la libre iniciativa, pues cree firmemente en su fuerza creadora y estimulante.

"En cambio, considera su deber trazar los fines económicos y sociales que toda empresa deberá cumplir para la realización común de los objetivos fundamentales de la comunidad.

"Creemos que el proyecto o la utilidad de la empresa es no sólo un acicate necesario para la inversión, sino que, además, es la manera de posibilitar la formación de capitales, la realización de nuevas inversiones y la creación de fuentes de trabajo. Pero es evidente que los recursos de la colectividad no pueden tomarse de la necesidad, sino del provecho o de la utilidad. Deben ser, pues, los sectores que ganan los que deben costear las necesidades de los que no alcanzan a cubrirlas con sus propios y escasos ingresos.

"Con ese criterio nacional y social de la economía, mi gobierno trató el proceso económico argentino plagado de deformaciones y de omisiones y atacado por continuos ciclos el último de los cuales había determinado un elevado porcentaje de capacidad instalada ociosa, millares de desocupados, cesación de pago del sector público, abultado déficit presupuestario y grave endeudamiento externo. Todo esto, que fue encontrado por mi gobierno y que ahora se nos pretende atribuir, ya siendo superado, a pesar de las visiones pesimistas de influyentes sectores y de las perturbaciones permanentes de otros.

### Defectos estructurales

"Pero es necesario, además, encarar los defectos estructurales de nuestra economía, sobre todo sus faltas de secuencias, su improvisación constante, su carencia de objetivos nacionales y sociales, su inorganicidad y la distracción de sus escasos recursos en iniciativas económicas carentes de interés social.

"Para esta finalidad, se ha preparado el plan de gobierno que tiende a lograr las metas de un crecimiento sostenido por la acción conjunta del Estado, de los trabajadores y empresarios, ya que define el plan de acción de la administración y de sus empresas, y enuncia los resultados a alcanzar por la acción privada.

### Recomendación del CIAP

"Este plan, fruto de un intenso trabajo técnico desarrollado en el menor tiempo posible, ha necesitado previamente proveerse de datos inexistentes y corregir datos erróneos existentes. Constituye la mejor garantía la circunstancia de que la metodología aplicada ha merecido una expresa recomendación del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso.

"Pero el desarrollo no es una máquina que ande sola. Es por encima de todas las cosas una voluntad nacional de superación que requiere esfuerzo, la decisión y el patriotismo de todos los argentinos. El desarrollo, pues, no es una empresa del Gobierno: es una empresa del todos y para todos. Dentro de estos principios mi gobierno auspicia la creación de un Consejo Económico Social, consciente de sus dificultades prácticas si todos los sectores interesados no se avienen a una colaboración constructiva, que olvidando los problemas del pasado atienda solamente a la construcción del porvenir.

### Desarrollo armónico

"El plan de gobierno está fundado en la idea consciente de que el país es indivisible, y que no es posible continuar hablando solamente de industrialización o de recuperación agraria. Debemos esforzarnos en lograr un desarrollo armónico, en el cual los diversos sectores de producción se apoyen unos a otros, y todos concurran al objetivo de lograr un mayor bienestar y seguridad económica.

"Este plan contempla, naturalmente, la necesidad de hacer frente a las emergencias actuales, al mismo tiempo que concilia las medidas necesarias para este fin con la necesidad de alcanzar objetivos de largo plazo.

### Sector agropecuario

"En el sector agropecuario, se propone estimular rápidamente a la producción de exportación, principalmente de la zona pampeana, favoreciendo la adopción de tecnologías que, sin aumentar los costos, tengan por efecto un incremento de la productividad de la tierra, adaptando la orientación de la producción a las perspectivas de los mercados mundiales, o sea la intensificación de la ganadería y de las forrajeras, sin descuidar los cereales.

"Esto no significa caer en una explotación más extensiva que la actual. Muy por lo contrario, implica un vasto programa de transformación de 7.600.000 hectáreas de campos naturales en pasturas artificiales o terrenos de cultivo, y la intensificación de la mecanización agrícola, con creación de nuevas y mejores oportunidades de trabajo para el obrero rural, pero sin suponer que haya desplazamiento de población de la ciudad al campo, lo que convertiría en utópico el logro de las metas fijadas.

"Estas grandes direcciones, ya iniciadas y apoyadas por sistemas de créditos que se pusieron en práctica en 1964 y en el presente año, serán complementadas por programas de sanidad animal y vegetal, de conservación de suelos y de experimentación e introducción de otras tecnologías que concurran a las finalidades enunciadas. De esta manera se logrará un aumento del 31 % de la producción agropecuaria con respecto al promedio del quinquenio 1959/63, meta razonable, si se tiene en cuenta la experiencia histórica y la calidad del recurso natural involucrado.

### Obras de riego

"Al mismo tiempo se prevé la terminación de obras de riego ya empezadas, que comprenden pequeños sistemas en zonas pobres, para estabilizar la población e iniciar el progreso económico, y la iniciación de proyectos de aliento, que como el desarrollo integral de la zona de Río Hondo, pueden alterar básicamente la fisonomía de vastas regiones del interior.

"También se han articulado planes concretos para asegurar el abastecimiento de madera, que triplicarán el ritmo actual de forestación que se encuentra el nivel de 5000 a 10.000 hectáreas anuales.

### Sustituir importaciones

"Durante el año presente deberán terminarse los estudios ya iniciados para comenzar en los siguientes que comprende el plan, la expansión de la explotación agrícola y ganadera a la región del Nordeste, a fin de hacer frente a las necesidades futuras derivadas del previsible aumento de población y de la necesidad de mantener grandes saldos exportables, y también de la Patagonia, para racionalizar una actividad agropecuaria que corre grave riesgo de agotar las tierras y hacer ilusorio el porvenir de una de las más grandes regiones del país.

"Dada esta firme base agropecuaria, la industria deberá consolidar su estructura, atendiendo, además del necesario reequipamiento y actualización de las actividades cuya producción se destina al consumo, a la necesidad de integrarse con el resto de la economía y de sustituir importaciones.

### Celulosa y papel

"Ha merecido preferente atención el mejor uso de los recursos naturales, considerados en planes específicos de desarrollo de la minería, del aprovechamiento de los recursos forestales por la industria de la madera y de la celulosa y papel, y de la utilización del gas natural con destino a la petroquímica. Estos planes incluyen el desarrollo de centros mineros en ubicaciones estratégicas, la instalación de tres plantas nuevas de celulosa y papel y la ampliación o integración de 11 existentes, con lo que se logrará en 1969 duplicar la actual capacidad de producción de 195.700 toneladas de pastas de diversos tipos, mientras que en petroquímica se consideran 8 plantas nuevas y 11 ampliaciones.

### Tecnificación rural

"La industria deberá también apoyar a la reposición y extensión de los sistemas de transporte y de los de producción y distribución de energía, aumentando y especializando la producción de equipos con esos destinos, y a la tecnificación rural, ya sea en el campo de la maquinaria agrícola como en el de los fertilizantes, pesticidas y herbicidas derivados de la petroquímica. Forma parte importante de este programa la plena ocupación de los astilleros nacionales, y la instalación de tres plantas de fertilizantes, con una capacidad total de 150.000 toneladas de nitrógeno equivalente.

### Siderurgia

"Para sustitución de importaciones tiene especial importancia el programa siderúrgico, cuyo núcleo central está constituido por tres plantas integradas que en 1969 elevarán la capacidad de producción de acero bruto a 3.100.000 toneladas, en comparación con la actual de 1.575.000 toneladas, y el comienzo de la explotación del yacimiento de Sierra Grande.

"Es evidente que el aumento de la producción industrial previsto, acompañado de los necesarios avances tecnológicos y de organización, hará posible una rebaja de costos, que no sólo será importante para estabilizar los precios internos, sino para mejorar la posición competitiva de los mercados exteriores, en los cuales nuestra industria está empezando a penetrar. Esto hará necesario que durante el período del Plan se inicie el estudio y posiblemente la puesta en práctica de la disminución selectiva de los derechos y recargos, que hoy obedecen a razones de protección cuya necesidad irá desapareciendo.

"Todas las actividades mencionadas existen ya en el país, algunas en elevado nivel de desarrollo y otras recién iniciadas, pero en el período del Plan deberán expandirse y consolidarse.

"Para ello se ha hecho un inventario de los proyectos existentes, se han determinado las necesidades de nuevas instalaciones, y sus requerimientos de inversión, tanto en divisas como en recursos nacionales, así como la magnitud de la ocupación de la mano de obra necesaria. Toda esta información ya está siendo utilizada para la fijación de la política de redescuentos bancarios, y para la concesión de avales y garantías de los préstamos externos, y la publicación detallada dará útil orientación a la actividad privada.

### Fuentes energéticas

"Todas estas actividades productivas encontrarían serias dificultades si no recibieran el abastecimiento suficiente de energía, y si no existiera un sistema de transporte eficiente en todos sus aspectos. Con esta finalidad, forma parte del Plan un programa de desarrollo de las fuentes energéticas que llevará la potencia eléctrica instalada de servicio público de 3 millones 600 mil kilovatios en 1964 a 5 millones 100 mil en 1969, lo que permitirá realizar una verdadera transformación en el país facilitando así el crecimiento regional armónico. Es principal preocupación de mi gobierno dar la máxima importancia al aprovechamiento de las fuentes hídricas de energía y así en el segundo semestre de este año podrá ponerse en marcha uno de los grandes proyectos hidráulicos que tendrán tanta trascendencia para el porvenir de la Nación.

### Petróleo y ferrocarriles

"La producción de petróleo se elevará de 15,9 millones de metros cúbicos a 22, en el mismo período. La recuperación del sistema ferroviario a niveles concordantes con las necesidades de la carga a transportar permitirá aumentar el tonelaje útil en más del 50 %, y reducir la pesada carga que su déficit implica para las finanzas públicas. La red principal caminera, nacional y provincial, será incrementada en 17 mil 390 kilómetros de caminos pavimentados y consolidados a 32 mil 500, y complementará al sistema ferroviario estableciendo las vinculaciones entre regiones que este último no permite, habiéndose previsto también la expansión del transporte fluvial y aéreo.

### Vivienda

"La atención de las necesidades de vivienda, y de los servicios conexos, como el abastecimiento de agua, también han merecido especial atención, y esperamos que hacia el fin del período se haya adquirido un ritmo de construcción que permita solucionar en plazo razonable no solamente el déficit existente sino atender a las necesidades de una población en crecimiento.

"Nada de lo dicho tendría mayor valor si no se atendiera al hombre, que es el protagonista y la finalidad del proceso económico, por lo que también se han analizado los requerimientos para dar eficiencia a los sistemas educacionales y de salud pública, teniendo muy en cuenta las nuevas modalidades a introducir.

### Disminuirá la inflación

"Cuando se publicó el informe preliminar, en octubre de 1964, se distribuyó a las autoridades y legisladores, y se convocó a las entidades empresarias y gremiales para la discusión de las metas sectoriales, de los problemas que podrían presentarse para alcanzarlas y de las políticas necesarias. Comenzó entonces el proceso de establecer un sistema de planificación, como anuncié ante Vuestra Honorabilidad que sería empezado el 1º de noviembre de 1964. Este será continuado con la instrumentación de los proyectos de leyes que serán sometidos a vuestra consideración para adaptar el sistema vigente, y con la creación de los sistemas de consulta que resulten convenientes.

"Constituye especial preocupación de la obra de gobierno que este programa, que puede parecer ambicioso, pero que significa apenas recuperar el ritmo que Argentina no debió perder, encuentre las condiciones más adecuadas de realización, lo que significa no solamente la adaptación de la Administración Pública y el entrenamiento de su personal, tarea ya iniciada, sino también el disminuir progresivamente la inflación, cuya marcha desatada puede ser un obstáculo insalvable. Por lo tanto, en el Plan se ha considerado con especial cuidado el problema de correlacionar los planes de obras públicas y de inversión de las empresas con la necesidad de reducir el desequilibrio del presupuesto, que hacia el fin del quinquenio se estima llegará a una suma de escasa significación y fácilmente financiable con los recursos de créditos tradicionales, que al presente resultan insuficientes.

### Refinanciación exterior

"La posibilidad de llevar a cabo este Plan requiere, también un análisis muy cuidadoso del financiamiento externo. Este análisis nos permite afirmar que el Plan será ejecutado sin utilizar créditos del exterior mayores que los que el país ha venido empleando hasta ahora. Deberá si lograrse una nueva composición de la deuda en la que el uso adecuado de los créditos a largo plazo de las instituciones financieras internacionales, ya comprometidos en principio y los de proveedores, se traduzcan en amortizaciones capaces de ser pagadas con los recursos ordinarios que producen nuestras exportaciones, y con una disminución de la deuda externa, al término del período, del orden de los 600 millones de dólares. Argentina ha debido iniciar por causas cuya responsabilidad no compete a mi Gobierno la cuarta refinanciación de su deuda externa en diez años y debo manifestar a Vuestra Honorabilidad que estimo debiera ser ésta la última vez, en defensa del prestigio nacional, ya que parece, a juzgar por estos resultados, que los argentinos no hemos sabido gobernar esta tierra, pletórica de recursos humanos y naturales.

### Financiación interna

"En cuanto al financiamiento interno, se ha cuidado que el total de la inversión resulte en una tasa no superior a la que históricamente el país ha demostrado que es capaz de alcanzar. Aquí, como con el financiamiento externo, el problema es solamente de orden y orientación.

"En resumen, este Plan no implica un cambio revolucionario en los medios que utiliza, ya que trata solamente de utilizar mejor los recursos existentes; ni consiste en un conjunto impresionante de grandes proyectos, sino simplemente de racionalizar la ejecución.

"Pero su realización sí puede dar un resultado revolucionario: la colocación del país en una marcha de progreso sostenido, libre de incertidumbres y recuperado al puesto que había perdido entre sus pares, pero sobre todo, recuperada la confianza y la fe de su pueblo y definitivamente afianzadas sus instituciones.

## *Definiciones políticas en su parte final*

"La crisis moral que alguna vez afligió al país es sólo un recuerdo ingrato del pasado". Así expresó el doctor Illia en la parte final de su discurso haciendo una clara alusión política. "Que nadie se equivoque —dijo más adelante—; el futuro político de la Nación está asegurado, y de aquí en más, sólo el ejercicio pleno de la democracia, en el juego regular de todos los poderes que la Constitución reconoce y en el respeto reverencial a las declaraciones, derechos y garantías que consagra, regirá los destinos de la República".

Al poner fin a su reseña dijo también el doctor Illia que se ha realizado un ponderable esfuerzo por ordenar la actividad nacional. Este fue el capítulo final de su discurso:

"Señores legisladores:

Hemos hecho una reseña de nuestra labor de gobierno, que seguiremos realizando con fe, vigor y dedicación. No creemos haber alcanzado aún nuestras propias metas, pero es indudable que el esfuerzo por ordenar la actividad nacional ha sido importante y es necesario para concretar todas las posibilidades, el aporte responsable de cada ciudadano, ejercitado en plenitud.

"En el gran marco de la convivencia asegurada, necesitamos el concurso de todos los hombres de buena voluntad de la República.

"El gobierno sabe que tiene poderes constitucionales suficientes para cohibir todos los excesos que pretendan dividir al pueblo, aumentar desequilibrios, o perturbar al país. Ha preferido que sea el espontáneo reconocimiento de cada ciudadano el que conduzca a ubicarlo en la responsabilidad que le concierne.

"Tenemos experiencia, que proviene de una larga militancia en la democracia; hemos sentido lo que ha sufrido el pueblo por el abuso del poder. La autoridad no emana del aparatoso ejercicio que de ella se haga; quien se sienta seguro descarga, no concentra autoridad.

"Los males profundos que nuestra patria debió soportar en su lucha, fueron siempre el fruto de la concentración del poder político y económico en pocas manos, más diestras para servir demandas inconciliables con el alto interés racional que para defender nuestro patrimonio moral y material.

"Procuramos gobernar para la integridad de la Nación, pues lo importante no es dar la sensación aparente de que marcha el jefe del gobierno, sino que sea real el dinamismo progresista del conjunto nacional.

"Con la misma convicción serena que afirmamos nuestra voluntad de no abusar del poder, anunciamos la decisión, irrevocable, de impedir todo abuso, ya sea el que emana del desorden, de la injusticia o de la indisciplina como el que proviene de la fuerza; el abuso de los más, o el abuso de los menos.

"Esta es una afirmación definitiva y categórica. La cumpliremos en el gran marco de la convivencia asegurada, con el concurso y la buena voluntad de todas las mujeres y todos los hombres de la República.

### Democracia militante

"Y hemos de hacerlo en democracia; pero no en la democracia a la defensiva, sino en la democracia militante, la que actúa, la que vive, la que lucha. No la queremos aguantando golpes, sino dando perfiles de historia a este tiempo argentino.

"Rechazamos definitivamente, toda ideología foránea, que no es superior a nuestra propia concepción y a nuestro propio estilo de vida y que trae como consecuencia la sumisión del ser nacional.

"Rechazamos todo vasallaje interno o internacional.

"La permanente requisitoria transformadora la haremos nosotros, con nuestra propia filosofía, con nuestra propia capacidad, con nuestra propia decisión y no hay en esto jactancia ni soberbia; es la afirmación de una conciencia nacional que tenemos la obligación de defender sin agravios y sin claudicaciones.

"La historia nunca vuelve atrás; a veces sólo se detiene un instante, que es trance de prueba, dolor y sacrificio en la vida de los pueblos; pero luego toma, decididamente, el camino de las grandes realizaciones. El presente, es sólo un momento fugaz de nuestras vidas; constantemente salimos del pasado y entramos en el porvenir.

### Hechos que no se repetirán

"El orden jurídico custodiará todo derecho y el poder público afianzará cada una de sus garantías; pero nadie debe rehuir el cumplimiento de los deberes que le son correlativos, ni defender privilegios, ni pretender imponerse por el temor o por la fuerza. El país no dará un solo paso atrás.

"El tiempo del desorden y del miedo ha pasado ya y no podrán volver nunca el abuso, la extralimitación, la arbitrariedad y el despotismo. La crisis moral que alguna vez afligió al país es sólo un recuerdo ingrato del pasado.

"Alguna vez se produjeron hechos que de una u otra manera distorsionaron la imagen de nuestro pueblo, hicieron peligrar las instituciones fundamentales y abrigar dudas sobre nuestro porvenir. Esas circunstancias han sido absoluta y totalmente superadas. Ha costado esfuerzos lograrlo y estamos dispuestos a realizar todos los sacrificios necesarios para evitar la repetición de acontecimientos que, en su hora, fueron sancionados.

"Sentimos que al así hacerlo somos leales con nuestro pasado histórico y cumplimos un deber inexcusable con las nuevas generaciones, que son el porvenir en la etapa decisoria que está viviendo la Nación, que ella merece y que nadie tiene derecho a frustrar.

### Una causa nacional

"Hemos contraído la responsabilidad de constituir, mejorar y defender una auténtica democracia social, causa nacional que tenemos la obligación de preservar ante las desilusiones de las maduras generaciones y la incredulidad de la juventud.

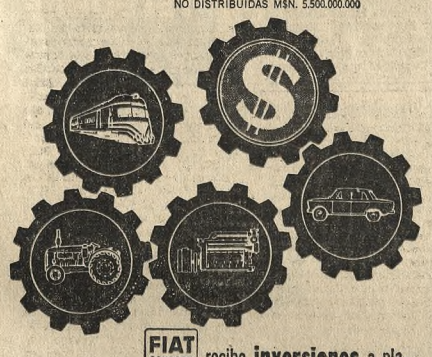
"Que nadie se equivoque: el futuro político de la Nación está asegurado, y de aquí en más, sólo el ejercicio pleno de la democracia, en el juego regular de todos los poderes que la Constitución reconoce y en el respeto reverencial a las de-

(Cont. en la 20a. pág., 1a. col.)


SU INVERSION GIRA SEGURA EN

FIAT CONCORD

CAPITAL INTEGRADO M$N. 5.040.000.000
CAPITAL, RESERVAS Y UTILIDADES NO DISTRIBUIDAS M$N. 5.500.000.000



FIAT CONCORD recibe **inversiones** a plazo fijo, no menor de 12 meses, con interés anual del 16 %* pagadero trimestralmente.

*MAXIMO AUTORIZADO POR RESOLUCION DEL BANCO CENTRAL

AGENTE FINANCIERO
CORFIN S. A.
FINANCIERA Y DE PARTICIPACIONES

Pida informes: CERRITO 740
Tel.: 35-6616, 6767, 7771, 7765 y 41-2523
Horario de atención: 9 a 19 y Sábados de 9 a 13 Hs.

CORDOBA • ROSARIO DE SANTA FE 67 • 2º piso
MAR DEL PLATA • 9 DE JULIO 2842-48 • Teléfonos 30531-46178

FIAT CONCORD MAXIMA PROTECCION PARA SUS INVERSIONES



EL VUELO MAS RAPIDO!...

A EUROPA SOLO 12.30 HORAS DE VUELO
con una sola escala: Río

Entre en Europa en Jet DC-8 Turbo Fan, por Madrid, la verdadera puerta de Europa y a la que Ud. llega hablando su propio idioma, conducido por tripulaciones con millones de kilómetros volados.

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA
Av. R. Sáenz Peña 947 - Bs. As. T.E. 35-2056

Informaciones y reservas en su Agente de Viajes I.A.T.A.

DONDE UNICAMENTE EL AVIÓN RECIBE MAS ATENCIONES QUE USTED.



IMPORTANTE EMPRESA
EN PLENA EXPANSION EN TODO EL PAIS
NECESITA PERSONA
Honesta, Activa y Capaz
Amplias referencias. ABSOLUTA RESERVA
CASILLA DE CORREO 5426, BUENOS AIRES



(Recorte y envíe este cupón)

Señores: CREAR - Crédito Argentino S. A.
Institución de Ahorro para la Vivienda
Tucumán 861 - Buenos Aires

Solicito, sin compromiso de mi parte, quieran servirse demostrarme, porqué es:

MAS SEGURO,
MAS EFICIENTE Y
MUCHISIMO MAS BARATO
el sistema de Ahorro para la Vivienda de
CREAR

Nombre y Apellido .....
Domicilio .....
Localidad ..... T. E. .....



MUNICIPALIDAD DEL PARTIDO DE GENERAL PUEYRREDON
MAR DEL PLATA — CONCURSO CONTADORES PUBLICOS

Llámase a concurso público de antecedentes y oposición para la provisión de los siguientes cuatro cargos: Auditor; Presupuesto y planificación financiera; Administración Fiscal y Métodos Administrativos.

Bases: Edad Máxima: 35 años.
Título: Contador Público Nacional
Dedicación: Full-time.
Remuneración: $ 70.000 mensuales.
Contratación: 1 año.
Experiencia: Mínima 2 años en la especialidad.

Remitir "curriculum vitae" antes del 15 de mayo próximo. Pruebas de oposición 22 de mayo de 1965. Informes y presentación: Secretaría de Hacienda.



OTIS cumple 50 años en la Argentina

Medio siglo en perfecta armonía con su personal que se traduce en mejores productos para la comunidad!

La experiencia de una empresa no sólo son los años que ésta pueda acumular, sino también los años que su personal tiene con la empresa. En sus bodas de oro con el país, OTIS señala con orgullo que 51 de sus empleados cumplen más de 20 y, algunos, hasta 50 años de ininterrumpida labor.

Este espíritu de mutuo entendimiento entre empresa y personal ha permitido a OTIS brindar durante estos primeros 50 años de fecunda tarea en la Argentina, respaldados por 115 años de experiencia internacional, equipos cada día más perfectos y un esmerado servicio de mantención para el mayor bienestar de la comunidad.

1915 - 1º de Mayo - 1965

Otis ELEVATOR COMPANY

PRIMERO EN TRANSPORTE VERTICAL

Avda. del Libertador 416 • T. E. 42-0082 • Buenos Aires

# Ganaron Quilmes y All Boys

## Sin variantes en el primer puesto

Ninguna variante en el campeonato de primera B, cuya novena fecha se efectuó al contar la Asociación del Fútbol con la colaboración de los árbitros, quienes el jueves último dieron un comunicado aclarando los motivos que los indujeron a trabajar en el feriado de ayer. Quilmes, que triunfó en Rosario frente a Central Córdoba, continúa encabezando las posiciones, seguido por All Boys, al que le resultó fácil superar a Talleres. Mientras Italiano obtuvo un valioso empate en Lomas de Zamora ante Los Andes, Español perdió como local —lo hizo en Atlanta— con Villa Dalmine, pese a actuar este equipo con diez jugadores a partir de los 15 minutos del segundo período, por lesión de Mori. Hubo un solo expulsado en la jornada: Villafañe, de Sarmiento, por juego brusco. La recaudación mayor se obtuvo en All Boys con 609.840 pesos, seguida por la de Español con 548.340.

Damos a continuación el detalle de los diez cotejos. Hoy jugarán en Santa Fe, Colón-Tigre.

### *All Boys 5 v. Talleres 1*

Jugado en All Boys.

Arbitro: Jorge Alvarez.

**All Boys:** C. E. Bravo; E. V. Batagelj y A. Fernández; R. C. Bettinotti, J. A. Paladino y V. Mesa; J. Matera, O. Nario (capitán), Pedro Medina, H. M. Carro y Luis Medina. Guardavalla suplente, G. R. Borzani. Director técnico, Mario Boyé.

**Talleres:** E. Ucha; S. Scalisi y R. Galíndez; S. E. De Pedro, M. López y J. Díaz; J. C. Noack, R. Delménico, A. D'Errico (capitán), F. Mentasti y D. L. Pintos. Guardavalla suplente, L. Bottálico. Director técnico, Alcides Zarlenga.

**Primer tiempo:** 5 minutos, Pedro Medina (AB); 21, Paladino (AB); 32, Matera (AB) por tiro penal; 42, Luis Medina (AB); 44, Mentasti (T).

**Segundo tiempo:** 25 minutos, Nario (AB).

Tercera: Talleres 1 v. All Boys 0.

Recaudación: 609.840 pesos.

* * *

El decidido planteamiento ofensivo de All Boys le dio un rápido y favorable resultado, ya que tras dominar a voluntad, a los 5 minutos obtuvo su primer gol, en brillante jugada en la que intervinieron cuatro delanteros y que finalizó con recio shot de **Pedro Medina**. La temprana conquista estimuló aún más a los locales que avanzaron utilizando frecuentemente a los punteros, especialmente a Matera, quien burló con frecuencia a su marcador, originando situaciones de peligro a Ucha, hasta que en una de ellas tras eludir a dos adversarios dio a **Paladino** quien empalmó un violento remate y obtuvo el segundo tanto. La diferencia de calidad obligó a los defensores de Talleres a evitar en cualquier forma las entradas de los atacantes y fue así como a los 33 minutos Díaz cometió foul penal a Luis Medina, infracción que ejecutó con éxito **Matera**.

Dueño absoluto del medio campo All Boys continuó presionando y aumentó su haber con otro gol, el cuarto, producto de una gran jugada de Carro y que posibilitó la concreción a **Luis Medina**. Sobre el final de la etapa, Talleres en uno de sus escasos avances consiguió un gol por intermedio de **Mentasti**.

Segundo tiempo

Perdió intensidad el match en su reanudación, ya que la diferencia amplia en score y calidad le dio a All Boys la seguridad de su triunfo, no manteniendo el ritmo anterior. La mejor jugada dio a **Nario** la oportunidad de obtener un hermoso gol al cabecear con insultada violencia un centro de Luis Medina.

### *Defensores 1 v. Unión 0*

Jugado en Defensores de Belgrano.

Arbitro: Guillermo Nimo.

**Defensores de Belgrano:** A. Díaz; E. Camino y O. Bonnia; J. C. Maranda, J. Campos y A. Gómez; R. Villalba, J. A. Tomino (capitán), R. Ramayo, R. J. Parodi y R. Fumagalli. Guardavalla suplente, J. E. Segovia. Director técnico, José Arce Gómez.

**Unión:** E. A. Tazare; H. B. Figueroa (capitán) y L. A. Hernández; J. A. Gómez, N. V. Cocco y A. E. Cabrol; J. E. Enrique, R. A. Mammoli, O. Ruiz, H. Vitale y J. Bonacossa. Guardavalla suplente, J. C. Bertoldi. Director técnico, Rodolfo Kralj.

**Primer tiempo:** 1 minuto, Villalba (D.B.).

**Segundo tiempo:** No hubo goles.

Recaudación: 186.710 pesos.

* * *

Muchas piernas tras la pelota y pocos aciertos con ella. El fútbol madeja, fielmente interpretado por una veintena de enredados jugadores, con tácticas enredadas, técnica enredada y avances como el ovillo; muchas vueltas para ganar unos pocos metros o, simplemente, para no obtener ventaja alguna.

Defensores, con media defensa integrada por gente nueva, lució mejor que otras veces, pero nada más que en el aspecto defensivo, porque su ataque todo lo complicó, a semejanza del quinteto santafecino. Inútil resultó el sostenido e inocuo acoso que los delanteros de Unión ejercieron sobre la bien protegida valla local, cuyo arquero, y también Campos, impidieron muchas veces el empate y otros problemas. El temprano gol de Villalba estimuló al vencedor y desorientó a un adversario que en la mayor parte del cotejo no atinó a mejorar su tan mediocre desempeño.

### *El Porvenir 1 v. Almagro 5*

Jugado en El Porvenir.

Arbitro: Antonio Miguel Solla.

**Almagro:** O. Oneto; C. Felder y J. C. Doval; A. López (capitán), P. De Ciancio y H. Rivero; R. Candal, E. Marchetti, A. Lombardi, O. Sosa y J. C. Rinaldini. Guardavalla suplente, O. Tedeschi. Director técnico, Federico Roberto Edwards.

**El Porvenir:** J. J. Warecki (F. H. Resuche desde los 14 minutos del segundo tiempo); H. O. Defelice y N. P. Arguissain; R. M. De María, J. Radio y J. C. Yosi; J. Tornesi (capitán), J. Demasi, C. A. D'Andrea, J. L. Demarco y R. Inés. Director técnico, Luis Castiglia.

**Primer tiempo:** 4 minutos, Lombardi (A); 10, Demasi (EP).

**Segundo tiempo:** 5 minutos, Lombardi (A); 12, Rinaldini (A); 25, Candal (A), por penalty-kick; 32, Lombardi (A).

Tercera: El Porvenir 0 v. Almagro 3.

**Recaudación:** 183.520 pesos.

* * *

Difícil hubiese sido suponer inicialmente que el score habría de ser tan contundente, tan sin atenuantes. Máxime que en el primer tiempo las líneas defensivas de El Porvenir rara vez dejaron de ejercer un adecuado control sobre la vanguardia del ganador. Pese a contar algo más con la pelota Almagro —reapareció Marchetti— y manejarla mejor en el medio campo y también en las acciones definitorias.

El Porvenir —el retorno de Radio y las presentaciones de D'Andrea e Inés fueron las novedades—, a su vez, aunque algo retrasadas sus líneas, contrataató en la etapa inicial con cierta asiduidad y aceptable profundidad. Pero en el segundo tiempo se esfumó lo poco, pero bueno, que evidenció anteriormente. Contribuyendo la falta de acierto defensivo, tanto en marcación como ubicación, a facilitar la mejor y superior disposición y orden técnico-táctico del inobjetable ganador.

### *San Telmo 1 v. Morón 1*

Jugado en San Telmo.

Arbitro: León Boccardi.

**San Telmo:** J. C. Michelena; C. A. Gómez (capitán) y M. Vaquero; N. Calviño, J. R. Asprela y O. Saravia; O. C. Calabró, J. C. Vannoni, J. C. Montes, J. Olmedo y H. L. Salomón. Guardavalla sdplente, J. A. Cordero. Director técnico, Julio César Rodríguez Parrilla.

**Deportivo Morón:** S. R. Germinaro (capitán); H. Notaris y R. Stringa; J. Solana, O. Ferrari y R. Pérez; M. A. Rodríguez, H. Pezzi, O. Zalazar, O. Ferreño y J. J. Tamburrino. Guardavalla suplente, C. Capasso. Director técnico, Alfredo Bermúdez.

**Primer tiempo:** No hubo goles.

**Segundo tiempo:** 5 minutos, Salomón (S. T.); 17, Zalazar (D. M.).

Tercera San Telmo 2 v. Morón 2.

Recaudación: 272.680 pesos.

* * *

Solamente dos jugadas, las que significaron los goles, tuvieron destellos de expresión futbolística. En una de ellas, **Salomón** hizo pasar sobre la cabeza de Germinaro el balón que habían tocado Olmedo, Vannoni y Montes. Doce minutos después, con una espectacular "chilena", **Zalazar** remató un medio centro de Ferreño y empató. El resto del match, diluído entre los yerros de ambos teams. Los locales predominaron en el medio campo, donde Ferrari realizó maniobras muy anunciadas en función de apoyo y nada aportó a su defensa, en la que Notaris, Stringa y Pérez no procuraron la salida limpia de la pelota y Solana dio ventajas en la marca. Ello no fue aprovechado por la blandura del ataque de San Telmo, donde solamente Montes realizó jugadas que provocaron riesgo. La lentitud en la traslación de Vannoni conspira contra su equipo y facilita la marcación del rival. La defensa local vio facilitada su labor, ya que Morón, al centralizar demasiado el juego, redujo el frente de ataque.

### *Arg. de Quilmes 0 v. Sarmiento 2*

Jugado en Argentino de Quilmes.

Arbitro: Camilo Brusca.

**Sarmiento:** P. Cambareri; H. Medina (capitán) y H. De Marciani; H. Bissón, J. C. Vázquez y M. A. Villafañe; A. Traverso, D. Grimaldi, H. Barrionuevo, A. Pérez y V. Oyarzábal. Guardavalla suplente, J. Stortini. Director técnico, Pablo Mallegni.

**Argentino de Quilmes:** H. García; V. Possoco y A. Romero; H. Núñez, N. Alborino y C. Luvigne; M. Amarante, J. Mattano, R. Rolando (capitán), F. Molina y A. De Rosa. Guardavalla suplente, O. Musso. Director técnico, Juan Olivero.

**Primer tiempo:** 5 minutos, Traverso (S.).

**Segundo tiempo:** 7 minutos, Traverso (S.).

Recaudación: 67.740 pesos.

* * *

Primer triunfo de Sarmiento frente a un rival que aun no tuvo esa suerte: Argentino de Quilmes. Partido opaco donde el conjunto de Junín contó con dos o tres jugadores con ideas que llevaron, en todo momento, el control del juego. Ellos fueron, en primer término, Grimaldi, bien secundado por Vázquez y Villafañe. Ese escaso aporte de buen fútbol fue suficiente para Sarmiento y así elaboró una victoria muy merecida, ante un adversario carente de planes que nuevamente renovó todo su equipo, improvisando hombres en puestos que no son los suyos y haciendo cambios sobre la marcha. De haber tenido el número ocho juneño mayor colaboración en el ataque, el resultado hubiera sido más abultado, ya que especialmente en el segundo tiempo, Grimaldi se constituyó en la figura de la cancha con su habilidad e inteligencia. Sobre los 31 minutos el juez expulsó a Villafañe por juego brusco y pese a jugar con un hombre menos el ganador continuó predominando.

Ucha y Díaz no consiguen interceptar el violento remate de Paladino, a quien habilitó Matera, y se produce el segundo gol de All Boys

## Exhibición

All Boys, ante un adversario que dio la impresión de haber salido a jugar sin fe en sus fuerzas, realizó una verdadera exhibición de buen fútbol, especialmente en la faz ofensiva, donde el planteo táctico de abrir permanentemente el juego a los punteros, que actuaron en función de tales, creó numerosas opciones de gol.

Talleres se limitó únicamente a defenderse, mostrando precariedad de recursos y avanzó sólo en contraataque en forma aislada.

La buena labor de Paladino en el medio campo y de Carro, que tuvo importante actuación en casi todas las jugadas previas a los goles, jugando sin egoísmo y con amplio panorama, posibilitó la recepción de mucho juego a Nario y Pedro Medina, quienes tuvieron también la virtud de jugar en profundidad. El estado anímico de los perdedores se apreció en el segundo tiempo, cuando en muchos pasajes quedaron parados en el campo, observando con impotencia las combinaciones y el juego, por momentos brillante, de los vencedores. En Talleres, únicamente el puntero izquierdo Pintos y por momentos Mentasti mostraron aptitudes técnicas superiores a las del mediocre nivel de sus demás compañeros.

## Resultados y taquillas

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| All Boys | 5 | v. | Talleres | 1 | $ 609.840 |
| Dep. Español | 0 | v. | Villa Dalmine | 3 | „ 548.340 |
| Los Andes | 1 | v. | Dep. Italiano | 1 | „ 389.440 |
| Central Córdoba | 0 | v. | Quilmes | 1 | „ 333.917 |
| San Telmo | 1 | v. | Deportivo Morón | 1 | „ 272.680 |
| Nueva Chicago | 4 | v. | Dock Sud | 1 | „ 253.420 |
| Arsenal Sarandí | 4 | v. | Excursionistas | 2 | „ 188.320 |
| Def. Belgrano | 1 | v. | Unión | 0 | „ 186.710 |
| El Porvenir | 1 | v. | Almagro | 5 | „ 183.520 |
| Arg. de Quilmes | 0 | v. | Sarmiento | 2 | „ 67.740 |

Total ..... $ 3.033.927

Libre: Temperley

**Partido para hoy**

Colón v. Tigre, en Santa Fé, a las 15.15

**Próxima fecha**

Deportivo Italiano v. El Porvenir
Almagro v. San Telmo
Deportivo Morón v. Arsenal de Sarandí
Excursionistas v. Colón
Tigre v. Argentino de Quilmes
Sarmiento v. Central Córdoba (el d'go)
Quilmes v. Defensores de Belgrano
Unión v. Deportivo Español (el d'go)
Villa Dalmine v. Nueva Chicago
Dock Sud v. All Boys
Talleres v. Temperley

Libre: Los Andes

## Campeonato de primera división B

| Clubs | J. | G. | E. | P. | Pts. | Goles F. | Goles C. | Local G. | Local E. | Local P. | Visitante G. | Visitante E. | Visitante P. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Quilmes | 9 | 6 | 3 | - | 15 | 14 | 4 | 4 | - | - | 2 | 3 | - |
| All Boys | 8 | 7 | - | 1 | 14 | 18 | 5 | 4 | - | - | 3 | - | 1 |
| Dep. Morón | 8 | 6 | 1 | 1 | 13 | 16 | 5 | 3 | - | - | 3 | 1 | 1 |
| Los Andes | 9 | 4 | 5 | - | 13 | 17 | 8 | 3 | 2 | - | 1 | 3 | - |
| Ars. Sarandí | 9 | 6 | - | 3 | 12 | 20 | 12 | 5 | - | - | 1 | - | 3 |
| Unión | 9 | 5 | 2 | 2 | 12 | 15 | 8 | 3 | 1 | - | 2 | 1 | 2 |
| Villa Dalmine | 9 | 5 | 2 | 2 | 12 | 17 | 13 | 4 | - | - | 1 | 2 | 2 |
| Almagro | 8 | 5 | 1 | 2 | 11 | 22 | 14 | 2 | 1 | 2 | 3 | - | - |
| Dep. Español | 8 | 5 | 1 | 2 | 11 | 11 | 10 | 3 | - | 1 | 2 | 1 | 1 |
| Nva. Chicago | 8 | 5 | 1 | 2 | 11 | 14 | 7 | 4 | - | - | 1 | 1 | 2 |
| San Telmo | 9 | 3 | 5 | 1 | 11 | 13 | 7 | 1 | 4 | - | 2 | 1 | 1 |
| Colón | 8 | 3 | 2 | 3 | 8 | 13 | 8 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| Dock Sud | 9 | 2 | 4 | 3 | 8 | 6 | 11 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| Talleres | 9 | 3 | 2 | 4 | 8 | 19 | 25 | 2 | 2 | - | 1 | - | 4 |
| Tigre | 8 | 3 | 1 | 4 | 7 | 16 | 20 | 2 | - | 2 | 1 | 1 | 2 |
| Dep. Italiano | 8 | 2 | 1 | 5 | 5 | 8 | 12 | 2 | - | 2 | - | 1 | 3 |
| C. Córdoba | 9 | 1 | 3 | 5 | 5 | 10 | 20 | - | 2 | 3 | 1 | 1 | 2 |
| El Porvenir | 9 | 1 | 3 | 5 | 5 | 10 | 21 | 1 | 3 | - | - | - | 5 |
| Def. Belgrano | 8 | 2 | - | 6 | 4 | 5 | 13 | 2 | - | 2 | - | - | 4 |
| Temperley | 8 | 2 | - | 6 | 4 | 12 | 15 | - | - | 4 | 2 | - | 2 |
| Sarmiento | 9 | 1 | 2 | 6 | 4 | 5 | 12 | - | 2 | 3 | 1 | - | 3 |
| Arg. de Q'mes | 9 | - | 2 | 7 | 2 | 9 | 27 | - | 1 | 4 | - | 1 | 3 |
| Excur'nistas | 8 | - | 1 | 7 | 1 | 10 | 23 | - | - | 4 | - | 1 | 3 |

Fueron obtenidos en total 300 goles.

# Dalmine demostró superior ambición

### *Dalmine 3 v. Español 0*

Jugado en Atlanta, donde Español actuó como local.

Arbitro: Héctor Prado.

**Villa Dalmine:** M. Periotti; I. Gotardi y H. Heredia; A. Mastrogiusepe (capitán), O. Mori y F. Chiarle; J. Pietroni, J. Buitrago, H. Mentasti, R. Aimonetti y J. Domínguez. Guardavalla suplente, R. Torres. Director técnico, Domingo Pepe.

**Deportivo Español:** O. Salinas; E. Pazos y E. Cuenca; H. Andretta, J. Bagnera y R. Cicora; M. Chaves (capitán), H. Roselli, R. Bonanno, R. González y E. Teisaire. Guardavalla suplente, E. Díaz. Director técnico, Angel Zubieta.

**Primer tiempo:** 24 minutos, Aimonetti (V.D.); 35, Mentasti (V.D.).

**Segundo tiempo:** 44 minutos, Aimonetti (V.D.), de tiro penal.

Recaudación: 548.340 pesos.

* * *

Un juego parejo caracterizó, en general, las acciones, si bien Dalmine en sus incursiones ofensivas mostró mayor claridad para inquietar a Salinas, en comparación con los ataques de Español, que mostraron a Bonanno irresoluto y a Roselli tirando a las nubes.

Las repetidas fallas y demoras de Cuenca trajeron como consecuencia —24 minutos— que una entrada de **Aimonetti** terminara en un remate bajo, que Salinas alcanzó a tocar, pero no tanto como para impedir el gol.

A los 35, fue Salinas el que efectuó una mala salida y el cabezazo de Cicora lo completó **Mentasti**, quien hizo llegar la pelota a la red, aprovechando la valla sin custodia.

En el segundo tiempo, Dalmine debió jugar desde los 15 minutos sin Mori, que se retiró al sufrir un desgarro en la pierna derecha. A pesar de ello, el team de Campana cubrió bien los claros con el retraso de Buitrago y Aimonetti, y tuvo oportunidades de ensayar el contraataque, en uno de los cuales —44 minutos— Pietroni fue víctima de foul en el área. **Aimonetti**, al marcar el tanto, rubricó una victoria significativa.

Ganó Temperley

**OLAVARRIA.** — Temperley, libre en la novena fecha del campeonato de primera B de la AFA, se impuso a F. C. Sud de esta ciudad por 2 a 1, recaudándose 196.000 pesos.

## Más ansias

Con jugadores que conspiran en contra de las posibilidades de su equipo, Español no puede aspirar al triunfo, ni aun en circunstancias propicias, como la que se le dio en esta ocasión, ya que desde los 15 minutos del segundo tiempo Dálmine quedó en inferioridad numérica al retirarse sentido Mori.

Salinas tuvo salidas inseguras y a destiempo. Una le costó un gol. Cuenca comenzó entreteniéndose en demasía con la pelota, y en una de ellas ocasionó otra caída —la primera— de su valla. En el mismo defecto incurrió Bagnera, cansándose en peregrinaciones inútiles y que minan su poder de aguantar el trajín de un cotejo. No supo simplificar las cosas. Por el contrario, las complicó. También Andretta dilató la acción y entregó mal muchos pases, además de irse hacia adelante sin que nadie le cuidara sus espaldas. Sólo un hombre jugó a conciencia y se destacó nítidamente: Pazos, muy bien en la marca y en la entrega. Encontró colaboración en Cicora. Ofensivamente, puede mencionarse uno: Teisaire. Mostró condiciones.

Dálmine, en cambio, actuó en función de conjunto. Contó con valores más parejos. Buscó con más ansias el gol, demostrando una delantera pujante y ambiciosa en la que se lucieron Aimonetti y Buitrago, eficiente éste en el trabajo defensivo al retirarse Mori. Si en este aspecto no hubo mayores riesgos fue porque la vanguardia de Español se encargó con su ineptitud que así fuera.

## *Colón festejará un nuevo aniversario*

**SANTA FE.** — El próximo miércoles celebrará Colón el 60º aniversario de su fundación. Con tal motivo se realizará una comida en honor de las autoridades y entidades locales en el edificio del club.

## Ventana a la B

Los hinchas agradecieron íntimamente a los referees el haberles permitido contar con su espectáculo preferido, pero los gremialistas criticaron su actitud por esa grieta abierta en el frente de los trabajadores.

* * *

Pallares, con un apósito en una ceja y Barbosa, con una mano vendada, ambos de Los Andes, dieron la impresión de llegar a la cancha directamente de la enfermería.

* * *

La hinchada de Italiano despertó después del gol del empate. Hasta ese momento vivían en el reinado del silencio.

* * *

Salas, de Italiano, trató a Vadell con tanta desconsideración como si nunca hubiesen jugado juntos.

* * *

Nadie podrá hablar ahora de Temperley. Al quedar libre, no perdió.

* * *

Justich pretendió remedar a Cantinflas, pero reaccionó a tiempo de su apatía y volvió a subir su pantalón.

* * *

Salomón retornó a Nueva Chicago y la exclamación fue unánime: ¡Para que lo dejamos ir!

* * *

Fue tan cómoda la labor del guardavalla Lunardelli, de Arsenal de Sarandí, que bien puede decirse que celebró la Fiesta del Trabajo como correspondía.

* * *

Lo más atrayente en la cancha de Sarandí fue el ir y venir de trenes que se divisaba desde las tribunas.

* * *

En Argentino de Quilmes se asistió al "Show de Grimaldi", un delantero de las afueras de Junín, constituído en uno de los pilares de Sarmiento.

* * *

Cambareri quiere imitar a los guardavallas de la nueva ola. Y como éstos, actúa al borde del área. Y como todos ellos tuvo que correr desesperadamente varias veces a su arco.

* * *

En San Telmo, durante el partido, se "prolongó" varias veces el minuto de silencio que se hizo en adhesión al 1º de Mayo.

* * *

Saravia quiso colaborar con el canchero en el corte del pasto. Los guadañazos estuvieron a la orden del día.

* * *

El referee Héctor Prado se equivocó en un foul y favoreció al equipo infractor. Levantó su cabeza y miró al cielo. Había sido juez de sí mismo.

* * *

Cuando apareció el winger Ines en el Porvenir, algunos pensaron en seguida en Don Juan.

* * *

Se aseguraba en El Porvenir, que el match con Almagro se perdió por el mal de ojo desatado por los resentidos que dejaron de pertenecer al equipo: Pereyra, Alvarez, Wilson, Grosso, Mario Fernández, Juárez y Medrano.


NO ESPERE MAS

Evite las demoras de la importación y las bruscas fluctuaciones de la moneda, adquiriendo los equipos mecánicos para su campo en los tipos y modelos adecuados a sus necesidades específicas.

SOMOS FABRICANTES DE RASTRAS ARTICULADAS DESCENTRADAS EXTRA PESADAS PARA DESMONTE Y ARADA PROFUNDA - RASTRILLOS - ARADOS CORTADORES DE RAICES - SUBSOLADORES.

Nuestra planta también produce: Topadoras Rectas y Angulares - Rodillos Pata de Cabra y Apisonadoras sobre ruedas neumáticas del tipo convencional y gigantes - Aditamento Cargador Frontal para tractores sobre ruedas como así otros implementos de idéntica utilidad, además de todos sus componentes y accesorios.

Solicite información y folletos explicativos a nuestros representantes o en nuestra casa central.

AGRO VIAL MINERA S. A. (e. f.)
Avda. Gral. Paz 526 - T. E. 6553 y 96402 - Córdoba



En Calefacción ¡ojo!
exija
Simplex
PAT. 99833 y 117655
SISTEMA SCHWANK
El GENUINO Infrarrojo
PARA INSTALACION FIJA O GARRAFAS
ASESORAMIENTO TECNICO GRATUITO
CALIENTA COMO EL SOL
Simplex 611 Pantalla de 1.500 calorías. Muy adecuada para pequeños ambientes, oficinas cocinas, etc.
Simplex 612 Regulable de 1.500 a 3.000 calorías.
Simplex 601 3.000 calorías para negocios, oficinas y especialmente para talleres e instalaciones industriales.
Simplex 261 De 3.000 calorías. Para colocar sobre garrafas de 10 kg. Para restaurantes, fábricas, etc.
Simplex 223 Infracircular de lujo. Extrachato. Graduable: 1.500 y 3.000 calorías.
Simplex 228 Modelo de piso. Terminación de lujo graduable a 1.500 y 3.000 calorías.
Simplex 2850 De 1.500 calorías Con garrafa PETROGAS de 1, 2 ó 3 kg. Portátil.
Simplex 222 Graduable 1.500 ó 3.000 calorías. Extrachato.
Simplex 225 Graduable. 1.500, 3.000, 4.500 y 6.000 calorías.
Simplex 243 Para garrafa de 10 kg. que se coloca dentro del gabinete Graduable a 1.500 ó 3.000 calorías. Deslizable sobre ruedas. Finísima terminación color cobre martillado o negro.
LA FABRICA DE ARTEFACTOS A GAS LICUADO MAS IMPORTANTE DE AMERICA LATINA
FANAL S.A. - PERU 139 - T. E. 30-5165 y 34-1575 - BUENOS AIRES
Adquiéralos con facilidades a su alcance en todas las casas de artículos para el hogar



EN TELEONCE DE 15.00 A 16.30 DE LUNES A VIERNES
la hora de la mujer
Un programa sensacional para la mujer!
DESDE MAÑANA TELEONCE 11

Cuando un cigarrillo es deseado
L&M es lo indicado!
La más fina selección de tabacos en su mezcla.
El más puro sabor a través del filtro.
El más intenso placer en cada bocanada.
THE MIRACLE TIP L&M FILTERS MADE IN U.S.A.

Ante la profunda entrada de un forward local Saldías envía la pelota al corner

# Los Andes e Italiano no pudieron superarse

### Los Andes 1 v. Italiano 1

Jugado en Los Andes.
Arbitro: Dante Guidi.
**Los Andes:** C. Barbosa; O. Grunning y D. Silvero; O. Zambrano, H. Zappa y O. Pallares; R. Coraglio, J. Gianella (capitán), O. T. López, H. Vadell y J. A. Diz. Guardavalla suplente, O. Cambiasso. Director técnico, Juan Miller.
**Deportivo Italiano:** C. Saldías; R. Salas y O. Vigliola; J. A. Falchi, H. Krebeli y R. Gaiera; V. Donato, J. R. Herrera, E. De Souza, F. P. Panucci (capitán) y M. A. Micó. Guardavalla suplente, J. C. Micozzi. Director técnico, Osvaldo Diez.
**Primer tiempo:** 20 minutos, Vadell (L. A.).
**Segundo tiempo:** 17 minutos, Panucci (D. I.).
Tercera: Los Andes 1 v. Italiano 1.
Recaudación: 389.440 pesos.

* * *

En los primeros minutos, Los Andes —como habría de ocurrir durante casi todo el primer tiempo— ensayó mayor número de ofensivas. Un avance gestado por Diz concluyó con un remate desviado de Gianella y poco después fue el winger izquierdo local quien malogró una buena oportunidad al shotear sin dirección tras un débil rechazo de Vigliola. A los 21 minutos los locales se pusieron merecidamente en ventaja. Diz ejecutó un corner desde la derecha, rechazó Saldías hacia un costado y la pelota volvió a poder del jugador local quien conectó un nuevo centro que recogió López con un cabezazo hacia el centro y **Vadell**, quien se anticipó al guardavalla, la hizo llegar a la red de la misma forma. Tras un cabezazo de Herrera desviado, otro avance local le permitió a López eludir a Saldías pero se abrió en exceso y careció de ángulo para el shot.

#### Segundo tiempo

Una excelente oportunidad desaprovechó De Souza ante una falla de Silvero al tirar excesivamente alto desde el área menor al comienzo del segundo tiempo, lapso en el que Deportivo Italiano consiguió equilibrar el juego. Registróse luego una ofensiva local que conjuró Saldías al despojar de la pelota a López e inmediatamente un tiro del número 9 local resultó desviado. Poco después los visitantes igualaron el score. **Panucci** avanzó por la izquierda y habilitó a De Souza, cuyo violento shot a media altura no consiguió retener Barbosa lo que aprovechó el capitán visitante para enviar la pelota a la red.

#### Justicia

Con armas y procedimientos distintos, Los Andes y Deportivo Italiano llegaron a una igualdad que trasunta fielmente lo que ofrecieron en una lucha no tan lucida como intensa. Los locales tuvieron mejores individualidades y cuidaron más la posesión de la pelota. Ofensivamente cometieron el error de jugar sin wingers —Coraglio y Diz en vez de clarificar en el centro, sólo complicaron—, y pocas veces utilizaron los laterales para gestar sus avances. López, discretamente acompañado, fue el único forward que constituyó peligro cierto para Saldías por vía de su habilidad para el dribbling, pero le faltaron fuerza y visión del arco en la definición.

Deportivo Italiano, por lo contrario, neutralizó la mayor envergadura individual de su adversario con una mejor planificación del juego. Buscó en el agrupamiento de sus jugadores —malogrado muchas veces por falta de capacidad para el toque— la manera de inquietar a Barbosa. De esa forma, apuntalado por Krebeli y Herrera, el conjunto visitante emparejó las acciones en el segundo tiempo, pero al igual que su adversario, careció de potencia y variedad de maniobra para hallar la red.

### Chicago 4 v. Dock Sud 1

Jugado en Nueva Chicago.
Arbitro: Salvador Brittanico.
**Nueva Chicago:** J. Gallegos; O. O. Coria y R. Barbeito; H. Morales, R. D. Motta y Edson dos Santos; J. C. Cattáneo, A. González (capitán), J. O. Pérez, J. C. Salomón y R. R. Noguera. Guardavalla suplente, G. García. Director técnico, Angel Natalio Allegri.
**Dock Sud:** C. D. Medrano; R. Minutti y C. Delmasse; J. C. García, J. Díaz y N. Freiria; J. Laganá, J. N. Mallo (capitán), H. Olguín, J. C. Justich y O. Amarilla. Guardavalla suplente, J. C. Galeli. Director técnico, Víctor Rodolfo Rodríguez.
**Primer tiempo:** 2 minutos, Pérez (N.Ch.); 14, Noguera (N.Ch.).
**Segundo tiempo:** 8 minutos, Salomón (N.Ch.); 36, Pérez (N. Ch.); 44, Justich (D.S.).
Tercera: Dock Sud 2 v. Nueva Chicago 1.
Recaudación: 253.420 pesos.

* * *

El problema estuvo resuelto a favor de Chicago desde el comienzo. Dos goles y la certeza de que su rival difícilmente podía llegar al vacilante Gallegos. Y esa certeza se convirtió en una realidad que denuncia fielmente el score. Dock Sud fue superado durante todo el partido y expuso la habitual incongruencia de su fútbol que sólo tiene un esbozo de fuerza física para poder obtener algún éxito. Aunque sin continuidad, los forwards del ganador pudieron transformar en positivas sus buenas intenciones de desmarque y rotación para trasladar la pelota y llegar jugando. La defensa de Chicago no encontró piedras en su camino pero puso en evidencia que, puesta a trabajar con intensidad, puede sufrir muy serios disgustos. El centro delantero Pérez conformó la mejor actuación individual del cotejo.

### Central Córdoba 0 v. Quilmes 1

**ROSARIO.** — Jugado en Central Córdoba.
Arbitro: Julio Ramón Anderain.
**Central Córdoba:** H. J. Pietrobón; J. C. Piriz y R. A. Alomar; O. E. Angiolini, O. F. Russo y G. Di Santo (capitán); M. A. Juárez, G. Muggione, A. Báez, B. Carranza y M. Giménez. Guardavalla suplente, R. Luque. Director técnico, Juan Piotto.
**Quilmes:** A. L. Palminteri (capitán); F. Casal y E. Lencina; V. Lombardo, P. Spíndola y M. A. Sernia; J. A. Bavastro, E. Pellico, M. A. Basílico, D. Sosa y H. Chaves. Guardavalla suplente, I. Casco. Director técnico, Vicente Castagnani.
**Primer tiempo:** No hubo goles.
**Segundo tiempo:** 38 minutos, Sosa (Q).
Recaudación: 333.917 pesos.

* * *

Lucha sin colorido, sin soltura ni orden en los ataques, con fallas técnicas, donde no afloraron virtudes sino defectos. Dentro de ese juego, Quilmes pareció más diestro y decidido. Al comienzo hubo algunas incursiones veloces y los visitantes actuaron con marcado entusiasmo. Central Córdoba, que jugó en un nivel inferior al rival, tuvo forwards improductivos.

En el segundo período Central Córdoba prevaleció en medio del desorden. La defensa de Quilmes reveló inseguridad y también la de Central Córdoba, donde Pietrobón incurrió en repetidas vacilaciones. Más decidido y profundo fue Quilmes en los minutos finales y **Sosa**, en un avance a fondo, consiguió el único gol.

### GOLEADORES

| | |
|---|---|
| A. D'Errico (Talleres) .... | 9 |
| A. Cid (Arsenal) .......... | 8 |
| D. Aimonetti (V. Dalm.) . | 7 |
| A. Lombardi (Almagro) .. | 7 |
| J. Pérez (N. Chicago) .... | 7 |
| H. Vitale (Unión) ........ | 7 |
| O. López (Los Andes) .... | 6 |
| A. Medina (Colón) ....... | 6 |
| L. Medina (All Boys) .... | 6 |
| S.Somma (Arsenal) ....... | 6 |
| M. Suárez (Tigre) ........ | 6 |
| O. Ferreño (D. Morón) ... | 5 |
| P. Medina (All Boys) ..... | 5 |
| J. Olmedo (San Telmo) ... | 5 |
| O. Sosa (Almagro) ........ | 5 |
| H. Vadell (Los Andes) ... | 5 |

### Arsenal 4 v. Excurs. 2

Jugado en Arsenal de Sarandí.
Arbitro: Roberto P. Cruces.
**Arsenal de Sarandí:** R. Lunardelli (capitán); J. E. Fernández y J. Urriste; M. Bono, S. Carneglia y A. Pérez; O. R. Asencio, C. Ohuarriet, S. Somma, N. Grondona y A. Cid. Guardavalla suplente, D. Ruiz. Director técnico, Juan Elena.
**Excursionistas:** O. Sattembrino; A. Pellacini y J. Díaz; A. Nieto, F. Urrutia y R. Pugliesso; A. Castro, R. Fideldo (capitán), M. Blanco, E. Bando y M. Devito. Guardavalla suplente, C. Palazzo. Director técnico, Jorge E. Banki.
**Primer tiempo:** No hubo goles.
**Segundo tiempo:** 14 minutos, Somma (A.); 22, Fidalgo (E.); 27, Cid (A.); 33, Somma (A.); 36, Ohuarriet (A.); 42, Fidalgo (E.), por tiro penal.
Tercera: Arsenal 6 v. Excursionistas 0.
Recaudación: 188.320 pesos.

* * *

Fue este un partido para el buen dormir y para sobresaltos. Lo primero ocurrió en la etapa inicial, cuyo desarrollo se singularizó por los permanentes desaciertos, al extremo que casi no hubo acciones en que dos jugadores de un mismo bando tocaran sucesivamente la pelota.

Pero luego llegaron los sobresaltos. No sólo por la sucesión de goles sino también hasta por la circunstancia de alcanzar Excursionistas un transitorio empate, cuando las perspectivas eran netamente favorables al vencedor. Asimismo, esas situaciones capaces de despertar al más dormido provinieron de una suerte de brusquedades —muchas veces inexplicables—, robustecidas al final por algunos gritos hostiles al árbitro por el justo penal que concedió a Excursionistas.

Dentro de ese panorama, Arsenal apareció en todo momento como el conjunto más capaz, particularmente en la segunda etapa. Excursionistas, flojo en la defensa e inofensivo en el ataque, salvo en las situaciones de gol que tuvo y aprovechó, no creó otros instantes de preocupación para el arquero local.

#### Regresa Maschio

Igual que Manfredini, trascendió que al concluir la temporada italiana de fútbol se producirá el regreso a ésta de Humberto Dionisio Maschio, que está actuando en Fiorentina. Se radicará definitivamente en nuestro país.

# Colegiales venció pero no convenció

### Colegiales 1 v. Fénix 0

Jugado en Colegiales.
Arbitro: Joaquín Fornario.
**Colegiales:** F. Felicetti (capitán); A. Roldán y B. Guastavino; R. Aguilera, H. J. Ramos y A. Druziuk; P. A. Rossi, A. Mosca, J. C. Pizarro, D. J. Rodríguez y M. Moya. Guardavalla suplente, J. C. Polastri. Director técnico, José Marino.
**Fénix:** Raimundo Marín (capitán); M. Frágola y J. M. Fernández; C. Pigretti, J. C. Magliano y Lorenzo Marín; H. López, J. F. Fernández, G. Neuraschat, J. Parisi y C. Mastromarino. Guardavalla suplente, O. Guzmán. Director técnico, Francisco Campana.
**Primer tiempo:** 14 minutos, Mosca (C.).
**Segundo tiempo:** No hubo goles.
Tercera: Colegiales 4 v. Fénix 0.
Recaudación: 98.920 pesos.

* * *

Colegiales, triunfó como bien pudo haber perdido, sus hombres carecieron de la disciplina de conjunto y del entendimiento mutuo necesario para formar un buen equipo. Fue dominado ampliamente durante casi todo el partido por Fénix. Los visitantes dueños del campo mediante la superior labor de sus halves, se proyectaron repetidas veces sobre la zona rival pero cayeron en sus mismos defectos, mala dirección en sus remates finales y manifiesto desorden entre sus líneas. De este febril trajinar y desentendimiento general nacieron estados nerviosos entre los jugadores, dejando un lamentable saldo de un jugador lesionado —Roldán— retirado a los 43 minutos de la primera etapa y tres expulsados por diversas infracciones: Neuraschat a los 2 minutos de la segunda etapa, Ramos a los 25 y L. Marín a los 41. Fénix fue siempre el equipo que mantuvo mayor número de jugadores, lo que desaprovechó amontonando hombres que se molestaron entre sí. **Mosca** fue el único forward que jugó con acierto y convirtió el único tanto.

### PRIMERA C

| | J | G | E | P | Ps | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Estudiantes .. | 7 | 6 | 1 | – | 13 | 23 | 6 |
| Alte. Brown . | 7 | 5 | 2 | – | 12 | 13 | 6 |
| Luján ....... | 7 | 5 | 2 | – | 12 | 20 | 9 |
| Colegiales ... | 7 | 4 | 3 | – | 11 | 12 | 7 |
| D. Cam'ceres | 7 | 4 | 1 | 2 | 9 | 12 | 10 |
| Liniers ...... | 7 | 4 | 1 | 2 | 9 | 10 | 9 |
| Fénix ....... | 7 | 3 | 2 | 2 | 8 | 15 | 15 |
| Arsenal Llav. | 7 | 3 | 1 | 3 | 7 | 14 | 16 |
| J. J. Urquiza | 7 | 2 | 3 | 2 | 7 | 11 | 14 |
| Riestra ...... | 7 | 3 | 1 | 3 | 7 | 16 | 12 |
| Bcas. Central | 7 | 2 | 3 | 2 | 6 | 15 | 10 |
| Com'caciones . | 7 | 1 | 3 | 3 | 5 | 11 | 15 |
| Flandria .... | 7 | 2 | 1 | 4 | 5 | 9 | 9 |
| Sacachispas . | 7 | 2 | 1 | 4 | 5 | 10 | 12 |
| L. N. Alem . | 6 | 2 | – | 4 | 4 | 10 | 9 |
| Porteño ...... | 6 | 1 | – | 5 | 2 | 4 | 17 |
| Brown ...... | 7 | 1 | – | 6 | 2 | 4 | 10 |
| Sp. Palermo . | 7 | – | – | 7 | 0 | 2 | 25 |

#### Los otros cotejos

Los resultados y recaudaciones de los restantes cotejos de primera C, fueron éstos: Almirante Brown 5 v. J. J. de Urquiza 2 ($ 30.100), Sacachispas 3 v. Defensores de Cambaceres 1 ($ 11.520), Comunicaciones 1 v. Arsenal de Llavallol 1 (pesos 9.130), Brown 0 v. Liniers 1 ($ 13.280), Barracas Central 5 v. Sportivo Palermo 1 ($ 12.490) Luján 3 v. Flandria 0 (pesos 135.400) y Estudiantes 2 v. Riestra 0 ($ 75.000). Hoy jugarán Leandro N. Alem v. Porteño.

El sábado próximo a las 15.15, continuará el campeonato con los siguientes matches de la octava fecha, en los que serán locales los equipos citados en primer lugar: Estudiantes v. Almirante Brown, Riestra v. Luján, Sportivo Palermo v. Brown, Liniers v. Leandro N. Alem, Arsenal de Llavallol v. Colegiales, Fénix v. Sacachispas y Defensores de Cambaceres v. J. J. de Urquiza. El domingo se medirán Flandria v. Barracas Central y Porteño v. Comunicaciones.

#### Incidentes en Caseros

Durante el match que Estudiantes jugó con Riestra, en Caseros, simpatizantes de la entidad visitante promovieron un incidente durante el cual resultaron lesionados de arma blanca José Espíndola, Julio Gómez y un menor, Leonardo Afrinov. Hubo intervención policial.

TITA MERELLO
TAMBIEN EN
la hora de la mujer
DESDE MAÑANA
De lunes a viernes 15.00
TELEONCE
11

¡UNICO!
REPARADOR-INFLADOR
INSTANTANEO
PARA NEUMATICOS

crike-2 ®
UN PRODUCTO DE coverysa Sarmiento 846 45-6528
Adquiéralo en estaciones de servicio, gomerías y casas del ramo.

# Boca tendrá un serio rival en Estudiantes

## En una jornada sin clásicos, se destacan, además, los matches Vélez v. F. C. Oeste, River v. Newell's, Independiente v. Argentinos Juniors y San Lorenzo v. Lanús

No habrá cotejos entre los equipos de mayor prestigio en la cuarta fecha del campeonato de primera división que se jugará hoy a las 15.15, pero no por ello carecerá de atracción, ya que aquéllos tendrán adversarios entusiastas en condiciones de exigirles ingente esfuerzo.

Boca Juniors se medirá en La Plata con Estudiantes, que después de su éxito frente a Platense y por el hecho de ser local puede constituirse en un serio obstáculo, ya que posee elementos de cierta capacidad técnica que pueden rendir en insospechado nivel cuando les toca enfrentar a rivales teóricamente mejor dotados.

Vélez Sarsfield y F. C. Oeste, ambos invictos, animarán en Liniers una lucha intensa de indudable atracción, pues el primero, puntero del certamen junto con Banfield, deberá emplearse a fondo frente a un rival que ha dado evidentes muestras de su solvencia defensiva, al punto que su valla ha sido vulnerada solamente una vez en tres partidos.

River Plate, en procura de su reencuentro consigo mismo, tendrá en el invicto Newell's Old Boys —grata revelación del certamen— a un adversario de fuste, y lo mismo ocurrirá con Independiente y San Lorenzo de Almagro, que enfrentarán a Argentinos Juniors y a Lanús, respectivamente, ante los cuales tratarán de rehabilitarse de las opacas actuaciones que han tenido en lo que va de la actual temporada oficial.

A continuación consignamos la nómina de los partidos, los árbitros que los dirigirán, el precio de las entradas generales para mayores y la probable formación de los equipos.

Los matches preliminares estarán a cargo de las respectivas terceras y reservas, y los menores abonarán en todos los casos un precio uniforme de 20 pesos por entrada.

**Estudiantes de La Plata v. Boca Juniors,** en 1 y 54, La Plata. Arbitro, Humberto Dellacasa. Entrada general, 170 pesos.

**Estudiantes:** H. J. Poletti; M. A. López y E. J. Barale; M. O. Castillo, R. H. Madero y R. F. Cheves (capitán); C. S. Bilardo, R. Santiago, M. N. Conigliaro, E. Flores y J. R. Verón. Guardavalla suplente, J. A. Oleynicky. Director técnico, Osvaldo Juan Zubeldía.

**Boca Juniors:** A. Roma; J. M. Silvero (capitán) y S. Marzolini o R. M. Ditro; C. Simeone, A. U. Rattin y F. Sacchi; O. Pianetti o Ayres Moraes, Angel C. Rojas, Alfredo H. Rojas, C. L. Menotti y A. M. González. Guardavalla suplente, O. M. Pérez. Director técnico interino, Néstor Raúl Rossi.

**Vélez Sarsfield v. F. C. Oeste,** en Alvarez Jonte 7100. Arbitro, Miguel Angel Comesaña. Entrada general, 150 pesos.

**Vélez Sarsfield:** J. M. Marín; I. S. Ovejero y L. M. Atela; H. V. Avalos, A. Cielinski (capitán) y R. J. Canosa; E. J. Curia, L. L. Recúpero, D. A. Willington, N. Conde y J. C. Carone. Guardavalla suplente, C. Caballero. Director técnico, Jorge Ismael Ruiz.

**F. C. Oeste:** R. S. Marrapodi; S. De Gioia y J. B. Leonardi; J. A. Etchevest, S. Collado y A. P. Mogaburu; J. A. Pastorini, H. E. Berón (capitán), F. R. Ribaudo, M. A. Tojo y A. H. Garabal. Guardavalla suplente, R. F. Piazza. Director técnico, Pedro R. Dellacha.

**River Plate v. Newell's Old Boys,** en avenida Presidente Figueroa Alcorta 7597. Arbitro, Guido Guazzardi. Entrada general, 150 pesos.

**River Plate:** H. O. Gatti; J. M. Ramos Delgado (capitán) y M. Bonczuk; C. A. Sainz, V. Cap y J. Varacka; L. A. Cubilla, L. V. Ruiz Quevedo "Delem" o J. C. Sarnari, J. C. Lallana, R. Matosas y O. T. Más. Guardavalla suplente, H. H. Ballesteros. Director técnico, Renato Cesarini.

**Newell's Old Boys:** A. M. Gironacci (capitán); L. M. de los Santos y S. Scoppa; S. Musante, R. R. Aguirre y R. Nemiña; J. Cardoso, M. Da Silva "Zucca", A. R. Cabrera, E. M. Rodríguez y R. O. Belén. Guardavalla suplente, R. E. Fiorio. Director técnico, Gerónimo Díaz.

**Independiente v. Argentinos Juniors,** en Almirante Cordero No. 751, Avellaneda. Arbitro, Roberto Goicoechea. Entrada general, 150 pesos.

**Independiente:** M. A. Santoro; Rubén M. Navarro (capitán) y R. E. Pavoni; R. O. Ferreiro, D. Acevedo y J. C. Guzmán; R. Bernao, O. L. Mura o M. A. Mori, R. R. Avallay, M. Radríguez y R. A. Savoy. Guardavalla suplente, H. Trucchia. Director técnico, Manuel José Giúdice.

**Argentinos Juniors:** Ricardo Navarro; A. J. Mariotti y M. E. O. Echegaray; J. E. Díaz (capitán), O. Ramos y A. O. Vieitez; G. Luraschi, R. J. Pupo, R. O. Pérez o J. Malleo, M. Benítez y R. R. Ulrich. Guardavalla suplente, O. A. Miguelucci. Director técnico, Florencio Doval.

**Banfield v. Platense,** en Peña y Arenales, Banfield. Arbitro, Carmelo Minutella. Entrada general, 150 pesos.

**Banfield:** E. L. Righi; O. O. Calics y N. López; A. Vázquez (capitán), A. Peano y O. R. Villano; M. N. Chaldú, L. Maidana, J. H. San Lorenzo, N. S. Raffo y R. H. Zárate. Guardavalla suplente, O. Cavallero. Director técnico, Benicio Acosta.

**Platense:** E. J. Topini; A. Rojas y J. C. Scheider; V. H. Alarcón, N. Togneri y J. C. Murúa; R. Martínez o J. H. Miranda, J. A. Yudica, A. H. Marchesi, O. V. Garro (capitán) y E. E. Gennoni. Guardavalla suplente, E. F. Gerónimo. Director técnico, Antonio Faldutti.

**San Lorenzo de Almagro v. Lanús,** en avenida La Plata 1674. Arbitro, Aurelio Bosolino. Entrada general, 150 pesos.

**San Lorenzo:** Agustín E. Irusta; O. E. Posenatto y R. A. Páez (capitán); R. J. Gramari, R. Telch y J. R. Albrecht; N. H. Doval, A. Rendo, F. J. Areán, J. C. Carotti y L. Castiglia. Guardavalla suplente, O. N. Paladino. Director técnico, Nicolás Palma.

**Lanús:** Roberto H. Irusta; F. J. Bravo y R. L. Avalos; R. C. Tedesco, H. J. Guidi (capitán) y M. Degli Innocenti; F. D. Parenti, M. E. Pando, A. M. Silva, B. Acosta y J. J. De Mario o A. Da Graca. Guardavalla suplente, E. Menutti. Director técnico, Pedro Aresco.

**Rosario Central v. Huracán,** en avenida Génova y Cordiviola, Rosario. Arbitro, Roberto Barreiro. Entrada general, 150 pesos.

**Rosario Central:** E. N. Andrada (capitán); J. Casares y O. N. Sesana; D. P. Aranda, J. A. Mesiano y A. A. Manillo; E. H. Juárez, J. C. Cortés, J. Sasía, N. Manfredi y A. A. Bielli. Guardavalla suplente, A. R. Spilinga. Director técnico, José D'Amico.

**Huracán:** J. Zayás; J. C. Ginarte (capitán) y J. C. Devoto; O. R. Hornes, S. H. Viberti y E. J. Jáuregui; H. O. Facundo, M. Loayza, F. C. Horster, E. Zárate y J. S. Argañaraz. Guardavalla suplente, A. Di Meglio. Director técnico, Ernesto Bernardo Cucchiaroni.

**Atlanta v. Racing,** en Humboldt 350. Arbitro, Luis Antonio Ventre. Entrada general, 170 pesos.

**Atlanta:** M. A. Sánchez (capitán); S. Rico y C. T. Griguol; M. R. Vignale, A. Rosas e I. F. Andrade; J. L. Luna, H. M. Zarich, R. Salomone, J. C. Puntorero y J. Domínguez. Guardavalla suplente, C. A. Biasutto. Director técnico, Luis Raúl Cardoso.

**Racing:** L. A. Carrizo; R. Anido y M. A. Vidal; O. H. Martín (capitán), O. J. Pastoriza y R. Perfumo; O. T. Canadel, L. R. Pentrelli, J. C. Cárdenas, B. Ferreira y C. Castillo. Guardavalla suplente, C. Szariel. Director técnico, José M. García Pérez.

**Chacarita Juniors v. Gimnasia y Esgrima de La Plata,** en Gutiérrez 351, Villa Diehl, San Martín. Arbitro, Luis Pestarino. Entrada general, 130 pesos.

**Chacarita Juniors:** H. J. Cordero (capitán); F. M. Seijo y A. O. Laginestra; R. Blanco, N. Sanguinetti y C. A. Ferro; A. O. Nardiello, J. E. Roldán, L. F. Leeb, O. J. Biagio y N. Rambert. Guardavalla suplente, J. U. Traverso. Director técnico, Juan José Pizzutti.

**Gimnasia y Esgrima:** C. J. Minoian; P. L. Galeano y A. Rosl; W. Davoine (capitán), A. A. Sosa y A. Garro; H. Antonio J. P. Marcheta, E. Restivo, M. Pardo y G. Escalada. Guardavalla suplente, H. Romera. Director técnico, Alejandro Galán "Jim Lopes".

#### Pases de jugadores

Mucho movimiento en la AFA por el cierre del libro de pases, pero ninguna transferencia de campanillas. El half Alberto Poncio, de Colón, pasó a Huracán, lo mismo que Munir Khalik, de Cerro, de Montevideo. San Lorenzo incorporó a Guillermo Puerto, libre de Dalmine; J. M. Pérez, de Colón; J. J. Coria, de Agua y Energía, de Santiago del Estero; M. Facio, de Racing, y L. Vázquez, de Huracán, de Mendoza. J. J. Rodríguez, de Boca Juniors, y Anselmo Luna, de Unión, de Santiago del Estero, pasaron a Racing, en tanto que J. Palmintesta, de Danubio, de Montevideo, lo hizo para Independiente; Vicente Romero, de Colonial del Paraguay, para Lanús; Ayala, de Huracán, y Maldonado, de Independiente, para Tigre, y J. Nuin, de Atlanta, para Quilmes.

#### Comenzará otro certamen

Con la participación de 21 equipos, distribuidos en dos zonas, denominadas Sur y Norte, comenzará el sábado próximo el campeonato de fútbol aficionado.

No intervendrán este año los clubs Muñiz y Pilar, pero lo harán dos nuevas entidades recientemente afiliadas: Atlas y Luz y Fuerza. Además, si se logra superar la oposición del Consejo Federal de la AFA, se concedería afiliación directa a Defensores Unidos de Zárate, que jugaría entonces en la zona Sur.

Los matches de la primera fecha, serán los siguientes:

**Zona Sur:** General Mitre v. Luz y Fuerza, Tristán Suárez v. Deportivo Paraguayo, Juventud de Bernal v. Defensores de Almagro, General Lamadrid v. Piraña y Victoriano Arenas v. Macabi. General San Martín tendrá fecha libre. **Zona Norte:** La Paternal v. Midland, Atlas v. Defensores de Corrientes, Juventud Unida v. Acassuso, Central Argentino v. Centro Español y 9 de Julio v. Ituzaingó. Los cotejos comenzarán a las 15.15 y actuarán como locales los equipos citados en primer término.

### Estudiantes - Boca Jrs.

| Estudiantes como local | | Boca como local | |
|---|---|---|---|
| 1931 ... 4 - 1 | | 1931 ... 2 - 2 | |
| 1932 ... 3 - 5 | | 1932 ... 0 - 2 | |
| 1933 ... 4 - 3 | | 1933 ... 3 - 2 | |
| 1934 ... 3 - 3 | | 1934 ... 4 - 2 | |
| 3 - 1 | | | |
| 1935 ... 1 - 5 | | 1935 ... 3 - 0 | |
| 1936 ... 1 - 2 | | 1936 ... 4 - 1 | |
| 1937 ... 3 - 1 | | 1937 ... 4 - 1 | |
| 1938 ... 1 - 2 | | 1938 ... 2 - 0 | en F. C. O. |
| 1939 ... 1 - 1 | | 1939 ... 4 - 2 | " " |
| 1940 ... 1 - 1 | | 1940 ... 4 - 2 | |
| 1941 ... 1 - 2 | | 1941 ... 2 - 1 | |
| 1942 ... 1 - 0 | | 1942 ... 2 - 2 | |
| 1943 ... 0 - 2 | | 1943 ... 1 - 1 | |
| 1944 ... 2 - 1 | | 1944 ... 4 - 2 | |
| 1945 ... 0 - 1 | | 1945 ... 3 - 1 | |
| 1946 ... 4 - 1 | | 1946 ... 3 - 0 | |
| 1947 ... 0 - 3 | | 1947 ... 2 - 1 | |
| 1948 ... 1 - 4 | | 1948 ... 1 - 3 | |
| 1949 ... 4 - 2 | | 1949 ... 1 - 1 | en Huracán |
| 1950 ... 0 - 1 | | 1950 ... 1 - 2 | |
| 1951 ... 1 - 2 | | 1951 ... 1 - 0 | |
| 1952 ... 2 - 0 | | 1952 ... 2 - 0 | |
| 1953 ... 1 - 0 | | 1953 ... 0 - 0 | |
| 1954 ......... | Estud. en 1ª B | 1954 ......... | Estud. en 1ª B |
| 1955 ... 2 - 1 | | 1955 ... 1 - 0 | |
| 1956 ... 3 - 3 | | 1956 ... 1 - 0 | |
| 1957 ... 3 - 1 | | 1957 ... 1 - 0 | |
| 1958 ... 2 - 5 | | 1958 ... 2 - 1 | |
| 1959 ... 0 - 1 | | 1959 ... 2 - 2 | |
| 1960 ... 1 - 2 | | 1960 ... 4 - 1 | |
| 1961 ... 2 - 2 | | 1961 ... 4 - 0 | |
| 1962 ... 1 - 2 | | 1962 ... 4 - 0 | |
| 1963 ... 3 - 1 | | 1963 ... 2 - 1 | |
| 1964 ... 0 - 1 | | 1964 ... 0 - 0 | |

**Resumen** (Estudiantes como local): Estudiantes .... ganó 13; Boca ........... " 16; Empataron .......... 5

**Resumen** (Boca como local): Boca ........... ganó 23; Estudiantes ...... " 3; Empataron ......... 7

**Resumen total**

Boca ............... ganó 39 veces y anotó 137 goles
Estudiantes ........ " 16 " " " 92 "
Empataron ............ 12

### En Montevideo jugarán hoy la copa Artigas

**MONTEVIDEO, 1 (AP).** — En el estadio Centenario se jugará mañana el segundo encuentro por la copa Artigas entre los seleccionados de fútbol de Uruguay y Paraguay. En el primer cotejo realizado en Asunción, Paraguay se impuso por 2 a 1.

**Paraguay:** Galarza; Taverelli y Monje; S. Rojas, Reyes y A. Insfrán; E. Insfrán, J. C. Rojas, Riquelme, Cáceres y Ayala.

**Uruguay:** Taibo, W. Martínez y Cabral; Méndez Gonçalvez y Cincunegui; Urruzmendi, Salva, Douksas, Silva y Meneses.

Rumbo
...al placer que se renueva en cada bocanada, tabaco CUTER le hará deleitar con su exquisita mezcla.

JUGUEMOS TODOS PARA AYUDAR A NUESTRA COOPERADORA ESCOLAR

SU EMBOTELLADOR AUTORIZADO DE Coca-Cola MARCA REG. Y Fanta
LE INVITA A PARTICIPAR EN EL
TORNEO YO-YO RUSSELL
¡Y GANAR FABULOSOS PREMIOS!

BASES
1º Si usted junta 5 tapitas marcadas de Coca-Cola y/o Fanta podrá adquirir por sólo 95 pesos m/n. un Yo-Yo modelo Profesional que le permitirá con facilidad hacer espectaculares jugadas*. Por 3 tapitas marcadas de Coca-Cola y/o Fanta y sólo 35 pesos m/n. puede usted adquirir un Yo-Yo modelo Aficionado*.
2º Si usted tiene menos de 18 años y un Yo-Yo Profesional puede intervenir en su barrio en los "Torneos Yo-Yo Russell" semanales que patrocinan sus Embotelladores de Coca-Cola y Fanta con magníficos premios.
3º Cuando usted se presente a uno de estos "Torneos Yo-Yo Russell" le agradeceremos se atenga a las indicaciones y calificaciones que se produzcan en los mismos.
4º Los tres primeros de cada concurso semanal pasarán al final de cada zona y los ganadores de cada zona competirán por la Gran Final con fabulosos premios.
* Si usted es un buen dibujante puede presentar 10 facsímiles hechos por su puño y letra de la inscripción de las tapitas.

ESTOS SON LOS PREMIOS
PAN AMERICAN PAN AM
La Línea Aérea de mayor experiencia en el Mundo
PARA LOS FINALISTAS
1º Un viaje gratis para dos personas ida y vuelta a Nueva York, con estadía paga durante una semana, para visitar la Feria Mundial volando en Jet Clipper de Pan American -de Buenos Aires a Nueva York sin escalas- en sólo 10.15 hs.
2º Un viaje gratis para 2 personas ida y vuelta a México vía Pan American y estadía paga durante una semana.
3º Un viaje gratis para 2 personas a Río de Janeiro vía Pan American y estadía paga durante una semana.

PARA LOS SEMIFINALISTAS 16 magníficos estereofónicos KEN BROWN, la calidad electrónica de más alto nivel

Ken Brown Stéreo 6-20
16 tocadiscos
48 radios portátiles a transistores

Las cooperadoras de las escuelas reciben $ 1,50 por cada tapita marcada que usted canjea. Las cooperadoras de Capital Federal y Gran Buenos Aires que deseen obtener esta donación deben inscribirse, antes del 30 de mayo, en la Embotelladora autorizada de Coca-Cola más cercana.

y además, centenares de:
lapiceras Parker
pelotas de fútbol Superball
heladeras portátiles

# Silveira exige un porcentaje a Boca

## Contrapropuesta por el half Orlando. Callá quedó en el club. El match con Platense se jugaría el miércoles por la noche

Surgieron inconvenientes en la transferencia de Alcides Vicente Silveira a Nacional al exigir el half uruguayo que Boca Juniors le diera el 20 por ciento de la operación, o sea, alrededor de 4.800.000 pesos.

Como las autoridades boquenses no accedieron a ello, la transferencia quedó momentaneamente paralizada y desglosada del pase de Errea, aun cuando las condiciones estipuladas con el club montevideano lo incluyan. Errea —éste en arriendo— y Silveira —teniendo en cuenta que éste tarde o temprano solucionará su problema— pasaron a Nacional a cambio del guardavalla Sosa y del winger derecho Cabrite y del pase definitivo de R. González, que está actuando en Vélez Sarsfield, amén de una suma de dinero no revelada que cobrará Boca, la realización de dos cotejos asegurados a los boquenses en un millón de pesos cada uno —si la recaudación excede esa suma se distribuirá por partes iguales—, el primero de ellos el martes 18 del actual en el estadio Centenario de Montevideo y el segundo el mes próximo en la Boca, en ambos casos con el compromiso de Nacional de presentar a sus nuevas figuras: Sanfilippo, Errea, Prospitti y Silveira. Ya se fijó el precio de las entradas: 100 pesos para los socios, 200 la general, 250 las plateas para socios abonados, 500 para socios y 1000 para el público en general. En Montevideo se cobraría el equivalente a nuestra moneda.

**Oferta por Orlando**

Santos del Brasil ofertó pesos 11.000.000, de ellos 4.000.000 asegurados en un partido por el half Orlando Pecanha Carvallo. Boca aceptó la realización del encuentro, pero pidió 4.000.000 en efectivo. Orlando viajará entre el martes y miércoles próximo a su patria, aun cuando no se convinieron las condiciones de su pase, ya que Vasco da Gama y Botafogo, éste por intermedio de un emisario, están interesados en lograr su concurso.

**Callá quedó en Boca**

El winger izquierdo Eugenio Callá quedó en Boca al negarse a firmar por Racing, ya que la entidad de Avellaneda no pudo llegar a un acuerdo en la parte económica. El jugador cobrará hasta fin de año su sueldo y la prima convenida.

**Adelantarán con Platense**

Boca Juniors propondrá a Platense adelantar el match del domingo próximo para el miércoles a las 20. Los boquenses tienen una oferta de 3.000.000 de pesos, libres de gastos de traslado y estada, para jugar el sábado 8 en Río Cuarto y el domingo 9 en Córdoba, aquí con Talleres o Belgrano, o quizá con un combinado de ambos clubs.

### No jugará Veira

Veira sigue lesionado y no podrá actuar hoy en San Lorenzo.

## Benfica venció a Vasas Gyor en Budapest: 1 a 0

**BUDAPEST**, 1 (AP). — El equipo de fútbol de Benfica, campeón de Portugal, venció al de Vasas Gyor, campeón de Hungría, por 1 a 0, en el primer partido semifinal de la copa de Europa, jugado con mal tiempo en el estadio Popular de esta ciudad, ante unas 80.000 personas.

En el primer tiempo las acciones fueron parejas, aunque los ataques de los portugueses siempre resultaron más peligrosos. El único tanto del encuentro lo señaló el puntero derecho José Augusto a los 27 minutos de la segunda etapa. Los locales reaccionaron y su ofensiva se intensificó, pero la retaguardia de Benfica, segura y muy precisa en la marcación, anuló los ataques de su adversario.

El match desquite se hará el 6 del actual en Lisboa, y el ganador de esta serie jugará la final de la copa con el vencedor de la otra semifinal entre Internazionale y Liverpool, cuyo primer cotejo se hará el 4 del actual.

Los equipos formaron así:

**Benfica:** Costa Pereira; Cavem y Raúl; Cruz, Germano y Peridis; José Augusto, Eusebio, Torres, Coluna y Simoes.

**Vasas Gyor:** Toth; Kiss y Tamas; Palotai, Orban y Mate; Keglovich, Gyoerffy, Sopronl, Korsos y Pavzvasai.

### Liverpool ganó la copa inglesa

**LONDRES**, 1 (AP). — El equipo de fútbol de Liverpool venció al de Leeds United por 2 a 1 en el partido final de la copa de Inglaterra, jugado en el estadio de Wembley.

El match terminó empatado sin que se abriese el tanteador y por primera vez desde 1947 fue necesario efectuar un tiempo suplementario de media hora.

# "¡Viva el Madrid que es mi club!"

III

**Por Juan Ignacio Aguilar**
(Para La Nacion)

*La vida en el Madrid, señorial y aldeano, al nacer el fútbol en la capital de España. Rebeldía contra toda clase de vasallaje. ¿Podrían los grandes individualistas practicar un juego de asociación. Sorprendente aparición de una extraordinaria figura de la medicina. Una sabrosa trilogía: café, copa y puro. Evocación de una batalla campal entre aficionados a la tauromaquia y futbolistas. Los fogosos encuentros del Unión de Irún con la Real Sociedad de San Sebastián. Presencia de don Benito Pérez Galdós en un curioso episodio. Notas de humor en medio de una tragedia.*

El 9 de marzo de 1902 es una fecha profundamente grabada en la historia del Madrid. Domingo de la primigenia aventura de ir a jugar al campito sin valladar, de la avenida de la Plaza de Toros, próximo al coso taurino. Era una de las zonas por donde Madrid, aquel Madrid señorial y aldeano, de rancia nobleza y carretas arrastradas por bueyes, camino a la Plaza de la Cebada, y la Ribera de Curtidores, denominación expresiva del respeto también existente a la artesanía, extendía el dominio urbano, rumbo a las afueras, en las que en alguna noche serena aun podía oírse el tintineo de las esquilas de algún rebaño trashumante.

**El mundo en las manos**

Madrid, que en las noches de estío hallaba grato respiro en los jardines del Retiro, buscaba ensanchar aún más sus pulmones en esos avances edilicios, aunque pareciera que al madrileño el aire, lo mismo que el chocolate, le agrada espeso. En la atmósfera densa de los cafés vivía a gusto, dándole vueltas al mundo, con la cucharilla circulante en el pocillo de café. Un mundo había perdido España, pero el español seguía teniéndolo en sus manos, buscándole soluciones al eterno problema del entendimiento humano, de la comprensión entre los pueblos y los hombres.

Madrid buscaba ensancharse, extender la centralización de su vida, convergente en la Puerta del Sol, en la que las inquietudes populares exteriorizáronse no pocas veces, y en ocasiones hasta con estallidos, porque allí está el Ministerio de la Gobernación, caja de resonancias de las arderosas pasiones políticas de España. En esos nuevos barrios se logró una feliz conjunción de lo viejo y lo nuevo, como en la sala de una casona solariega, con severos muebles de bien definida época, en la que la nieta incorpora un combinado, pero de estilizada cobertura para que no desentone —al menos en apariencia— en el ambiente más grato a la tradicionalista abuela.

**El individualismo ibérico**

Resulta agradable recrearse con el tiempo, reconstruirlo conforme a los deseos del espíritu y el corazón. Place evocar aquel Madrid en que las majas y los chisperos iban a los toros en calesa. Era la época en que Goya, uno de los grandes locos sin locura de la España quijotesca, de genialidades que asombran a los cuerdos, o mejor dicho a los de la invisible cuerda que los sujeta a su tiempo, sin dejarlos avanzar, pintaba los frescos de la ermita de San Antonio de la Florida, la de la verbena inicial, cuando asoma el estío por las crestas del Guadarrama, liberándolas de nieve, y rompe juguetón, como un chico travieso, la escarcha de las riberas del Manzanares.

Ese Goya, de recio temperamento, como buen aragonés, rebelde contra todo vasallaje, es el mismo de los caprichos alucinantes y de los lienzos de la heroica lucha contra Napoleón, en la que vence el individualismo ibérico, pues cada una de las regiones, que forman los astillamientos de los siete sistemas de montañas, regiones con sus propias características, con su personalidad, y cada provincia y cada español, le hacen la guerra por su cuenta, derrotándolo, porque han aprendido bien la lección de Viriato, el pastor guerrillero. ¿A dónde pretendemos ir con estas evocaciones? Ya estamos en el punto al que deseábamos llegar, el individualismo ibérico. Quede atrás la insobornable rebeldía contra Napoleón, reflejada con toda su trágica hondura en el cuadro goyesco del farol iluminando un fusilamiento. Retornemos a los comienzos del fútbol en España. ¿Podrán los individualistas, los grandes rebeldes españoles, practicar un juego de asociación?

Ya hemos señalado que antes de fundarse el Madrid se jugada al fútbol en Bilbao y Barcelona. Digamos, ahora, que en la propia capital de España había otros clubs, de menor significación y que no llegaron a adquirir relieve, entre los que citaremos el Moderno, cuyo campo de juego estaba entre las calles Príncipe de Vergara, Castelló, Ayala y Ramón de la Cruz, donde funcionó luego el Colegio del Pilar —"Mens sana in corpore sano"—, en el que se formaron excelentes jugadores, como los hermanos Petit, René y José, hijos de un hombre de negocios francés, de sólida fortuna —ellos también habían nacido en Francia—; René fue el más extraordinario centro medio que ha habido en España, y el segundo jugó de interior, ambos primeramente en el Madrid y luego el Unión de Irún. En el Moderno, que se fusionó con el Madrid en 1903, jugaba de centro medio un aventajado estudiante de medicina que llegaría a ser figura cumbre en esa ciencia. He aquí su nombre: Gregorio Marañón.

**Unos osados muchachos**

Retornemos a aquel domingo 9 de marzo de 1902. La gente que va a los toros asómbrase de la osadía de esos muchachos que con pantalón corto y camiseta corren detrás de una pelota de cuero. Los miran con recelo y con disgusto, como invasores de una zona que, por estar en ella el coso taurino, el escenario de su gran pasión, la de ver a la vida en dramático juego con la muerte —siempre dramático y a veces trágico—, en el vuelo de los rojos capotes o en la punta del estoque, la consideran como un coto propio. Además, les parece ridícula la indumentaria de esos jovenzuelos, más si se la compara con la de los toreros, refulgentes de oro y plata, que alteran la expectación de algo tan serio como la tauromaquia.

Con respecto a ese concepto, que rechaza la denominación de fiesta a lo que es honda pasión, cuéntase el caso del viejo aficionado que, a unos mozalbetes alborotadores, les gritó:

—¡A callar, muchachos, que a la plaza no se viene a divertirse!

Recuérdase también el caso del torero Frascuelo, quien le dijo al gran actor Maiquez, al oírle censurar una de sus faenas:

—¡Señor Maiquez, aquí se muere de verdad!

¿Cómo era posible, pues, permitir la osadía de los futbolistas? Muchos de aquellos aficionados —los más castizos con bombín, chaqueta ajustada y pantalón estrecho— mordisquearon el puro. España había perdido a Cuba, pero no el placer del buen tabaco. Le quedó la afición a ese grato rubricar las comidas, y el cigarro entró a formar parte de una trilogía imprescindible en una buena sobremesa: café, copa y puro.

Aquellos aficionados a la tauromaquia mordisquearon el puro y luego resolvieron en ajedrear a los "invasores". Pero hubo rápida y contundente réplica por parte de los futbolistas y sus amigos. Los taurófilos, cuidadosos de su bombín, inclinado sobre una oreja, y sin duda del puro, y los del pantalón corto y la camiseta, de su cabeza, decidieron poner término a la refriega.

Momentos después proseguía el partido, arbitrado por un señor de larga barba, don Carlos Padrós Rubio, hermano de un buen presidente del Madrid, don Juan Padrós Rubio. Eran dueños de un negocio de modas —"Al Capricho"— en la calle Alcalá —la "ca" Alcalá, dicen los más castizos madrileños—, en cuya trastienda se reunían los dirigentes del Madrid, todos ellos también jugadores, con excepción de los hermanos Padrós Rubio. He aquí la lista de los integrantes de la primera comisión directiva: presidente, Juan Padrós Rubio; vicepresidente, Enrique Varela; secretario, Manuel Mendía; tesorero, José de Gorostiza, y vocales, Antonio G. Neyra, Mariano Giralt, Carlos Mertens, Alvaro Spottorne y Arturo Meléndez.

Mejores como dirigentes que jugando al fútbol, pasan varios años hasta que aparece en el Madrid el nombre de un buen jugador, que luego daría extraordinario impulso a la entidad, en funciones directivas, hasta llegar a presidir el club, a cuyo frente se halla en la actualidad: Santiago Bernabeu, quien desde 1913, año de su incorporación al equipo, jugó doce temporadas ininterrumpidamente. Sabido es que a él se le debe el actual estadio del Madrid, al que se le dio el nombre de Santiago Bernabeu como expresión de agradecimiento a su larga, intensa y eficiente acción en beneficio de la entidad.

**Un año de gran significación**

Es 1915 año de especial significación en la historia del Madrid, pues entonces comenzó la incorporación de jugadores de verdadera clase, como los mencionados hermanos Petit. Ya hemos dicho que los dos actuaron luego en el Unión de Irún, en el que René integró, con Francisco Gamborena ("Patxi") y Ramón Eguizábal la mejor línea media que han tenido los irundarras. Otro jugador, sin duda extraordinario, que comenzó a figurar ese año en las filas del Madrid, fue Alberto Machimbarrena, quien, de regreso años después a su ciudad natal, San Sebastián, se vería en no pocas ocasiones, ambos en el centro de la línea media, frente a frente con su ex compañero en las filas del equipo madrileño, René Petit, en fogosos encuentros en los que chocaban muchas veces con más vehemencia los espectadores que los jugadores. Ahora, ni el Unión de Irún ni la Real Sociedad de San Sebastián actúan en primera división. La decadencia del Unión de Irún —repitamos que fue cuatro veces campeón de España—, comenzó al descender la capacidad de juego de su principal baluarte, que jugaba y dirigía, dominador del campo —René Petit—, y al irse los hermanos Regueiro. En cuanto a la Real Sociedad de San Sebastián, que inquietó hasta llegar a intervenir en finales de campeonato, quedan en el recuerdo nombres de magníficos jugadores, para los que no se hallaron reemplazantes: el nombrado Alberto Machimbarrena, Marculeta, Ipiña —éste actuó luego en el Madrid, primero como jugador y luego de director técnico—, "Cholín", Yurrita, Bienzobas..

El Real Madrid tuvo varios campos de juego, uno de ellos en el castizo barrio de Pardiñas y otro en Chamartín, hasta llegar a una nueva y muy significativa etapa: la del estadio Santiago Bernabeu. Nos atrae volver a referirnos al primero, al próximo a la plaza de toros vieja, el "campo de Estrada", llamado así por un marmolista de ese apellido que tenía en tal lugar su taller. Y esa atracción obedece, aparte de ser ese campo, en la calle Lista en convergencia con la de Velázquez, el escenario del enraizamiento del fútbol en la capital de España, porque señala una trascendental época en la ciudad de Madrid: la de los ensanches, la del impulso de su crecimiento, con la edificación de nuevos barrios.

A uno de esos barrios fue a vivir don Benito Pérez Galdós. Después del estreno de una obra suya, con apoteótico éxito, "Marianela". Los admiradores del inolvidable autor de los "Episodios Nacionales", decidieron llevarlo en hombros, por las calles de Madrid, hasta su casa. Los manifestantes aclamaban al gran escritor:

—¡Viva don Benito!

Como el trayecto era muy largo,ralearon las columnas de los aclamadores, hasta quedar reducidas a un grupo. Oyóse otra vez el grito, pero ahora como con sordina:

—¡Viva don Benito!

Y uno de los fatigados manifestantes replicó:

—¡Que viva... pero, más cerca!

Era la gracia madrileña, presta a florecer en cualquier momento, aun en medio de tragedias, como en tiempos de lucha fratricida, en que a La Cibeles, cubierta de sacos de arena para protegerla de los bombardeos, se la llamaba "La linda tapada", y a Neptuno, con su tridente, semejante a un gran tenedor, considerado absurdo en una ciudad donde no había carne, "El optimista". Gracia o una forma de escapar de la melancolía y la tristeza, en una ciudad que, en años de intensa metralla, llegó a quedarse sin ataúdes para enterrar a tantos muertos.

(Continuará mañana)

## Actos deportivos para hoy

**ATLETISMO**

**Confederación Argentina:** Práctica del plantel que participará en el campeonato sudamericano, en la sección Jorge Newbery del Club de Gimnasia y Esgrima, a las 9.30. **Federación Atlética:** Segundo torneo difusión, varias categorías, en el Club Talleres, Remedios de Escalada, a las 14.45.

**EQUITACION**

**Gimnasia y Esgrima:** Reunión interclubs, en Palermo, a las 14.

**FUTBOL**

**Primera división:** Cuarta fecha. Atlanta v. Racing, en Humboldt 350; Vélez Sarsfield v. F. C. Oeste, en Jonte y Reservistas Argentinos; Independiente v. Argentinos Juniors, en Almirante Cordero 751, Avellaneda; Rosario Central v. Huracán, en avenida Génova y Cordiviola, Rosario; Estudiantes de La Plata v. Boca Juniors, en 1 entre 54 y 57, La Plata; Banfield v. Platense, en Peña y Arenales, Banfield; Chacarita Juniors v. Gimnasia y Esgrima de La Plata, en Gutiérrez 351, Villa Dielh, San Martín; River Plate v. Newell's Old Boys, en Figueroa Alcorta 7597, y San Lorenzo de Almagro v. Lanús, en avenida La Plata 1674. **Primera B:** Novena fecha, Colón v. Tigre, en bulevar Zavalla y R. Pietranera, Santa Fe. **Primera C:** Séptima fecha. L. N. Alem v. Porteño, en Brown y Avellaneda, General Rodríguez. Todos los encuentros comenzarán a las 15.15.

**GOLF**

**Argentino:** Copa Tortuguitas, en Kilómetro 41.500. **Hindú:** Premio Lumame, en Don Torcuato. **Hurlingham:** Premio Otoño, en Hurlingham. **Huraingó:** Copa Otoño. Fourball abierto a la americana, damas y caballeros, en San Antonio de Padua. **Jockey Club:** Copa San José, segunda eliminatoria, en San Isidro. **Lomas:** Fourball abierto a la americana, últimos 18 hoyos, en Parada La Unión Ferroviaria. **Libertad:** Premio Otoño, en Libertad. **Náutico:** Premio Subcomisión de Golf y campeonato local de caballeros, en San Isidro. **Olivos:** Copa Capitaba y Secretaría y premio Sarmiento, eliminatorias, en General Pacheco. **Ranelagh:** Copas Las Mellizas, mixed foursomes chapman, en Ranelagh. **San Andrés:** Fourball k. o., eliminatorias, en San Andrés. **San Isidro:** Premio Becú, clasificación, en San Isidro. **San Martín:** Copa Buenos Aires, fourball a la americana, damas y caballeros, en Sáenz Peña. **Tortugas:** Premio Agrupación Mutual Empleados de Golf, fourball abierto a la americana. **Universitario:** Fourball semiabierto a la americana, caballeros, últimos 18 hoyos, en Villa de Mayo. **Smithfield:** Gran premio Reysol, últimos 18 hoyos, en Zárate.

**HANDBALL**

**River Plate:** Torneo por la copa Otoño, octava jornada. Sociedad Alemana de Gimnasia v. Lanús Oeste, Villa Ballester v. Sportivo Barracas y Juventud Danesa v. River Plate D, en Figueroa Alcorta 7597, a las 16.30.

**HOCKEY SOBRE CESPED**

**Asociación:** Primera división, caballeros. Municipalidad v. Atlético de San Isidro, en avenida del Libertador y Republiquetas; Esso v. Bartolomé Mitre, en avenida Libertador General San Martín 215, Vicente López; Hurling v. San Fernando, en Kilómetro 19. Hurlingham: Lomas v. San Martín, en Alberti y Atenales. Lomas de Zamora, y Banco Provincia v. Quilmes, en Hipólito Yrigoyen 803, Vicente López. Todos los matches se iniciarán a las 15.30.

**RUGBY**

**Primera:** Segunda fecha. Old Georgian v. Buenos Aires, en Pringles y Solís, Quilmes; Belgrano v. Atlético de San Isidro, en Virrey del Pino 3456; San Isidro Club v. Gimnasia y Esgrima, en avenida Blanco Encalada entre Sucre y Darragueira, Boulogne; Universitario v. Pucará, en Villa de Mayo, y Pueyrredón v. San Martín, en Cura Allievi esquina Capitán San Martín, Boulogne. **Segunda:** Segunda jornada. Champagnat v. Deportiva Francesa, en Villa Maipú; Los Tilos v. Hindú, en La Plata; Curupaytí v. Alumni, en Hurlingham; Obras Sanitarias v. Beromama, en avenida del Libertador 7395, y Olivos v. La Plata, en Mariano Pelliza 4550, Munro. Todos los partidos comenzarán a las 14.45.

**TENIS**

**Buenos Aires Lawn Tennis Club:** LXXIII campeonato internacional del Río de la Plata, finales, en Olleros 1510, a las 13.

## Será activa la jornada de polo en Pergamino

**PERGAMINO** (De un enviado especial). — Con una intensa actividad quedarán definidos hoy en el Pergamino Polo Club los torneos preparados por esta dinámica institución, que ha reunido a un elevado número de equipos.

Las representaciones del Jockey Club y de San Miguel sostendrán el cotejo decisivo del abierto. El primero obtuvo este derecho, luego de eliminar a Pergamino y San Miguel, merced a su triunfo frente a Venado Tuerto.

**Jockey Club:** Julio Menditeguy (h), 4; Eduardo Ustariz, 4; Eduardo Huergo, 4, y Alberto Kraft, 4. Total, 16.

**San Miguel:** Ricardo Mihanovich, 1; Guillermo Del Sel, 2; Hernán Valenzuela, 3, y Jorge Cerrutti, 2. Total, 8.

Para definir el torneo con handicap por la copa Ciudad de Pergamino se medirán El Trébol y San Luis. El primero recibió ayer walk over de La Primavera y San Luis pasó a la final por no haberse presentado Pergamino.

**El Trébol:** Luis Duggan (h), 1; Jorge Donovan, 2; Carlos Donovan, 1 y Jorge O'Farrell, 5. Total, 9.

**San Luis del Río:** Juan Carlos Milberg, 1; Carlos Zavaleta, 2; Clemente Zavaleta, 2, y Bartolomé Mitre (h), 1. Total, 6.

La activa jornada se completará hoy con los partidos finales del torneo de baja ventaja. En el abierto lo hará La Merced y Los Baguales, y en el handicap, Las Arañas y La Gloria. En los partidos de ayer por este torneo Los Baguales superó a Las Arañas por 6 a 5, y La Gloria a Santa Lucía, por 6 a 2.

He aquí cómo se integrarán los equipos para las finales de hoy:

**La Merced:** Roberto Skinner, 1; Marcos Uranga, 1; Ricardo Green, 2, y Carlos Mayon, 2. Total, 6.

**Los Baguales:** José Luis Marina Fox, 1; Juan José Ybar, 1; Martín Tuculet, 1, y Miguel Tuculet, 1. Total, 4.

**Las Arañas:** Juan González Alzaga, 1; Carlos H. Ruiz Moreno, 1; Alejandro Menéndez, 1, y Arturo Goetz, 1. Total, 4.

**La Gloria** Rodolfo Pondé, 1; Jorge Zorreguieta, 1; Alberto Zuñer, 1, y Juan Carlos Malagarriga, 2. Total, 5.

## El Cuadro Azul de la Policía Montada

Como parte de los actos preparados por el Cuerpo de Policía Montada para recordar el 72º aniversario de su fundación, mañana, a las 11, se hará, en el asiento de la unidad, avenida Figueroa Alcorta y Cavia, una exhibición de destreza hípica a cargo de su Cuadro

# Volvió a ganar el ciclista R. Breppe

El ciclista Roberto Breppe se impuso en la cuarta y quinta etapas de la prueba ciudad de González Chaves, premio Imperial Cup y refirmó su condición de puntero al aumentar la ventaja sobre su más inmediato perseguidor, Miguel Sigura.

El tramo de ayer se dividió en dos partes; la primera contra reloj sobre 25 kilómetros, en la que obtuvo el primer lugar, y la segunda en pelotón, en la que se ubicó segundo, pero con igual tiempo que el ganador, Luis Szabo, por lo que le correspondió el primer puesto en la clasificacion general de ambas partes.

Hoy se efectuará la sexta y última jornada, desde González Chaves hasta San Cayetano y regreso, sobre un total de 140 kilómetros.

**Clasificaciones**

**Cuarta etapa:** (González Chaves, Tres Arroyos, Cascallares, González Chaves, 140 km.). 1o., R. Breppe, 3h.55m.42s., a un promedio de 36km.872 por hora; 2o., D. Delmastro, 3h.55m.47s.; 3o., M. Sigura, 3h.55m.52s.; 4o., L. Szabo, 3h.55m.57s.; 5o., H. Acosta; 6o, R. Placánica; 7o., G. Cavallieri; 8o., E. Brassini; 9o., L. Breppe, y 10o., A. Alexandre.

**Quinta etapa:** (25 km. contra reloj), 1o., R. Placánica, 36m. 26s., a un promedio de 41km. 415 por hora; 2o., R. Breppe, 36m.30s.3/5; 3o., D. Delmastro, 36m.55s.; 4o., H. Acosta, 37m. 26s.; 5o., G. Cavallieri, 37m. 34s.; 6o., M. Sigura, 37m.37s.; 7o., J. Cavallieri, 38m.21s.; 8o., L. Szabo, 38m.26s.4/5; 9o., C. Bodei, 38m.42s.; 10o., E. Brassini, 38m.47s. (Tramo en pelotón, 135 km.). 1o., L. Szabo, 3h.4m. 21s.; 2o., R. Breppe, 3h.4m.21s.; 3o., M. Sigura, 3h.5m.9s.; 4o., R. Placánica, 3h.5m.17s.; 5o., H. Acosta, 3h.7m.48s.; 6o., G. Cavalieri; 7o., E. Sánchez; 8o., C. Bodei, todos en el mismo tiempo que el quinto; 9o., J. C. Barrera, 3h.10m.18s., y 10o., L. Breppe, en el mismo tiempo. **Clasificación de etapa:** 1o., R. Breppe, 3h.40m.36s.3/5; 2o., R. Placánica, 3h.41m.33s.; 3o., M. Sigura, 3h.41m.33s.; 4o., L. Szabo 3h. 42m.47s.2/5; 5o., H. Acosta, 3h. 45m.14s.; 6o., G. Cavallieri, 3h. 45m.22s.; 7o., C. Bodei, 3h.46m. 30s.; 8o., D. Delmastro, 3h.47m. 16s.; 9o., E. Sánchez, 3h.47m.54s. 3/5, y 10o., J. Cavallieri, 3h. 48m.39s.

**Clasificación general:** 1o., R. Breppe, 22h.58m.6s.3/5, a un promedio de 37km.198 por hora; 2o., M. Sigura 23h.53s.; 3o., R. Placánica, 23h.1m.56s.; 4o., L. Szabo, 23h.2m.10s.2/5; 5o., C. Bodei, 23h.4m.47s.; 6o., G. Cavallieri, 23h.7m.8s.; 7o., D. Delmastro, 23h.7m.9s.; 8o., E. Sánchez, 23h. 7m.27s.3/5; 9o., H. Acosta, 23h. 8m.5s.; 10o., J. Cavallieri, 23h. 11m.34s.; 11o., E. Brassini, 23h. 14m.19s.; 12o., H. Gómez, 23h. 22m.19s.; 13o., A. Alexandre, 23h.23m.29s.4/5; 14o., E. Augusto, 23h.30m.12s., y 15o., R. Bieganzoli, 23h.30m.54s.

### Triunfó Luconi

**CORDOBA.** — Raúl Luconi, en 2h. 59m. 48s., ganó la prueba ciclística Circuito Colonia Caroya, sobre 123 kilómetros. Segundo se clasificó José Figueras, tercero, Omar Roulet, cuarto, Edgardo Suppo y quinto, Raúl López todos con el mismo tiempo que el ganador.

## En General Pico se efectuará hoy una carrera TC

Una importante competencia automovilística para la categoría Turismo de Carretera, fórmula B, se efectuará hoy en General Pico. Se trata de la clásica Vuelta de La Pampa, carrera que por décima vez organiza el Pico Foot-Ball Club, la que tendrá por escenario un difícil circuito mixto —se incluyen en él tramos de asfalto, tierra y arena—, que deberá ser recorrido en dos oportunidades para totalizar 629km.400.

El orden de partida no será dado de acuerdo con la ubicación de los volantes en el ranking de la comisión deportiva automovilística, sino mediante pruebas de clasificación, que se realizaron ayer por la tarde. Para compensar esta intervención extra de los competidores se dispuso fijar un derecho de partida que alcanzó a la suma de 2500 pesos para cada corredor. Además aquellos que terminaron estas carreras previas recibieron nafta y lubricantes por valor de otros 2500 pesos.

El total de los premios por distribuirse en la prueba principal alcanza a 1.500.000 pesos.

**Manzano, el mejor**

En las pruebas de clasificación efectuadas ayer el mejor registro estuvo a cargo del mendocino José Manzano, quien señaló 1m.35s.4/5, a un promedio de 116km.492 por hora, por cuya razón le corresponderá hoy partir en primer término. Tras éste lo harán, de acuerdo con los tiempos obtenidos, los siguientes volantes:

A. J. Ríos, L. Di Palma, F. Peduzzi, E. Casá, J. Serrá Lima, R. Alzaga, J. C. Perkins, O. Cordonnier, H. Rey, C. Saladino, S. Aloé, A. Santoro, R. Chavert, "Rollie", J. Sterovich, E. León, J. R. Martínez, J. R. Risatti, N. Biglieri, J. Luluaga, J. Faustino, C. Loeffel, J. Viñales, A. Tempone y R. Gougy.

RUEDA DE AMIGOS RUEDAS DE

LANDÓ

COGNAC GRAN RESERVA

La calidad va en Landó, el cognac con profundo "contenido" de sabor y bouquet, típicos de un Gran Reserva. En rueda de amigos... Ruedas de Landó, avalado por Bodegas Esmeralda S.A.

FAMILIA DE GRANDES VINOS

BODEGAS ESMERALDA S.A.

Córdoba-Mendoza-San Juan-Bs. As.

GUATEMALA 4555 • CAPITAL FEDERAL • TEL. 72-3086/9

RADIUX

LA VERDAD A PLENA LUZ

en las pilas

RAY-O-VAC

Tapa, cuerpo y fondo blindados totalmente en acero.
Seguridad absoluta, mayor rendimiento y por lo tanto mayor economía, todo certificado por su sello de garantía.

• UNICAS BLINDADAS EN TODOS SUS TIPOS
• UNICAS CON SELLO DE GARANTIA
• UNICAS CON CALIDAD DE IMPORTACION

STOCK PERMANENTE RENOVADO CONSTANTEMENTE

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

RADIO MIGUEL S. A.

SAN JUAN 2768/86 - T. E. 93-5041 y 5045 - Capital Federal

# Ganaron Roy Emerson y Stolle las semifinales

Los dos cotejos semifinales de singles de caballeros y una semifinal de dobles tuvieron como escenario el court central del Buenos Aires Lawn Tennis Club, donde toca a su fin el LXXIII Campeonato Internacional del Río de la Plata, cuya reunión de clausura se realizará hoy al jugarse en el mismo escenario las finales de singles y dobles de caballeros.

En otras canchas se efectuaron cotejos de distintas categorías del certamen, con los que la reunión efectuada en un día templado y luminoso ofreció a la concurrencia, que ocupó casi totalmente las graderías de la gran tribuna, un programa variado y de excelente calidad técnica.

**Stolle v. Osuna**

Fred Stolle, segundo jugador de Australia y titular del equipo campeón de la copa Davis el año último, se midió con el mexicano Rafael Osuna en la rueda semifinal de singles de caballeros. Actuó como umpire el señor Asdrúbal Rodríguez, y el match comenzó a las 13.20 con el saque de Stolle y fue muy movido desde sus comienzos, ganando al principio cada jugador su saque merced a colocaciones precisas y ataques en la red.

**Emerson v. Soriano**

Un buen rato debió esperar el público la iniciación del siguiente cotejo semifinal, entre Roy Emerson y Eduardo Soriano, que dirigió don Guillermo Heyer García. El argentino, sin realizar una performance sobresaliente, actuó bien, pero poco le quedó por hacer ante la brillante labor de Emerson, quien justificó con holgura su posición de primer tenista del mundo. Con saques, voleas, drives, [illegible] y tiros desde cualquier lugar de la cancha y en los ángulos más difíciles, asombró a los espectadores en una demostración como pocas veces se vio por la precisión y velocidad de las jugadas. El score fue 6-2 y 6-2.

**Otros cotejos**

El tercer match en el court central fue la semifinal de dobles, entre Rafael Osuna y Eduardo Soriano, versus Carlos Lynch y Modesto Vázquez. Este último es jugador adolescente de la categoría juvenil, y tuvo como compañero a un avezado aficionado del Tenis Club Argentino. El público tomó bajo su protección al pequeño tenista, y Vázquez, sin arredrarse por la magnitud de la galería, que abonó 350 pesos por cabeza para verlos actuar a él y a otros, tuvo un desempeño muy elogioso, y cada una de sus jugadas brillantes, que fueron muchas, fue seguida por una ovación de la concurrencia. Se convirtió así en el jugador mas aplaudido en este certamen, y el match, que prometía ser mediocre por la diferencia de fuerzas entre las parejas rivales, se animó por la intervención que tomó el público en cada acierto de los perdedores. El score fue 6-4 y 6-4 con que ganaron Soriano y Osuna.

**Para hoy**

El campeonato internacional de tenis del Río de la Plata finalizará hoy en el Buenos Aires Lawn Tennis Club, y se jugarán estos matches:

Court central, desde las 13.30: Roy Emerson v. Fred Stolle (final de singles de caballeros); a continuación, Emerson-Stolle v. R. Osuna-E. Soriano (final de dobles).

Cancha Bullrich, tribuna chica, desde las 13.30: final de dobles de veteranos; luego final de dobles de selección.

A las 9: Cynthia Cosulich v. A. Guccioni (final niñas infantiles); J. Pinciroli v. H. Megy (final varones infantiles), y R. Cano v. H. Romani (final varones menores). A las 10: I. Roget v. I. Ruiz (final niñas menores), Ana M. Ganzábal v. Graciela Morán (final niñas juveniles), y T. Lynch v. M. Vázquez (final varones juveniles).

Al terminar los matches serán distribuidos los premios en el court central.

**Los resultados**

Los matches efectuados ayer y anteayer por el campeonato internacional de tenis finalizaron así:

**Singles de caballeros, semifinales:** Roy Emerson (australiano) venció a Eduardo Soriano, 6-2 y 6-2, y Fred Stolle (australiano) a Rafael Osuna (mexicano), 6-4 y 6-4. En los cuartos de final, Osuna a Patricio Cornejo (chileno), 6-4, 5-7 y 7-5.

**Selección de caballeros, final:** Elio Alvarez a Piero Squillari, 6-3 y 11-9.

**Singles de veteranos, final:** Héctor H. Pisani a Martín J. de Gainza, 5-7, 6-0 y 6-2.

**Varones juveniles, semifinal:** Modesto Vázquez a Elio Alvarez, 9-7 y 6-2.

**Niñas juveniles, semifinal:** Graciela Morán a Raquel Giscafre, 6-1 y 6-2.

**Dobles de caballeros, semifinales:** Rafael Osuna - Eduardo Soriano se impusieron a Carlos Lynch - Modesto Vázquez, 6-4 y 6-4, y Roy Emerson - Fred Stolle a Patricio Cornejo - Yearte Adam, por 6-1 y 6-4. En los cuartos de final, Soriano - Osuna a Roberto Junquet - Enrique Arnold, 6-4 y 10-8.

**Selección de dobles, semifinal:** P. Frisch - Martín Luro a Federico Barboza - Diógenes de Urquiza, 6-4 y 6-2.

**Dobles de veteranos, semifinal:** Horacio Billoch Caride - Arturo Grimaldi a Alejo D. Russel - José Giner, 8-10, 6-4 y 6-3.

## Burruni

**BERGAMO**, Italia, 1 (AP). — Umberto Branchini, manager del campeón mundial de boxeo de peso mosca Salvatore Burruni, dijo que el púgil italiano no abandonó su proyecto de enfrentar al argentino Horacio Accavallo, en Buenos Aires, el 7 de agosto próximo, a pesar de las objeciones del Consejo Mundial de Boxeo.

Branchini manifestó que esa entidad no tenía ningún derecho para imponer al mexicano Alacrán Torres o al japonés Hiroyuki Ebihara, como próximos rivales de Burruni.

El Consejo recomendó que Burruni no enfrente a Accavallo por cuanto una herida en esa pelea podría impedirle que defienda su título. También se dijo que Burruni sería despojado del título en caso de perder ante Accavallo.

pudo haber sido de imprevisibles consecuencias.

**Venció Bonavena**

**BAHIA BLANCA.** — En el salón de los deportes combatieron los púgiles de la categoría pesado Oscar Bonavena (92 kilos) y el local Carlos Vázquez (87 kilos).

El combate, que resultaba favorable a Bonavena, se definió a su favor por knock out en la tercera vuelta, cuando pudo colocar su primer golpe directo a la cara de su rival.

## Italia logró en Niza el Premio de las Naciones

**NIZA**, Francia, 1 (AP). — El equipo italiano ganó el Premio de las Naciones del concurso hípico internacional de Niza. La Argentina ocupó el tercer lugar, detrás de España.

Los resultados de esta importante competencia fueron éstos: 1o., Italia: comandante Piero D' Inzeo, con Bally Black; Lall Novo, con Rahim; Graziano Mancinelli, con Rock, y teniente Anjoni, con Canio, quienes totalizaron 8 faltas.

2o., España: capitán Queipo de Llano, con Infernal; M. de Bohorques, con Quizás; capitán Martínez de Vallejo, con Rififi, y Francisco Goyoaga, con Rifkik, 24 faltas.

3o., Argentina: teniente coronel Jorge A. Canavas, con Confinado; Hugo M. Arrambide, con Chimbote, y coronel Carlos Delia, con Popín, 29 faltas.

4o., Irlanda: Srta. Connolly-Carew, con Barrymore; capitán Edward O' Donohoe, con Cil Anfahail; cap. Edward Champion, con Sliabh G' Crot, y comandante William Ringrose, con Loch and Spaig, 32,25 faltas.

Cada equipo tenía cuatro jinetes, menos la Argentina que tuvo tres. En la anotación sólo se toman en cuenta los tres mejores.

Casa LAZARO COSTA S.R.L.
Servicios de calidad
CALLAO Y SANTA FE 42-9871 y 44-1778 — RIOJA 280 97-0091 y 97-8000

# [F]inales del torneo de golf para damas

[El se]... Los actual... bía un... Repúbl... a fav... se dis... sident... na, U... Elías cargo domin... nes qu... timo at... sidencia ...

[M]aría Julia Caserta, actual [camp]eón nacional de golf, Leonor Sinclair, del Ranelagh Golf [Club] y Susana Altamirano, del [Mar] del Plata Golf Club, fueron las ganadoras de las tres [cate]gorías del VII Campeonato [de] Campeonas Cremas Pond's que finalizó en la cancha de Saenz Peña. La primera de las nombradas, que ya había sido vencedora en la división superior en 1963 y en tercera en 1959, tuvo destacada actuación a través de las eliminatorias en las que sobresalió por un juego largo de singular poderío. Se impuso en el cotejo decisivo a Cecilia Palacio integrante del equipo nacional por 5 y 4 sumando 36 de ida, lo cual le permitió obtener una ventaja de tres hoyos.

Los resultados generales de la última jornada fueron los siguientes:

**Categoría campeonas.** Semifinales: Cecilia Palacio venció por 1 arriba a Margaret B. de Keen, y María Julia Caserta por 4 y 3 a Susana Canevari. Final: María J. Caserta se impuso por 5 y 4 a Cecilia Palacio.

**Segunda categoría (de 8 a 15).** Semifinales: Leonor Sinclair a María Martha S. de Massa por 4 y 3, y María H. R. de Videla por 3 y 1 a Nora R. de Bisi. Final: Leonor Sinclair venció en el último hoyo a la señora de Videla luego de estar dos abajo en el hoyo 9.

**Tercera categoría (de 16 a 36).** Semifinales: Irma L. de Griego por dos arriba a Giselle de Meinhard, y Susana Altamirano a Juana D. de Uribelarrea por 2 y 1. Final: Susana Altamirano por 4 y 3 a la señora de Griego, después de terminar dos arriba la ida.

**Premios Golf Semanal**

En los mismos links del Golf Club General San Martín, que ofrecieron un estado magnífico, se jugó el torneo por los premios Golf Semanal. Se obtuvieron excelentes scores siendo los más destacados los siguientes:

**Hasta 15 de handicap**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| G. F. de Di Liscia | 39 | 38 | 77 | 11 | 66 |
| P. F. de Bertani | 40 | 40 | 80 | 10 | 70 |
| F. M. de Seffeld | 45 | 48 | 93 | 15 | 78 |
| C. de Roldán Bonadeo | 44 | 45 | 89 | 10 | 79 |
| E. G. de Callejo | 48 | 46 | 94 | 15 | 79 |

**De 16 a 36**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| M. Maronese | 45 | 47 | 92 | 22 | 70 |
| S. D. de Abal | 43 | 48 | 91 | 17 | 74 |
| B. B. de Bonadeo | 48 | 44 | 92 | 18 | 74 |
| N. de Cubas | 47 | 47 | 94 | 20 | 74 |
| R. de Pavn | 48 | 43 | 91 | 16 | 75 |

Al término del juego, en el salón de actos del Golf Club General San Martín, se realizó la distribución de los premios, acto que presidió el titular d/l directorio de Pond's Argentina, señor Ramón Maristany. Con elocuentes palabras se refirió al destacado buen éxito del campeonato y al interés e importancia que todos los años adquiere el certamen considerado como un verdadero acontecimiento del golf del país.

**San Isidro Golf Club**

**Premio Fundadora**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| L. de Rosemberg | 45 | 44 | 89 | 15 | 74 |
| H. de Cairo | 46 | 53 | 99 | 25 | 74 |
| A. P. de Pfeiffer | 53 | 57 | 110 | 36 | 74 |
| L. L. de Zech | 50 | 47 | 97 | 22 | 75 |
| J. de Clewell | 53 | 49 | 102 | 27 | 75 |
| I. L. de Keen | 42 | 41 | 83 | 7 | 76 |
| E. de Russell | 48 | 47 | 95 | 18 | 77 |
| J. H. de Roveda | 49 | 47 | 96 | 19 | 77 |

El premio lo ganó la Sra. de Rosemberg, por desempate automático.

**Club Atlético Lomas**

**Concurso de Damas**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] de Brisson | 50 | 49 | 99 | 22 | 77 |
| [illegible] de Foggie | 42 | 45 | 87 | 10 | 77 |
| H. de Fontán | 47 | 50 | 97 | 20 | 77 |
| M. S. de Tornessi | 51 | 52 | 103 | 26 | 77 |
| S. de Rodman | 47 | 54 | 101 | 23 | 78 |
| M. D. de De Luca | 53 | 51 | 114 | 26 | 78 |
| G. de Wray | 50 | 54 | 104 | 26 | 78 |

El premio lo ganó la señora de Brisson, por desempate automático.

**Hindú Club**

**Premio apertura temporada**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| S. Z. de Fleicher | 51 | 53 | 104 | 27 | 77 |
| E. P. de Alfonso | 45 | 49 | 93 | 15 | 78 |
| M. O. de Roel | 42 | 46 | 88 | 9 | 79 |
| C. de Devroe | 43 | 46 | 89 | 10 | 79 |
| L. de Bodino | 45 | 48 | 93 | 13 | 80 |

**Ranelagh Golf Club**

**Premio Señora de Papurello**

(Por puntos)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| M. J. B. de Hirschberg | 25 | 25 | 50 | 4 | 54 |
| E. O. de Esparbe | 15 | 18 | 33 | 19 | 52 |
| Srta. B. Cambaceres | 18 | 20 | 38 | 13 | 51 |
| H. V. de López | 26 | 19 | 45 | 5 | 50 |

**A Porto Alegre**

La Asociación Argentina de Golf designó a Roberto Nager (capitán), Horacio Berthe, Adolfo Colombo y Luis Danesi para que intervengan en el match con equipos del Brasil y Uruguay que se realizará desde el 5 al 8 de mayo en la ciudad de Porto Alegre, Brasil, por el trofeo A. J. Renner.

**Torneo Alex G. Nicholson**

En el Jockey Club, en San Isidro, se jugará el torneo individual a 36 hoyos por golpes para caballeros por el trofeo Alex G. Nicholson.

El certamen se realizará el 8 y 9 del actual, con inscripción limitada a los primeros 180 jugadores que se anoten. Podrán participar únicamente jugadores con handicap nacional y habrá tres categorías: scratch, con puntos para el ranking; con ventaja hasta 9 y con ventaja de 10 a 22.

Las anotaciones se recibirán hasta el 4 de dicho mes a las 18, en la Asociación Argentina de Golf, Sarmiento 443.

**Campeonato de caddies**

**MAR DEL PLATA.** — En el Mar del Plata Golf Club se realizó el campeonato de caddies de la temporada 1964-1965, en tres categorías, y con premios por 10.000 pesos en efectivo.

En primera categoría Rafael Martínez le ganó por 4 y 3 a Antonio Uriarte, en segunda, Miguel A. Simone por 3 y 2 a Jorge Vacaro y en tercera, Jorge A. Durotovich por 2 y 1 a Luis R. Falaschini.

## *Brasil aventaja a Hungría en la copa Davis: 2-1*

**LONDRES**, 1 (AP).— En la zona europea de la copa Davis de tenis, Brasil aventaja en Budapest a Hungría. La victoria de Ronald Barnes y Tomas Koch sobre Gulyas y Szikszai por 7-5, 6-8, 6-1 y 6-2 puso en ventaja al Brasil.

En los restantes cotejos, Gran Bretaña venció a Israel por 4-1, Chile a Bélgica, por 3-0, Dinamarca a Irlanda, por 3-0, Alemania Occidental a Suiza, por 3-0, Italia a Portugal, por 3-0, España a Grecia, por 3-0 y Africa del Sur a Holanda, por 3-0.

Turquía aventaja a Luxemburgo por 2-1, Austria a Finlandia por 2-1 y Suecia a Polonia por 2-1.

**La zona asiática**

**SEUL**, Corea del Sur 1 (AFP). — Japón lleva ventaja de 2 a 0 a Corea del Sur en el match final de la zona asiática de la copa Davis de tenis.

**En Reggio Calabria**

**REGGIO CALABRIA**, 1 (AP). — El norteamericano Donald Dell venció al australiano Martin Mulligan por 6-4- 4-6 y 6-3 en la semifinal de singles de caballeros.

# Racing obtuvo un torneo de basquet

Jugando un basquetbol coordinado, veloz y eficiente, Racing se adjudicó el torneo cuadrangular de primera división que realizó el Club Deportivo San Andrés por la copa Aniversario. En el match final batió al equipo local por 74 a 52. Practicó un juego armónico, basado en una formación 2-2-1, lo que le permitió un trabajo en triángulo que tuvo como vértice la posición de Chaher, ubicado como pivot. La marcación fue individual y a presión. Deportivo San Andrés se perdió ante esta defensa, tornándose su accionar impreciso, facilitando esto el contraataque de su adversario, que en el primer tiempo ganaba por 43 a 25.

El partido tuvo un desarrollo fuerte y en esa característica sobresalió Closas, de Racing, quien abandonó la cancha por un violento foul descalificador cometido en perjuicio de Denatale. Este fue expulsado luego por protestar los fallos. Dirigieron los árbitros Guillermo Bugliotti y Osvaldo Vázquez. Los equipos se alistaron de esta manera:

**Racing:** E. Guerrero, 11; R. Alix, 13; C. D'Aquila, 11 (x); E. Closas (foul descalificador); L. Chaher, 17 (formación inicial); L. Villa, 10; C. Tapia, 0 (x); H. Araujo, 0, y C. Romanella, 0. Director técnico, Enrique Pí.

**Deportivo San Andrés:** M. Pérez, 2 (x); E. Denatale, 6 (expulsado); O. A. Calvo, 9; R. Vega, 2 (x); A. Stanizzewski, 14 (formación inicial); M. Espadas, 8 (x); R. Aldariz, 0; O. Punti, 14, y E. Herman, 0. Director técnico, Leopoldo Contarbio.

**Santos Lugares, tercero**

Por el tercer puesto, Defensores de Santos Lugares se impuso a 17 de Agosto por 64 a 63. Arbitraron los jueces Samuel Mijalovich y Osvaldo Vázquez. Los participantes se presentaron así:

**Defensores de Santos Lugares:** O. Ferpuzzi, 12, J. Sujero, 5; C. Lupano, 27; J. Rubini, 8; H. Thiery, 2 (formación inicial); B. Ravinovich, 8, y V. Kudacki, 2. Director técnico, Armando Bertotti.

**17 de Agosto:** C. Olalla, 6; J. Cantarelli, 17; H. Echeverría, 1; A. Bonermann, 6 (x); A. Lopes, 17 (formación inicial); J. O. Di Tulio, 0; C. Martínez, 0, y A. Bordoli, 0. Director técnico, Juan Escolar.

Primer tiempo: 17 de Agosto 30 v. Santos Lugares 26.

**Boca obtuvo un certamen**

Boca Juniors ganó el certamen de basquetbol que realizó con motivo de su 60° aniversario. En el encuentro decisivo superó a 17 de Agosto por 90 a 79. En el primer tiempo Boca se imponía por 32 a 23. Los conjuntos formaron de esta manera:

**Boca Juniors:** Casarin, 6; Vázquez, 10; Delguy, 21; Merino, 13, Borda, 7 Schime, 4; Castelli, 4; Poskus, 2 Mazzini, 18; Carrizo, 5, y Bustos 2. Director técnico, Abelardo Dasso.

**17 de Agosto:** López, 25; Echeverría, 15; Cantarelli, 23; Martínez, 0; Bonermann, 6; Olalla, 10, y Bordoli, 0. Director técnico, Juan Escolar.

Huracán le ganó a El Porvenir por 84 a 79 y obtuvo el tercer puesto.

**Torneo de segunda**

Finalizó la rueda de clasificación del torneo de basquetbol de segunda división que organiza el Hogar Cultural Scholem Aleijem por la copa Aniversario. Por la zona B pasaron a la rueda final Sportivo Villa Ballester y Bristol. En la zona A igualaron el primer puesto Nolting, Scholem Aleijem y Ateneo Popular de Versailles. Los resultados de la última fecha fueron éstos:

Ateneo Popular de Versailles 58 v. Sporting Social 42 y Sportivo Villa Ballester 50 v. Fulgor de Villa Crespo 33.

**Posiciones finales**

| Zona A | J | G | P | Ps | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nolting | 3 | 2 | 1 | 2 | 107 | 109 |
| S. Aleijem | 3 | 2 | 1 | 2 | 180 | 160 |
| Versailles | 3 | 2 | 1 | 2 | 123 | 103 |
| Sporting | 3 | – | 3 | 0 | 129 | 155 |
| **Zona B** | **J** | **G** | **P** | **Ps** | **Gf** | **Gc** |
| V. Ballester | 3 | 3 | – | 3 | 171 | 144 |
| Bristol | 3 | 2 | 1 | 2 | 183 | 169 |
| C. Yapeyú | 3 | 1 | 2 | 1 | 160 | 171 |
| F. V. Crespo | 3 | – | 3 | 0 | 131 | 161 |

## *En combate sólo discreto, Falfán ganó por puntos*

La caída que el uruguayo Gualberto Gutiérrez (61,100) sufrió en el último round del combate que el viernes sostuvo con el campeón cordobés, Tristán Falfán (61,700), determinó que se tornara amplia la diferencia de puntos en favor de este último y obtuviera el fallo unánime de los jurados.

La pelea se realizó casi permanentemente en la media distancia, con mucha imprecisión en los envíos del uruguayo, agravado por quedar muy abierta su defensa después de cada ataque. Falfán, de recursos modestos, pero buen contragolpeador, evidenció temor por la pegada de Gutiérrez y ello le impidió aprovechar al máximo el apuntado defecto de su adversario.

La reacción de Gutiérrez en el noveno asalto hizo que la ventaja de Falfán al iniciarse el último round se redujera a la mínima necesaria para imponerse, por lo que no era improbable que de mantener su rival el ritmo anterior se produjera un empate, pero faltando un minuto y medio para la finalización una izquierda en contragolpe de Falfán calzó en el rostro a su contrincante, que cayó, contándosele cuatro segundos en la lona. Al reincorporarse, Gutiérrez armó su guardia por instinto, pero su mirada extraviada y su estabilidad vacilante denotaban un estado de inconsciencia que no justificó la pasividad del árbitro y de su segundo principal para permitirle proseguir el combate. Unicamente la falta de coordinación y serenidad de Falfán impidió un knoc[k out].

# AVISOS FUNEBRES

## — SEPELIOS —

✝ **ARMANDO LUIS AQUILA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Su esposa, Amelia Florencia Elisa Cipolla; sus hijos María Beatriz y Armando Luis; sus padres políticos; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al Cem. de Flores hoy a las 11.30 hs. C|mort., Gregorio de Laferrére 5585. — La Italo Argentina. St.

✝ **AMERICO BELLOTTO**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65. — Su esposa, Teresa Gutiérrez; sus hijos Américo Luis, María, Ilia y Miguelito; su nietita Noemí; su Sra. madre, Ilia B. de Bellotto; sus hermanos Emilia B. de Scamone y Electra B. de Campanone; hermano político Carlos Campanone; su gran amiga Gotica; tíos, sobrinos, primos y d|deudos invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 9.45 hs. C|mort., Leiva 4477.— Cochería San Miguel, Suc. Colegiales, T. E. 54-4519 y 557-0348. St.

✝ **MARTIN RODOLFO BOMBARDO**, q. e. p. d., falleció el 1-5-1965, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, María Luisa Williams Hurtado; sus hijos Martín, Blanca y María Inés; su hermano, sus hijos políticos, nietos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar sus restos al Cementerio Británico hoy a las 11 hs. C|m., Humboldt Nº 2438, 2º piso, depto. "B". — Casa Miguel Costa. S

✝ **MARTIN RODOLFO BOMBARDO**, q. e. p. d., falleció el 1-5-1965, c. a. s. r. y b. p. — Su hermano Salvador Bombardó y sus hermanos políticos invitan a sus relaciones a acompañar sus restos al Cementerio Británico hoy a las 11 hs. C|m., Humboldt 2438, 2º piso, depto "B". — Casa Miguel Costa, Cabildo 2786. S

✝ **ABEL FAUSTINO BOTTERO**, q. e. p. d., falleció en Cañuelas el 1|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, Sara Farizán de Bottero; sus hijos Abel A., Rubén Darío y María Carolina; sus hermanos Alde, Luis María y Atilio; su señora madre política María Aramburu de Farizán; hermanos políticos, tíos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al cementerio local hoy a las 10 hs., previa misa de cuerpo presente en la iglesia parroquial. C|m., Libertad 991, Cañuelas. — Empresa Niveloni Hnos. S

✝ **ELISA ALONSO DE COSTA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Su esposo, Silvio G. M. Costa; su hijo Silvio Guillermo Miguel; sus hermanos Manuela C. Vda. de Míguez, Manuel, Eduardo y Josefina (aus.); su hermana política Generosa M. de Alonso; sobrinos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 11 hs. C|m., Malvinas 758. — Bisso S. R. L. S

✝ **MARIANO DE LA TORRE**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, Nélida E. Ganguillet; sus hijos Mariano Fernando, Carlos Alberto, Guillermo Horacio y Patricia Marcela; sus hermanos Rosa de la Torre de Soraci, Carmen de la Torre de Panunzio y Ramón; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al cementerio de la Chacarita hoy a las 11 hs. desde el velatorio, Carlos Calvo 1878. — Casa Perissé-Laffue, Entre Ríos 840. S.

✝ **MARIANO DE LA TORRE**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Editorial Canal TV S. A. invita a acompañar sus restos al cementerio de la Chacarita hoy a las 11 hs. C|mort., Carlos Calvo 1878. S.

✝ **FRANCISCO GERONIMO DESCALZI (Panchito)**, q. e. p. d., fall. 1|5|1965, c. a. s. r. — Su esposa, Filomena A. Izzo de Descalzi; sus hijos Lydia D. de Giusto, Héctor J., Amalia R. Bertoloni de Descalzi, Anilda C. Bertoloni de Traverso, Antonio Tomás Giusto y Nicolás Angel Traverso; hermanos Gerónimo, Hiram y Aurelio; nietos Héctor y Roberto Giusto, Héctor Descalzi y Liliana Traverso; hermanos políticos, sobrinos, primos y d|deudos invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita mañana a las 15 hs. C|v., Vieytes 1229. C|d., A. R. Caffarena 149. — Casa Cichero. S

✝ **FRANCISCO GERONIMO DESCALZI (Panchito)**, q. e. p. d., fall. 1|5|1965, c. a. s. r. — Tafor S. A. invita al sepelio de los restos de su director al Cem. de la Chacarita mañana a las 15 hs. C|v., Vieytes 1229. — Casa Cichero. S

✝ **FRANCISCO GERONIMO DESCALZI (Panchito)**, q. e. p. d., fall. 1|5|1965, c. a. s. r. — El personal de Tafor S. A. invita al sepelio de sus restos al Cem. de la Chacarita mañana a la 15 hs. C|v., Vieytes 1229. — Casa Cichero. S

✝ **FRANCISCO GERONIMO DESCALZI (Panchito)**, q. e. p. d., fall. 1|5|1965, c. a. s. r. — Industrias Metalúrgicas Chivilcoy invitan al sepelio de su amigo y colaborador al Cem. de la Chacarita mañana a las 15 hs. C|v., Vieytes 1229. — Casa Cichero. S

✝ **IRENE FACIO**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Los Padres Salesianos invitan a la misa que se oficiará a las 8 hs. en la capilla de la Congregación Salesiana y a acompañar sus restos al C. de la Recoleta hoy a las 9.30 hs. C|m., Laprida 1245. — Casa Lázaro Costa. S

✝ **MANUEL FERNANDEZ**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c.a.s.r. y b.p. — Sus hijos Blanca N., Ernesto M., María E. F. de Ibarra y Héctor R.; sus hijos políticos Norma Schiatti, Miguel A. Ibarra y Nilda Pozzi; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y d|deudos participan su fallecimiento y que sus restos serán trasladados a Arrecifes hoy a las 12 hs para su inhumación en el cementerio local a las 16 hs. C|m., Cuenca 2761. — Servicio en Capital Federal: Casa Escalada, Av. La Plata 924, Tel. 922-6661. En Arrecifes: Empresa Ametller. S

✝ **FRANCISCO GALVANO**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Su esposa, Clorinda Allevato de Galvano; sus hijas Susana y Mirta; su señora madre Filipina Montemagno Vda. de Galvano; hermanos políticos Josefina A. Marcus, Luis, Iris Santarsiero de Allevato y Lili Galvano; sobrinos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 11 hs. C|velat., Ventura de la Vega 3882, depto. B. C|d., Treinta y Tres 1007. — Servicio Casa Ramón Lamoglia. S

✝ **SOLEDAD NUÑEZ Vda. DE GARCIA**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65. — Su hermana política Rosalía N. de Núñez; sobrinos Rosario Núñez de Riera y Alberto Riera; primos y d|d. participan su fall. y que sus restos fueron inhum. hoy a las 9 hs. en el C. de la Chacarita. — Servicio Casa Sierra. S.

✝ **SOLEDAD NUÑEZ Vda. DE GARCIA**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65. — Julia M. B. de Massa, Marce M. de Sánchez y Enrique Martínez Barca participan su fallec. y que sus restos fueron inhum. hoy a las 9 hs. en el C. de la Chacarita. — Servicio Casa Sierra. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|1965. — Su esposa, Yolanda Cárdenas; sus hijos Eliseo Alberto y Miguel Angel; su Sra. madre, Camila Picat Vda. de Goria; hermanos Humberto J., Magdalena T. G. de Iannuzzi y Osvaldo M.; hermanos políticos Emma Imperiale de Goria, Antonio G. Iannuzzi y Luisa Percossi; sobrinos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. Casa velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Sus amigos Omar Gómez y Sra., Pedro Dagnino y Sra. y Pedro Dagnino (h.) y Sra. invitan a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La comisión directiva del Club Haedo Juniors invita a sus asociados y simpatizantes en general a acompañar los restos del intendente municipal del Partido de Morón, ex presidente y socio de la entidad al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El Honorable Concejo Deliberante de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El Departamento Ejecutivo de la Municipalidad de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La Secretaría de Gobierno de la Municipalidad de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La Secretaría de Hacienda de la Municipalidad de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La Secretaría de Obras Públicas y Urbanismo de la Municipalidad de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social de la Municipalidad de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. St.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Directores, jefes y empleados de la Municipalidad de Morón invitan a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat. Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez No. 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La delegación municipal de Hurlingham invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La delegación municipal del Palomar invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — La delegación municipal de Ituzaingó invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez No. 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El Consejo Escolar de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez No. 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El Dispensario de Vías Respiratorias de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Las entidades que integran el 1er. Congreso de Sociedades de Fomento de la Ciudad de Ituzaingó invitan a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo Manuel Lainez No. 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Sus amigos Celso A. Pache y Victoria E. Giannaccari invitan a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El bloque de concejales de la U.C.R. del Pueblo invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El comité central de la U.C.R. del Pueblo de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El comité de la juventud de la U.C.R. del Pueblo de Morón invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo. Manuel Lainez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Subcomité Haedo de la U.C.R. del Pueblo invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Láinez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — El Comité Palomar de la U.C.R. del Pueblo invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Láinez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Subcomité Villa Sarmiento de la U.C.R. del Pueblo invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Láinez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Subcomité de Ituzaingó de la U.C.R. del Pueblo invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Lainez 1222, Haedo — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Subcomité Castelar de la U.C.R. del Pueblo invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Láinez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Intendente Municipal de Morón **CAYO ELISEO GORIA**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65. — Subcomité Hurlingham de la U.C.R. del Pueblo invita a acompañar sus restos al Cem. de Morón hoy a las 15 hs., previa misa de cuerpo presente en la basílica de Morón. C|velat., Palacio Municipal de Morón. C|duelo, Manuel Láinez 1222, Haedo. — Empresa Pache Hnos. S.

✝ Capitán de Ultramar **EUGENIO HILARIO IBAÑEZ**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, Elvira Cozzolino; sus hijas Paula y Claudia; su señora madre, Francisca Zavaleta de Ibáñez; su hermana María Clotilde; hermanos políticos, tías, sobrinos, primos y sus íntimos amigos Claudio Peralta y Tito Chero y d|d. invitan a acompañar sus restos al cementerio de la Chacarita hoy a las 10.30 hs. desde el velatorio, Carlos Calvo 1874. — Casa Perissé-Laffue, Entre Ríos 840. S.

✝ Capitán de Ultramar **EUGENIO HILARIO IBAÑEZ**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus hermanos políticos Atilio Cozzolino, Emma C. de Camarasa, Celia C. de Frick, Esther C. de Barilá, Elsa C. de Caraduje, Hugo y Eduardo Cozzolino, Amelia C. de Gaffney y Zulema C. de Barca invitan a acompañar sus restos al cementerio de la Chacarita hoy a las 10.30 hs. desde el velatorio, Carlos Calvo 1874. — Casa Perissé-Laffue. S.

✝ Capitán de Ultramar **EUGENIO HILARIO IBAÑEZ**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus concuñados Alcira F. de Cozzolino, Félix Camarasa, Guillermo Frick, Francisco Barilá, Antonio Caraduje, Angela Martha G. R. de Cozzolino, Hugo Gaffney y Osvaldo Barca invitan a acompañar sus restos al cementerio de la Chacarita hoy a las 10.30 hs. desde el velatorio, Carlos Calvo 1874. — Casa Perissé-Laffue. S.

✝ Capitán de Ultramar **EUGENIO HILARIO IBAÑEZ**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus sobrinos Alberto, Ana María C. de Mayo, Jorge y Cristina Camarasa, Graciela, Adriana, Guillermo e Irene Frick, Alba y Lucio Barilá, Carlos, Sergio y Alejandro Caraduje, Luis María Gaffney, Laura Cozzolino y Marcela Barca; sobrinos políticos Nélida Mairal y Oscar Mayo invitan a acompañar sus restos al cementerio de la Chacarita hoy a las 10.30 hs. desde el velatorio, Carlos Calvo 1874. — Casa Perissé-Laffue. S.

✝ **JUAN BAUTISTA LIONELLI**, q. e. p. d., fall. el 1º|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus hijas María C. L. de Tavella, Rosa L. de Vázquez y Olga L. de González; hijos políticos Carlos Tavella, Antonio Vázquez y Alejandro González; nietos Raquel y Bautista Tavella y Laura Olga González; sobrinos, primos y d|d inv. sep. C. Chacarita hoy a las 11 hs. C|m., José Bonifacio 1549. — Casa Gitelli Hnos. S.R.L., Rivadavia 5281, T. E. 90-3302 y 6521. S.

✝ **ALFREDO JOSE MANETTO**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p.— Sus hijos Josefina M. de Eraso, Alfredo, Oscar y Héctor; hijos políticos Amelia Martínez, María Roldán y Amalia Polin; hermano político Emilio Mentasti; sus nietos Javier, Amanda, María, Amelia, Oscar, Amalia y Ana María; su nieta espiritual Rosa Azcurra; nietos polít. Oscar Cabrera, Dionisio Gutiérrez y Esther Eraso; bisnietos, sobrinos, primos y d|deudos invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 13 hs. C|velat., Acevedo 1120, Dto. A. C|duelo, Darwin 1269.— Casa América, Córdoba 4737, T. E. 772-8539. St.

✝ **JUAN CARLOS MARINI**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, Josefa Terzano de Marini; sus hijos Alejandro Rodolfo J. y Graciela Myrtha; sus hermanos Victorina M. de Rossi y Félix Manuel; su hermana en el afecto Antonia Rossi; hermanos políticos, sobrinos, sobrinos nietos, primos y d|deudos invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Recoleta hoy a las 9.30 hs. C|mort., Concepción Arenal 4451. — Casa Devoto. St.

✝ **MARIA GELSOMINO Vda. DE MOLE**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65. — Sus hijos Francisco y Laura; hijos políticos Carmelo Leone, Ofelia Alcari, Josefina Rodríguez y Juan Franzé; nietos, bisnietos, sobrinos y d|deudos invitan a acompañar sus restos al Cem. de Flores hoy a las 11.30 hs. C|mort., Hortiguera 664. — La Sud Americana (Hijos de Domingo Marotta), T. E. 921-5415 y 5868. St.

✝ **ELVIRA PALMISANO**, q. e. p. d., fall. 1-5-1965, c. a. s. r. y b. p. — Sus hermanos Alfredo y Ernesto Palmisano; hermanos políticos Juana F. Vidal de Palmisano, Agustina Vidal de Palmisano y José F. Lasorsa; sobrinos, primos y d|deudos invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 10 hs. C|m., Rocha 1131. — Casa Cichero. S

✝ **JUANA MARIA RENEE RAYMOND DE PAREJA**, q. e. p. d., fall. el 1|5|1965, c. a. s. r. y b. p. — Su esposo, Angel Carlos Pareja; sus padres, Pedro Raymond y Juana V. de Raymond; su hermana María Teresa R. de Weil; hermanos políticos Armando Weil, José, Francisco, Isabel, Enrique y Héctor Pareja; Rosario Zaragoza de Pareja, María López de Pareja, Berta Godoy de Pareja, Haydée Rossi de Pareja; tía Margarita R. de Chaumon; sobrinos, sobrinos políticos, sob. nietos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al C|Chacarita hoy a las 10 hs. desde casa velatoria, Tacuarí 466. — Cochería Tacuarí, de Campos y Cía. S.

✝ **SARA BEATRIZ PETRONE**, q. e. p. d., falleció el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p.— Sus hermanos Vicenta, Hércules, Miguel y César Petrone; hermanos políticos, sobrinos, sobrinos nietos y d|deudos invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 13 hs. C|mort., Juan Estrada 2879.— Casa Iribarne, Callao 416.

✝ **CARLOS ENRIQUE PIAZZA (Pato)**, q. e. p. d., fall. el 30|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, Leonor Arriagada Rojo de Piazza; hno. Julio Luis Piazza; madre pol., hnas. pols. y sobrinos pols. (ausentes) inv. a acompañar sus restos al Cem. Chacarita hoy 11 hs. C|v., Malabia 1662. — Exequias a cargo Compañía Principal. S

✝ **LIBRADA MIR DE ROSELL**, q. e. p. d., fall. el 1|5|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus hijos Joaquín (a.), Rosa R. de Argimbau y Tomás (a.), hijos pol. Sara Navalles de Rosell (a.), Francisco Argimbau, Inés Bellingeri de Rosell (a.), Hilario Argimbau (a.) y Antonio Manén (a.), nietos, nietos pol., bisnietos, sobrinos y d|d. invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 10 hs. C|m., Paunero 1354, Martínez. — Casa Mirás.

✝ **JUAN CARLOS ROSSI**, q.e.p.d., falleció el 30|4|65. — Sus hermanos Catalina R. de Cayuso, Alfredo, Eduardo, Gerónimo, Antonio, María Elena R. de Videla y Ana Matilde R. de Bolasini y d|deudos invitan a sus relaciones a acompañar sus restos al Cem. de Flores hoy a las 9 hs. C|mort., Baradero 43, depto. 3. — Luchetti Hnos.

✝ **MARIA MERCEDES SAÑUDO DE SANCHEZ LLOVERAS**, q. e. p. d., falleció el 30|4|[65], c. a. s. r. y b. p. — Sus hijos [illegible] Lisandro, José Raúl, Mercedes S. S. de Rodríguez, contralmirante Carlos Alberto y contralmirante Ricardo Sánchez Sañudo; hijas políticas Elisa Magdalena Cané Torres, Amelia Sañudo, Ercilia González Brachetto e Inés García Tuñón; nietos Mercedes R. de Harrison (a.) y Martín J. Rodríguez, Martha Sánchez Cané de López Saavedra, Celina Sánchez Cané de Sturla y Lisandro F. Sánchez Cané, Gabriela y José Raúl Sánchez Sañudo, Carlos Rafael y Jorge Alberto Sánchez Sañudo, Ricardo, Luis Fernando y Diego Sánchez Sañudo; nietos políticos Leo Harrison (a.), Dr. Domingo M. López Saavedra, Augusto Sturla y Mónica de Hernández Sánchez Cané; bisnietos María Dolores Harrison (a.) y Mariano y Diego López Saavedra; su hermano Santiago Sañudo; hermanas políticas María Theresa S. Ll. de Dávila, Lydia Esther Sánchez Lloveras y Dora Suasnavar de Sañudo; sobrinos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al C. de la Recoleta hoy a las 11 hs. C|m., Callao 1103. — Casa Lázaro Costa. S.

✝ **ROSA OUCINDE DE SPINETO**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65, c. a. s. r. y b. p.— Su hija Elida Margot; hijo político Jorge Raúl Medone; hermanos Laureano, Tomás y Arturo; hermanos políticos; nietos Ana Inés y Silvia Elina; tíos, sobrinos, primos y d|d. invitan a acompañar sus restos al Cem. de la Chacarita hoy a las 10.30 hs. C|mort., José Evaristo Uriburu 1652.— Casa Iribarne Callao 416. St.

✝ **WENCESLAO ALEJANDRO WÖBER**, q. e. p. d., fall. el 1-5-65, c. a. s. r. y b. p. — Su hija Lila M. W. de Tavani; su hijo pol. Armando A. Tavani; su nieto Armando Nicolás; hno. pol. Mario Marconez; sus hijos en el afecto Rodolfo Raúl y Delia Tavani y d|d. inv. sep. hoy C|Chac. 11 hs. C|m., Joaquín V. González 245. — Guerrieri Hnos. S

## —PARTICIPACIONES—

✝ **AMELIA ANSELMI**, q. e. p. d., fall. 30|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Su hermano Arturo Anselmi y demás familiares (aus.) part. su fall. y que sus restos fueron inh. el día 30|4|65 C|Chacarita. C|d., Catamarca 264. — González Hnos. P.

✝ **AMERICO BELLOTTO**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65. — La dirección de Phonogram participa el fallecimiento de su director artístico a raíz de un accidente automovilístico. P.

✝ **AMERICO BELLOTTO**, q. e. p. d., falleció el 30|4|65. — El personal de Phonogram participa el fallecimiento de su director artístico a raíz de un accidente automovilístico. P.

**SAMUEL BORENSZTEIN**, q. e. p. d., falleció el 30 de abril de 1965. — Su esposa, Sara; sus hijos Abraham Ch., Mauricio y Enrique; sus hijas políticas Esther Schkolnik, Berta Szpindler y Cora Solomon; sus nietos Claudia Lucía, Patricia Miriam, Miguel, Laura Victoria, Alejandro Isaac, Pablo Fabián, Rolando Gabriel, Sebastián y demás deudos participan que sus restos fueron inhumados en el Cementerio Israelita de Liniers. C|d., Uruguay 1061. P

✝ **MARIA DELFINA CARBONE**, q. e. p. d., falleció el 30|4|1965, c. a. s. r. y b. p. — Sus hermanos Arturo L., Evalina C. de Rebay, Sofía C. de Pelosi, Dr. José María, Sara M. de Carbone y Elena M. de Carbone; sobrinos, primos, sus fieles servidores Valentín Díaz, Dominga Eloísa Ríos de Díaz, Ana María y José y d|d. participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados el 30 de abril en el C|de la Recoleta. C|d., Gorostiaga 2477. — Napolitano Hnos. S.R.L. P.

✝ **MARIA DELFINA CARBONE**, q. e. p. d., falleció el 30|4|1965, c. a. s. r. y b. p — Sus sobrinos Rodolfo J. y Ricardo J. Carbone, Nelly I., Dr. Arturo A. y Carlos C. Carbone y Dr. Oscar A. Contreras y Sylda B. Contreras de Appiani; sobrinos políticos, sobrinos nietos y d|d. participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados el 30 de abril en el C|de la Recoleta. C|d., Gorostiaga 2477. — Napolitano Hnos. S.R.L. P.

**AMERICO ITALO CESILINI**, q. e. p. d., falleció en Salto (Pcia. de Bs. As.), el 30|4|65. — Su esposa, María Teresa Superno de Cesilini; su hijita Sandra Griselda; sus hermanos, su madre política, hermanos políticos, sobrinos, primos y v d|d. participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados en el cementerio local el 30|4|65 a las 17 horas. C|d., calle Sarmiento 210, Salto. — Serv. Casa Magnasco.

**AMERICO ITALO CESILINI**, q. e. p. d., falleció en Salto (Pcia. de Bs. As.), el 30|4|65. — La firma Nieto, Cesilini y Cía. participa su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados en el cementerio local el 30|4|65 a las 17 horas. C|d., calle Sarmiento 210, Salto. — Serv. Casa Magnasco. P.

✝ **CARINA MATILDE CSUKA**, q. e. p. d., se durmió en la paz del Señor el 30|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus padres, Jorge Enrique Csuka y Amalia T. Monterubbianesi; sus abuelos, Ema C. de Otner, Matilde R. de Monterubbianesi y Gino Monterubbianesi; sus tíos Gertrudis y Ernesto Otner, Beatriz A. de Otner, Gustavo F., María Cristina y Guillermo L. Monterubbianesi; sus tías y tíos abuelos, sus primitos y d|d. participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados el día 30 de abril a las 16 hs. en el cementerio de la Chacarita. C|duelo, Nahuel Huapi 3052. — Servicio Casa Riva. Pt.

✝ **CARINA MATILDE CSUKA**, q. e. p. d., se durmió en la paz del Señor el 30|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus primitos Cristian y Vivian Otner, Daniel, Adriana, Claudio, Myriam, César, Pablo, María Silvina y Marcelo Monterubbianesi, Pierini, to y Lina Ziggiotto, Sandra, Gabriel y Marisa Vivvo, Silvana y Fabio Donato y Virginia, Paula Ballarin y d|d. participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados el día 30 de abril a las 16 hs. en el cementerio de la Chacarita. C|duelo, Nahuel Huapi 3052. — Servicio Casa Riva. Pt.

✝ **JOSE FLORENCIO GRANEA**, q. e. p. d., fall. el 30|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus hijos Florencio Granea y Marta Villa de Granea; nietos Javier Florencio, María Belén y María Fernanda; hermana Ana Francisca Granea de Aquerreta; sobrinos, primos y d|d. participan que sus restos fueron trasladados ayer a la ciudad de Castelli, Pcia. de Bs. As., para ser inhumados en el cementerio local. C|d., Pampa 247, San Isidro. — Casa Lázaro Costa. P

✝ **AURORA DACOSTA Vda. DE HASSAN**, q. e. p. d., falleció el 29|4|65. — Sus hijos Héctor Sarri y Ana María; hijos políticos Irma S. González y Alberto López; nietos Héctor y Hugo Hassan y Ana María López participan su fallecimiento e inhumación el día 30 del cte. en el Cem. de Lanús. C|duelo, Beguerestain 1571, Lanús. — Tourrelles. Pt.

✝ **ROSA AZZARO DE ICARDI**, q. e. p. d., falleció el 29|4|65, c. a. s. r. — Sus hijos José E. y Juan S. Icardi; sus hermanos Juan y Angela; hijas políticas, hermanos políticos y d|deudos participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados el día 30 en el cementerio de Flores. C|d., Culpina 1465. — Casa Del Aguila. P

✝ **FRANCISCO MASSIRONI**, q. e. p. d., falleció en Dolores (Bs. As.) el 28 de abril de 1965. — Sus hijos Dante A., Angela B., Adorna I., Dina N. M. de Monestés y Lía I. M de Urruspuru; sus hijos políticos Elsa A. Pierini, Carlos Monestés y Rubén A. Urruspuru; sus nietos Cecilia E. y Adriana F. Massironi, Elizabeth S. Monestés y Mónica y Rubén Urruspuru; hermanos (ausentes), hermanos políticos y demás deudos participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados en el cementerio local. C|d., calle Buenos Aires 172. — Servicio Casa Conti Hnos., Castelli 215, T. E. 9, Dolores. P.

✝ **ELIAS E. ROFFO**, q. e. p. d., falleció el 28|4|1965. — El Club Belgrano participa a sus asociados el fallecimiento de su socio vitalicio y ex tesorero de la comisión directiva y que sus restos fueron inhumados en el cementerio de la Chacarita. P.

## — AGRADECIMIENTOS —

✝ **EDUARDO FELIPE BOYLE (Pity)**, q. e. p. d., falleció el 22 de marzo de 1965, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, Lydia Sosa; sus hijas Martha S. B. de Moyano y María Cristina; su hijo político Carlos A. Moyano; sus nietitas Alejandra y Daniela; su madre política, Lucía M. de Sosa; sus hermanos Julia B. de Houlin, Alfonso, M. E. B. de Larroux, Vicente y Hermano José María; sus hermanos políticos y demás deudos agradecen profundamente a sus amigos, relaciones e instituciones la asistencia al velatorio y sepelio y demás expresiones de condolencia recibidas.

✝ **ROSA TERESA DEL BONO**, q. e. p. d., falleció el 27|3|65, c. a. s. r. y b. p. — Sus hermanas Flora del Bono de Merello e Inés V. del Bono; sus sobrinos Raúl, Esther, María Inés y Oscar H. Scala; Leticia Inés, Luisa, José Luis y Dora Merello; sobrinos nietos, primos y d|d. agradecen profundamente a amigos y relaciones la asistencia al velatorio y sepelio, ofrendas florales y demás expresiones de condolencia recibidas.

✝ **CARLOTA GONZALEZ VIDELA DE FIGUEROA**, q. e. p. d., fall. 23-4-65, c. a. s. r. y b. p. — Sus hijos Celia Carlota y Raúl Feliciano Figueroa; su nieto Raúl Horacio Figueroa; sus bisnietas, su hermano político, sobrinos, primos y d|d. agradecen la asistencia al velatorio, sepelio y oficios religiosos, ofrendas florales y demás expresiones de condolencia recibidas. A

✝ **DOMINGO HERNANDEZ**, q. e. p. d., falleció el 26|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Su familia agradece profundamente a sus relaciones y amistades asistencia al velatorio y sepelio, ofrendas florales y demás expresiones de condolencia recibidas.

✝ **JUAN IRIARTE**, falleció en Lobos el 16-4-65. — Su familia agradece profundamente las expresiones de condolencia y las ofrendas florales recibidas. A

✝ **ENRIQUE KILMURRY**, q. e. p. d., falleció el 21|3|65 en N. de la Riestra, c. a. s. r. y b. p. — Su esposa, Sara C. Von Wernica de Kilmurry; sus hijos Sara K. de Villarino, Enrique, Moira y Sonia, Carlos M. Villarino y Lidia Regino; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares agradecen a sus relaciones las ofrendas florales y la asistencia a la misa y al sepelio y demás expresiones de condolencia recibidas. A.

**FERMIN RODOLFO MOISA**, q. e. p. d., falleció en Bahía Blanca el 24|4|65. — Su familia agradece a sus amistades, relaciones e instituciones las expresiones de condolencia recibidas. A.

✝ **JUAN PASTOR MURPHY (Jackie)**, q. e. p. d., falleció el 7|4|1965, c. a. s. r. y b. p. — Su familia agradece profundamente a sus amigos, vecinos, instituciones religiosas, editoriales, organizaciones de venta y colegios, que de un modo u otro les han testimoniado su afecto, acompañaron sus restos, ofrendas florales y demás condolencias recibidas A.

✝ **LUCIA CLERGET DE PIÑA**, q. e. p. d., falleció el 1|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Su familia agradece íntimamente a sus amigos, relaciones e instituciones comerciales la asistencia al velatorio y sepelio, ofrendas florales y demás expresiones de condolencia recibidas. A.

✝ **BENITA RAGGIO DE SEITÚN**, q. e. p. d., falleció el 2|4|65, c. a. s. r. y b. p. — Su esposo, José Seitún y demás deudos agradecen a sus amistades e instituciones la asistencia al velatorio, sepelio y funeral, ofrendas florales y demás manifestaciones de condolencia recibidas. A.

✝ **PEDRO UHART**, q. e. p. d., falleció el 4|4|65 c. a. s. r. y b. p.— La familia agradece a sus relaciones, amigos e instituciones la asistencia al velatorio y sepelio, ofrendas florales y demás expresiones de condolencia recibidas.

✝ **JOSEFA ANTON DE VILAS**, q. e. p. d., falleció el 10-4-1965. — Su familia agradece profundamente a sus amistades, relaciones, instituciones comerciales la asistencia al velatorio y sepelio, ofrendas florales y demás expresiones de condolencia recibidas. A

## LOS SEPELIOS DE LA SEMANA

Aparecidos en este diario del sábado 24 al viernes 30 inclu[sive]

El número que sigue al nombre corresponde al día publicación del anuncio.

**— SEPELIOS —**

**Aimo**, José Rogelio - 30, Cañuelas.
**Arrupe**, Jorge A. - 26, Lomas (Casa Leguizamon).
**Avila**, Justo Orlando - 28, Pasaje Martín Pescador 2167 (Casa Guerrieri).
**Bacigaluppi**, Felisa Ulled Vda. de - 27 (Cochería Tacuarí).
**Basso**, Tte. de navío (R) Dr. Venancio - 28, Virrey Liniers 250 (Empresa La Capital).
**Belén**, Dionisio - 26, Bolívar.
**Bella**, Carmen Rosa Petillo Vda. de - 24, Bulnes 1844 (Casa Escalada).
**Bender**, Sor Beatriz - 24 Martínez (Casa Sierra).
**Benvenuto**, Hugo Oscar - 24, Suárez 1431 (Casa Cichero).
**Benvenuto**, Susana Barujer de - 29, Rincón 137 (Casa Rey).
**Bernardo**, Alejandro Manuel - 29, San Fernando (Casa Andaluz).
**Blasco**, Asunción Muñoz de - 27, Libertad.
**Bonahora**, Miguel Alfredo - 29, Quilmes.
**Brea**, María Isabel - 28, Hurlingham.
**Briola**, Emma Sogani Vda. de - 25, 24 de Noviembre 1966 (Casa Lázaro Costa).
**Burgasen**, Teresa Mazuque Vda. de - 29, Almafuerte 53 (Casa González y Deza).
**Cacierro**, Dolores Schena de - 28 (Casa Cichero).
**Calviño**, Hipólito - 27, Melo 2534 (Cía. Principal).
**Canero**, Eduardo - 30, Vte. López Nº 2643 (Casa Sierra).
**Caricato**, José - 24 (Casa Napolitano).
**Carroli**, Andrés Mauricio - 27, Morón.
**Casalins**, Ismael Francisco - 28 (Casa Perissé-Leffue).
**Casalins**, Sara Belvis de - 30, Bmé. Mitre 1676 (Casa Lázaro Costa).
**Castiglioni**, Juan Angel - 30, Pje. Ambrosio Olmos 1238 (Casa Cichero).
**Cobre**, Domingo Juan - 28, Núñez 3461 (Casa Usal).
**Coda**, Guido - 27, Medrano 794 (Casa Cichero).
**Cueto**, Cap. de Fragata (RA) Jacinto - 24, Malabia 2659 (Empresa La Capital).
**Damo**, Ernesto Andrés - 28, San Miguel (Casa Rodríguez).
**De Castro**, Josefa Rodríguez Vda. de - 27, Florida (Casa Sierra).
**Del Fabro**, Pedro - 30, 9 de Julio.
**Delfino**, María Juana - 30, Directorio 2662 (Empresa La Capital).
**Dias Bexiga**, Manuel - 28, Callao 1330 (Casa Luchetti).
**Díaz**, María Angélica Vaglia de - 24, Alberti 962 (Casa Iribarne).
**Diharce**, Juan Félix - 29, Monroe No. 4838.
**Douradinha**, Roque Nuñes - 27 (Casa Luchetti).
**Dulce**, Antonio N. - 25, San Martín 1155 (Casa Mirás).
**Echavarri**, Ernestina Colombini Vda. de - 24, Santa Fe 2179 (Casa Lázaro Costa).
**Echevarría**, Elsa Martínez Furque de - 26, Humberto I 1274 (Casa Lázaro Costa).
**Elías**, María Cristina - 30, San Nicolás 3285 (Casa Escalada).
**Esperón**, Abelardo Benito - 29, Berazategui.
**Fedeli**, Alcides Héctor - 29, Quilmes.
**Fidalgo**, María Luisa López Vda. de - 28 (Cochería Tacuarí).
**Galdós**, Benilde G. de - 27, Tucumán 1553 (Casa Mirás).
**García Antillán**, Agustín Andrés - 29, Olleros 1847 (Casa Sierra).
**Garibaldi**, Concepción Ana Scorzelli Vda. de - 25, Manuel Eguía 1111 (Casa Iribarne).
**Garoselli**, Luis - 24, Bahía Blanca 102 (Casa La Sud Americana).
**Gatti**, César - 30, Chivilcoy.
**Gil**, Petrona de la Torre de - 27 (Casa Sierra).
**Glenny**, Mathilde Richter de - 30, Cnel. Díaz 2760 (Casa Luis Tarulla).
**Gómez**, Angel - 24, Mendoza (Casa Lázaro Costa).
**Gómez**, Dr. Armando A. - 28, Concordia 3992 (Casa Devoto).
**González López**, Ana B. de - 24, Luis María Campos 1125 (Casa Sierra).
**Granados**, Leonor Quiguizola de - 27 (Casa Perissé-Laffue).
**Guido Lavalle**, Pilar - 30, Paraguay Nº 1840 (Casa Sierra).
**Gutiérrez**, Carlos Raúl - 24, Cuenca 2972 (Casa Adami).
**Hidondo**, Mariana Miguelgorry Vda. de - 26, Formosa 668 (Casa Martínez).
**Hurden**, Florencia Samways de - 29, Victoria (Casa Sierra).
**Igarzábal**, Albina Fregeiro de - 24, Córdoba 1459 (Casa Lázaro Costa).
**Iriarte Calderón**, Beltrán Héctor Ricardo - 24, Charcas 2709 (Casa Lázaro Costa).
**Land**, Enriqueta Juan Arau de - 27, Río Bamba 950 (Casa Mirás).
**Laplacette**, Gilberto A. - 25, Carlos Pellegrini 1286 (Casa Sierra).
**Lavarello**, Dr. Atilio Ernesto - 25, Sarandí.
**Lecoq Mac Bride**, María Clara Torres de - 27, Mendoza (Casa Lázaro Costa).
**Lias**, Enriqueta Pol de - 24, Chacabuco 930 (Casa Carlos Tarulla).
**Libardi**, Domingo Liberato - 26, Tigre (Casa Lestrade).
**Lob**, Catalina Juan Beriss[o] - 24 (Casa Fava).
**Lomazzi**, Clara Fazio V[da.] - 30, Hualfín 826 (Casa [...]).
**López**, José María - 29, [...]ti 754.
**Lucas Madariaga**, Joaquín [...]prida 1963 (Casa Napolita[no]).
**Marano**, Salvador - 30, Ame[...].
**Marchisio**, Alfredo - 30, De[...]tes 1124 (Casa Di Gior[...]).
**Maresca**, Antonino Rafael [...]zón 654 (Casa Cichero).
**Marini**, María Concepció[n] [...] de - 30, La Plata.
**Mariñas**, Ramón - 26.
**Martínez Barrios**, Dr. [...] Callao 1769 (Casa I[...]).
**Martínez**, María Ama[...]mas (Casa Marcell[...]).
**Marzorati**, Luisa Ca[...] de - 30, Paraguay [...]ñía Principal).
**Masciovecchio**, Lino Alejand[ro] [...] Moreno.
**Matsushita**, Kichiji - 25, (Casa Lassalle).
**Maula**, Alejandro - 27, L[...] (Casa Luchetti).
**Medina**, César - 30, San [...].
**Merello**, Francisco - 28, Pi[...] (Casa Cichero).
**Merlini**, Carlos - 25, Santa [...] (Casa Leguizamón).
**Mobili**, París - 29, Florida.
**Mocho**, José - 25, Cañuelas.
**Moisa**, Fermín R. - 25, Bahía [Blan]ca.
**Navarro**, Nuria María de - 24, [...]burgo 2944 (Casa La Sud [Ameri]cana).
**Naryaja César**, Dr. José J. [...] de Septiembre 1740 (Casa [...]).
**Oca Balda**, Carlos A. - 30 [...] del Señor.
**Pafumi**, Dora Vera de - 2[...] da Alvear 1487 (Casa [Lázaro] Costa).
**Pagano**, Juan Ernesto Nicolás [...] Olivos.
**Pascual**, Emilia Elizondo V[da.] [...] 26, Gualeguaychú 2925 (C[asa Lá]zaro Costa).
**Pérez**, Ana María de la [...] - 27, Zárate.
**Pinasco**, Petrona - 26, Pi[...] (Casa Lázaro Costa).
**Ramos**, Modesto Leopoldo - [...]tiago del Estero 486 [...]barne).
**Ramos**, Pilar Dieguez - [...] Sierra).
**Renda**, Juan B. - 28, Oliv[...] Trezza).
**Repetto**, Domingo - 24, Vict[...] sa Andaluz).
**Repetto**, María Delucchi Vda. [...] 29, Montevideo (Casa Pe[...]ruilh).
**Risso**, Elena Elvira - 29, [Ma]ría 106 (Casa Carlos Tar[ulla]).
**Rocca**, Dr. Enrique H. - 2[...] mes (Casa Roverano).
**Ruibal**, Sara Elvira - 24 (Co[mpañía] Principal).
**Salazar**, Carlos Lucio - 2[...] Perissé-Laffue).
**Sammartino**, José María - [...] López 2305 (Casa Virgili[o]).
**Sánchez**, Juana Celina Pérez [...] 27, 24 de Noviembre 26[...] González).
**Sanchis**, Ramón - 29, Casero[s].
**Saracco**, Albina Rosso Vda. de [...] San Fernando (Casa Andalu[z]).
**Sarmiento**, Margarita Luisa L[...] de - 30, Méndez de Andés [...] (Casa Luchetti).
**Saucedo**, Servando María [...] Adrogué (Casa Lassalle).
**Scarone**, Celia Gómez Blanco [...] 30, Dr. L. Beláustegui 3[...].
**Scilino**, Félix - 30, Avell[aneda].
**Schiavi**, Dr. Albano Co[...] Juan B. Alberdi 3570 ([...] los Tarulla).
**Schoo**, Bernardo Felipe - [...]bertad 1020 (Casa Rivera[...]).
**Seoane**, Susana María de [...] de - 29, Pedro Morán 36[...] del Norte).
**Simari**, Antonio - 29, Sa[...] (Casa Bisso).
**Sosa**, Torcuato I. - 25, [...]sa Trezza).
**Stoppa**, Antonia Catalina [...]dez Vda. de - 29 (Casa [...]).
**Thomas**, Catalina V. Sabat[...] La Plata.
**Toscano**, Roberto - 30, Vil[la Ba]llester.
**Troyanovich**, Roberto Felipe [...] Moldes 3840 (Casa Luchetti).
**Urcola**, María Antonia Flore[s] [...] 28, Olivos (Casa Lestrade).
**Vago**, Eunice Loida - 28, Tr[...] 973 (Casa Luchetti).
**Van Diest**, Josefina Moroni Vda. [...] - 24, Banfield (Casa Gómez).
**Vásquez**, Raúl S. - 27, Ban[...] (Cochería Tacuarí).
**Vázquez**, Eduardo - 26 (Casa [Ir]ireira).
**Viarnes**, Lelia Susana - 29, Fl[...] (Casa Andaluz).
**Villar Sáenz Peña**, María [...] Suárez Castro de - 25, D[...] Sáenz Peña 971 (Casa Iriba[rne]).
**Villi**, Ganero - 29, Ciudadela.
**Vinay**, Francisco - 26, Lobos.
**Viñas Díaz**, Fernando Agustín [...] (Casa Perissé-Laffue).
**Vitorgan**, Miguel - 29, Thames [...].
**Welsh**, Enrique Miguel - 30 [...] Gitelli).
**Young**, Josefina I. Ortelli de [...] Sarmiento 1902.
**Zuffardi**, Modesta Uzquiza V[da.] - 30, Brasil 321 (Casa F[...] Messina).

## — MISAS Y FUNERALES —

✝ Doctor **CARLOS BAUM[...]**, q. e. p. d., fall. el 2|5|61, [c. a.] s. r. y b. p. — Sus amigos in[vitan] a la misa que se celebrará hoy [do]mingo 2 de mayo a las 10.30 [ho]ras en la parroquia del Patroc[inio] de San José, Ayacucho 1064. M

✝ **MARIA ISIDORA FRONTI[...] CARRETTO**, q. e. p. d., fal[l.] el 2|5|64. — Su esposo, Pe[...] [Ca]rretto; hermanos Santiago, [...] lema F. de Davico, Angel[...] Rochaix, Bella L., Ivelio R. [...] deudos invitan a la misa por [...] mañana lunes 3 a las 10.[...] la iglesia parroquial de San A[ntonio] de Areco (Pcia. de Bs. [As.]) F.C.B.M.).

✝ **ALBERTO ETCHEBEHE[RE]**, q. e. p. d. falleció el 19 de [...] de 1965, c. a. s. r. y b. p. [— Su] esposa, Elsie Hanel y su hija [...] Cristina agradecen profundamen[te] a sus relaciones e instituciones [co]merciales y privadas, la asist[encia] al velatorio y sepelio e invit[an al] funeral que por el eterno desc[anso] de su alma se oficiará hoy do[mingo] a las 20 hs. en la iglesia de [...] Sra. de Fátima (de Martínez).

✝ Tte. Cnel. (R.) **JUAN ER[NES]TO HAMBERGER**, q. e. [p. d.] falleció el 4|4|65. — Sus com[pañe]ros de la Promoción Militar [...] 1929 invitan a sus familiares, [ca]maradas y amigos al funeral [que] a su memoria se llevará a cabo [en] la iglesia de Nuestra Señora [de] Luján (Castrense), Cabildo 425, [el] día de mañana a las 10 hs. M

✝ **MARIA LUISA MOYANO GONZALEZ MONASTERIO**, q. e. p. d., falleció el 3|5|64, c. a. s. r. y b. p. — Su esposo, Gilberto González Monasterio; hermanos [y] demás familiares invitan al fune[ral] que por el eterno descanso de [su] alma se oficiará mañana lunes [3 a] las 10 horas en la iglesia del Inm[a]culado Corazón de María (Co[ns]titución y Lima). M

✝ **ERNESTO LANDIVAR**, q. e. [p.] d., falleció el 2|5|64. — Su [es]posa y su hijo invitan a la m[isa] que en su memoria se oficiará [el] domingo a las 19 horas en la ig[le]sia El Salvador. M

✝ Doctor **ENRIQUE H. ROSEN[Z]ZUAIG**, q. e. p. d., falleció e[l] 4 de mayo de 1964, c. a. s. r. y b. p — Su esposa, Laurita Ibarra de Rosenzuaig; sus hermanos, herma[nos] políticos, sobrinos, sobrinos po[lí]ticos y demás deudos invitan [al] funeral que se oficiará por el ete[rno] descanso de su alma el día ma[r]tes 4 del cte. a las 11 hs. en [la] iglesia Patrocinio de San José (Ay[a]cucho 1064).

✝ **RICARDO ERNESTO SIEME[...]**, q. e. p. d., falleció el 17|[...] c. a. s. r. y b. p. — Su fami[lia] invita a la misa que en sufragio [de] su alma se oficiará mañana lu[nes] 3 a las 19 hs. en la iglesia Nuestra Señora de los Buenos [Ai]res (Gaona 1730, Capital).

✝ **JULIO TRAVERSO**, q. e. [p. d.] falleció el 3|4|1965. — S[u es]posa, Ino A. de Traverso; sus [...] Cecilia T. de Mengelle y Julio [...] hijos políticos Augusto Meng[elle] Sabine Gamboa de Traverso; [her]manos, nietos, sobrinos y [...] invitan a la misa que se o[ficiará] mañana a las 10.30 hs. en la [igle]sia del Santísimo Redentor (L[...] y Berutí).

## — RECORDATORI[OS] —

✝ **RICARDO BOMPET**, q. [e. p.] d., falleció el 1º|5|55. — [Su es]posa e hijas ruegan y agra[decen] una oración a su memoria [en el] 10º aniversario de su muerte.

✝ **JORGELINA CORRAL DE GLIORE**, q. e. p. d., falle[ció el] 2|5|61. — En el 4to. aniversar[io de] su fallecimiento su familia [...] una oración a su querida me[moria].

✝ **FELIPE JUAN DE DIOS [...]BE**, q. e. p. d., falleció e[l ...] 1964, c. a. s. r. y b. p.— Su [es]sa, hijos, nietos y demás fami[lia] ruegan y agradecen una oraci[ón a] su memoria en su 1er. aniver[sario].

✝ **NYDIA E. GARRIGOS**, q. e. [p.] d., falleció el 2|5|63. — E[n el] 2º aniversario su familia agra[dece] una oración a su querida mem[oria].

✝ **AGUEDA PALAVECINO DE MILIANO**, q. e. p. d., [fall.] el 2|5|1961. — Sus hijos y n[ietos] ruegan y agradecen una oraci[ón a] su memoria.

✝ Escribano **JOSE NOVELL[...]**, q. e. p. d., falleció 2|5|62. — [Su] esposa e hijos en eterna recorda[ción].

✝ **GERONIMA CORINA ZU[...] CICHERO**, q. e. p. d., [...] 1-5-1964, c. a. s. r. y b. p. — Su familia ruega y agradece [una] oración a su querida memo[ria en] el primer aniversario de su [falle]cimiento.

# ...nceptos finales ...n el mensaje del ...jefe del Estado

(Cont. de la 15ª pág., 9a. col.)

...derechos y garan-... ...regirá los ...República.

...la fe, restableci-...ral, cuya vigencia sen-... proclamamos, urge pro-... vocación de grandeza ... argentino. Mas del 40 ... de nuestra población ...nos de 20 años y aspi-... queremos que las nue-...eraciones reciban un país ...rtical, sin sometimientos, ...cipado; un país libre, para ...illones de argentinos como ...soñaron los fundadores de ...onalidad.

...omún la faena y azaroso ...rzo. Solo quedarán mar-...de ella quienes volun-...te renuncien a compar-...tiga de una lucha que ...librarse en todos los fren-...on todas las fuerzas, pues ...a realizada ha creado el ...ropicio para hacer posi-... objetivos fundamentales ...emos hecho referencia.

...res Legisladores:

...tra Honorabilidad acaba ...rarse como representa-...éntica del pueblo de la ...a y constituye la ima-...ta de la nacionalidad. ...nos animan, por igual, ...propósitos y que estamos ...icados por el mismo fer-...atriótico de ser, unos y ...dignos del pueblo que re-...mos. Por eso, confío en ...de encontrar en todos y ...no de los Señores Legis-... la colaboración necesaria para alcanzar aquellos altos fines.

### Respeto y equilibrio de poderes

"Es de la esencia del Parlamento el diálogo y el debate de las ideas. El Poder Ejecutivo lo mantendrá siempre abierto, y de la misma manera que en el período anterior, los señores Ministros y Secretarios de Estado concurrieron al seno del H. Congreso para aportar sus informaciones y el concurso de sus ideas, lo harán en el período que se inicia manteniendo inalterable el respeto, el equilibrio de los poderes y la relación armónica entre los mismos.

"Señores Senadores, Señores Diputados:

"Son tiempos para el esfuerzo creador de la hazaña estos que vivimos; estoy persuadido de que las argentinas y los argentinos nos acompañarán en la tarea común. Con imaginación, con amor, triunfaremos todos y daremos las condiciones necesarias para que la Argentina marche por los definitivos caminos de su grandeza.

"Con esa fe, con esa convicción, con capacidad de realizar, tenacidad, con pujanza, con voluntad de servir e integridad de conducta, que descuento en Vuestra Honorabilidad, convocando a los manes de la Patria e invocando el auxilio de la Providencia, declaro abierto el período de sesiones ordinarias del H. Congreso de la Nación".

# ...ubo varios incidentes ...l terminar el acto de la CGT en plaza Once

*...cía fue atacada por los manifestantes y ...oficial resultó herido. Algunos comer...cios de la zona resultaron dañados*

... incidentes se produ-...término del acto que ...a CGT en plaza Once, ...aron una enérgica re-... policial cuando sus efec-...ueron atacados con bom-...cendiarias. Numerosos co-...s de las cercanías de di-...plaza resultaron dañados ...s manifestantes y un poli-...resultó herido al tratar de ...dir la formación de una ...ifestación. Según informó el ...de la Policía Federal, no se ...varon detenciones.

...rante el discurso del secre-... general de la CGT se ori-... los incidentes. Desde ...e iniciarse el acto, varios ... de jóvenes peronistas ...ron carteles del Partido ...ta que aparecieron ten-... los cables de electrici-...

...as inmediaciones del pal-...nde estaban instalados los ...res, sucesivos conatos de ...ón, avalanchas y detona-... de artefactos pirotécnicos ...rumpieron la palabra del ...tario de la central obrera, ...Alonso. Alrededor de las ...y a partir de ese momen-...fue evidente la disposición ...equeños grupos para alterar ...rden.

...la plaza Once y hasta dos-...s metros de ella, no se vio ...policía.

...nal de las comisarías con ...cción en las adyacencias ...seo y efectivos de los tres ...os —Tránsito, Montada y ...dia de Infantería— estaban ...dos en actitud espectante.

...as 5000 personas —según ...mación policial— que se ...an a las 16, hora anuncia-... la iniciación, a los 18.40, ...o del mismo, se habían ... a la mitad, y parte de ...aron quienes generaron ...es incidentes.

... 18.42, por la avenida Ri-... desde Jujuy, avanzaron ...pos de jóvenes con car-...te lo cual, los ocupantes ...o de asalto Nº 515, que ...a apostado en la intersec-... de la citada avenida con ...nes, advirtió con un alta-...que no estaba autorizada la ...zación de manifestaciones.

...n una bomba incendiaria ...tóse destruir la garita poli-...de Rivadavia y Jujuy, y por ...avanzó el carro acompaña-... dos motociclistas pero al ...r frente al Nuevo Banco ...ano, se acercó un joven y ...jó dos bombas tipo molotov ...ra el vehículo ocupado por ... decena de policías: una dio ...l techo y la otra estalló den-...del carro.

...fortunadamente, la grave ...sión no causó víctimas.

...sta entonces la policía ha-... ...atado de mantenerse a la ...ex...ativa, pero lo ocurrido la ...le... a emplear sus bombas de ...gas lacrimógenos. En la disper-... de ese grupo, integrado ... unas doscientas personas, ...metióse otro atentado. Dos ...bas incendiarias cayeron en ...terior del Grill Podestá, en ...davia y Jujuy, por una de ...puertas que da sobre ésta ...a calle. Varios muebles re-...n presa del incendio que ...inó, pero fue apagado cin-...nutos después por los mo-...diante el uso de extinto-...nuales. En adelante, esta-... en los alrededores de la ... un centenar de bombas ...smo tipo que las anterio-... tiempo que muchas per-...efectuaron disparos de ar-...uego contra la policía. ...eyrredón y Cangallo, ...se dispersó a personas ...taban de organizar una ...na, un hombre —que con-... huir— efectuó ocho dis-...ros de revólver contra un carro de asalto de la Guardia de Infantería y un camión hidrante Neptuno. Varios proyectiles dieron en las carrocerías y uno produjo el estallido de una cubierta del carro de asalto, pero ningún policía resultó herido.

Los policías tuvieron que echarse al suelo para no ser blanco de los proyectiles, y a partir de las 19.15, los camiones arrojaron agua a cuanto grupo no ...ndía las advertencias que por ...voces hacían oficiales de policía. La plaza fue escenario de una enconada resistencia, que ... con una enérgica ope-... de la policía.

... alrededores, las fuerzas ...iales de contención habían ... con éxito su cometido ...o todos los intentos de ... marchas. Prueba de ... por ninguna de las avenidas avanzó la gente en grupo.

A lo largo de los incidentes, según dijo anoche el jefe de Policía, no se produjeron detenciones.

A partir de las 19 se advirtió que actuaba por las inmediaciones una dotación de la Brigada de Explosivos, pues numerosas botellas con líquidos inflamables habían sido abandonadas entre las plantas del paseo y también se hallaron en las fincas de Catamarca 171 y Rivadavia 2479.

A las 19.30, se intensificó la acción de la policía procurando dispersar los grupos de curiosos de las esquinas dado que las vidrieras de algunos comercios habían sido rotas por los manifestantes. De la casa Radio Broadway, de Pueyrredón 205, una persona, de un puntapié, destrozó el cristal y se apoderó de una licuadora, al tiempo que se hirió con los vidrios, no obstante logró fugarse.

A las 19.35 el personal policial se reunió para cesar su acción y las ambulancias apostadas preventivamente retornaron a los establecimientos hospitalarios.

A las 19.36 dejóse libre el tránsito de los vehículos.

### Un policía agredido

Contra el cabo chapa 6702, Máximo Aldabe, del cuerpo de tránsito que se hallaba de servicio en Jean Jaurés y Cangallo, arrojaron una bomba incendiaria, y la botella diole en la frente, provocándole una profunda herida cortante.

En el hospital Ramos Mejía se le hicieron ocho puntos de sutura.

# HUBO ACTOS POR LA FIESTA DEL 1 DE MAYO

(Cont. de la 1a. pág., 9a. col.)

fecha de materialización tendrá que fijarla, en sesión secreta, el comité central confederal de la central del trabajo. Anticipó que la campaña de esclarecimiento del plan cegetista insistirá en tres aspectos: el verdadero cumplimiento de la ley de salario vital, mínimo y móvil, que, a juicio de la CGT, "ha quedado transformado en un tope de salario mínimo"; en reclamar efectivas medidas contra la carestía de la vida, y, por último, en lograr que la nueva investigación por la desaparición del obrero metalúrgico Felipe Vallese llegue a término, "con la correspondiente sanción a los funcionarios policiales que actuaron mal en tal caso".

### De un dirigente municipal

Tras las palabras del dirigente de los ferroviarios, habló el secretario del gremio de los trabajadores municipales del interior y diputado nacional por la Capital Federal, señor Gerónimo Izetta. Previamente, fue entonado el Himno Nacional, repitiéndose también la marcha peronista.

Acerca de la autodeterminación de los pueblos y de la defensa de la soberanía de que habló el presidente de la Nación, preguntó "cuál había sido la acción de éste cuando Perón quiso retornar al país". Analizó también el estatuto de los partidos políticos, señalando que "ese instrumento no tiene honestidad, dado que proscribe al 70 por ciento del pueblo".

Finalmente, destacó que los diputados peronistas no traicionarán a sus votantes y pidió al Gobierno las soluciones que el pueblo necesita, dejando a la CGT, "y no a los políticos de comité", la orientación de los trabajadores para que el movimiento obrero pueda encauzar a la República.

### Palabras del diputado Paulino Niembro

Hizo uso de la palabra el diputado nacional Paulino Niembro, representante de los metalúrgicos.

"Es pretensión del Gobierno —dijo— reglamentar la ley de asociaciones profesionales. Nosotros sabemos que dicha medida tiende a acomodar la vida y funciones de las organizaciones gremiales a los caprichos de la UCRP." "Frente a ese deseo de destruir la gran familia trabajadora —continuó— está la decisión de esa gran masa obrera, como lo demuestra en la emergencia, de unirse para poner a Perón en el camino del reencuentro". "Hay un problema que es fundamental y es el político —señaló el diputado Niembro—, no podrá haber solución de ningún problema económico social, si no se soluciona el problema de proscripción que tiene el pueblo. La solución de ese problema político tiene que comenzar por hacer justicia a un hombre que dio la felicidad al pueblo trabajador".

### El secretario general de la C.G.T.

Cuando le llegó el momento de hablar el secretario general de la central obrera, señor José Alonso, se vio en la necesidad de demorar su alocución, mientras que por los altavoces se reclamaba a los presentes "respeto hacia las mujeres, tranquilidad y cordura". También, refiriéndose a los slogans, canciones y estribillos entonados por los presentes, expresó que quienes lo llevan a la práctica están en la línea del menor esfuerzo y, sin querer, contribuyen al juego de la reacción. Trabajar por el movimiento —dijo— es quizá lo más difícil, pero es el deber del momento.

Como otros oradores, el señor José Alonso comentó el mensaje presidencial, señalando como su nota más saliente la creación de una biblioteca en la Antártida, hecho —expresó— que hace a nuestra ciudadanía y que se destaca como un acto trascendental, "pero no lo es tanto —agregó— cuando en el Norte y a lo ancho y a lo largo del país, la niñez muere desnutrida, los niños no tienen libros para formarse, y el Gobierno comienza por el extremo Sur".

"Nosotros estamos nuevamente en la calle —continuó— y decimos, de frente, que luchamos por todos los argentinos, no les preguntamos cómo piensan, sino que luchamos por ellos. Estamos con la patria antes que nada, luchamos por el pueblo que tiene sed y ansia de libertad. Hace años que venimos trabajando ininterrumpidamente, no nos preocupa que en este momento un grupo esté perturbando nuestro acto, nos preocupa que se olviden de la CGT". En oportunidad de estas palabras, entre los presentes se produjeron algunas corridas. Refiriéndose al hecho, el orador, sensiblemente nervioso, solicitó que no se diera una trascendencia mayor "a la provocación de algunos grupos de muchachos" —que no ocultaban su adhesión al partido Comunista— y agregó: "El Gobierno estará poniéndose contento con esta acción".

"La CGT, en este momento —dijo luego— es la atalaya de la libertad y de la justicia". Finalmente, pidió a los presentes los máximos esfuerzos para establecer la unión, reiterando el propósito de la central obrera de salir a la calle para hacerse valer y para responder en su condición de argentinos.

Tras los desórdenes, que a partir de ese momento desviaron la atención de los asistentes, concentrándola en el movimiento de las ambulancias y las alteraciones que se produjeron, el señor Alonso agregó: "Queremos que la juventud no sea vanguardia de sangre y frustraciones, sino que ella exija el puesto que le corresponde y trabaje y luche por el futuro".

# ASAMBLEA DEL SOCIALISMO DEMOCRÁTICO

"La necesidad de luchar por construir una sociedad nueva en la libertad, por medios democráticos, para realizar progresos mensurables en justicia e igualdad, lejos de ser menos aguda se hace cada vez más perentoria", declaró anoche el diputado nacional Américo Ghioldi, en un acto público organizado por el Partido Socialista Democrático para celebrar el 1º de Mayo.

El acto se realizó en el parque Rivadavia. Entre sus asistentes estuvo, durante una media hora, el veterano dirigente socialista doctor Nicolás Repetto.

El diputado Ghioldi, que cerró la lista de oradores, afirmó que "el ideal humano de reforma social y de redención es, a la vez, exigente condición ética y requirimiento premioso de la política de hoy, pues nada es tan indispensable como levantar el tono de la condición humana y ampliar y profundizar los principios del socialismo para guiar los pasos en el dédalo de las contradicciones reales y de las confusiones mentales.

### Del señor Juan A. Solari

El secretario general del partido, señor Juan A. Solari, censuró en su discurso a la gestión del actual Gobierno del que, expresó, si fuera médico diría que "está atacado de ataxia locomotriz".

"Hay síntomas reveladores —dijo después— de que el proceso de estabilidad y recuperación, a la luz de las exigencias colectivas y las justas necesidades del pueblo laborioso, en estos dos últimos años de Gobierno, no se opera con la claridad y firmeza necesarias. Políticamente, los comicios del 14 de marzo abrieron un interrogante cargado de dudas respecto de la sinceridad de las prácticas democráticas de los mismos favorecidos por sus resultados. Esto importó en los hechos una defraudación al sistema de representación proporcional, por la falsa opción a que fue conducido el electorado por el oficialismo".

Previamente, hablaron los señores Francisco González, Martín Ibáñez y René Balestra, y la diputada bonaerense doctora Judit López Faget, quienes se refirieron al significado que la fecha tiene para el socialismo.

# El socialismo argentino hizo ayer un acto

En una tribuna levantada en la intersección de Rivadavia y Galicia, de Avellaneda, hablaron los oradores del Partido Socialista Argentino durante el acto organizado por la agrupación para conmemorar el 1º de Mayo.

En representación de la juventud lo hizo el Sr. Marcos Jaita; por la rama femenina del partido, la señora Livia Palmieri de Mitri; por el sector gremialista, el Sr. Manuel Peteira; en representación de la Federación Socialista Argentina de la provincia de Buenos Aires, el señor Alfredo Cacheda, y por último disertaron los diputados nacionales señores Emilio Carreira y Ramón Muñiz.

En síntesis, el común denominador de los discursos lo constituyó el recuerdo y la exaltación de la personalidad del Dr. Alfredo L. Palacios y un análisis del significado de la fecha, al mismo tiempo que censuró al gabinete nacional y el sistema capitalista.

El cardenal primado, Dr. Antonio Caggiano, durante la lectura de su mensaje en la Catedral

# Capital y trabajo fueron analizados por el arzobispo

(Cont. de la 1a. pág., 9a. col.)

la unión con la verdad y el bien que lo perfeccionan.

"El gran motor de la voluntad es el amor que ilumina e impulsa a la búsqueda del bien, que vence fatigas y sacrificios y que es capaz de perseverar en el cumplimiento de sus deberes para llevar el bienestar a los demás. Aun en el orden moral puramente humano, en el orden natural, hay también un fondo religioso sin el cual no se comprendería el ordenamiento moral querido por el Creador.

"He aquí la razón por la cual la Iglesia en la exposición de su doctrina social fundamenta todas sus enseñanzas y conclusiones en el derecho natural y en el Evangelio: en ambos órdenes, en el natural y sobrenatural, el ordenamiento social proviene de Dios.

"Y he aquí también el por qué de la general aceptación, en todos los órdenes de las actividades sociales y del saber humano, de las enseñanzas de las magistrales encíclicas "Mater et Magistra" y "Pacem in Terris", de S. S. Juan XXIII. Su doctrina clara y clarividente se basa en los principios del derecho natural, cuyo fundamento es Dios; y se complementa y perfecciona con el Evangelio. Así admitida la realidad del deber y del derecho, de la justicia y del amor impuestos por Dios al hombre para que, en el orden y en la paz, tienda al bienestar, creándolo con un esfuerzo común, en el respeto a la dignidad humana, al trabajo y a los derechos del trabajador, se podrá llegar a un mundo mejor. No será sin dificultades, ya que ello depende del cumplimiento de los deberes de parte de todos: Estado, patronos y obreros, sin cuya leal cooperación no habrá solución de la cuestión social.

### El trabajo y sus caracteres esenciales

"El hombre, colocado en medio de los bienes de la naturaleza, pronto comprueba que el trabajo le es necesario para la defensa y desarrollo de su vida. La naturaleza es inexorable en sus exigencias y el hombre pronto comprende que su vida depende de su trabajo. "Tarabajar, pues, es "ocuparse en hacer algo con el "objeto de adquirir las cosas necesarias para los usos diversos "de la vida y, sobre todo, para "la propia conservación".

"El sustento se gana con el sudor de la frente: con el trabajo.

"Dos caracteres esenciales tiene el trabajo. El primero es su carácter «personal», "en cuanto "la energía que opera es inherente a la persona humana y "propia en absoluto del que la "ejerce y para cuya utilidad le "ha sido dado; el segundo es su "carácter de «necesario», "por "cuanto el fruto de su trabajo "le es necesario al hombre para "la defensa de su vida, defensa "a que le obliga la naturaleza "misma de las cosas, a que hay "que plegarse por encima de todo".

"Estos dos aspectos del trabajo, el que sea "personal" y "necesario", son separables sólo conceptualmente porque están unidos en la realidad del trabajo. Su distinción es de suma importancia para comprender bien con cuánta frecuencia y facilidad se cometen injusticias en los salarios que son el fruto del trabajo. Si se considera tan sólo su aspecto personal, siendo el obrero libre para convenir una retribución aun exigua, suele argumentarse que tal salario es justo puesto que se retribuye según lo convenido. ¡Cuán frecuente ha sido esta argumentación falaz para justificar salarios de hambre, injustos e insuficientes siendo que el obrero, con frecuencia, los debió aceptar presionado por la necesidad! Pero el salario no sólo es personal, sino necesario. Es la única fuente de sustento personal y familiar. Hay, pues, siempre latente de justicia natural superior y anterior a la libre voluntad de las partes contratadas, a saber: que el salario no debe ser en manera alguna insuficiente para alimentar a un obrero frugal y morigerado.

"El hombre es constitutiva y esencialmente un ser social, encaminado por la misma naturaleza a la familia. Por eso, "al deber de trabajar, impuesto al "hombre por su naturaleza, corresponde asimismo un derecho "natural, en virtud del cual puede pedir, a cambio de su trabajo, lo necesario para la vida "propia y la de sus hijos. Tan "profundamente está mandado "por la naturaleza la conservación del hombre".

"Más allá de los aspectos «personal» y «necesario» del trabajo y más allá del fin inmediato de su propio sustento y desarrollo, tiene un carácter eminentemente social. Es un aporte al bienestar de la familia y de la sociedad civil en que vive. Si el trabajo es una necesidad vital y por tanto un derecho, es también una obligación irrenunciable, cuya finalidad inmediata del sustento y desarrollo personal es inseparable de la finalidad social de satisfacer el bienestar familiar y de la sociedad civil. "El trabajo es, "pues, una realización de la libertad personal, una forma de "subvenir las necesidades personales, y una contribución al "bien común. El hombre tiene "derecho a trabajar, y a hacerlo en tales condiciones que su "trabajo pueda cumplir con sus "finalidades esenciales".

### La propiedad

"Nada hay más propio del hombre que su trabajo. Sea trabajo mental y muscular, siempre es energía de su persona libre y responsable. No es una mera mercancía lo que surge de la persona humana cuya inteligencia y voluntad libre son facultades que radican en el espíritu del hombre. Por eso, su trabajo no es una cosa que se venda o se compre. Contra toda ley divina y humana recta y legítima, se compraban y vendían hombres cazados como **si fueran bestias**, en tiempos aciagos de la esclavitud que pasaron. De esa injusticia espantosa que hoy nos parece vergüenza de la humanidad, quedan todavía como secuelas y resabios, que debemos desterrar totalmente, conceptos erróneos sobre el trabajo y su retribución o compensación, sobre los límites del salario, y las dificultades permanentes en los mismos convenios del trabajo.

"Ni se vende ni se compra ya el hombre como esclavo ni se debe vender ni comprar su trabajo, como si fuera mercancía. Se utiliza el trabajo del hombre como concurso o contribución al progreso y bienestar de la sociedad en último término, debiendo radicalmente ser sustento y bienestar personal, y de su propia familia.

"Si el trabajo es pertenencia del hombre, lo es también su fruto, su salario justo de acuerdo a su dignidad humana y cristiana, que le debe permitir una vida familiar sin angustias y sin miseria.

"Cuando se trata de un padre de familia honesto y responsable, si el salario es justo, siempre es posible el ahorro. La experiencia demuestra de qué sacrificios es capaz un padre por su familia. El ahorro, pues, y su inversión en pequeñas adquisiciones son el fruto del trabajo y pertenecen al trabajador como su propio trabajo.

"Y aquí tenéis el fundamento natural indiscutible del derecho humano a la propiedad. Entre el trabajo personal y la propiedad privada hay una relación objetiva evidente e innegable. Negarla equivaldría a desconocer que el trabajo y su fruto son pertenencia del hombre.

"La solución socialista que principalmente se fundamenta en la abolición de la propiedad privada, cuyo derecho niega, sustituyendo el patrón privado por el patrón-Estado, no solamente priva al hombre del fruto legítimo de su trabajo, sino que lo priva de la libertad para disponer de lo propio, cerrando la puerta a sus esperanzas de mejoramiento.

"Negar el derecho a la propiedad privada es, pues, desconocer el derecho natural del hombre como persona y como padre de familia."

### Refirmación del derecho de propiedad en la Encíclica "Mater et Magistra"

"El derecho de propiedad privada de los bienes, aun de los productivos, tiene valor permanente precisamente porque es derecho natural fundado sobre la prioridad ontológica y de finalidad de los seres humanos particulares respecto de la sociedad. Por otra parte, en vano se insistiría en la libre iniciativa personal en el campo económico si a dicha iniciativa no le fuese permitido disponer libremente de los medios indispensables para su afirmación. Y además la historia y la experiencia atestiguan que en los regímenes políticos que no reconocen el derecho de propiedad privada de los bienes, incluso productivos, son suprimidas y sofocadas las expresiones fundamentales de la libertad; por eso es legítimo deducir que éstas encuentren garantía y estímulo en aquel derecho."

### Derecho de propiedad y su uso

"Al afirmar el principio de la propiedad privada es necesario señalar inmediatamente que «el derecho de propiedad se distingue de su uso». Sería error encerrar en idénticos límites el derecho de propiedad y su legítimo uso. De ahí que es obra laudable y digna de todo encomio la de quienes, sin herir la armonía de los espíritus y conservando la integridad de la doctrina tradicional de la Iglesia, se esfuerzan en definir la naturaleza íntima de los deberes que gravan sobre la propiedad y concretar los límites que las necesidades de la convivencia social trazan al mismo derecho de propiedad y al uso o ejercicio del dominio.

"Es, pues, segura y cierta la doctrina que establece el derecho a la propiedad privada. En la práctica este derecho, sin embargo, tiene límites. No es ni puede ser absoluto e ilimitado. El "bien común" y "las necesidades de la vida social" tienen exigencias legítimas que pueden y deben limitar el derecho a la propiedad privada. Corresponde determinar en concreto tales límites, cuando la necesidad lo pide y la ley natural no lo ha hecho, a los que gobiernan el Estado.

"Por lo pronto, la autoridad pública, guiada siempre por la ley natural y divina, e inspirándose en las verdaderas necesidades del bien común, puede determinar más cuidadosamente lo que es lícito e ilícito a los poseedores en el uso de los bienes.

"No es, pues, cierto, que la enseñanza tradicional de la Iglesia "sea anticuada"; ni que "la época actual ya no puede contentarse, con respecto a la propiedad, con la enseñanza tradicional", ni que "haya que admitir cierta evolución, incluso de la concepción de la propiedad". Menos cierto, si cabe, es que "entre las reformas de estructuras, la más importante concierne al régimen de propiedad".

"La Iglesia sigue insistiendo en la necesidad de facilitar a todos el acceso a la propiedad privada. Es más que suficiente citar las siguientes palabras de S.S. Juan XXIII, en su "Mater et Magistra": "Pero establecer que existe un derecho dado al hombre por la naturaleza de poseer privadamente cosas suyas, incluidas las que sirven para la producción de bienes, es poco, si al mismo tiempo no se trabaja con todo empeño para que se propague por todos los estratos sociales el ejercicio de un tal derecho".

### Capital y capitalismo

"¿Qué es el capital y cuál es su origen?

El capital, como fruto de la propiedad privada, es fruto del ahorro y radicalmente es fruto del trabajo del hombre. Es, pues, una forma de propiedad que, en principio, es tan legítima como la propiedad misma. Como ésta, tiene también el riesgo del abuso: como el derecho a la propiedad privada no es ilimitado y absoluto, tampoco el derecho al capital lo es.

"El capital es uno de los factores de la producción y no es exagerado afirmar que es el primer factor de la producción. S. E. Mons. Montini, hoy Paulo VI como sustituto de la Secretaría de Estado de S. S. Pío XII escribía el 2 de octubre de 1946: "Que la preocupación, el interés de los católicos italianos en las sesiones de estudio de la próxima semana social sea, pues, poner claramente de relieve que la doctrina social católica reconociendo los derechos del capital, que es el primer factor de la producción, rechaza cualquier sistema económico que conceda al capital, por sí mismo, excesivos privilegios, de tal naturaleza que atenten a la dignidad, así como a los derechos legítimos del trabajo."

### El capitalismo perverso

"El capital, pues, también tiene derechos, como la propiedad privada; y es el primer factor de la producción.

Se ha dicho, sin embargo que el capitalismo es tan perverso como el comunismo. Y no han faltado autores que creen deplorable que el Santo Oficio no condenase al capitalismo al mismo tiempo que al comunismo.

"En cuanto al capitalismo, es conveniente disipar la confusión que existe a este respecto en el lenguaje corriente. El régimen capitalista en sí, es decir, como sistema fundado en la propiedad privada y en la libre iniciativa, productor de beneficios en la medida permitida por la moral, **"es legítimo"** y no puede confundirse con los abusos, a los que se ha visto sujeto en muchas partes.

"Conviene distinguir la legítima defensa de las organizaciones obreras sanas contra los abusos del capitalismo, de la lucha de las organizaciones revolucionarias, que proclaman la ilegitimidad del régimen capitalista en sí."

"Es, pues, infundada e injusta la imputación hecha al Santo Oficio.

"Lo malo en el capitalismo no son los principios en él contenidos, sino los abusos cometidos por él: mejor aún, lo malo es el orden político-social que permite por lo menos, si no favorece tales abusos.

"La Iglesia ha condenado la doctrina y los principios constitutivos del comunismo ateo-materialista y lo ha declarado "intrínsecamente malo" en sí mismo, porque al negar la realidad de Dios y de toda realidad espiritual no solamente suprime toda posibilidad de ordenamiento moral sino el fundamento mismo de la obligación moral, del derecho y de la justicia, que de valores eternos pasan a ser simplemente imposiciones del hombre sobre el hombre y la comunidad, que quedan libradas al criterio cambiante y transitorio del más fuerte.

"¡Cuán cierto es! ¡Y cuán necesaria la formación y educación religiosa y cristiana para disminuir, hasta donde sea posible, los abusos en el uso de los bienes terrenos, como son la propedad y el capital, en detrimento del bienestar común.

"La segunda consideración de Juan XXIII es la siguiente: «Por tanto, cualquiera que sea el progreso técnico y económico, no habrá en el mundo ni justicia ni paz, mientras los hombres no vuelvan al sentimiento de la dignidad de criaturas y de hijos de Dios, primera y última razón de ser de toda la realidad creada por El. El hombre, separado de Dios, se vuelve inhumano consigo mismo y con sus semejantes, porque la relación ordenada de convivencia presupone la relación de la conciencia de la persona con Dios, fuente de verdad, de justicia y de amor». La autoridad excepcional de quien pronunció tales advertencias nos exige a todos estudio y meditación para no cometer el error tremendo de no valorar bien la influencia profunda y decisiva de la educación religiosa y cristiana en la solución del problema social.

"Frente a las dificultades del momento que vive la humanidad y que nosotros vemos y sentimos en nuestro país, no desfallezcamos. Avivemos nuestra esperanza en el auxilio de Dios y nuestra oración confiada ascienda hacia El, nuestro Padre, presentada por San José, a quien ponemos por intercesor, pidiendo que ilumine con la luz de su gracia, conforte y robustezca con su energía a los hombres de buena voluntad que tienen hambre y sed de justicia y de paz.

"Recoged, al pie del altar del Señor, estos gérmenes de verdad que hoy he sembrado en vuestras mentes y en vuestros corazones y esparcidlos con vuestro ejemplo y con vuestra palabra en los corazones de vuestros hermanos, compañeros de vuestra tarea y de vuestro trabajo. El Señor los hará germinar si lo sembráis con fe y con amor.

## Respuestas a ¿Lo recuerda?

1. — La disputada zona está en la península meridional de la región del Sindh, tiene 165.000 kilómetros cuadrados y es pantanosa y estéril.

2. — "La dama de las camelias", de Alejandro Dumas, hijo.

3. — En 1387, por Ricardo II. Son barones los pares del Reino, los jueces y los notables.

4. — "Ayer fue primavera".

5. — La isla de Formosa fue cedida por China al Japón después de la guerra chino-japonesa, en 1895. En 1945 le fue devuelta por los aliados a China, tras el Acuerdo del Cairo, de 1943. En el 49 subsistió como la única parte de China no sometida al régimen comunista. Estados Unidos se comprometió entonces a garantizar su independencia.

6. — Creado en 1895, fue inaugurado oficialmente el 25 de diciembre de 1896.

7. — Francia y Rusia suscribieron un tratado de asistencia mutua el 9 de mayo de 1935, cuyos términos caducaron automáticamente luego del convenio Molotov-Ribbentrop. El 10 de diciembre de 1944 se firmó el pacto militar que se conoce con el nombre de tratado de Alianza y Ayuda Recíproca. Sigue en vigencia.

# El ministro de Trabajo se refirió a la acción oficial en materia de gremialismo

(Cont. de la 1a. pág., 6a. col.)

mos una importancia y trascendencia que ha duplicado en casi un año, los mismos mínimos que una economía de sacrificio había impuesto al país. Es ésta una larga esperanza concretada en realidad. Existió durante mucho tiempo una institución semejante, sin que jamás, durante veinte años la pusiera en ejecución. Ahora existe y cada hogar argentino sabe que hay una preocupación, ajena a la dádiva o a la intención proselitista, que asegura la vigencia de un salario cuya magnitud satisface las necesidades fundamentales de una familia de mínimos recursos. Las variaciones en el costo de la vida —que es propósito firme estabilizar— son contempladas en su movilidad, asegurando niveles si no adecuados, fundamentalmente superiores a los inmediatamente anteriores. Esta institución significa un progreso cierto y real y la acción de las organizaciones obreras debe tender a fortalecerla, vigorizarla y darle realidad y sentido social, en lugar de la crítica ligera y ocasional, matizada de ingredientes políticos. Yo quisiera que se examinara la incidencia de esta ley, en la celebración de las convenciones colectivas, para que concretáramos su utilidad práctica en el sentido de haber contribuído a elevar el nivel salarial y las asignaciones familiares a límites que la acción puramente gremial no había podido lograr. Por su parte, el Ministerio de Trabajo no ha vacilado en asumir la responsabilidad de sus funciones, y cuando las tratativas obrero-patronales no encontraban adecuada solución a la pugna, no vaciló en dictar laudos que han colocado a la masa trabajadora en condiciones muy superiores a sus propias esperanzas: obreros textiles de comercio, bancarios, petroleros privados, etcétera.

"Si existe esta sensibilidad social encaminada a crear más humanas condiciones de vida para los que trabajan; si es cierto que el esfuerzo constante del Poder Ejecutivo nacional es atender substancialmente los problemas no solamente remunerativos, sino también los de asistencia social de la masa trabajadora; si se han creado instituciones permanentes, la lógica consecuencia sería un mejor y más perfecto entendimiento con las organizaciones obreras, para facilitar la concreción de estos objetivos que se suponen comunes. Sin embargo, desde el comienzo de nuestra gestión hemos sido prácticamente violentados con una orquestada técnica que ha tendido a distraer la preocupación gubernativa hacia otros aspectos que, por su carácter estrictamente partidista, no coinciden con las finalidades propias de nuestra acción, creando obstáculos a una coincidencia real y efectiva que pueda dar mejores y más óptimos frutos.

"A esta altura puedo afirmar, sin que tema ser rectificado, que en materia de aspiraciones estrictamente gremiales el Ministerio de Trabajo ha estado y estará siempre propulsando una acción que tienda a asegurar al trabajador el logro de sus legítimos reivindicaciones, sin entrometerse en la actividad gremial, si ésta no desborda de sus justos y precisos límites.

"El presidente de la República propuso en su mensaje del 12 de octubre de 1963 que los factores humanos que hacen la riqueza del país —trabajadores y empresarios— coincidieron en un pacto social para mejorar la riqueza de la comunidad y elevar el bienestar individual. En noviembre del mismo año reiteramos concretamente la propuesta y ofrecimos ponernos de acuerdo en la creación de un organismo que supliera al Consejo Económico Social hasta que éste fuera creado por ley. No tuvimos éxito porque hubo quienes antepusieron los intereses de facción a los altos objetivos nacionales.

"Mientras tanto, hemos preparado un Plan Nacional de Desarrollo que, si lo servimos con firmeza e inteligencia y cumplimos sus metas, permitirá a la República dentro de 5 años llegar a un nivel global de prosperidad de alrededor del 40 % más alto que el que teníamos cuando llegamos al Gobierno. Prueba de que esto es posible la tenemos en el incremento del producto bruto interno, que ultrapasó las conjeturas más optimistas con un valor cercano al [illegible] %, no registrado desde que se llevan estas cuentas en el país.

"La República tiene por delante, pues, un porvenir promisorio que puede lograr porque está al alcance del esfuerzo y las posibilidades de la Nación. Ese porvenir significa más petróleo, más hidroelectricidad, más siderurgia, más química pesada, más posibilidades de trabajo, de cultura, de asistencia a la salud. Significa alejarse definitivamente de la inseguridad y del miedo. Significa hacer de la Argentina una potencia orgullosa de su destino y consciente de sus fuerzas.

"Repito, hay una dimensión del esfuerzo argentino dentro del cual caben estas posibilidades magníficas. Sólo es necesario que abandonemos las luchas tontas y estériles y pensemos más en la República y menos en las intolerancias que dividen.

"Yo no quisiera dar término a mis palabras sin asociar a este homenaje que rindo a los hombres del trabajo otro homenaje que debemos los argentinos a un hombre nuestro, trabajador incansable e infatigable luchador en la forjación del nuevo derecho, líder de conquistas sociales y abanderado de la permanente lucha por la libertad y la justicia social: don Alfredo L. Palacios. Sus ideas, su prédica, su acción y su ejemplo deben ser recogidos por la juventud argentina y enarbolados como una bandera de redención que llegue a los confines de América, mantenida en alto la pasión, la firmeza y el desinterés de la juventud, para que arraigue en los pueblos y simbolice la expresión con que nuestros ojos deben ver a América: amiga de la justicia sin ser enemiga de la libertad, campo fecundo del trabajo creador de los pueblos para su exaltación y nunca para subordinarlos a intereses mezquinos, reino de la cultura y superación para servir a los designios de la humanidad y nunca un sector: en fin, América, nuestra América, señalando al ... do el camino de la fraternidad, de la superación y del reencuentro por el sendero de la justicia, del bienestar social y del hu... respeto a los atributos del ..., enalteciendo al hombre, ... destinatario de todos los ob...vos y acreedor de todos los sacrificios."

# Continuará aplicándose la Ley de Asociaciones profesionales

(Cont. de la 12a. pág., 9a. col.)

por el régimen de convenciones colectivas, el nivel general de salarios en el año 1964 creció con relación al período anterior en un 28,9 %, mientras que el índice de costo de vida lo hizo en menor medida, con el 22,1 %. Esta diferencia de crecimiento determinó que el salario real en el año 1964 alcanzara un incremento positivo del 6,8 % con respecto al año anterior.

"Proteger a la familia en todas las circunstancias ha sido y será preocupación primordial y constante de mi gobierno. Defender la familia de todas las asechanzas es el modo más eficaz de preservar al ser nacional.

"Esto no ha sido solamente una actitud espiritual, sino que se ha resuelto en actos concretos de mi gobierno, procurando complementar el sueldo del trabajador para ponerlo en mejores condiciones de solventar las necesidades del núcleo familiar. Prueba de mis afirmaciones es la evolución del salario real en los últimos 15 años, considerando agregada la asignación familiar, que en el caso del peón industrial decrece en el quinquenio 1950-1954 en 4,5 %, en el período 1955-1959 en 5,7 %, para aumentar en el comprendido entre los años 1960-1964 en 4,5 %, crecimiento éste determinado por el aumento del 16,8 % del año 1964. Y que para los cinco primeros meses de este año alcanza al 30,5 %.

"En el caso de los trabajadores agropecuarios el progreso realizado es aún más significativo, y me place señalarlo a Vuestra Honorabilidad, pues recién a partir de la sanción de la ley de Salario Vital Mínimo y Móvil, llegan estas prestaciones a los trabajadores del campo, en un acto de justicia indudable. Así, el salario real para el trabajador agropecuario integrante de la familia tipo se incrementa en el 81,5 % en el año 1964 y en un 80 % para los cinco primeros meses de este año comparado con igual período del año anterior.

"Me place señalar también a Vuestra Honorabilidad, que con la reciente creación de la Caja de Asignaciones Familiares para el personal de la estiba se incorpora en forma efectiva a los trabajadores portuarios, hasta ahora al margen de esta protección por la modalidad de su trabajo.

### El trabajador y la empresa

"Un adecuado nivel de relaciones entre trabajadores y empresas se puso de manifiesto a través de la celebración de 397 convenciones colectivas, desde el 1º de mayo del año pasado a la fecha. Cabe destacar que más de un 60 % de las mismas fueron formalizadas antes o durante el mes inicial de su vencimiento, así como también que, salvo en muy contadas oportunidades, durante su tramitación no se recurrió a medidas de acción directa. Todo ello no solamente creó una relación favorable entre las partes sino que también evitó perjuicios a la economía del país y de los trabajadores.

"Cuando no fue posible que las partes se pusieran directamente de acuerdo, se logró que sometieran sus diferencias al arbitraje, por cuyo medio se alcanzaron adecuadas soluciones a través de laudo en las siguientes actividades: textiles, bancarios, petroleros privados, seguro, fibrocemento y laboratorios. Así, no sólo se puso fin a disputas sobre salarios, sino que se dio nacimiento a instituciones de avanzada en el derecho laboral.

"El laudo que benefició a los trabajadores textiles creó un sistema asistencial que dará, cuando se establezca definitivamente, asistencia médica a todos los trabajadores de la actividad, con la participación responsable del sector empresario. Consecuentemente, se formó una comisión integrada por representantes sindicales, empresarios y del Gobierno, encargada de estudiar la coordinación del organismo asistencial textil con los demás existentes, públicos y privados, para evitar superposiciones onerosas que además resienten su eficiencia.

"El Banco Sindical Mercantil surgido del laudo ministerial de febrero de 1964 es ya una realidad. Funcionará en forma similar a cualquier entidad bancaria del país, otorgando ayuda a los trabajadores y crédito a los pequeños y medianos empresarios mercantiles.

### La desocupación

"La reactivación industrial operada en el país contribuyó a una disminución notable en la tasa de desocupación. De las encuestas realizadas conjuntamente por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y el Consejo Nacional de Desarrollo, para el área de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, surge una disminución de la tasa de desempleo del 8,8 % en julio de 1963 al 5,7 % en octubre de 1964, pudiendo destacarse a título de ejemplo que en las industrias metalúrgica y textil las tasas de desocupación descendieron del 10,9 % al 3,2 % y del 13,7 % al 7,2 %, respectivamente. Estos resultados confirman el proceso de recuperación económica que está viviendo el país, con más elevados índices de empleo y una mayor producción reflejada en el crecimiento del producto bruto nacional.

### Vida sindical

"En el marco de la legislación vigente se han instituído organismos y adoptado medidas que significan mayor seguridad para la vida del sindicato. El Departamento de Verificación Contable, el censo sindical y el estatuto tipo de las asociaciones profesionales son, entre otras, realidades ya concretadas a través del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. El funcionamiento del Departamento de Verificación Contable, dependiente de la Dirección General de Asociaciones Profesionales, no implica en modo alguno desconocer el derecho a éstas a organizar su propia administración, pero sí permite mediante la fiscalización debida garantizar el fiel cumplimiento de las disposiciones legales tendientes a la efectiva protección de los fondos sindicales. Protección que se extiende a toda la vida sindical y a sus dirigentes en especial, que, sin debidas razones, ya no podrán ser cuestionados ni discutida su conducta en esta materia.

"El censo de las asociaciones profesionales cubre una necesidad imperiosa, ya que por ausencia de datos ciertos y directos no podría estimarse en su auténtica magnitud el ordenamiento sindical argentino. La tarea se encuentra en una faz de recepción de las últimas informaciones solicitadas y de codificación y procesamiento de las ya suministradas.

"Como otro factor coadyuvante para la normalización de las relaciones laborales, podemos anotar la reorganización del Consejo Nacional de Relaciones Profesionales. Por decreto se aprobaron la estructura orgánica funcional, similar a la de los Tribunales de Justicia, de la que carecía, y normas de actuación sumarias, con concentración de actos y plena garantía del debido proceso.

### Previsión social

"El firme aumento de las recaudaciones en las Cajas Nacionales de Previsión que adelantara a Vuestra Honorabilidad en mi anterior mensaje se ha confirmado a niveles auspiciosos. Así, durante el año 1964 se incrementaron las recaudaciones con relación al año 1963 en un 73,4 %, y en el primer trimestre del corriente año, comparado con igual lapso del año 1964, el aumento es del 72,4 %. Este mayor ingreso se ha obtenido mediante un mejor ajuste de los mecanismos de contralor, y como consecuencia de este resultado ha sido posible poner en ejecución la ley número 16.588, dictada por el Honorable Congreso, que fija los mínimos jubilatorios en m$n. 7200 para la jubilaciones y en m$n 5400 para las pensiones. Ha permitido, además, el ajuste de los coeficientes para aquellos beneficiarios que no están comprendidos en los convenios colectivos de trabajo que han sido actualizados por el decreto Nro. 7608/64, que fija los coeficientes para los años 1961/62 y 63, de acuerdo al incremento del costo de vida, y también corregir el considerable atraso en que se encontraban algunas cajas para pagar las prestaciones a los beneficiarios.

"La solvencia del sistema se ha mejorado de modo altamente apreciable y hemos de adoptar todas las medidas pertinentes para lograr su consolidación definitiva a través de un estricto contralor de aportes y contribuciones.

"Con respecto a la actualización de haberes jubilatorios conforme lo dispone la ley 14.499, la Caja para el Personal del Comercio ha adoptado los recaudos que permitieron poner en marcha, por primera vez desde la vigencia de la ley sancionada en 1958, el reajuste de los beneficios. Al 31 de marzo se habían reajustado 70.000 expedientes. La Caja de la Industria se halla abocada también a la misma tarea.

### Rehabilitación del régimen

"Hemos intentado, y creemos haberlo logrado en buena medida, rehabilitar el régimen jubilatorio argentino, sobre cuyas virtudes y defectos se discute apasionadamente desde su creación, sin haber conseguido nunca ponerlo en un nivel de eficacia aceptable para que, funcionando en plenitud, puedan con responsabilidad propugnarse las reformas que resulten aconsejables.

"No consideramos suficiente lo realizado hasta el presente, y continuaremos adoptando todas las medidas conducentes a poner el sistema jubilatorio argentino en condiciones de que pueda cumplir eficientemente con sus fines. Para ello enviaremos oportunamente al Honorable Congreso un proyecto de ley que contemple la necesidad de adecuar las actuales leyes jubilatorias a las condiciones prevalecientes en los órdenes económico y administrativo.

"Es preocupación constante en materia de seguridad social aumentar la cobertura de los riesgos y sus montos, y a tal efecto en el proyecto de ley se ha de contemplar, especialmente, la mejora de la actual ley de maternidad y la inclusión de otras prestaciones.

### Viviendas obreras

"Corresponde agregar que la Dirección de Préstamos Personales y con Garantía Real ha puesto en ejecución la ley 16.609, dictada el 30 de octubre de 1964, por la cual se instituyó un plan de viviendas por valor de 1000 millones de pesos, al alcance de los trabajadores de menores ingresos. Ya se han realizado convenios con provincias y municipalidades, dándoles autonomía en la ejecución de las obras, lo cual ha de permitir que en el curso del año se concrete la ejecución de la totalidad del plan.

"La citada Dirección, en el transcurso del año 1964 hasta la fecha, ha entregado 34 obras colectivas con 906 unidades de vivienda y 7 barrios con 1320 viviendas por valor de 1800 millones de pesos. Además, se han escriturado 1447 unidades por valor de 580 millones de pesos.